Commence and the second second

📧 Deux, l'extrême autobiographie Lefort : questions



55° ANNÉE - Nº 16799 - 7,50 F-1,14 EURO FRANCE MÉTROPOLITAINE

VENDREDI 29 JANVIER 1999

FONDATEUR: HUBERT BEUVE-MÉRY - DERECTEUR: JEAN-MARIE COLOMBANI

L'américain Ford prend le contrôle des automobiles Volvo

VOLVO a finalement annoncé, jeudi 28 janvier, la vente de ses activités automobiles à Ford, deuxième constructeur mondial, pour 50 milliards de couronnes (5,7 milliards d'euros). Fiat et General Motors, le numéro un mondial, étaient également sur les rangs. Un mariage programmé entre Renault et Volvo avait échoué en 1993. Voivo et Ford seront propriétaires en commun de la marque haut de gamme que le groupe américain pourra utiliser pour les voitures de tourisme, les monospaces, les 4x4 et les utilitaires. Volvo gardera la production des camions, des autocars, des moteurs de nautiques. L'opération doit encore recevoir le feu vert des actionnaires de Volvo et des autorités de

Sécurité : plus de justice, de police et d'école

 ■ Le plan du premier ministre apporte surtout des moyens nouveaux
 ■ 10 000 aides-éducateurs recrutés, 7 000 policiers et gendarmes redéployés, plus de juges pour enfants • Les nouveaux « centres de placement immédiat » seront animés par des éducateurs du ministère de la justice

LE PREMIER ministre, Lionel Jospin, a présenté, mercredi 27 janvier, à l'issue d'un Conseil de sécurité intérieure (CSI) de nouvelles mesures pour lutter contre la violence des jeunes. Il a notamment annoncé la création d'ici à 2001 de 50 « centres de placement immédiat » destinés à éloigner et à permettre un « strict contrôle » des mineurs délinquants multirécidivistes. Cette décision correspond à un arbitrage rendu par M. Jospin dans le débat qui a opposé, tout au long du mois de janvier, le ministre de l'intérieur et la ministre de la justice. Le premier ministre a veillé à ne pas employer l'expression de « centre fermé », revendiquée par M. Chevenement, à propos de cette nouvelle structure qui sera placée sous contrôle éducatif et non pas pénitentiaire.

Celle-ci se situe à mi-chemin entre les «centres de retenue» demandés par Jean-Pierre Chevènement et les «foyers d'accueil



 Le détail du plan gouvernemental Reportages à Metz, à Roubaix et aux Etats-Unis ♠ Enquête : les maires confrontés à la violence

beth Guigou. M. Jospin a égale-ment promis d'élever le nombre de Dispositifs éducatifs renforcés (DER) à 100 avant l'an 2000 et de recruter, exceptionnellement 1000 éducateurs dans les trois Par ailleurs, le premier ministre

d'urgence » préconisés par Elisa-

a défini trois axes prioritaires pour le gouvernement : renforcer la présence des forces de l'ordre dans les quartiers sensibles par l'affectation, d'ici à 2001, de 7 000 policiers et gendarmes supplémentaires dans les 26 départements considérés comme les plus sensibles; améliorer les réponses judiciaires aux infractions commises par les mineurs (recrutement de 50 juges pour enfants et de 25 substituts); approfondir la lutte contre la violence en milieu scolaire - 10 000 aides éducateurs seront recrutés en 1999 - et enfin, favoriser l'accès à l'emploi des jeunes, notamment ceux issus de l'immigration.

Clinton

□ La menace d'une destitution du président par ses adversaires républicains paraît écartée

□ Le Sénat entendra trois témoins cités par l'accusation, dont Monica Lewinsky

■ La déposition de l'ancienne stagiaire de la Maison Blanche sera déterminante

■ David Hockney croit en la peinture

Ses dernières toiles reflètent son obsession de la couleur (ci-dessus, Double East Yorkshire, détail). Le Centre Pompidou présente quarante-trois toiles du peintre anglais, qui réfute « l'idée de la mort de la peinture ».

■ La retraite après soixante ans

Faire sauter le verrou de la retraite à soixante ans et raisonner en termes de durée de cotsations : réuni à partir de jeudi, le Commissariat au Plan étudie

■ Tennis: la finale d'Amélie Mauresmo

La joueuse française rencontrera Martina Hingis en finale des Internationaux p. 32 et nos autres informations sportives p. 23

■ Culture glisse

Des cimes aux plages en passant par le bitume, la glisse est un sport en plein essor mais aussi une culture. Le salon européen Glissexpo s'ouvre au public ce week-end a Disneyland Paris. p. 25

Violences serbes

Parodies de procès, violences, des centaines d'Albanais emprisonnés pour ctempreme»; les violations des droits de l'homme au Kosovo sont

M 0147 - 129 - 7,50 F

Cette mortelle randonnée qui ravive une amitié israélo-palestinienne

TÉRUSALEM

ils ont été inhumés le même jour, mardi 26 janvier. L'enterrement d'Inbai Perelson a eu lieu le matin à Petah Tikvah, dans la banlieue de Tel Aviv; celui d'Elias Djeraissé l'après-midi, a Beit Sahour, près de Bethléem; et celui de Yohanan Lorwin dans la soirée, à Jérusalem. Trois cérémonies pour une même mort accidentelle. Trois enterrements qui ont réuni des publics peu habitués à se côtoyer : Palestiniens militants, Israéliens laïques et Israéliens religieux. Car tous trois étaient membres du Centre d'information alternative (AIC), une organisation pacifiste israélo-palestinienne. Après un séminaire de deux jours de l'AIC, ils avaient participé, dimanche 24 janvier, dans le désert de Judée, à une randonnée qui s'est mai terminée. Surpris par les eaux en crue du Wadi Dragot, ils ont été emportés.

Inbal Pereison était née il y a trente-huit ans au kibboutz Amir. Parmi ceux qui se sont rendus au cimetière de Petah Tikvah, de nombreux Palestiniens que leurs amis israéliens ont aidé à passer les contrôles de l'armée.

Laïque, auteur d'une thèse sur la musique populaire judéo-arabe en Israel, Inbal Pereison publiait le bulletin de l'AIC en hébreu, Mitsad sheni (D'un autre côté). Ce sont ses amies palestiniennes qui ont déposé la première gerbe sur sa tombe. Une partie des participants de cette première cérémonie se sont ensuite retrouvés au cimetière catholique de Beit Sahour, où quelque cinq mille personnes ont rendu un dernier hommage à Elias Djeraissé. Agé de trente-huit ans, ce professeur d'arabe, proche du Front populaire de libération de la Palestine (FPLP), a passé sept ans dans les geôles israéliennes, dont vingt-sept mois en tant que « détenu administratif ». Libéré en mars 1998, il éditait depuis le bulletin en langue arabe de l'AlC, Ru'ya uhra (Un autre re-

Autour de sa tombe, des représentants de l'Autorité palestinienne et d'anciens prisonniers politiques membres du FPLP, mais aussi des Israéliens, membres des familles et amis des deux autres victimes. Un peu plus tard, devant la tombe de Yohanan Lorwin, quarantecinq ans, avocat d'origine américaine immigré

en Israel, décrit comme un homme profondément religieux, doux et modeste, l'oraison funèbre a été prononcée par un de ses collègues palestiniens. Après les officiants, ce sont ses amis palestiniens qui ont jeté les premières pelletées de terre sur son cercueil.

Michel Warshawski, né en France, est un des fondateurs de l'AIC. Rescapé de la tragique randonnée, il a sauvé de la noyade Ouhad Djeraïssé, le fils, agé de treize ans, de son ami palestinien. Encore sous le choc, il raconte comment Elias Djeraïssé et Inbal Perelson sont morts en tentant, vainement, de sauver Yohanan Lorwin. Mais en même temps, il veut croire à la force des symboles portés par ce drame. Militant depuis trente-cinq ans du rapprochement israélo-palestinien, il dit ne jamais avoir senti à ce point qu'il est malgré tout possible de surmonter cette « culture de la séparation » qui règne dans la région depuis cinquante ans. Evoquant la mémoire de ses amis Elias et Inbal, il évoque des êtres rares qui * rêvaient ensemble à un futur commun ».

Lire pages 2 et 3

Procès du sang: la polémique

PROCÈS politique? Nou-velle affaire Dreyfus? Le débat se durcit sur le procès du sang contaminé qui s'ouvre le 9 février devant la Cour de justice de la République chargée de juger Laurent Fabius et deux de ses anciens ministres. Francis Graëve, au nom de l'Association des hémophiles, juge ridicule » de comparer ce procès à l'affaire Dreyfus, Louis Gondre, anconteste son caractère « politique » et qualifie d'« inacceptable » toute analogie avec le procès de Léon Blum. Enfin, jean-Claude Casanova, Olivier Mongin et Pierre Nora s'opposent à ce qu'ils considèrent comme un « rituel sacrificiel » dont Laurent Fabius serait la victime.

Lire page 13

Les Etats-Unis et l'Irak : quand Zorro n'arrive plus

.. les belles avaient la folie

LORSQU'IL décida de répliquer par la force à l'invasion du Koweit, en 1990, George Bush ne laissa pas ignorer son intention non seulement de « botter le cul » [to kick the ass] de Saddam Hussein, ce « nouvel Hitler », mais de le « dégommer . [to topple him]. Neuf ans plus tard, le nouvel Hitler est toujours en place et, loin de montrer le moindre signe de contrition, ap-

aux deux doctrines entre lesquelles les Américains se partageaient au temps de la guerre froide, le leader de la majorité républicaine au Sénat, Trent Lott, estime que seul le * refoulement », le « rollback » cher à Foster Dulles aussi longtemps qu'il n'a pas été aux affaires, est désormais approprié et non plus l'en-

pelle les Arabes à se coaliser contre les Etats-Unis. Du coup, se référant diguement, le « containment », préconisé par George Kennan et appliqué pratiquement par tous les présidents des Etats-Unis jusqu'à l'avènement de Reagan.

Foreign Affairs, la prestigieuse revue de New York, consacre à ce sujet le principal article de son dernier numéro. Après avoir passé en revue les trois stratégies actuellement étudiées en haut lieu

en tête et les

amoureux

au cœur...

IEAN VAUTRIN

le soleil

sition pour qu'elle s'assure des enclaves sur le sol irakien, guérilla à l'afghane-, les trois auteurs concluent sans appel que le refou-lement n'est qu'illusion (Fantasy). Un expert en la matière, Benjamin Works, assure dans le Wall Street Journal que l'Egypte, l'Arabie saoudite et le Koweit sont maintenant convaincus de la nécessité de renverser Saddam, mais ne veulent à aucun prix laisser les Etats-Unis s'en mêler.

S'il en va ainsi, c'est évidemment parce que l'autorité de Bill Clinton en a pris un vieux coup avec le Monicagate, l'impudence de Milosevic, l'échec de sa médiation, dans laquelle il s'était énormément investi, entre Israël et l'Autorité palestinienne, l'apparente inutilité de l'opération « Renard du désert » de novembre dernier. On se permettra tout de même de trouver significatif de la détérioration générale des relations internationales que ce débat laisse pratiquement de côté deux questions aussi essentielles que l'avenir d'un trak sans Saddam - on pourrait en dire autant d'une Serbie sans Milosevic - et la légitimité d'un recours unilatéral à la force par un pays étranger, quel qu'il soit, pour étiminer le chef d'un Etat reconnu par la communauté

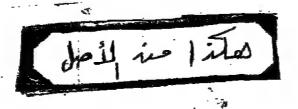
André Fontaine

La requête d'Omar Raddad



AU LENDEMAIN du dépôt de la requête en révision concernant Omar Raddad, Henri Leclerc, avocat de la famille de la victime et président de la Ligue des droits de l'homme, s'exprime pour la première fois sur le procès du jardinier marocain condamné à dix-huit ans de réclusion criminelle puis partiellement. grâcié. « Les éléments à charge forment un ensemble tout à lait probant, dit-il. La théorie de la défense (...) ne résiste pas à l'examen des faits.

International 2	Carnet
France 6	Aujourd'huj;
Société 9	Météorologie, jeux
RégionsT	Culture
Horizons 12	Guide culturel
EntreprisesB	Kiosque
Communication 17	Abonnements
Tableau de bord19	Radio-Télévision



ETATS-UNIS Le Sénat a voté, mercredi 27 janvier, pour la poursuite du procès de destitution de Bill Clinton et pour la convocation de trois té-

même sens, tous les démocrates, à une exception près, s'y sont opposés. • « LE PRÉSIDENT ne sera pas destimoins, dont Monica Lewinsky. Tous tué », a affirmé le leader de la minori-

scrutins ont confirmé qu'il n'y aura vraisemblablement pas 67 voix - la majorité requise des deux tiers -, pour prononcer la destitution. • LE LEADER

les républicains ont voté dans le té démocrate, Tom Daschle. Les deux de la majorité républicaine, Trent Lott, a affirmé qu'un accord avec les démocrates sur les suites de la procédure était possible. • LE PROCÈS devait reprendre jeudi. Le président peut

craindre une nouvelle offensive républicaine, qui ferait précéder le vote en destitution d'un scrutin sur la condamnation de son comportement dans l'affaire Lewinsky.

M. Clinton sort moralement affaibli et juridiquement renforcé du vote du Sénat

La division en deux blocs des républicains et des démocrates au Sénat rend très improbable une destitution du président. La poursuite du procès et l'audition de témoins ont été acquises par 56 voix contre 44. La Maison Blanche est favorable à un compromis permettant une issue rapide du procès

Les négociations se poursuivaient, mercredi soir 27 janvier. entre républicains et démocrates sur la tactique à adopter pour conclure le procès en destitution du président Clinton. Les deux camps annonçaient leur intention de parvenir à un compromis avant l'ouverture de la prochaine session du Sénat, érigé en tribunal, jeudi à 13 heures, heure locale (19 heures, heure de Paris). Ces contacts, à huis clos, font suite aux deux votes des sénateurs - le premier sur l'abandon de la procédure de destitution, le second sur la convocation de témoins -, qui ont vu la victoire, attendue, des républicains. Tout pourrait être fini d'ici au 12 février, début des congés du Lincoln Day.

On ne pouvait trouver des votes plus partisans que ceux de mercredi : les 55 républicains ont voté comme un seul bloc, et seul I des 45 démocrates a fait défection. Mais le geste isolé du sénateur Feingold signifie qu'il souhaite auditionner les témoins avant de se prononcer sur le fond, et pas nécessairement la • mort politique • du président, selon l'expression utilisée par le manager républicain Lindsey Graham. Ce vote ne peut que satisfaire le camp démocrate. Car si les republicains ont montré qu'ils étaient parvenus à maintenir l'unité dans leurs rangs et a bloquer les initiatives de leurs adversaires pour clore le procès dès maintenant, ces derniers ont apporté la preuve qu'il était aussi difficile aujourd'hui qu'hier de débaucher 🕾 12 senateurs indispensables pour franchir la majorité des deux tiers (soit 67 voix) requise par la Constitution pour destituer un président.

« Le president ne sera pas destitué. Pour le bien du pays, et en vertu de la Constitution, le temps est venu de se remettre au travail », a immédiatement déclaré le sénateur Tom Daschle, chef de la minorité démocrate. « Nous ne sommes pas ici pour déjendre le président - dont il a qualifié la conduite d'"indéfendable mais non passible de destitution" - mais pour defendre la Constitution ». a-t-il aloute, avant d'affirmer que la Chambre des représentants avait abusé de la procédure pour des raisons partisanes.

Le nouveau

Mondes Rebelles

est arrivé.

"Un livre de référence indispensable."

Jorge Semprun

La Maison Blanche peut être rassurée de voir sortir des urnes une minorité de blocage qui assure - sauf accident de parcours durant la déposition des témoins -, que Bill Clinton ne sera pas destitué.

SUBTERFLIGE

Pour leur part, les républicains ont obtenu mercredi ce qu'ils voulaient : auditionner des témoins et donner ainsi une - maigre - satisfaction à leurs camarades de la Chambre, qui le réclamaient avec insistance. Ils pourront ainsi dire à leurs électeurs ultra-conservateurs qui veulent que le » coureur de iupons - soit chassé de la Maison Blanche -, qu'ils ont tout fait pour cela, mais que les chiffres étaient contre eux. Les démocrates, eux, affirment que toute décision visant à prolonger la procedure, alors que l'issue est déjà décidée, ne peut avoir pour objectif que d'embarrasser le président. L'appel à té-

moins, par exemple, n'est pour eux qu'un subterfuge pour humilier ce-

Les deux votes de mercredi ont marqué l'ultime étape de l'accord conclu entre les deux partis le 8 janvier pour assurer une procédure aussi bipartite que possible. Pour éviter tout dérapage et parvenir à une issue rapide du procès, les sénateurs Lott et Daschle, chefs de la majorité et de la minorité, se sont remis au travail. Trent Lott en a fourni les grandes lignes : les trois témoins convoqués - Monica Lewinsky, Vernon Jordan, l'avocat ami du président, et Sidney Blumenthal, son conseiller -, devraient être questionnés pendant six heures par l'accusation et la défense - disposant de trois heures chacune -, en présence de deux sénateurs ; leur déposition sera enregistrée en vidéo et distribuée aux sénateurs en début de semaine

Si la Chambre haute se prononce alors en faveur de la comparution publique d'un ou de plusieurs témoins, cela se ferait dans la foulée. Si, au contraire, comme c'est possible, les républicains se satisfont de ces cassettes vidéo, et si les témoins ne livrent aucune révélation imprévue, le débat final s'engagerait à huis clos: les deux parties présenteraient leurs ultimes conclusions et chaque sénateur dis-

poserait de guinze minutes pour expliquer son vote. Cette phase uitime prendrait plusieurs jours.

La Maison Blanche semblait résignée mercredi à cette solution, qu'elle qualifiaît pourtant de « fondamentalement inéquitable », mais qui lui permettrait d'en finir rapidement. Elle y mettait cependant une condition, et de taille : que les droits du président soient présetvés afin que, s'il était mis en cause

de manière inattendue par un témoin, il puisse alors bénéficier du temps nécessaire pour préparer sa défense, examiner les documents jusque-là cachés à ses avocats et éventuellement appeler ses propres témoins. En échange de quoi, la défense remisait sa menace d'exiger des semaines pour étudier les dizaines de milliers de pages du dossier d'accusation encore entreposées à la Chambre des représen-

Car vollà que se profile une nouvelle proposition, émanant de quelques sénateurs républicains, et qui inquiète beaucoup plus le président que celle préconisée par Trent Lott. Au lieu d'un vote de censure de l'inconduite de Bill Clinton suivant l'échec d'un vote de destitution, ils suggèrent une procédure en deux temps : le Sénat se prononcerait tout d'abord sur une « constatation des faits », qui citerait les délits reprochés au président, et ensuite sur sa destitution. Dans ce cas, une majorité de sénateurs seraient tentés de voter une condamnation du comportement du locataire de la Maison Blanche avant de rejeter sa destitution. Cette solution, proposée par un professeur de droit, est jugée inconstitutionnelle par d'autres juristes. Mais, au fur et à mesure que

La première dame des Etats-Unis, Hillary Clinton, s'est vu proposer 5 millions de dollars (4,31 millions d'euros) pour la publication de ses mémoires, Indique Time cette semaine. Selon l'hebdomadaire new-yorkais, la maison d'édition Harper-Collins estime qu'un récit de Hillary Clinton sur ses années à la Maison Blanche « serait l'histoire la plus intéressante, sur les plans personnel et professionnel ». Un porte-parole de M= Clinton a toutefois exclu qu'elle soit prête à considérer une offre quelconque de publication... avant l'an 2001.

Cinq millions de dollars proposés à Hillary

Certains estiment, ajoute Time, qu'un tel livre de mémoires de Hillary Clinton pourrait prétendre à beaucoup plus que 5 millions de dollars.

Les trois témoins qui peuvent encore faire basculer le procès



MONICA LEWINSKY L'ancienne stagiaire procureur Starr

■ Issue d'une famille aisée de Beverly Hills, Monica Lewinsky, 25 ans, est au centre du scandale qui a atteint Bill Clinton, il y a un an.

Les récits de ses relations avec le président ont fait le tour du monde. A-la fin de ses études, en juillet 1995, elle décroche, à vingt et un ans, un stage à la Maison Blanche. En avril 1996, elle est transférée au Pentagone, où elle rencontre Linda Tripp. Au cours de longues conversations, enregistrées à son insu, Monica lui confie qu'elle a été la maîtresse du président et livre le détail de ses rendez-vous. Le 7 janvier 1998, elle signe sous serment une déposition démentant toute relation sexuelle avec le président. Elle a reconnu plus tard devant le procureur Starr une liaison avec Bill Clinton, entre novembre 1995 et mai 1997, mais a toujours affirmé que personne ne lui a demandé de mentir ou ne lui a proposé un emploi en échange de son silence. Maintiendra-t-elle ces dénégations devant le Sénat ? L'issue du procès en dépend.



VERNON JORDAN L'avocat

■ Très proche depuis plus de vingt ans de Bill Clinton, riche et brillant avocat noir de 63 ans, Vernon Jordan est considéré comme un power broker (une éminence grise) parmi les plus puissants de Washington. Homme d'influence et membre du conseil d'administration d'importantes entreprises, il a été convoqué devant le Grand Jury en mars 1998 par le procureur indépendant Kenneth Starr qui cherchait à établir s'il avait, à la demande de Bill Clinton, exercé des pressions sur la jeune femme pour qu'elle nie

toute relation sexuelle avec le président. M. Jordan a affirmé que ni Monica Lewinsky ni le président ne lui avaient à l'époque expliqué la teneur de leurs relations. Lors de ses dépositions. il a démenti avoir jamais conseillé à Monica Lewinsky de mentir à la justice, même s'il a reconnu avoir usé de ses relations pour aider Monica Lewinsky à trouver du travail dans le privé, à l'époque où celle-ci devait être interrogée par la justice sur sa liaison avec le président.



BLUMENTHAL Le dénonciateur du complet

■ Ancien journaliste politique, Sidney Blumen-thal est arrivé à la Maison Blanche à la demande du président, l'été 1998, comme conseiller en communication, avec pour mission de redorer l'image passablement ternie de son locataire. Proche de Bill Clinton, il est également confident de son épouse Hillary. Il partage avec elle l'opinion selon laquelle l'affaire Lewinsky résulte d'un complot d'extrême droite contre Bill Clinton.

Il a comparu le 26 février devant le Grand Jury: Kenneth Start le soupconnaît d'être à l'origine des informations négatives propagées dans la presse sur son enquête. M. Blumeuthal avait reflisé de répondre à certaines questions, en particulier de divulguer le contenu de conversations privées à la Maison Blanche, en invoquant le « privilège de l'exécutif ». Cet argument fut rejeté par un juge qui l'obligea à témoigner. A Washington, on juge sa comparation moins « risquée » pour Bill Clinton que l'aurait été celle de son assistante Betty Currie.

RUSSELL FEINGOLD, LE FRANC-TIREUR

DES DÉMOCRATES

l'issue du proces se rapproche, les

risques de « dérapage » deviennent

P. de B.

plus redoutables

C'est un nomme à part. Jeune senateur du Wisconsin, Russell Feingold a toujours flirté avec la controverse avant d'être le seul démocrate à ne pas voter comme ses amis l'occasion du proces Clinton, Ebranlé par certains arguments de l'accusation, il s'est justifié en expliquant qu'un abandon de la procédure en destitution aurait a court-circuité abusivement l'affaire ». « Mais cela ne veut pas dire que je penche en faveur d'un vote pour condamner le président. Ce n'est pas le cas, »

Elu en 1992 dans le Wisconsin, Russell Feingold a été réélu en novembre de justesse, avec trois points d'avance sur son challenger républicain ultraconservateur. Il faut dire qu'il avait joué avec le feu au nom de ses principes, en s'en tenant aux règles les plus strictes du financement électoral. Au point que, face à un adversaire millionnaire de l'immobilier, qui dépensait sans compter et le bombardait de spots télévisés négatifs, il avait vacillé dans les sondages. Mais ce rédacteur, avec son collègue républicain John McCain, d'un projet de loi sur le financement électoral - repoussé par le Sénat - ne pouvait se déjuger. face à ses électeurs comme à luimême. Il a donc mené campagne en 1998 en expliquant à ses électeurs pourquoi il se refusait à tout financement inapproprié. La morale a eu gain de cause.

Ce diplômé de la prestigieuse école de droit d'Harvard a toujours rêvé de politique. Elu sénateur en 1992, à l'âge de trente-neuf ans, il avait su manier l'humour au cours de sa campagne, diffusant un spot montrant Elvis Presley votant pour lui et un autre dans lequel il ouvrait une penderie en disant : « Aucun cadavre dans le placard. » Un des membres les plus libéraux (progressistes) du Sénat, il s'est opposé aux réformes sociales mises en œuvre par le gouverneur Tommy Thompson du Wisconsin. Les méthodes de celui-ci pour réduire le nombre des chômeurs en les contraignant à travailler en échange de leur allocation, bien que controversées, avaient pourtant été reprises en exemple par Bill Clinton lui-même.

les démocrates et convaincre l'opinion que, quelles que puissent être ses turpitudes. Bill Clinton reste la

BILL CLINTON peut se frotter les mains. Comme l'a déclaré, à l'issue des deux votes, mercredi, le chef de la minorité démocrate au Sénat, Tom Daschle, « le président

ANALYSE .

Les votes ont clairement illustré la nature partisane des débats

ne sera pas destitué ». Il faudrait pour cela que douze démocrates fassent défection : un scénario quasi impossible. Son avenir à la Maison Blanche, jusqu'à la fin de son mandat dans deux ans, est donc assuré... à moins qu'il ne récidive dans ses frasques extraconjugales ou qu'une nouvelle procédure de mise en accusation (impeachment) ne soit engagée contre lui. Tout ce qui peut se produire désormais ne pourra donc que retarder une issue prévisible, de surcroit souhaitée par la majorité des Américains.

Politiquement, le front des démocrates a tenu : cinq défections à la Chambre des représentants le mois demier, une au Senat, c'est peu quant on connaît les scrupules de bon nombre d'entre eux face à la conduite « indéjendable » de Bill Clinton. Mais les démocrates, qui espèrent reprendre le contrôle du Congres aux élections de novembre 2000, ne pouvaient aller contre unc opinion massivement hostile à la destitution. D'autant que le programme rendu public par le pré-

sident dans son discours sur l'état de l'Union, la semaine demière, est pour les démocrates une superbe plate-forme électorale. On ne saurait minimiser l'aide qu'ont apportée à la Maison Blanche les procureurs (managers) et la droite militante républicaine : ils n'auraient pu faire mieux pour unifier valeur la plus sûre. Tactiquement, la procédure qui se déroule au Sénat a aussi semé la division entre les républicains des deux

Le président ne remporte qu'un succès tactique

PATATE CHAUDE » Les procureurs (désignés par la

Chambre des représentants) sont furieux d'être traîtés de haut, « comme des cols bleus », par un Sénat patricien qui n'apprécie guère s'être vu confier cette « patate chaude » par les représentants républicains qui ont voté l'impeachment. Les sénateurs pestent contre l'alternative devant laquelle ils se retrouvent: avoir à prendre la responsabilité de voter pour la destitution du président et risquer une défaite électorale dans leur fief (beaucoup d'entre eux jouent leur réélection l'an prochain), ou se prononcer contre et irriter leur base conservatrice. Les relations entre les deux Chambres n'ont jamais été chaleureuses; celles entre élus républicains sont aujourd'hui à peine cordiales, comme le montrent les propos hargneux des managers.

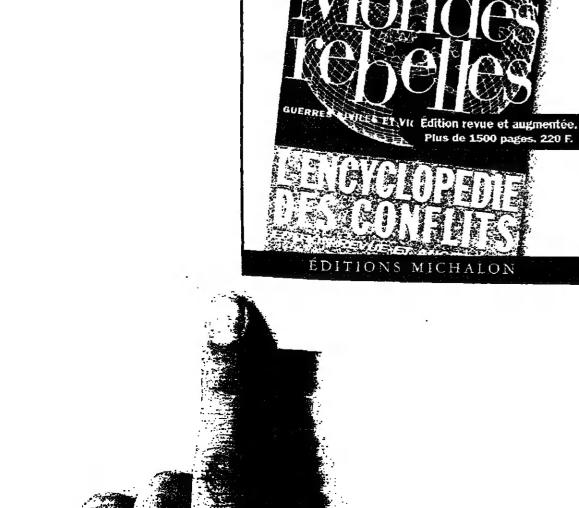
Ces dissensions ne peuvent

qu'affaiblir le parti majoritaire - et donc renforcer la main de la Maison Blanche. Le président paraît donc tiré d'affaire. Il n'a toutefois pas à pavoiser. Car ce n'est pas son comportement personnel ni sa moralité qui seront acquittés, mais sa gestion du pays. Peu d'Américains doutent que Bill Clinton ait menti ou qu'il ait utilisé sa position pour, au moins, raientir l'enquête. Comme la plupart des démocrates au Congrès, ils estiment que les délits dont il s'est rendu coupable ne méritent pas la destitution, mais une sanction moins définitive, comme la censure. D'autant que les réquisitoires ouvertement partisans des managers ne sont pas parvenus à convaincre que les « crimes graves » dont ils accusent le président sont constitutionnellement passibles de la « peine de mort polí-

tique ».

Cette victoire politique, tactique, est à porter au crédit du superbe manœuvrier qu'est le « Come-back Kid », également surnommé, comme Ronald Reagan, le « président Tefal », car tien ne collait sur lui. Mais, pour ce passionné d'histoire, qui a toujours rêvé de la place que lui réserveraient les générations futures, l'avenir n'est pas aussi radieux. Une fois le temps passé sur ses talents de politicien, son charisme et sa gestion de l'économie, l'image qu'il laissera sera avant tout celle, peu glorieuse, d'un président menacé d'impeachment, celui par qui le scandale est arrivé.

Patrice de Beer



\$54 × \$1 + 1 - 1



Le « Monicagate » expliqué aux écoliers et lycéens

WASHINGTON de notre envoyée spéciale « Le président ira-t-il en prison? »: la voix est fluette mais la question sérieuse et le ton exi-

REPORTAGE.

L'affaire Lewinsky est pour les enseignants un excellent matériau pédagogique

geant. Planté devant sa maman, le petit garçon de six ans qui sortait de son bain attendait sans délai une réponse.

- « Non, bien sûr, répondit la maman. On veut juste lui faire peur.
- Pourtant il a menti. - C'est vrai. Ce n'est pas bien.
- Alors, comment on va le punir ? – Et bien, on va lui faire honte. Tu vois, les grands aussi font des fautes. ~ C'est mal pour un chef de men-
- ~ Oui. Il a menți à tout le pays. - Et sa femme ? Tu crois qu'elle

est très triste? » Jamais peut-être les parents américains n'ont échangé avec leurs amis, leurs voisins, leurs collegues autant d'anecdotes de ce type concernant feurs enfants. Et rarement sans doute leur surprise et leur embarras furent aussi grands. Le « Monicagate » les a pris par surprise. Impossible de bialser ou de différer leurs réponses. Mais comment réagir et comment expliquer? Comment . lace, mais un traitement adulte, savoir ce que leurs enfants savent déjà? Et ce qu'ils peuvent comprendre, et ce qui les perturbe? Comment évoquer les idées d'honnêteté, de devoir, de tranchise, sans caricaturer? Comment mixer morale et politique quand l'affrontement quotidien des démocrates et des républicains souille l'idée même de justice impartiale? Comment parler du parjure et de fidélité? « Les questions posées sont sans fin », estime une maman de Washington, stupéfaite des inquiétudes avouées un soir par sa fille de douze ans. « Qu'est-ce qui arrivera à Clinton s'il est destitué?, lui demandait l'adolescente.

- Il devra tout de suite quitter la Maison Blanche.

~ On n'aura plus de président? C'est affreux!

 Voyons, le vice-président s'instaliera à sa piace.

- Mais tous nos ennemis vont se moquer! Ils vont en profiter. Il peut v avoir la guerre! - Ouels ennemis ?

- Ben, je sais pas... L'Irak... On scra moins forts maintenant... »

VIPS DÉBATS

Les professeurs, bien sûr, ont été les premiers à affronter un tir nourri de questions. Et à se concerter. En parler en classe? Oui, bien sûr. « Pour la plupart d'entre nous, cela ne faisait aucun doute, raconte Perrin Tellock, qui enseigne en CM 2 à l'école internationale de Washington. L'affaire Lewinsky offre un matériau pédago-gique formidable. Ce n'est d'ailleurs pas tant l'affaire sexuelle qui intéresse les enfants - certains détails sont au-delà de leur appréhension et ne les perturbe guère - que les questions incidentes : quels sont les critères déterminant un bon président? Qu'est-ce qui rend digne ou indigne de gouverner? »

En classe de première, bien sûr. les débats sont plus vifs. « Mensonge ou pas, les élèves ont tranché : la vie privée du président ne regarde que lui. Le procès leur semble

illégitime », observe James Marton, professeur d'économie.

L'éditeur Scholastic, qui publie une série de magazines d'informations à l'adresse des élèves et des professeurs (plus de 3 millions d'exemplaires) n'a pas attendu le vote du Congrès. Dès janvier 1998, des tables rondes réunissaient, dans ses locaux new-yorkais, professeurs, conseillers et psychologues. Le scandale Lewinsky venaît tout juste d'éclater. . Nos revues ayant pour but d'assister les professeurs, nous avions le souci de devancer un malaise éventuel et d'être en phase avec l'actualité », explique Rebecca Bondor, qui dirige les éditions du magazine destinées aux classes de dixième à la sixième. Après réflexion, il fut pourtant décidé d'ignorer le sujet. Un simple scandale de plus, pensait-on alors. La publication du rapport Starr bouleversa la donne.

Le 8 octobre, l'affaire était abordée dans les diverses éditions, à l'exception durable de celles destinées aux moios de sept ans. Seul. l'énoncé des reproches adressés à Clinton variait légèrement selon l'age des lecteurs. Ce n'était qu'un début. Dès novembre, après une vaste consultation de professeurs sur l'ensemble des États-Unis, Scholastic Update consacrait une édition entière à l'affaire. Historique, protagonistes, controverse constitutionnelle, enjeux politiques, débat moral. « Rien sur la fameuse robe, aucune histoire saentre l'instruction civique et la science politique », explique Herbert Buchsbaum, le responsable de cette édition. Les profs se sont jetés dessus. Des débats ont ravivé certains cours d'histoire jusqu'alors assoupis. Les élèves sont entrés dans les forums impulsés sur le site Web de la revue. Des discussions étonnantes ont eu lieu autour du pouvoir, du mensonge, de l'engagement, de la responsabilité publique, de la morale des pères fondateurs.

« UNE LECON DE POLITIQUE » « Sans doute les adolescents en question ne réalisent-ils pas encore, estime Herbert Bauchsbaum, mais l'affaire Clinton a fourni l'occasion d'une grande leçon politique dont ils se rappelleront toute leur vie. Ils se sont impliqués. C'est le début

C'est ce que pense Christine Donelly qui, près de San Diego, continue de couvrir abondamment le dossier dans son cours de quatrième consacré au « gouvernement américain ». Qu'est-ce que le parjure? Qu'est-ce que l'abus de pouvoir ? Pourquoi le représentant de la plus grande démocratie du monde doit-il être irréprochable et appelé à rendre des comptes? « C'est fascinant, ditelle. Leur réflexion sur la notion de responsabilité politique a tellement évolue que je crois qu'un vote sur la destitution du président aboutirait aujourd'hui dans ma classe à 50/ 50. » Pour la première fois les adolescents ont scrute la composition de leurs institutions. Pour la première fois ils ont eu envie de savoir qui - et de quelle façon - les représentait au Sénat. Et pour beaucoup la surprise fut de taille : neuf femmes pour cent hommes, trois sénateurs seulement issus d'une minorité ethnique, et une bonne moitié de milliardaires. « Et ce sont eux qui parlent en notre nom? » se sont horrifiés des

Les secours tardent à s'organiser en Colombie après le séisme qui a ravagé « l'axe du café »

La ville d'Armenia pleure ses morts et redoute les pillards

Deux jours après le séisme qui a touché, lundi gouvernement faisaient état, jeudi matin, de nombre de 883 morts et de 3 626 blessés. Les 25 janvier, « l'axe du café », en Colombie, les 742 morts et de 3 208 blessés. Une radio privée secours se poursuivent malgré les pillages et

25 janvier, « l'axe du café », en Colombie, les de 3 208 blessés. Une radio privée secours se poursuivent malgré les pillages et de Bogota, citant la Croix-Rouge, a avancé le les pluies diluviennes.

ARMENIA de l'étendue des dégâts matériels : de notre envoyée spéciale le séisme s'est produit peu après

« C'est un signe du destin, j'envisage d'aller refaire ma vie aux Etats-Unis... » Carlos Londonio a tout

REPORTAGE_ « Que personne ne résiste. S'ils arrivent, laissez-les embarquer tout ce qu'ils veulent »

perdu. Son hangar commercial s'est effondré et son appartement est inhabitable. En attendant de mener son projet, il est chauffeur pour la Croix-Rouge au volant de sa camionnette sauvée du désastre. « Il faut bien aider les autres. »

Et les autres, les plus malheureux, sont nombreux. Le tremblement de terre du 25 janvier a confirmé qu'il vaut mieux vivre dans les beaux quartiers, pratiquement intacts. Mais le centre-ville, le «vieux quartier» et les quartiers populaires du sud ont terriblement souffert. Des morceaux de corniche, des pans de mur, des immeubles entiers se sont écroulés. Le bilan des victimes, pour dramatique qu'il soit, ne rend pas compte

13 heures, les gens déjeunaient hors de chez eux ou étaient dans la

« lci, c'est la 14 rue avec la 27 », nous renseigne un habitant. « C'était », précise son voisin, riant au milieu des ruines. Le quartier semble avoir été bombardé, et les immeubles encore debout sont tous lézardés. Leurs habitants se sont réfugiés chez des parents, des amis ou out quitté la ville. Ceux qui sont là attendent, un petit foulard sur le nez pour se protéger de l'odeur des cadavres, réfugiés sous des tentes faites de tôles et de bâches. Ils sont sous le choc, hors d'état de raisonner, et s'accrochent à ce qui n'est plus. Pourtant, les raisons de partir ne manquent pas. La terre continue de trembler, la nouriture manque et les émeutes

menacent. Au siège départemental de la Croix-Rouge, mercredi, l'ambiance est tendue. Les télévisions montrent des images de supermarchés pris d'assaut par une foule en colère. Une rumeur court : les émeutiers vont attaquer la Croix-Rouge, où, pensent-ils, les stocks de nourriture s'accumulent. « Que

personne ne résiste. S'ils arrivent, laissez-les passer et embarquer tout ce qu'ils veulent », ordonne Carlos Giraldo, responsable de la coordination des opérations de secours. Un lieutenant de l'armée soutient que 1500 soldats et policiers sont présents au centre-ville pour rétablir l'ordre « par tous les movens ». Mais, lui-même en conviendra: « C'est parce que les gens ont faim qu'ils manifestent, beaucoup n'ont rien mangé depuis deux jours. Des

voyous en profitent, mais ils ne sont

TOURISME MACABRE

Herman, secouriste, raconte: La coordination des opérations est inexistante. A Popayan, après le tremblement de terre de 1983, les Russes nous avaient expliqué que la première chose à faire est de boucler la ville. Personne ne doit pouvoir y pénétrer. Ici, les embouteillages empéchent les secours de se déplacer. On vient même faire du tourisme macabre. Et maintenant on dit que les truands arrivent. Où sont les autorités? » Un médecin du service départemental de santé le confirme: «Si les secours en aura-t-il les moyens? marchent, c'est grace à la Croix-Rouge, à la défense civile et à la

bonne volonté des gens. Mais ça ne suffit pas. Les autorités sont incapubles de faire face à un tel dé-

Cependant, certains soupconnent déjà la Croix-Rouge de privilégier les riches, ou bien le gouvernement de détourner l'aide. Le problème semble d'une autre dimension. Les circuits commerciaux sont paralysés. Les vivres n'arrivent pas alors que les routes sont déblayées. Une ville de 300 000 habitants peut-elle vivre d'aides, si généreuses soient-elles ? Nous sommes au bord de l'implosion sociale, la carence des institutions nous mène à la catastrophe. Nous avons besoin de l'Etat », indique-t-on.

Mercredi soir, le président Pastrana annonce qu'il va venir diriger en personne les opérations. Autour du stand d'un vendeur de brochettes, le débat s'anime: Comme si la venue de Pastrana pouvait arranger les choses! », s'agacent certains, alors que d'autres affirment : « Il faut bien que quelqu'un remette de l'ordre. » Mais le président de la République

Marie Delcas

Un pays situé à la croisée des plaques tectoniques

PLUS LONG massif montagneux du monde avec quelque 8 000 kilomètres de crêtes, à l'ouest du continent sud-américain, les Andes méritent le pluriel, tant elles sont multiples aux yeux des géologues et des sismologues. Il n'y a pas une Cordillère mais plusieurs, qui traduisent le glissement de la plaque océanique de Nazca sous la piaque sud-américaine (voir corte).

« Ce mouvement de subduction, simple au sud de l'Equateur, se complique en Colombie: on se rapproche de la plaque Caralbes, qui interfère », explique Armando Cisternas, physicien à l'Institut de physique du globe de Strasbourg (CNRS-université Strasbourg-I). Ce pays se trouve ainsi à la croisée des chemins tectoniques. On n'y compte pas moins de trois cordillères (occidentale, centrale et orientale). Une quatrième, prolongement de l'arc panaméen, est en cours de formation et exerce une pression sur le nord-ouest du pays.

C'est au cœur de la cordillère centrale qu'a eu lieu le tremblement de terre du 25 janvier. Parcourue de failles, la région d'Armenia ne se caractérise pourtant pas par une sismicité élevée. Une cinquantaine de séismes de faible intensité (de 2 à 5 degrés de magnitude sur l'échelle de Richter) l'ont touchée entre 1992 et 1997, un chiffre plutôt modéré pour une zone à risques.

La région des trois cordillères PANAMA OCEAN

D'ailleurs, avec son 6 sur l'échelle de Richter, la magnitude du tremblement de terre de lundi est bien « plus faible que celle d'El-Asnam, en Algérie, en 1980 ou que celle de 1988 en Arménie, rappelle Armando Cisternas. Toutefois, comme le foyer du séisme se situe près de la surface, ses effets sont concentrés sur une zone peu étendue. De plus, les images diffusées à la télévision montrent des problèmes dans la construction des immeubles. Certaines maisons, faites de briques d'adobe – un mélange de boue et de paille - ont été détruites, ce qui n'est pas surprenant. Mais on a vu aussi des bâtiments récents, en béton armé, qui se sont écroulés. Cela prouve que les normes parasismiques, en vigueur en Colom-

bie, n'ont pas été respectées. » Pour ce spécialiste des tremblements de terre, qui est allé, en 1990, étudier certaines particularités sismiques de la Colombie, deux des principales failles traversant la cordillère centrale pourraient être impliquées, la

faille de Romeral et celle d'Ibague. Même si la première a sa préférence, Armando Cisternas préfère attendre des compléments d'information.

L'Institut sismologique colombien prépare la mise en place d'une dizalne de stations qui enregistreront, dans les prochains mois, les répliques du tremblement de terre d'Armenia.

Ce qui, en montrant « le reconditionnement du matériel

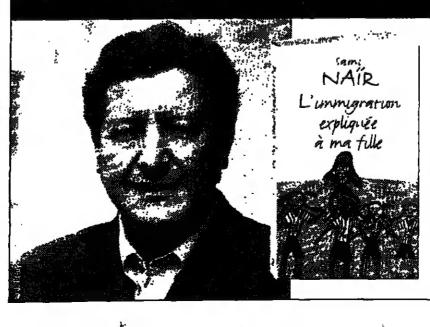
Les normes parasismiques en vigueur n'ont pas été respectées

après la rupture principale », finira par désigner la faille activée le 25 janvier. S'ajoutant à la vingtaine de stations installées en 1992 pour l'étude, à l'échelle nationale, des mouvements de la croûte terrestre, ce réseau dressera un tableau précis des contraintes tectoniques régio-

Une première pour les sismologues colombiens, mais une première dramatique.

Pierre Barthélémy

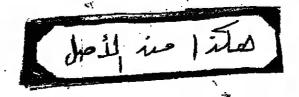
POUR APPRENDRE À NOS ENFANTS À DEVENIR DES CITOYENS RESPONSABLES



À travers un dialogue de bonne foi, Sami Naïr tente d'éclairer et de dépassionner le débat complexe et sensible sur l'immigration.

Editions du Seuil





Les violations des droits de l'homme se muliplient au Kosovo

Des centaines d'Albanais emprisonnés pour « terrorisme »

de notre envoyé spécial Les mains menottées dans le dos, les neuf Albanais du « groupe de Ferizaj » descendent du fourgon blindé en provenance de la maison d'arrêt de Lipjan pour gravir les marches qui mènent au palais de justice de Pristina, chef-lieu du Kosovo. Leur attitude est soumise, le dos courbé, le regard cloué au sol. Deux d'entre eux boitent, un troisième porte un bandage sur la tête, deux autres sont absents: Rexhep Bislimi et Cen Dugoli sont morts, cet été, entre les mains de la police lors d'un interrogatoire encore plus

musclé que les précédents. Pour les neuf « rescapés » de l'instruction, c'est bientôt la fin du cauchemar. Après leur condamnation, qui ne fait aucun doute. ils seront incarcérés, probablement hors du Kosovo. Cela signifiera sûrement la fin des passages à tabac et des tortures, à moins qu'on ne place une forte tête dans une cellule avec des droits communs serbes. Mardi 26 janvier, ils ont écouté sans

Le Groupe de contact se réunit à Londres

Le Groupe de contact (Etats-Unis, Russie, Grande-Bretagne, France, Allemagne, Italie) devait tenir, vendredi 29 janvier à Londres, une réunion ministérielle sur le Kosovo, a annoncé mercredi le département d'Etat. « Ayant abouti à un accord avec nos alliés sur une stratégie destinée à résoudre la crise au Kosovo en combinant la diplomatie avec une menace crédible d'usage de la force, la secrétaire d'Etat Madeleine Albright se joindra volontiers à ses collègues du Groupe de contact à Londres, vendredi, pour uider à appliquer cette stratégie », a indiqué le porte-parole du département d'Etat, James Rubin. ielon Washington, cette réunion auralt pour but de convoquer les deux parties à une conférence internationale où serait entériné une « autonomie maximale » aux Albanais, majoritaires dans la province serbe du Rosovo. Après avoir fixé ainsi les objectifs. FOTAN pourrait intensifier progressivement sa pression.

broncher le réquisitoire anonné en serbe par le procureur les accusant de « terrorisme et d'activités hostiles à l'Etat ». Les plaidoiries de leurs avocats, dans les jours suivants, ne devraient rien changer. « Ils pren-dront sans doute le maximum. Dix ou quinze ans. Ces procès sont des farces parce que le verdict est écrit par avance », läche Me Bajram Kelmendi. Ils rejoindront en prison les 112 personnes déjà condamnées, pour les mêmes raisons, en 1998. Près de 1200 autres prévenus attendent leur jugement, selon les chiffres fournis par le Conseil albanais de défense des droits de l'homme et des libertés en l'absence de données officielles.

Le procès du « groupe de Ferizaj » (du nom albanais de la ville d'où ils sont originaires) n'a rien d'exceptionnel. « Il est représentatif des violations constantes des droits de l'homme au Rosovo », explique Nérimane Kambieri, chargée, à Pristina, des droits de l'homme pour Médecins du Monde. Les accusations de terrorisme ont été montées de toute pièce, les aveux ont été extorqués par la force. Un des avocats, qui demandait seulement à avoir accès au dossier de son client, a été accusé par le juge d'instruction a d'outrage à magistrat ». Condamné à soixante jours de prison, Mª Destan Rukiqi n'a dû qu'à sa solide constitution et à l'intervention d'organisations humanitaires internationales de ne pas mourir en prison des suites des cours recus sur les reins.

Assis à la table d'un café, M · Bajram Kelmendi avoue son impuissance. Il étale sous les yeux d'une juriste de la mission de vérification de l'OSCE au Kosovo les photos de Xhavit Zariqi, prises à l'insu de la

heures, légales, de garde à vue dans un commissariat. Matraqué pendant des heures, le dos de son client n'est plus qu'un vaste hématome bleu-noir. L'intérieur de ses cuisses porte des traces de brûlures de cigarettes. Deux plaies rondes se dessinent sur ses chevilles marquant l'endroit où étaient posées les électrodes utilisées pour le soumettre à des chocs électriques. « La suite de l'instruction a été encore pire », dénonce vainement M' Rukiqi.

CONFIRMATION DES ONG

« Cette pratique est systématique », confirme Médecins du monde. Aucune preuve, aucun expert, aucun témoin à décharge n'est accepté venant de la défense. Les avocats n'ont pas accès au dossier et, bien souvent, ils ne neuvent pas voir leur client durant l'instruction. ou alors de loin, au travers d'une fenêtre grillagée. « On ne compte plus les violations de procédure », confirment les Serbes de l'ONG Humanitarian Law Center. Depuis le début des années 90,

tous les fonctionnaires, à quelques rares exceptions près, sont Serbes, alors que la province est peuplée à 90 % d'Albanais. Le système répressif ne fait pas exception. La collusion entre les juges d'instruction, les policiers, les procureurs et les gardiens de prison est sans faille. L'impunité des policiers, en uniforme et en civil, est totale. Aucun d'entre eux n'a été sanctionné alors que cinq personnes sont mortes durant leur garde-à-vue, en juillet et août 1998. Selon l'organisation américaine, Human Right Watch, « depuis février 1998, plus de cinquante personnes ont été exécutées par les forces spéciales de police après leur arrestation 🗪 🗷 lis ne ; prennent même pas la peine de maquiller leurs actes, pas plus qu'ils n'empechent les autopsies. Quelle famille albanaise aurait le courage de venir se plaindre à la police des violences que celle-ci a commises? », demande un membre de l'OSCE (Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe).

Cette violence ne date pas d'hier mais eue s'est considerablement gravée au début des années 90. « Depuis l'année dernière, nous assistons à une institutionnalisation de la violence », dénonce Mª Rukiqi. C'est la seule réponse des autorités de Belgrade aux revendications indépendantistes des Albanais du Kosovo et de la montée en puissance de l'Armée de libération du Kosovo (UCK). L'offensive policière de cet été s'est soldée par l'arrestation de milliers de personnes raflées par centaines dans certaines villes ou villages. Si la plupart d'entre elles ont été relâchées, des dizaines d'autres sont restées prises dans les mailles du filet. Contrairement aux engagements pris par le président yougoslave, Slobodan Milosevic, devant la communauté internationale, en octobre, aucune amnistie n'a été prononcée en faveur des personnes arrêtées pour des raisons politiques l'année dernière. Au contraire, quotidiennement, des gens sont arrêtés, pour un oui ou pour un non-

Les juges serbes disposent pour cela d'un redoutable instrument: l'article 136 du code pénal, qui expose à des peines de prison de un à dix ans toute personne qui constitue un groupe, une association terroriste ou dont « l'intention » est de saper l'autorité de l'Etat. Pas besoin de preuves, donc. « l'intention » suffit. Pas nécessaire non plus d'être un combattant de l'UCK pour être envoyé en prison. « Tous les Albanais de 16 à 77 ans sont favorables à l'indépendance. Ils sont donc tous suspects », explique l'avocate Lirije Osmani. C'est le cas du groupe de Ferizaj. Les inculpés avaient le tort d'être membres du parti modéré de la Ligue démocratique du Kosovo (LDK) d'Ibrahim Rugova.

Le but poursuivi par Belgrade est de terroriser la population et couper l'UCK de ses racines. L'entreprise paraît vouée à l'échec, tant la répression policière radicalise une population qui se tourne chaque jour davantage vers la solution armée prônée par l'UCK.

Christophe Châtelot

Les contentieux commerciaux empoisonnent les relations transatlantiques

Washington a sommé les Quinze d'autoriser les importations américaines de bœuf aux hormones

Le ton monte dans les relations commerciales entre l'Union européenne et les Etats-Unis. Was-hington a sommé les Quinze d'autoriser les im-

saire européen chargé du commerce internatio

portations américaines de bœuf aux hormones, nal, Sir Leon brittan, a accusé Washington e de alors qu'à Bruxelles le porte-parole du commis-céder devant les pressions protectionnistes inté-

(Union européenne)

de notre correspondant Après de laborieuses négociations avec la Commission de caine vient de s'engager à renforcer les conditions d'hygiène imposées aux abattoirs exportant de la viande vers l'Union européenne. Sur proposition de la Commission, le Comité permanent vétérinaire, où siègent des représentants des Etats membres, a décidé, mardi 26 janvier, de prolonger l'autorisation donnée à une centaine d'abattoirs américains d'exporter vers l'Union. Les deux parties sont passées très près de la crise : l'autorisation venait à expiration le 31 janet l'absence renouvellement aurait déclenché

des représailles immédiates de la part des États-Unis. Depuis le bœuf aux hormones jusqu'aux OGM (organismes génétiquement modifiés), en passant par l'interdiction de certains antibiotiques dans l'élevage, des contentieux ayant pour origine des questions d'ordre sanitaire ou phytosanitaire (SPS) se multiplient entre les deux rives de l'Atlantique.

La crise de l'ESB (encéphalite spongiforme bovine), la « vache folle», a accru la sensibilité des consommateurs européens, qui réclament de mellleures garanties pour la santé, en même temps ou'ils se montrent plus sévères en termes de qualité. Il en résulte des contraintes nouvelles pour les producteurs européens, qu'il est difficile, si on ne veut pas faire preuve de discrimination, de ne pas imposer aussi aux fournisseurs des pays tiers. Pour éviter des conflits à répétition avec ces derniers, on pense à Bruxelles qu'il serait nécessaire d'entreprendre dans le cadre de l'OMC (organisation mondiale du commerce) une révision en profondeur des dispositions SPS arrê-

tées à l'occasion de l'Uruguay Round. Les Européens établissent avec chacun de leurs fournisseurs extérieurs la liste des abattoirs autorisés à exporter de la viande vers l'Union européenne (UE). Il s'agit de s'assurer en particulier que les contrôles portant sur les résidus de substances interdites, telles les hormones, sont blen conformes aux normes communautaires. Parce que ce n'était pas le cas, l'UE a cessé toute importation de volailles américaines depuis presque deux ans. L'autorisation accordée aux laboratoires américains pour les viandes rouges et le porc venait donc à expiration à la fin janvier et une décision positive de la Commission était nécessaire pour la renouveler. Or, après deux inspections outre-Atlantique en 1998, les vétérinaires de la Commission ont publié en octobre un rapport recommandant que l'UE suspende ses importations de viande.

En novembre, la Commission a adressé un aide-mémoire à Washington, indiquant les aménagements devant être opérés par les abattoirs américains et demandant que des garanties soient données par écrit. C'est ce qui a été finalement fait, mais le CVP a limité la prorogation de l'autorisation à trois mois. En outre douze laboratoires, sur un total d'une centaine, ont été rayés de la liste. L'UE interdit la production et l'importation. de viandes élevées aux hormones depuis la fin des années 80, jugeant qu'elles présentent un risque pour la santé. Les Etats-Unis, qui n'ont iamais admis cet embargo, l'assimilant à une mesure protectionniste, ont porté le différend devant LOWC.

L'arbitrage rendu fin 1997 présentait des avantages pour l'Union, puisqu'il lui reconnaissait le droit d'imposer des restrictions à la commercialisation de viandes aux hormones, dès lors qu'elle la jugeait dangereuse pour le consommateur. Mais, dans le même temps, l'OMC reprochait à l'UE de ne pas asseoir ses exigences sur une évaluation des risques suffisantes et Ini donnait jusqu'au 15 mai 1999, soit pour corriger cette lacune, soit pour ouvrir son marché. La vaux scientifiques complémentaires, dont les conclusions définitives ne seront pas prêtes pour l'échéance du 15 mai. Les gouvernements y étant hostiles, ainsi que le Parlement européen, les Quinze ne décideront certainement pas de changer leur législation.

OGM, SOURCE DE CONFLITS

Les Etats-Unis feront pression, expliqueront que l'Union ne respecte pas le jugement de l'OMC, et faudra discuter. Selon certains experts bruxellois, le compromis pourrait être d'accepter au moins provisoirement les importations, mais d'obliger les Américains à étiqueter lorsqu'ils livrent des produits venant d'abattoirs ne s'étant pas engagés à ne traiter que des animaux élevés sans bormones. En décembre, les Quinze se sont prononcés pour l'interdiction de quatre des huit antibiotiques qui sont aujourd'hui utilisés comme additifs dans les aliments pour animaux. Les experts scientifiques avalent fait valoir que l'usage régulier d'antibiotiques dans l'alimentation animale aboutissait au développement de bactéries résistantes aux antibiotiques, avec un risque sérieux que ces mutations se retrouvent chez l'homme.

Seion Jean Glavany, le ministre français de l'agriculture, une telle mesure, basée sur le « principe de précaution », très contraignante pour les élèveurs communautaires, n'était acceptable que si les producteurs des pays tiers qui exportent vers l'UE étaient soumis à des exigences équivalentes. C'est contraint et force que le commissaire Franz Fischler a accepté de présenter avant le 30 juin 1999 un rapport sur la manière dont cette nouvelle disposition de santé publique pourrait être appliquée aux pays tiers. « Si nous agissons dans ce sens, ce sero la guerre mondiale! *. s'exclame un expert.

La situation concernant les OGM est complètement chaotique et risque fort, la aussi, en l'absence d'une clarification rapide, de devenir une source de conflits avec les Etats-Unis. L'UE a autorisé la commercialisation de dix-sept produits, en application d'une directive qui date de 1990. Mais six Etats membres, dont la France, imposent des restrictions à la production où à la vente, notamment sous forme de semences, des céréales ou oléagineux génétiquement modifiés. En Prance, suite aux recours des organisations de défense de l'environnement, le Conseil d'Etat a suspendu en décembre la vente de mais génétiquement modifié et a sollicité l'avis de la Cour européenne de justice.

Des discussions ont lieu, tant au niveau du Conseil que du Parlement, pour modifier la directive de 1990, qui, en fait, n'est plus appliquée. L'objectif est de donner darantage d'assurances à ceux qui, principe de précaution pour retarder les autorisations, mais néanmoins faire en sorte que l'industrie communantaire des biotechnologies de soit pas pénalisée. Les Americains, qui antorisent beaucoup plus rapidement que les Européens et commercialisent ainsi un nombre grandissant d'OGM pour lesquels ils réclament un actance une régularisation de la

Philippe Lemaître

Cinq experts sont chargés d'enquêter sur la Commission de Bruxelles

XELLES (UDIOR EUFO

de notre correspondant Les commissaires européens soupçonnés d'être eux-mêmes coupables de fraudes, d'irrégularités, de détournement de fonds, de népotisme, ou de les avoir « couverts », vont à nouveau être mis sur le gril au cours des prochaines semaines, avec les conséquences qu'on peut redouter pour la sérénité du travail de l'institution. Conformément à la résolution adoptée le 14 janvier, laquelle avait permis à la Commission d'échapper à un vote de censure, la « conférence des présidents », où siègent les chefs des différents groupes politiques du Parlement, a désigné mercredi 27 janvier les cinq personnalités qui vont constituer le « groupe d'experts indépendants » chargés d'enquêter sur la manière dont la Commission détecte, puis traite les fraudes et irrégularités.

Le groupe est composé d'une Suédoise, d'un Espagnol, d'un Néerlandais, d'un Belge et d'un Français. Il s'agit en l'occurrence de Pierre Lelong, ancien président de la Cour des comptes européenne, puis président de chambre à la Cour des comptes française depuis 1994. Ces

été choisies par la conférence des présidents du Parlement pour leur compétence, leur connaissance des institutions européennes, mais peutêtre surtout pour leur réputation de parfaite intégrité. La Commission, qui dans cet exercice joue le rôle désagréable de l'incuipé, a apparemment été à peine consultée lors de l'établissement de la liste.

Leur mandat se divise en deux temps. D'ici au 15 mars, ils doivent rédiger un rapport sur le comportement du collège et de chacun des commissaires, ainsi que de leur état-major. La sera assurément la partie politiquement la plus sensible de leur mission. La hiérarchie du Parlement considère apparemment l'opération avec des yeux de procureur implacable. « Si le rapport faisait apparaître des abus de pouvoir graves, mon groupe serait impitoyable, qu'il s'agisse de hauts fonctionnaires, ou de commissaires, ces personnes devraient être démises », a ainsi déclaré mercredi au cours d'une conférence de presse Pauline Green, la présidente du groupe des socialistes. José-Maria Gil-Roblès, le président démocrate-chrétien de l'Assem-

piee, a pour sa part estime, a propos de commissaires evenimellement épingles par le groupe d'experts indépendants : « Je suis convaincu que les personnes en cause seraient bien avisées d'en tirer elles-mêmes les conséquences. Il sera difficile de faire la sourde oreille à ce que dira le comité ». Edith Cresson et Manuel Marin, les deux commissaires qu'une partie du Parlement avait visé avec une particulière insistance iors des débats strasbourgeois de la mijanvier, risquent d'être à nouveau bousculés.

Lots de cette session, Me Green s'était opposée avec succès à la mise en cause personnalisée de tel ou tel membre de la Commission, rappelant le caractère collégial de l'institution. Mercredi, même si elle s'est ensuite défendue d'une telle intention, elle a pu donner l'impression, lors de sa conférence de presse, d'abandonner l'ancien premier ministre français à son sort. Elle a mis en effet l'accent à plusieurs reprises sur le népotisme, un comportement qui a été reproché à Mª Cresson pour avoir fait engager deux ou trois de ses proches.

La guerre s'étend sur l'ensemble du territoire angolais

Les rebelles de l'Unita renforcent leur base arrière et se rapprochent de la ville pétrolière de Soyo

KINSHASA

de notre envoyé spécial Déployées sur plusieurs fronts, au centre, à l'est et dans le nord du pays, les forces de l'Union nationale pour l'indépendance totale de l'Angola (Unita) du chef rebelle Jonas Savimbi se sont emparées, mercredi 27 janvier, de Mbanza-Congo, la capitale de la province du Zaire, à quelque 500 kilomètres au nord de Luanda. Cette localité, proche de la frontière avec la République démocratique du Congo (RDC, ex-Zaire), est d'une grande importance stratégique pour l'Unita, qui entend l'utiliser comme base arrière pour se lancer à l'assaut de Soyo, la ville pétrolière située un peu plus au nord, sur la côte atlantique. Elle prolonge également le couloir de communication ouvert par la rébellion à travers les provinces du Zaire, d'Uige, de Malanje, de Lunda-Norte et de

Lunda-Sul, ces deux dernières abritant les riches gisements diamantifères angolais, objets de toutes les

convoitises. La population - anticipant l'arrivée de l'Unita - avait fui la ville pour échapper aux combats. Mbanza-Congo, qui avait fait l'ob-jet de violentes attaques fin décembre, a été privée de toute aide humanitaire pendant plusieurs semaines. Le Programme alimentaire mondial des Nations unies (PAM) n'a repris ses vols que le 14 janvier, après que deux appareils de l'ONU eurent été abattus, dans des circonstances mai élucidées, le 26 décembre et le 2 janvier, près de

Huambo, au centre du pays. La guerre, qui a repris crescendo depuis mars 1998, est maintenant lancée à grande échelle sur l'ensemble du territoire national. Dans un communiqué diffusé mardi,

philosophie initiale » sur « le rôle de la lutte armée » face à la « politique d'exclusion menée par le gouvernement » et à la « déclaration de guerre », faite le 5 décembre 1998 par le président José Eduardo Dos Santos, qui avait affirmé lors du congrès de son parti son désir d'en « finir par la force avec l'Unita ».

RECRUTEMENT

De son côté, le gouvernement considère que les accords de paix signés le 20 novembre 1994 avec l'Unita, à Lusaka, en Zambie, sont désormais « coducs ». Devant le Parlement, le ministre angolais de l'administration du territoire, Faustino Muteka, a affirmé, mardi, que « le rétablissement de l'administration de l'Etat ne se fera pas pacifiquement ». Il a également dit que le second tour de l'élection présidentielle (prévu par le traité de Lul'Unita affirme être revenue « à sa saka) ne serait pas organisé (José

Eduardo Dos Santos était arrivé en tête au premier tour du scrutin, organisé les 28 et 29 septembre 1992). Le ministre a confirmé que le gouvernement s'opposerait à une prorogation du mandat de la Mission des Nations unies en Angola (Monua), qui arrive à

échéance en février. Dans une résolution adoptée mercredi, le Parlement - où le Motivement populaire pour la libération de l'Angola (MPLA, au pouvoir) détient 132 des 222 sièges - a qualifié Ionas Savimbi de «terroriste international » et. « criminel de guerre's. Le texte met aussi en cause les lieutenants de M. Savimbi, accusés d'avoir participé aux mêmes « crimes ». Les deux camps - qui continuent de s'armer et de recruter - semblent avoir résolument choisi la voie des armes.



ierciaux empoison. ansatlantiques

45.5

Sierra Leone: le Nigeria souhaite retirer ses troupes d'ici à fin mai

ABUJA. Le Nigeria souhaite une paix rapide en Sierra Leone, ce qui lui permettrait de retirer ses troupes de ce pays d'ici à la fin du mois de mai, date prévue pour l'instauration d'un pouvoir civil au Nigeria, a annoncé, mercredi 28 janvier, le président Abdulsalami Abubakar dans un communiqué officiel. C'est la première fois que le Nigeria. évoque une date précise pour le retrait de ses troupes de Sierra Leone. Le coût financier et humain de son engagement au sein de l'Ecornog, la force ouest-africaine présente en Sierra Leone, a été critiqué au Nigeria, à un moment où ses ressources pâtissent de la chute des prix du pétrole.

Par ailleurs, d'après le ministre sierra-léonais de la santé, Tejan Jalloh, la situation sanitaire est «catastrophique» à Freetown, «en parti culier pour les blessés et les mutilés à la machette, qui continuent d'af-fluer dans les hôpitaux ». Le directeur des services de santé, Sheku Kamara, et le seul chirurgien au Connaught Hospital, Johnston Taylor, ont lancé mercredi un appei pressant à la communauté internationale, parce que les hôpitaux manquent de tout. Près de 3 000 morts ont déjà été décomptés à Prectown, depuis l'entrée des rebelles dans la ville le 6 janvier. - (AFP)

Récidive du cancer du roi Hussein de Jordanie

WASHINGTON. Le médecin du roi Hussein de Jordanie a confirmé, mercredi 27 janvier, que son patient recevait de nouveaux soins à la suite d'une rechute de son cancer des ganglions lymphatiques. « Le roi est soigné en raison d'une rechute de son lymphome immédiatement après son retour, le 26 janvier, à la clinique Mayo de Rochester. L'état de santé de Sa Majesté est stationnaire », a précisé le docteur Samir Parraj, dans un communiqué. Le monarque avait pourtant été déclaré guéri à sa sortie, le 29 décembre 1998, de la clinique de Rochester à l'issue d'une chimiothérapie de six mois.

De Riyad où elle est arrivée mercrédi, la secrétaire d'Etat américaine, Madeleine Albright, a annoncé qu'elle ferait escale à Amman jeudi pour s'y entretenir avec le fils aîné du roi Hussein, le prince Abdallah, nommé officiellement héritier de la couronne hmdi. « La Jordanie a un passé de stabilité dans ses institutions gouvernementales. Nous avons toutes les raisons de penser que cela va continuer », a déclaré James Rubin, le porte-parole du département d'Elat. - (Reuters.)

L'ONU reste divisée sur le contrôle du désarmement irakien

NEW YORK (Nations unies). La division persistante du Conseil de sécurité de l'ONU sur l'avenir du contrôle de l'arsenal irakien a empêché, mercredi 27 janvier, toute décision sur une évaluation du désarmement de Bagdad. Les quinze membres du Conseil ont discuté à huis clos d'une proposition canadienne de procéder à une évaluation du désarmement de l'Irak, avant toute décision sur le fond. Le Canada a proposé de mettre sur pied trois commissions d'évaluation pour le désarmement, les questions humanitaires et les prisonniers de guerre. Par ailleurs, à la demande de la Siovénie et des Pays-Bas, le dernier rapport de la commission chargée de désarrier Bagdad (Unscom) sera finalement publié comme document officiel du Conseil de sécurité, malgré les efforts de la Russie, qui cherchait à l'enterrer (Le Monde du 27 janvier). - (AFP, Reuters.)

■ EGYPTE/FRANCE: le président égyptien, Hosni Moubarak, se rendra hundi 1" février à Paris, où il aura, le lendemain, des entretiens avec son homologue français Jacques Chirac, a indiqué une source diplomatique française au Caire. M. Moubarak aura participé auparavant, à Davos (Suisse), au Forum économique mondial qui s'ouvre vendredi. - (AFP.)

TURQUE : le journaliste Ragip Duran a été libéré de la prison de Saray (ouest) mercredi 27 janvier, après sept mois et demi de détention. Correspondant du quotidien français Libération et ancien collaborateur de l'AFP, de la BBC et de plusieurs quotidiens turcs, Ragio Duran avait été condamné pour un commentaire paru dans le journal turc Organ Gundem (pro-kurde), accompagnant un entretien avec Abdullah Ocalan, le chef du Parti des travallleurs du Kurdistan (PKK, séparatistes). A istanbul, la Cour de sûreté de l'Etat avait jugé que ce commentaire violait l'article 7 de la loi antiterroriste qui interdit la propagande pour les groupes séparatistes. - (AFP).

RUSSIF/UKRAINE: le Conseil de la Fédération, Chambre haute

du Parlement russe, a refusé de ratifier, mercredi 27 janvier, le traité d'amitié et de coopération entre la Russie et l'Ukraine, reportant la poursuite des débats. Signé en 1997 par Boris Eltsine et le président ukrainien, Leonid Koutchma, ce traité est notamment critiqué par le maire de Moscou, louri Loujkov, qui conteste l'appartenance à l'Ukraine du port militaire de Sébastopol, en Crimée. M. Koutchma a vivement réagi en s'élevant contre toute « remise en cause de l'intégrité territoriale de l'Ukraine ». - (AFP.)

RUSSIE: la Douma, la Chambre basse du Parlement russe, dominée par les communistes et nationalistes, a voté à l'unanimité, mercredi 27 janvier, une résolution réclamant des réparations pour toutes les victimes des persécutions nazies vivant en Russie, et pas seulement pour les juifs. Les compensations versées par l'Allemagne aux victimes juives sont « injustes par rapport au sort réservé aux autres nationalités, qui se sont battues et ont souffert de la même façon durant la seconde guerre mondiale », dit cette résolution, dénuée de toute force juridique. - (AFP.)

■ BIÉLORUSSIE: des milliers de personnes ont défilé mercredi 27 janvier dans les rues de la capitale biélorusse, Minsk, pour protester contre la hausse des prix et « l'appauvrissement des travailleurs ». D'après un leader syndical, le pouvoir d'achat réel des ouvriers a été divisé par trois depuis la crise financière et monétaire du mois d'août en Russie, qui a durement touché la Biélorussie. - (AFP.)

Jean Paul II : la peine de mort est « cruelle et inutile »

SAINT-LOUIS (Etats-Unis). Le pape a quitté les États-Unis pour rentrer à Rome mercredi 28 janvier. Lors d'une ultime célébration, devant 100 000 fidèles au Trans World Dome de Saint-Louis, il a condamné la peine de mort, soulignant que la société moderne avait « les instruments pour se protéger, sans nier d'une façon définitive aux criminels la possibilité de se racheter ». Il a renouvelé son appel lancé le jour de Noël 1998 ≈ en faveur d'un consensus destiné à supprimer la peine capitale, qui est à la fois cruelle et inutile ». Peu avant, dans la cathédrale de Saint-Louis, il avait demandé aux Américains de se conduire de manière « plus responsable », en particulier de lutter contre le « mensonge » : « L'Amérique restera un phare de liberté pour le monde, tant qu'elle se tiendra à ces vérités morales qui sont le cœur même de son expérience historique. » - (AFP, Reuters.)

L'Indonésie envisage pour la première fois l'indépendance de Timor-Oriental

Le revirement de Djakarta est bien accueilli à l'étranger

Pour la première fois depuis l'invasion de l'an-cienne colonie portugaise il y a vingt-quatre ans, l'Indonésie a déclaré, mercredi 27 janvier, une crise économique, le ministre des affaires

étrangères, Ali Alatas, a jugé trop coûteuse une phase d'« autonomie spéciale » de cinq à dix ans avant un référendum d'autodétermination.

de notre envoyé spécial Hult mois après la chute du général Suharto, l'Indonésie se dit

prête à décrocher de Timor-Oriental. Pour la première fois, Djakarta n'exclut pas d'accorder l'indépendance de l'ancien territoire portugais, occupé en 1975, au cas où sa proposition d'« autonomie spéciale » serait rejetée. Le processus de séparation pourrait alors s'amorcer dès l'an 2000, suivant un échéancier trop bousculé pour ne pas être préoccupant. Mais l'indonésie se débarrasserait ainsi d'un boulet diplomatique : l'ONU n'a jamais reconnu l'annexion de Timor-Oriental par Djakarta en 1976.

« Si vingt-deux ans d'unité historique entre Timor-Oriental et l'ensemble du peuple indonésien ne suffit pas à convaincre Timor-Oriental de demeurer à nos côtés, il est alors naturel et sage, démocratique et constitutionnel, que nous proposions à la prochaine session de l'Assemblée consultative du peuple une séparation dans la dignité et l'honneur », a expliqué, mercredi 27 janvier, Ali Alatas, chef de la diplomatie indonésienne, après une réunion présidée par le chef de l'Etat, B. J. Habi-

La prochaine Assemblée consultative du peuple (MPR), dont cinq cents membres doivent être élus le 7 juin et deux cents autres désignés devrait se réunir fin août. Seul le MPR peut abroger un décret adopté en 1978 sur l'incorporation de Timor à l'indonésie. L'Assemblée pourrait donc se prononcer avant la fin de l'année sur une fin rapide de la présence indonésienne à Timor-Oriental. Du même coup, Diakarta rejette le plan envisagé d'une phase d'« autonomie spéciale » qui précéderait, pendant cinq à dix ans, un référendum sur l'autodétermination du territoire.

« AU REVOIR ET MERCI »

Trop coûteux, a dit Ali Alatas. Le gouvernement indonésien appliquerait l'autonomie pendant cinq ou dix ans. Ils (les Timorais) seraient libres de faire ce qu'ils veulent pennancer parce qu'ils ne disposent pas de ressources propres. Puis ils nous diraient au revoir et merci », a-t-il ajouté. L'initiative indonésienne s'accompagne d'un projet d'élargissement de Xanana Gusmao, capturé en 1992, condamné à vingt ans de détention et actuellement emprisonné à Djakarta. Le populaire leader timorais serait assigné à un domicile qualifié pour la circonstance d'« extension carcérale ».

La proposition indonésiente sur Timor semble avoir pour objet d'imposer un choix entre la solution indonésienne (une « large autonomie ») et ce que Djakarta qualifie de « sécession », sans pour autant en passer par les arcanes et les risques de la consultation de quelque huit cent mille Timorais orientaux. « Nous sommes convaincus qu'un référendum n'est pas la meilleure solution, que Timor-Oriental retomberait dans la guerre civile », a encore déclaré Ali Alatas dans one allusion aux luttes internes qui ont suivi le retrait brutal du Portugal en 1975.

Les Timorais en exil ont réagi avec « scepticisme ». Roque Rodrígues, représentant à Lisbonne du Conseil national de la résistance timoraise (CNRT), s'est dit « très sceptique ». José Ramos-Horta, Prix Nobel de la paix 1996, a mis en doute la sincérité de Djakarta et exigé la libération de Gusmao, président du CNRT. L'autre Prix Nobel 1996, Pévêque de Dili, Carlos Felipe Ximenes Belo, a déclaré qu'il « serait heureux si cette offre est appliquée ». L'ONU, qui préside des négociations devant reprendre jeudi à New York entre Portugais et Indonésiens, a jugé bienvenue l'initiative de Djakarta. Washington a évoqué un « développement positif », Canbetra « un pos très significatif ». Le président portugais, Jorge Sampaio, a qualifié la déclaration indonésienne de « contribution positive >.

L'occupation brutale de Timor-Oriental avait fait, voilà deux decennies, quelque deux cent mille victimes, soit le quart de la popula-



tion de l'époque. La situation demeure très tendue sur un territoire où les catholiques sont majoritaires. Trois paysans ont été tués ce week-end. L'église catholique a offert refuge à deux mille ruraux après des affrontements entre partisans de l'intégration et leurs adversaires indépendantistes. L'armée indonésienne, selon des avocats des droits de l'homme, ne s'interposerait pas et aurait même livré des armes aux partisans timofer de lance de l'assimilation, ont

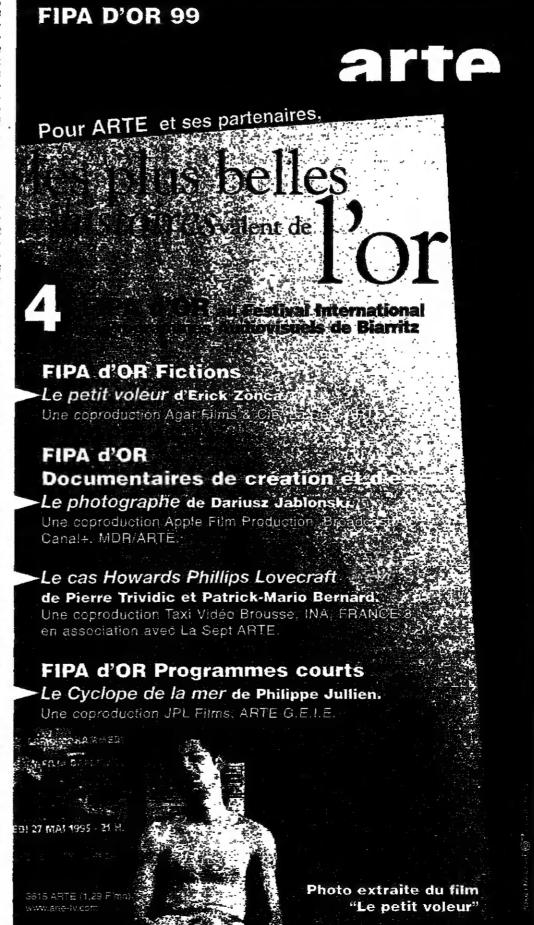
R BESOIN DE DIX ANS :

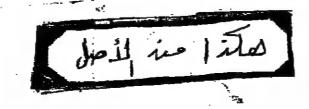
L'initiative de Djakarta semble avoir pour premier objet de renvoyer la balle dans le camp de la communauté internationale. Beaucoup doutent que l'indépendance de Timor-Oriental soit actuellement viable. Un retrait précipité des Indonésiens pourrait débourais. Les enseignants indonésiens, cher, comme ce fut le cas en 1975,

sur le chaos dans un territoire pauvre et tout à coup privé d'administration. « Il nous est impossible de devenir un pays dans un court délai (...). Nous donner l'indépendance maintenant revient à dire qu'ils veulent la mon des Timorais orientaux. Nous avons besoin de dix ans », a estimé Clementino dos Reis Amarçal, membre timorais de la Commission nationale indoné-

sienne des droits de l'homme. Dewi Fortuna Anwar, conseillère diplomatique de B. J. Habibie, a déclaré au lakarta Post que le président indonésien a songé à se débarrasser du problème timorais dès sa prise de fonctions en mai 1998. Un revirement récent de l'Australie, seul pays à avoir reconnu l'annexion de Timor par Djakarta, aurait précipité le mouvement. L'argument unitaire auquel s'est accroché l'ex-président Suharto aurait moins d'avocats que prévu, compte tenu du désintérêt des indonésiens face au problème timorais. Et Djakarta ne semble plus craindre que le départ de la « vingtseptième province » ne donne un coup de fouet à d'autres mouvements séparatistes.

Jean-Claude Pomonti





SÉCURITÉ Lionel Jospin a annoncé, mercredi 27 janvier, après la réunion du conseil de sécurité intérieure, un ensemble de décisions autour de trois priorités : « Assurer

une présence effective dans les quartiers et les lieux sensibles »; « améliorer l'efficacité de la réponse aux actes de délinquance » ; « préserver l'école et amplifier les actions en faveur de la jeunesse. » ● LA PO-LICE et la gendarmerie, dont le redéploiement géographique avait été « reporté » par M. Jospin, feront néanmoins l'objet d'une redéfini-

tion des missions des personnels, permettant l'affectation de sept mille agents supplémentaires dans les circonscriptions les plus difficiles des vingt-six départements priori- notre éditorial page 14).

taires. • DIX MILLE aides-éducateurs vont être recrutés en 1999 pour lutter contre la violence dans les établissements scolaires (lire aussi

Des « centres de placement immédiat » pour les mineurs délinquants

Lionel Jospin a accepté la création d'une nouvelle structure pour les multirécidivistes, souhaitée par Jean-Pierre Chevènement, mais dans un cadre d'éducation renforcée, non pénitentiaire. Le plan de lutte contre les violences urbaines apporte surtout des moyens nouveaux

tignon, alors que les pendules approchent de 19 h 30, Jean-Pierre Chevenement affiche la mine tranquille de l'homme qui a été enten-

RÉCIT_

Au fond de l'estrade. M. Chevènement a la mine tranquille de celui qui a été entendu

du. Assis au fond de l'estrade en compagnie de neuf des treize ministres qui viennent de participer à la réunion du conseil de sécurité intérieure (CSI), le ministre de l'intérieur, volontairement placé à côté d'Elisabeth Guigou, écoute le premier ministre égrener la liste des décisions prises pour lutter contre la montée de la délin-

Dans la liste des annonces, l'une retient aussitôt l'attention, et c'est celle qui réjouit M. Chevènement. « Dans l'attente d'être jugés, explique M. Jospin, les mineurs délinquants les plus difficiles doivent être éloienes de leurs auartiers. Cinquante centres de placement immédiat et strictement contrôlé, permettant une prise en charge éducative renjorcée jour et nuit, seront créés d'ici 2001, dont quinze des cette année. Ils garantiront le strict respect de la décision de placement prise par le juge des enfants. » Evidemment, tous les présents pensent à ces « centres de retenue », évoqués par le ministre de l'intérieur sur TF 1, le 10 janvier, pour enfermer les «sauvageons» et obiets, depuis, de vives critiques, notamment de la part de Mm Guigou.

Ces « centres de placement immédiat » ont connu un accouchement difficile, les préoccupations d'équilibre politique d'un chef de gouvernement tiraillé entre ses ministres débouchant sur un dispositif flou, au point de faire douter de la viabilité même de ces structures tlire ci-dessous). Celles-ci nourrissent, dès le début, les débats les plus vifs entre M. Chevènement et M™ Guigou. Le premier souhaite absolument que des « centres fermés » figurent dans la panoplie de mesures, quand la ministre de la justice refuse de voir s'instaurer ce qui ressemble à des « prisons pour

pas leur nom. M. Jospin écoute les arguments des uns et des autres, se gardant bien de trancher la que-

Lundi 25 janvier, l'ensemble des directeurs des cabinets, reunis comme chaque semaine à l'hôtel Matignon sous l'autorité d'Olivier Schrameck, font la liste des mesures susceptibles d'être soumises à la discussion du CSI. L'existence de centres particuliers pour jeunes délinquants multirécidivistes est mentionnée, sans plus de précision, sur un relevé de conclusions à destination des ministres concer-

ÉMOI PLACE VENDÔME

Le lendemain, mardi, lors de leur séance de travail hebdomadaire, MM. Jospin et Chevènement conviennent de préciser la proposition. C'est ainsi qu'apparaît pour la première fois la notion de lieux « fermés ». Surtout, ils précisent que ces structures pourraient être placées non pas sous la responsabilité d'éducateurs relevant de la protection judiciaire de la jeunesse (PJJ), comme c'est la règle en l'administration pénitentiaire, ce qui les rapprocherait de la prison. Le relevé de conclusions est mo-

difié en conséquence et une nouvelle version en est remise aux ministres. Place Vendôme, l'émoi est immédiat. Les deux précisions font craindre une dérive « sécuritaire » de la politique gouvernementale. Secondée par Martine Aubry, ministre du travail, et Claude Bartoione, ministre de la ville, M= Guigou fait pression sur Matignon pour modifier l'appellation et l'organisation de ces futurs centres. Mercredi matin, M. Jospin prend acte de leur demande et signifie à l'ensemble de ses ministres que la réunion du CSI permettra d'abor-

der cette question. A 17 heures, mercredi, les treize ministres qui retrouvent le premier ministre éprouvent le sentiment, assure l'un d'entre eux, de vivre un moment particulier. M. Jospin ouvre la séance. La discussion sur les moyens matériels est rapide. consensuelle. Vient le moment où il faut parier de ces fameux centres pour mineurs multirécidivistes. Le climat, à ce moment, s'alourdit, té-

jeunes délinquants » qui ne disent France, mais du personnel issu de moigne l'un des participants, jugeant que la crispation ira croissant. La parole est donnée au ministre de l'intérieur. Il détaille son souci d'écarter les jeunes les plus durs des lieux de leur méfait, de les « enfermer » pour éviter ces retours qui ridiculisent les forces de l'ordre, et de placer la gestion de ces structures « sous la responsabilité » de l'administration pénitentiaire.

TOUR DE TABLE

La ministre de la justice exprime alors son scepticisme sur les rigueurs d'un supposé enfermement pour des populations aussi jeunes. Elle rejette vigoureusement l'idée de déposséder la PJJ de ses charges habituelles. Sur ce dernier point, le premier ministre donne immédiatement raison à Mas Guigou. En revanche, il veut entendre les autres participants sur la notion même de lieu « fermé ».

Dans le tour de table qui s'organise, seuls Alain Richard (ministre de la défense) et Ségoiène Royal (ministre délégué à l'enseignement scolaire) rejoignent les thèses de M. Chevenement. Dominique Strauss-Kahn (ministre de l'économie et des finances) assure comprendre les deux points de vue. Tous les autres se rangent à l'avis de la ministre de la justice, M= Aubry expliquant notamment qu'il ne faut pas enlever « l'espoir » aux plus jeunes. M. Jospin tranche alors le débat, en annonçant la création de centres fermés; mais, puisque l'expression gêne, il en écrit une autre sur le relevé de conclusions, avec son stylo: centres « strictement contrôlés ».

Les choses, précise-t-il, sont claires dans son esprit : les jeunes qui s'y trouveront n'entreront ni ne sortiront de là « comme dans un moulin ». « Alfred de Musset le disait: "Il faut qu'une porte soit ou-verte ou fermée" », cite-t-il. Le premier ministre répétera ces formules devant la presse. Pour l'heure, il lève la séance, réclamant à chacun de ses ministres la plus grande discrétion durant les prochains jours et obtenant de Mª Guigou qu'elle annule une émission de radio qu'elle avait prévue pour jeudi matin...

Jean-Michel Aphatie

Une prise en charge plus contraignante des multirécidivistes

COMMENT définir les « centres de placement immédiat », la principale innovation annoncée par Lionel Jospin? Ces nouvelles structures, qui ne sont ni les « centres de retenue » réclamés par Jean-Pierre Chevènement ni les « foyers d'accueil d'urgence » préconisés par Elisabeth Guigou, sont censées constituer le chainon manquant de la prise en charge des mineurs multirécidivistes. Ces centres seront en fait des foyers d'hébergement « au contrôle strict ». Les jeunes y seront encadrés par le personnel de la protection judiciaire de la jeunesse (PJJ) qui exercera une prise en charge plus contraignante que dans les foyers classiques.

Rendant compte des travaux du conseil de sécurité intérieure, le premier ministre Lionel Jospin a expliqué que ces centres permettraient une « prise en quants multirécidivistes. « On ne sortira pas de ces structures comme on entre et un sort dans un moulin ». a-t-il précisé, en écho à Jean-Pierre Chevènement, qui avait stigmatisé le fonctionnement des foyers d'hébergement classiques. Pour autant, le premier ministre s'est refusé à employer l'expression de · centres fermés · : ces structures dépendront exclusivement du ministère de la justice mais il n'est « pas prévu d'employer des personnels pénitentiaires ».

Au ministère de la justice, on précisait, jeudi matin 28 janvier, que ces structures répondent à un triple objectif: offrir aux juges des enfants des solutions nouvelles de placement pour les mineurs multirécidivistes ; éloigner les mineurs de leurs quartiers en les plaçant sous le contrôle strict des éducateurs; permettre de réaliser un bilan de la situation familiale. scolaire, sanitaire et psychologique du mineur afin de préparer sa réorientation dans une autre structure.

Concrètement, les « centres de placement immédigt » accueilleront, sur décision du juge des enfants, une dizaine de mineurs qui devraient être encadrés par autant d'éducateurs. Ils devraient s'inspirer de la pédagogie déjà appliquée dans les dispositifs éducatifs renforcés (DER), qui offrent une prise en charge 24 heures sur 24. Les mineurs n'y seront pas libres de leurs mouvements. Ils y seront placés, pendant une période de quelques semaines, dans l'attente d'une comparution devant le tribunal des enfants, qui décidera de leur réorientation.

CONVAINCRE LES ÉDUCATEURS

Provisoires surtout, ces structures seront ouvertes à tous les mineurs, sans distinction d'âge. En ce sens, elles répondent à l'attente du ministre de l'intérieur, moins de seize ans, qui ne peuvent être placés en détention provisoire au terme de la loi.

Le gouvernement, qui souhaite créer 50 « centres de placement immédiat » avant 2001 (dont 15 avant la fin de l'année), ainsi que 100 DER avant l'an 2000, prévoit de recruter exceptionnellement 1000 éducateurs sur trois ans, qui viendront renforcer les 3 000 en poste actuellement. Il faudra en effet convaincre les éducateurs du bien-fondé de ces nouvelles structures, ce qui ne sera pas facile. Pour Françoise Laroche, secrétaire générale du SNPES-PJJ (majoritaire), « si ce sont des centres où les jeunes sont placés en attendant d'être jugés, et dont ils ne peuvent sortir, c'est de la détention provisoire qui ne dit pas son nom. Il est clair que les personnels de la PJJ refuseront de travailler dans de telles structures ».

Cécile Prieur

L'offensive synchronisée de l'Elysée et de la droite

L'OFFENSIVE sur le thème de l'insécurité et de la délinguance des mineurs n'est pas terminée. Jacques Chirac et l'opposition ne veulent surtout pas relacher leur pression sur le gouvernement, le suiet leur paraissant être un enjeu majeur de cohabitation. Après les questions du 26 janvier, à l'Assemblée nationale, et le dépôt, par les députés RPR, d'une demande de création d'une commission d'enquête sur les phénomènes de la délinquance juvenile », c'est au président du groupe RPR et ancien ministre de l'intérieur Jean-Louis Debré qu'il reviendra de relancer la polémique. en participant, dimanche 31 janvier, à l'emission . Public . sur TF 1.

Cette offensive est conduite en parfaite harmonisation avec l'Elysée, et les rôles sont partagés : à l'opposition, le soin de harceler sans relache le gouvernement sur son «laxisme»; au président de la Republique, celui de maintenir le sujet dans l'actualité, sans affronter directement Lionel Jospin. Le chef de l'Etat est en effet convaincu d'avoir marqué un point en intervenant le premier, à l'occasion de ses vœux du 31 décembre, et en contraignant ainsi le gouvernement à lui répondre.

Pour M. Chirac et pour l'opposition, il fallait à tout prix anticiper le retour de Jean-Pierre Chevènement, considéré comme un atoutmaître dans le ieu de M. Jospin. Le crédit du ministre de l'intérieur en matière de fermeté et de lutte contre la délinquance n'avait rien à envier à ses prédécesseurs de droite, et les grandes lignes de son action ne donnaient pas prise aux habituels reproches de laxisme, qui font les belles heures de la polémique avec la gauche. Elles rendaient donc plus difficile une intervention du président lui permettant de se différencier de la gauche, pour répondre à la sensibilité particulière de l'électorat de l'opposition, sans verser dans la caricature.

La seule vraie faiblesse du dispositif gouvernemental, analysait-on à l'Elysée, reposait dans le désaccord entre le ministre de l'intérieur et la garde des sceaux. Elisabeth Guigou. Cette faille a été aussitôt exploitée par le chef de l'Etat, qui s'est approprié le discours de M. Chevenement, comme étant un discours de droite raisonnable, dont la gauche, décidément incorrigible, ne veut pas. Le voyage de M. Chirac en Alsace, les 20 et 21 janvier, a parfaîtement illustré la

posture présidentielle. Dans une ville. Strasbourg, confrontée aux violences urbaines, le chef de l'Etat n'est allé visiter ni commissariat ni banlieue difficile : la réalité de la violence et de l'insécurité, exprimée par les enfants conseillers municipaux de Schiltigheim (Le Monde du 23 janvier), valait toutes les démonstrations.

En même temps, participant au traditionnel diner républicain avec tous les élus de la région, à Strasbourg, M. Chirac a pris soin de mettre les questions de délinquance au centre des conversations. A l'issue du diner, les élus de droite comme de gauche, ont souligné que le discours de M. Chirac leur était apparu fort peu « droitier ». Le maire de Strasbourg, Roland Ries, socialiste, a d'ailleurs relevé plusieurs « points de

convergence » avec lui. Le deuxième angle d'attaque est européen. En célébrant les vertus du plan anti-délinquance de Tony Blair en Grande-Bretagne, l'opposition et le président de la République cherchent aussi, à quelques mois des élections, à écorner l'image d'une Europe « rose » unie.

Pascale Robert-Diard

Des mesures entre prévention et répression

« LA SITUATION est préoccupante parce que le niveau de délinguance continue de s'élever ; elle nous frappe d'autant plus que l'âge des délinquants s'abaisse », a déclaré Lionel Jospin, mercredi 27 jan-vier, lors d'une conférence de presse tenue à l'hôtel Matignon à l'issue d'un conseil de sécurité intérieure qui réunissait treize ministres et secrétaires d'Etat: Martine Aubry (emploi et solidarité). Claude Allègre (éducation nationale), Claude Bartolone (ville), Marie-George Buffet (jeunesse et des sports), Jean-Pierre Chevenement (équipement et transports), Elisabeth Guigou (justice), Bernard Kouchner (secrétaire d'Etat à la santé), Alain Richard (défense), Ségolène Royal (enseignement scoaire), Christian Sautter (secrétaire d'Etat au budget), Dominique Strauss-Kahn (économie et finances) et Catherine Trautmann (culture). Le gouvernement a retenu « trois priorités », a indiqué le premier ministre, qui mettent en œuvre de nouveaux moyens de police et de Justice, et veulent ré-

pondre à l'attente des citoyens. Assurer une présence effective dans les quartiers et les lieux sensibles. Pour répondre à ce premier objectif, le gouvernement prévoit d'affecter, d'ici à la fin de l'année 2001, 7 000 policiers et gendarmes supplémentaires dans les vingt-six départements jugés les plus sensibles en matière d'insécurité, à partir d'une réorganisation interne des services (lire ci-contre). Dès 1999, 1900 agents supplémentaires seront mobilisés dans les circonscriptions les plus difficiles. Par ailleurs, le recrutement des emploi-jeunes sera accéléré. 8 300 adjoints de sécurité se-

ront recrutés en 1999. Dans le cadre d'un développement significatif de la police de proximité. Lionel Jospin a promis le renforcement des effectifs consacrés à l'îlotage. Il a par aîlleurs annoncé le lancement d'expérience de police de proximité dans cinq circonscriptions : les Ulis (Essonne), Garges-lès-Gonesse (Val-d'Oise), Beauvais (Oise), Nîmes (Gard) et Châteauroux

Dans les transports, la présence policière sera renforcée dans les gares d'île-de-France. Neuf nouveaux postes de police seront ouverts en 1999.

Le nombre des maisons de justice et du droit installées dans les zones sensibles pour donner des réponses rapides aux petites infractions sera porté de vingt-neuf à cinquante-neuf d'ici la fin de l'an-

• Améliorer l'efficacité de la réponse aux actes de délinquance, de l'infraction à l'exécution de la sanction. Constatant que « ce sont les actes de délinquance qui touchent de plus près nos concitoyens qui commuserat les taux d'élucidation les plus faibles », M. Jospin prône le développement du traitement judiciaire en « temps réel », qui permet la convocation systématique des mineurs auteurs d'incivilités au tribu-

Pour ce faire, les moyens des policiers de terrain seront renforcés cureur devraient s'ajouter, d'ici à la fin de l'année, aux 200 déjà existants. Dès 1999, le nombre des sûretés départementales sera porté de quatorze à vingt-six pour correspondre aux vingt-six départements les plus sensibles. Compétents sur l'ensemble du département, ces policiers seront en charge des enquêtes sur les actes de petite et moyenne délinquance qui empoisonnent souvent la vie dans les quartiers sensibles. La lutte contre le trafic de stupéfiants et les bandes organisées sera également renforcée, tout comme celle contre la délinquance itinérante.

Police et gendarmerie : un redéploiement « interne »

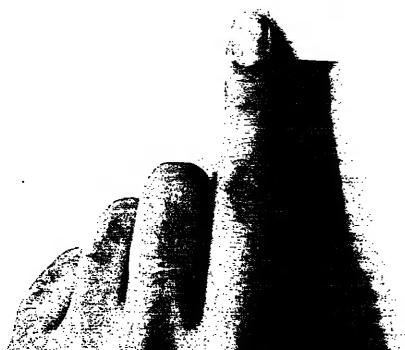
Momentanément écarté par Lionel Jospin, le redéploiement des forces de police et de gendarmerle serait-il à nouveau à l'ordre du jour? Le relevé de conclusions du conseil de sécurité intérieure précise que 7 000 agents, policiers et gendormes seront affectés sur (...) 1999, 2000, 2001 » dans les 26 départements les plus sensibles. « Ces effectifs supplementaires proviendront d'une réorganisation des services de police et de gendarmerie », précise le document, en ajoutant qu'il pourra également être fait appel aux douanes. Les ministères de l'intérieur et de la défense n'ont pas encore précisément défini les conditions de cette réorganisation. Place Beauvau, une piste de réflexion a cependant été ouverte, pour utiliser autrement les forces spécialisées dans le maintien de Pordre, les compagnies républicaines de sécurité (CRS). Depuis Pété 1998, des expériences ont été lancées pour les transformer en force d'intervention plus active sur le terrain, et plus seulement en spécialiste du maintien de l'ordre.

Pour les mineurs, le nombre des brigades de gendarmerie de prévention de la délinquance juvénile sera porté de vingt-cinq à trentecinq dans le courant de l'année. Les brigades des mineurs de la po-lice seront développées, comme l'avait déjà décidé le conseil de sécurité intérieure du 8 juin 1998. Elles ne prendront plus seulement en compte les mineurs victimes. mais s'intéresseront également aux auteurs, notamment pour tout ce qui concerne les violences commises en milieu scolaire.

Sur le plan judiciaire, 50 centres créés pour les mineurs délinquants multirécidivistes avant 2001 dont 15 avant la fin de l'année (lire cicontre). Le programme de création des dispositifs éducatifs renforcés (DER) devrait être porté à 100 avant l'an 2000. Mille éducateurs seront engagés d'icl à 2001, un concours exceptionnel étant organisé dès cette année. Cinquante postes de juges des enfants, vingtcinq de substituts des mineurs, et quatre-vingts greffiers spécialisés seront dégagés. La présence d'éducateurs spécialisés sera renforcée dans les centres de jour pour assurer une prise en charge continue des mineurs.

• Préserver Pécole de la violence et de la délinquance et amplifier les actions en faveur de la jeunesse. Lionel Jospin a annoncé la poursuite d'actions déjà engagées. Dix mille aide-éducateurs vont être recrutés, et 250 nouvelles classes-relais (lire page 7) devront fonctionner à l'échéance de l'année scolaire 1999-2000. Une trentaine d'Internats seront ouverts d'ici la fin 1999 pour accueillir les jeunes en grande difficulté et assurer leur prise en charge continue. Enfin, le ministère de la justice demandera aux procureurs, par le biais d'une circulaire de politique pénale, de requérir des peines plus sévères à l'encontre des auteurs de violence visant les enseignants.

Paralièlement, Lionel Jospin a annoncé un effort en matière de prévention et d'insertion des jeunes des quarders - en particuber ceux issus de l'immigration dans l'accès à l'emploi. Prévus par la loi de lutte contre les exclusions du 29 juillet 1998, 40 000 programmes Trace destinés à mettre en place des parcours d'accès à l'emploi pour les jeunes les plus en difficulté s'ajouteront cette année 🗯 aux 8 000 déjà créés fin 1998. Le gouvernement prévoit également d'améliorer la part des jeunes des quartiers dans les emplois-jeunes.





A Roubaix, le collège Rousseau apprend à contrer la « violence quotidienne »

The state of the s

200

18 6 1

1.00

The section of the section of

A president

200

de notre envoyée spéciale Hier, deux élèves violents ont été exclus. Cinq l'out été depuis le début de l'année. « Y'a pas eu meurtre, quand même ! », hurle, an téléphone, la sœur de l'un d'eux.

REPORTAGE.

Un groupe de soutien créé par le rectorat épaule les enseignants « néantisés »

« Non. on essaie justement de prendre des mesures avant que ça ne se produise », rétorque, en tentant de garder son calme, Pascale Martin, la principale du collège Jean-Jacques Rousseau, de Roubaix, dans le Nord.

Classé en zone d'éducation prioritaire (ZEP), Jean-Jacques-Rousseau accueille trois cents adolescents et une «violence quotidienne > 2 laquelle la principale avone s'être habituée. « Les enfants sont d'une pauvreté de vocabulaire terrible. Leur sevie façon de s'exprimer, parfois même face aux professeurs, ce sont les mots orduriers, » Banales, aussi, les bagarres entre élèves et les menaces de « coups de boule » faites aux professeurs et les violences de unes. Le collè ge est gagné par les pratiques du quartier. «Il faut voir comme c'est explosif, ici, après une descente de police dans les cités alentour », souligne Gilles Richart, professeur en section d'enseigne-

Ces derniers mois, un surveillant s'est fait rosser par le grand frère d'un élève dans la cour, un professeur a été violemment bousculée et un climat quasi insurrectionnel s'est instauré après qu'une élève, tancée par la conseillère principale d'éducation, a tenté de se suicider. La principale a alors appelé à la rescousse le réseau Gaspar (Groupe académique de soutien et de prévention pour les adolescents à risques). Unique en France, cette structure créée au rectorat de Lille en 1989, est d'ores et déjà intervenue dans cent cinquante établissements du Nord - Pas-de-Calais. Elle analyse les processus générateurs de violence et forme les équipes éducatives à les enrayer.

BESOIN DE RÉPONSES

Trols enseignants et trois conseillers d'éducation détachés de l'éducation nationale intervienment à la demande des chefs d'établissement dans les lycées, les collèges, et de plus en plus, dans les écoles primaires et maternelles. « Il y a des instituteurs qui doivent faire face à une violence extraordinaire de la part d'enfants de quatre ans qui reproduisent à l'école les comportements du quartier ou de la famille, témoigne Bruno Delgrange, de l'équipe Gaspar. A cet age déjà, il jaut commencer à travailler sur les incivilités, sur l'agressivité verbale. »

Le réseau Gaspar est débordé par la demande. Ce qui, pour Yves Sirbener, son responsable, tend à prouver que les enseignants sont de plus en plus nombreux à considérer que le comportement de l'élève relève de leurs compétences. « ils sont désemparés, décourages, "néantisés" par leurs élèves, même, parfois. » « La ZEP, ça tue, approuve la principale de Jean-Jacques-Rousseau, Pascale Martin. Face à un élève qui ne travaille pas,

à qui on fait une remarque et qui répond : "Rien à foutre, enculé!", que faut-il faire? Les professeurs, les personnels administratifs, les ogents de service et les surveillants ont besoin de réponses. » La ZEP tue aussi « émotionnellement », ajoute-t-elle. « Quand on creuse un problème d'absentéisme, l'on découvre, presque systématiquement, des maltraitances, des violences sexuelles, des situations familiales catastrophiques: ces appartements où l'on vit à dix sans eau ni électricité, ces familles sans repères, où les concu-

Pour l'instant, la cellule Gaspar en est, au collège Rousseau, à la phase de « négociations ». Elle dresse un état des lieux avec l'équipe de direction, puis avec les enseignants, les autres personnels et, éventuellement, des élèves volontaires. Le premier objectif, explique Yves Sirhener, est que les personnels « se fassent du bien en travaillant sur leurs souffrances, liées au parasitage de leur fonction, sur leurs peurs », en leur permettant de s'exprimer quand, souvent, les violences sont gardées secrètes puisqu'elles sont vécues comme des échecs professionnels.

« TOLÉRANCE ZÉRO »

birs valsent_ »

Ce travail permet d'engager une réflezion sur le sens donné au mot « violence ». Ce qui est tolérab pour les uns l'est-il pour les autres? Selon M. Sirhener, «il est nécessaire de mettre au net un comportement commun pour donner des repères aux élèves. Il faut dire clairement la loi et que ceux qui y contreviennent soient sanctionnés de façon systématique et graduée, par une équipe de direction jouant pleinement son rôle, représentant une autorité juste ». « Ces enfants vivent sans règle, acquiesce la principale. A part, peut-être, celle du quartier, la loi du plus fort. Ils font ce qu'ils veulent. A douze-treize ans déjà, ils rentrent poser à 17 heures leur cartable chez eux, puis ressortent traîner jusqu'à 22 heures. Une mère m'a téléphoné l'autre jour pour me demander de dire à sa fille de ranger sa chambre. »

Le pendant de cette « tolérance zéro », prônée par l'équipe Gaspar, est le respect total dû aux élèves. Ce travail ouvre également une réflexion sur la violence engendrée par l'institution elle-même : les punitions d'élèves qui n'out pas leur matériel, alors qu'ils n'ont peutêtre pas les moyens de se le procurer: les sanctions pour des retards de trois minutes, alors qu'ils sont les senis à se lever, le matin, à la maison; les notes désastreuses, alors ou'ils ont le sentiment d'avoir fourni un effort colossal en se pliant à un devoir sur table en rédi-

Pascale Krémer

A Metz, l'école de la dernière chance pour dix collégiens « ingérables »

METZ de notre envoyée spéciale

C'est un appartement au leuxième étage d'une tour HLM de la banlieue de Metz (Moselle). Sur un coin de la porte est discrètement indiqué: Streco. Comprendre:

REPORTAGE_

Une classe-relais tente de socialiser des jeunes, violents et en situation d'échec scolaire

Structure relais collège. L'intérieur a été repeint en blanc, le salon a été transformé en salle de cours, les chambres en bureau et « espace multimédia ». Les « récréations » s'improvisent en bas de l'immenble. C'est ici que depuis deux ans sont accueillis des collégiens de moins de seize ans en situation de ruoture scolaire. Ils ne veulent plus entendre parier de l'école et l'école ne veut plus entendre parler d'eux. Les points communs de ces jeunes sont tristement sans surprise: tous habitent dans des quartiers « difficiles », vivent dans des familles éclatées ou malmenées par le chômage, sont en échec scolaire, ont un comportement en classe considéré comme «ingérable» et sont sous mandat judiciaire pour agression, vol ou trafic. Le Streco représente leur dernière chance. Certains ieunes en out conscience, mais, pour d'autres, c'est l'ultime « punition » avant leur seizième anniversaire et la fin de l'obligation sco-

« LE RESPECT D'AUTRUI »

 Ce dispositif a le mérite de soulager les collèges qui accueillaient jusqu'à présent ces jeunes en souffrance et de permettre oux classes de revivre », souligne Maguy Nass, principale du collège Jules-Ferry, l'un des deux établissements classés ZEP qui gèrent le Streco, en collaboration avec la Protection judiciaire de la jeunesse (PJJ). Cette année, dix jeunes ont intégré cette structure où ils sont encadrés par un enseignant, un éducateur de la PJJ et un appelé du contingent, habituelle-

la peut apparaître comme un lux mais il faut savoir ce que l'on yeut ». insiste M™ Nass qui s'est heurtée et se heurte encore à des problèmes financiers pour mener à bien ce genre d'expérience alors qu'au moins dix-sept jeunes avaient le

ry, Hichem, Jean-Charles, Phon, Santy et les autres, âgés de treize à seize ans, anciens élèves de quatrième ou troisième d'insertion, ont terminé leur cours de mathématiques et s'engouffrent dans une camionnette, direction le terrain de football. L'espace d'une heure, il n'est plus question d'élèves et de professeurs, tous sont des joueurs. « Le sport est l'un des axes prioritaires de notre projet pédagogique. Il per-met de modifier les relations jeuneadulte et d'apprendre le respect des règles et d'autrui », insiste Alain, l'éducateur de la PJJ qui a prévu des sessions d'équitation, de parapente et de montgolfière d'ici à la fin de

En début d'après-midi, les élèves retoument dans l'appartement-salle de classe. Au dos de leurs chaises.

profil Streco ».
 Mardi 26 janvier, Abdeslam, Ga-

nateur indiquent : . Phon, le boss », Erhan, le big boss », « Réalisateur : Gary le boss ». Après dix minutes de négociation pour obtenir que les casquettes soient posées, Cyril, l'appelé du contingent, leur présente la règle du jeu « Drôles d'histoires ». « Je vais vous proposer une série de mots avec lesquels vous devrez faire des phrases. Abandonnes tout ce qui est sexe ou vulgaire. Chaque phrase rapportera un point » Les mains dans les poches de leur blouson, les Sèves découvrent la première liste : dédicace, diable, bleu. « J'ai fait une dédicace au diable avec de l'encre bleue », lance Abdeslam, ravi de sa trouvaille. « Ca sert à quoi de foire ça? », bougonne Jean-Charles. « Et vas-y toi, fais en une de phrase! », lance un élève à l'attention de l'enseignant qui vient de lui refuser une proposition. Zénith, shétif, propriété. . Je roule en Zénith [marque de scooter] et le shérif me dit que je suis sur une propriété », crie Hichem. ~ P'tain, ce charabia que j'ai sorti juste pour un point ! », ajoute-t-il. Au tableau, les scores s'inscrivent : treize pour Hichem, un pour Phon,

l'année scolaire. Resocialisation, remise à niveau des apprentissages fondamentaux,

insertion professionnelle : difficile de mener de front ces trois objectifs assignés au dispositif relais. « Nous parvenons à faire venir chaque matin des jeunes qui n'allaient plus à l'école. C'est déjà une première réussite », souligne l'équipe éducative. « Depuis octobre, leur comportement pique d'espèrer améliorer leurs acquis scolaires dans le but d'un retour dans un cursus normal tant leur retard est important », concède Olivier, professeur des écoles « non spécialisé dans les publics difficiles, mais motivé », précise-t-il. « On m'avait décrit ces jeunes comme des moins que rien et j'ai finalement été agréablement surpris. Ils ont tous au fond d'eux-mêmes un trésor. Il faut maintenant trouver la clé pour ouvril le coffre », se persuade ce jeune enseignant pour qui ce dispositif « est une formule expérimentale qui a déjà le mérite d'exister ».

HAINE CONTRE L'ÉCOLE »

Quant à l'insertion professionnelle, à travers notamment des contrats d'apprentissage ou de qualification, c'est sans doute le mieux qui puisse arriver à ces jeunes. Car retour au collège est davantage redouté qu'espéré par l'équipe éducative à moins qu'il s'effectue « de manière progressive et dans un autre établissement que celui d'où ils viennent ». Alain, Cyril et Olivier, tous répètent à quel point « ces gosses rejettent l'école. Ils ont une véritable haine envers elle. Pour eux. l'école les a "niqués" comme ils disent ». En montrant les gateaux apportés le matin même par une mère d'élève, l'éducateur souligne également la nécessité de « retisser des liens avec les familles, de ne pas les convoquer uniquement lorsque ça

M™ Nass dit avoir dans son établissement - 5 % de cas lourds » qu'il faudrait « éloigner ». Le Streco est une « première solution » mais son + rève », dit-elle, = serait de sortir ces Jeunes de leur environnement et de les envoyer dans les Vosges. Pour l'instant, ils rentrent chaque soir dans

Les classes-relais accueillaient 1 300 élèves fin 1998

 Nombre. Au demicr trimestre 1998, 70 classes-relais fonctionnaient, contre 60 en 1997-1998, accueillant alors 1 300 élèves. La plupart des classes sont situées dans les 26 départements où la délinquance est la plus forte. L'objectif est d'atteindre 130 unités à la fin de Pannée.

* Public *. Massivement des garçons, dont une large part de collégiens de treize ou quatorze ans. 40 % d'entre eux bénéficient d'une mesure éducative relevant de la justice. Dans 50 % des cas, le père est absent du foyer. La quasi-totalité des jeunes atterrit dans une classe-relais après des problèmes d'absentéisme, d'incivilité, de refus scolaire et la plupart du temps, une exclusion, après un conseil de discipline.

classe-relais peut acqueillir 8 élèves comme 25. La moitié seulement sont situées dans les établissements scolaires. La durée moyenne de fréquentation est de quatre à cinq mois. 70 % des classes-relais sont animées par un instituteur spécialisé, la participation des enseignants du second degré demeurant très ponctuelle. Résultats. Que deviennent les jeunes à la sortie de ce dispositif? Selon une étude de l'Institut national de la recherche pédagogique (INRP), conduite sur 200 élèves, un tiers a réintégré le système scolaire, dont la plupart dans une classe normale; un quart part en apprentissage ; un quart

dans un établissement médical ou

spécialisé. Un peu plus d'un sur dix

n'est plus scolarisé.

• Fonctionnement, Une

Sandrine Blanchard

Face aux gangs d'adolescents, les Etats-Unis misent sur la police de proximité

WASHINGTON

parfois âgés de dix ans seulement,

et qui étaient devenus de véritables

experts en pistolets, s'entretualent

sans vraiment savoir pourquoi:

pour des raisons d'honneur, de

conflit territorial, d'arnaque ou de

trafic de drogue. Mais aussi pour-

quoi ils out pris le chemin de la dé-

linquance: familles désunies, ab-

sence de principes moraux et de

modèles à suivre dans leur entou-

rage, nécessité de survivre dans un

environnement hostile, absence

d'infrastructures sociales, manque

de confiance dans leur capacité à

vivre normalement; volonté enfin

de se créer une identité au sein

d'un groupe. Depuis deux ans, la

phipart des gosses de Benning Ter-

de notre correspondant Selon une enquête effectuée dans onze villes américaines, 9 % des enfants de treize ans sont membres d'un gang et 17 % en ont fait partie. Ces statistiques du bureau de la justice pour enfants et de la prévention de la délinquance du département de la justice indiquent qu'il existait 31 000 gangs avec 846 000 membres en 1996, contre 100 000 membres en 1980. Leurs activités ne se limitent pas à chaparder dans les supermarchés ou à casser des voitures : le taux de criminalité chez les quatorze à dixsept ans atteint celui des adultes. Il y a deux ans, à un quart d'heure en voiture de l'endroit où se tenait la cérémonie d'intronisa-

tion de Bill Clinton, un gamin de douze ans, Darryl Dayan Hall, était sauvagement assassiné. Dans le quartier noir de Benning Terrace, à Anacostia - à la périphérie de Washington -, deux bandes d'adolescents se disputaient la zone, soit «l'avenue» et le « rond-point ». Issues du même gang - le Simple City Crew -, elles se livraient à une guérilla urbaine, terrorisant les habitants avec leur arsenal d'armes à feu, raconte Tyrone Parker. Cet ancien gangster a entrepris une médiation entre jeunes Noirs, contribuant ainsi à mettre fin au climat de violence. Il explique comment ces gamins,

geant quelque chose. L'assistante sociale du collège, Marie-Laure Vannenfville, juge fort souhaitable cette remise en cause personnelle et collective. « Tous les professeurs ne sont pas prêts à entendre ce qui se passe en dehors de leur cours, d'où de grandes maladresses à l'égard des élèves. Ils doivent se confronter aux réalités de vie des gamins dans les quartiers tellement éloignées de leur monde qu'ils n'imaginent pas... Quand on ne sait pas ce qu'est un compteur électrique à clé, l'absence d'eau chaude pour se laver, l'hiver, on fait parfois des réflexions déplacées sur l'hygiène. »

race ont repris le chemin de l'école ou ont obtenu un emploi à l'office

des HLM de Washington. Si cet exemple montre que l'on peut se sortir de la violence dans les inner cities, les centres-villes déshérités, il est malheureusement isolé. Et la baisse de la criminalité juvénile depuis 1993 n'empêche pas que le taux actuel demeure de plus de 50 % supérieur à celui du milieu des années 80. Selon le professeur Emilio Viano, de l'American University, 62 % des meurtres commis par des adolescents le sont avec des armes à feu, et le quart des jeunes qui sont arrêtés dans les grandes villes sont armés. La facilité avec laquelle on peut se procurer une arme à feu en est largement res-

L'exil de jeunes gangsters dans des villes éloignées n'a pas été probant

Le trafic de drogue joue un rôle crucial dans les activités des gangs, même si, selon Jeffrey Butts, de l'Urban Institute, le crack a perdu de sa popularité chez les jeunes. Le professeur Viano établit un parallèle avec la situation économique dans les banlieues françaises. « entre les Algériens dans la banfieue parisienne et les immigrés mexicains, même si les différences entre classes sociales sont beaucoup plus marquées aux Etats-Unis ». Des chiffres récents indiquent que les gangs de Latinos sont devenus presque auss nombreux que ceux composés d'Afro-Américains (43 % contre 48 %); les Asiatiques représentent 4%, et les Blancs 5%. Mais, contrairement à la tendance générale, les activités de ces derniers n'ont pas baissé. Cependant, le taux d'homicide chez les Noirs de quatorze à dix-sept ans demeure six fois plus élevé que chez les jeunes Blancs et, entre dix-huit et

vingt-qualte ans, il est dix tois plus cette baisse de la criminalité? Estce la répression tous azimuts? En fait, selon Jeffrey Butts, les causes sont diverses et d'abord économiques : avec le taux de chômage le plus bas depuis des décennies, davantage de délinquants ont trouvé un travail, la possibilité de survivre en jouant le jeu. D'où une amélioration de la sécurité dans les rues et la renaissance des centres-villes.

« Vous avez en Europe une idée fausse de la politique répressive », ajoute le professeur Viano. Le combat contre la délinquance juvénile est aussi préventif : lutte contre l'absentéisme scolaire, « présence quotidienne d'un policier dans presque toutes les écoles, où ils apprennent à connaître élèves et parents; cela peut vous paraître de la répression, mais c'est en fait de la prévention ». En revanche, l'exil de jeunes gangsters dans des villes éloignées n'est guère probant ; il a surtout permis à ces gangs d'essaimer à travers le pays. La police de proximité – M. Clinton a promis de recruter 100 000 nouveaux agents joue aussi un rôle-clé : sa présence dans les rues, où elle établit le contact avec la population locale, a

réduit le taux de criminalité. Ce déploiement massif, comme

dans le metro new-vorkais, a réduit élevé. Ouelles sont les raisons de les possibilités d'agression. Davantage que de « tolérance zéro ». M. Viano préfère parlet de « réporer les fenètres cassées », une politique visant à intervenir au moindre problème dans un quartier. La police de New York, explique le spécialiste de la définquance à l'Urban Institute, Jeff Roth, peut également améliorer son budget par le produit des confiscations de biens des crimi-

A Boston, ajoute-t-il, la police a mis en place le « Boston Gun Project »: on cible un gang de jeunes parmi les plus violents, on arrête ses dirigeants pour des motifs divers, puis on menace les autres gangs d'agir de même avec eux s'ils continuent à faire usage de leurs armes. Résultat : le taux d'homicide chez les jeunes a baissé des deuxtiers. Mais ces experts considèrent que l'incarcération massive de délinquants et même la peine de mort n'ont qu'une faible vertu dissuasive. Le risque de se faire prendre n'est pas bien grand, et le profit du trafic de stupéfiants ainsi que l'excitation de la violence sont plus attravants. La tradition de West Side Story reste bien vivace.

Patrice de Beer



PUBLICATIONS JUDICIAIRES Office Spécial de Publicité The fee Louis Hanc 22884 LA DEFENSE Codex Tel: 01.49.04.01.84 - Fax: 01.43.33.51.36

EXTRAIT DES MENUTES DU GREFFE DU T.C.L. DE DRAGUIGNAN Par jugement contradictoire rendu le 23/11/1998, le Tribunal de Grande Instance de DRAGUIGNAN statuant en matière correctionnelle « condamné : ELECTRICITE de France, représentée par Monsieur Pierre SABLIERE, 2, rue

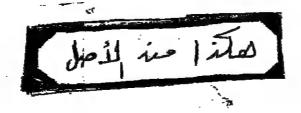
Louis Murat (75068) PARIS, pour:

- HOMICIDE INVOLONTAIRE, faits prévus par ART. 221-6 AL.IC.
PENAL et réprimés par ART. 221-6 AL.I, ART. 221-8, ART. 221-10 C. PENAL;

à la peine d'une amende délictuelle de UN MILLION DE FRANCS.
Le Tribunal a en outre ordonné:

la rubbication de la décision par unite de presse dans deux immans de

consommateurs (QUE CHOISIR, 50 MILLIONS DE CONSOMMATEURS) et trois journaux nationaux (LE MONDE, LE FIGARO, LIBERATION) avec le coût maximal par insertion de 15.000 F. Pour extrait conforme, Le Greffier.



M. Jospin n'exclut pas de faire tomber le tabou de la retraite à 60 ans

L'âge de départ varie beaucoup d'un régime à l'autre

pour comparer les différents régimes. Les fonction-

La commission de concertation sur les retraites, placée naires et les agents des entreprises publiques ont, en sous la houlette du Plan, se réunit, jeudi 28 janvier, matière d'âge de départ et de durée de la retraite, un net avantage sur les salariés du privé.

« comparaison inter-régime » réali-

sée pour la mission de réflexion du

Chez les hommes, l'âge effectif

de départ est de 55,9 ans à EDF-

GDF, 50.3 ans pour les agents de

conduite SNCF, 53,4 ans pour les

agents de la RATP, 58,3 ans pour les

fonctionnaires civils (hors PTT) et

61.2 ans pour les salariés du privé.

Cet écart va se creuser avec la

montée en charge de la réforme

d'Edouard Balladur prévoyant de

porter la durée légale de cotisation

dans le privé à quarante ans en

2003. De plus, les salariés des en-

treprises publiques ont d'impor-

tantes « bonifications », et la durée

de cotisation validée est supérieure

à la durée de cotisation réelle. En-

fin, le temps passé à la retraite, lié à

l'age de départ, est très différent

d'un régime à l'autre : 13,6 ans en

moyenne pour les salariés du privé

(hommes), elle passe à 24 ans pour

les agents de l'Etat et de la SNCF.

Le Plan nuance cependant ce

constat en faisant remarquer qu'on

ne peut comparer le rendement

des régimes « sans faire, en paral-

lèle, une étude sur les niveaux

comparés de salaires ». Ainsi, l'Etat

compenserait une politique sala-

riale moins favorable par des re-

nement sait qu'il ne pourra

engager une nouvelle réforme

dans le privé, après celle de 1993,

sans ouvrir aussi le dossier des ré-

gimes spéciaux. L'entreprise est à

haut risque. A la veille de la réu-

nion du Plan, la CGT, FO et la FSU

ont réaffirmé, mercredi, dans un

communiqué, « leurs convergences pour la défense des acquis des per-

sonnels », notamment le maintien à

37,5 ans de la durée de cotisation.

« Il faut porter attention aux risques

de césure entre les salariés du privé

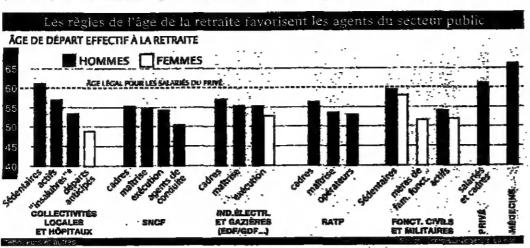
[_] et les autres », déclare, jeudi, la

secrétaire générale de la CFDT, au

Figaro. Dans le champ syndical, Ni-

Jean-Michel Bezat

cole Notat reste isolée sur le sujet.



Le Commissanat du Plan estima que les avantages dont bénéficient les salariés du public peuvent se justifier par des salaires mains élevés que dans le prive. En revanche, il est difficile d'intégrer le facteur sécurité de l'ermoloi.

QUINZE ANS après l'instauration du droit à la retraite à 60 ans, la gauche va-t-elle revenir sur cette « avancée sociale », l'une des plus symboliques du premier septennat de François Mitterrand? Le sujet n'est plus tabou, comme en témoignent les déclarations que Lionel Jospin distille depuis quelques semaines. Il n'a pas écarté, le 13 janvier, sur TF 1, * l'idée de travailler plus longtemps v. Le premier ministre a de nouveau évoqué cette piste, jeudi 21 janvier, au Forum de L'Expansion », en estimant que « les césures jusqu'ici fortement marquées que sont la jeunesse et la formation, l'activité professionnelle et la retraite s'estom-

Peu a peu, l'idée de faire sauter le verrou de l'age de la retraite et de raisonner en termes de durée d'activité et de cotisation - défendue depuis longtemps par la CFDT - fait son chemin dans les esprits. C'est l'une des pistes de travail que devrait suivre le commissaire au Plan, qui remettra à M. Jospin, fin mars, un diagnostic et des propositions sur l'avenir du système par répartition, rudement malmené, à partir de 2005, avec l'arrivée à l'âge de la retraite des classes nombreuses du « baby

CORRIGER LES INÉGALITÉS

Cette formule, plus juste que l'age couperet de 60 ans, permettrait à un ouvrier ayant commencé à travailler à 18 ans de cesser son activité à 58 ans, alors qu'un cadre entré dans la vie active à 26 ans ne partirait qu'à 66 ans (dans l'hypothèse du maintien de la durée de cotisation à quarante ans). L'espérance de vie moyenne étant plus courte pour les travailleurs manuels que pour les cadres, le dispositif permettrait de corriger de telles inégalités. Il présente aussi un avantage politique : éviter au gouvernement d'afficher le relèvement de l'âge de la retraite, difficile à faire passer dans l'opinion, même si, pour rééquilibrer les régimes, il suffit d'allonger la durée légale de cotisation pour pouvoir bénéficier d'une pension à taux plein, comme l'a fait Edouard Balladur en 1993.

Une telle réforme n'en pose pas moins une série de problèmes qui, pour l'heure, semblent difficiles à surmonter, si l'on en croit les nouvelles études que le commissaire au Plan, Jean-Michel Charpin, devait présenter, jeudi 28 janvier, aux partenaires sociaux. Il faudrait d'abord résoudre la question de l'emploi des 55-59 ans et des 60-64 ans, tranches d'âge où l'on ne compte plus respectivement que 53,4 % et 14 % de personnes actives. Les experts se montrent cependant optimistes: à partir de 2010, l'économie risque de souffrir davantage d'une pénurie de maind'œuvre que du chômage. Il faudrait également amorcer un rapprochement des règles des différents régimes. Or, l'âge effectif de cessation d'activité et la durée réellement cotisée sont très variables,

Proposition UDF pour les fonds de pension

Les députés devaient discuter, tion de loi de Philippe Douste-Blazy, président du groupe UDF de l'Assemblée nationale, visant à créer des « plans de prévoyance retraite », c'est-à-dire des fonds de pension, accessibles « à tous les Français ». Cette proposition prévoit d'ouvrir ces fonds de pension après accords collectifs d'entreprise ou de branche, mais sans les rendre obligatoires. La majorité de gauche a décidé de voter contre ce texte. Quant au ministère des finances, qui parait pourtant réfléchir à un système approchant, il a assuré, mercredi, que « la priorité du gouvernement est de consolider et de pérenniser les régimes de retraite par répartition ..

VENTES PAR ADJUDICATION Office Spécial de Publicité 47, roe Louis Blanc 92984 LA DEFENSE Cedex Tél: 01.49.64.01.84 - Fax: 01.43.33.51.36

LA VILLE DE PARIS vend LIBRES a Chambre des Notaires de PARIS, 12, avenue Victoria Le MARDI 16 FEVRIER 1999 à 15 heures 10-12, RUE DES COUTURES SAINT-GERVAIS à PARIS (3-) 2 APPARTEMENTS de 2 PIECES (19 m² chaque) 28 Bis, BOULEVARD SEBASTOPOL à PARIS (4-) | APPARTEMENT de 4 PIECES (98 m²) avec 2 CAVES
| 28. RUE JACOB à PARIS (6-)
| CHAMBRE avec DEBARRAS (29, 70 m²) |
| CHAMBRE (9,20 m² et 31,20 m²) et 2 GRENIERS (6,20 m²) |
| 5-7. RUE DES BEAUX-ARTS à PARIS (6-)
| I APPARTEMENT de 3 PIECES (62,20 m²) avec CAVE |
| S. RUE DELAITRE à PARIS (20-)
| APOLITIONE | LOGEMENT d' RIECES (6-) |

I BOUTIQUE, I LOGEMENT d'I PIECE (45 m² let 1 CAVE Visites et renseignements s'adresser à : Maître BELLARGENT, Notaire associé à PARIS (75001)14, rue des Pyramides Tél: 01.44.77.37.35 - 01.44.77.37.71

2 BREUX S/AVRE (Eure), Lieudit "LE MOULEN NEUF" 5 BATIMENTS avec PRES, JARDINS & BOIS
23, RUE JACOB à PARIS (6-) 23, RUE JACUB & MAKIS (0-)

I APPARTEMENT de 5 PIECES (137,40 m²)

3. QUAI MALAQUAIS & PARIS (6-)

2 PIECES (8 m² et 5,20 m² - aver faculté de réunion des lots)

21. RUE JACOB & PARIS (6-)

I DEBARRAS (4 m²)

60. RUE RAYMOND LOSSERAND & PARIS (14-)

I APPARTEMENT LE 2 PIECES (30 m²) aver CELLJER

APPARTEMENT de 2 PIECES (30 m²) avec CELLIER s et renseignements s'adresser à : Maître BOURGES, Notaire associé à PARIS (75008) 77, boulevard Malesherbes - Tél 01.44.90.14.14

M. Chirac réfléchit aux moyens d'envoyer un « signe » aux femmes Le chef de l'Etat, pris à contre-pied par son camp

après le rejet de la parité au Sénat, doit veiller à ne pas s'aliéner la moitié du corps électoral

l'épisode sur la parité qu'ils ont cru bon d'ajouter au feuilleton de la droite. A peine avait-on eu le temps, à l'Elysée, de se réjouir de l'énervement manifesté par Lionel Jospin à l'Assemblée nationale, mardi 26 janvier, après la série de questions des députés RPR et UDF sur l'insécurité que, déjà, il fallait sortir de ce nouveau guépier poli-

Etat des lieux, analyse du scrutin activation des réseaux, brassées d'invitations à l'Elysée, commande d'enquêtes d'opinion, élaboration de contre-feux, la machine s'est mise en route pour trouver une solution d'ici à la prochaine navette parlementaire du projet de loi (lire ci-dessous). Mercredi, le président a ainsi reçu à déjeuner une quinzaine de sénateurs de droite, parmi lesquels un fort contingent de RPR, afin de mesurer la détermination de la majorité sénatoriale contre le texte du gouvernement, en dépit du soutien public que lui a apporté le chef de l'Etat. Le tour de table a été édifiant : tous ont redit leur opposition aux quotas et cité l'exemple de leurs « adjointes », « suppléantes » ou « directrices de cabinet » pour assurer que la compétence des femmes n'a pas besoin d'une révision constitutionnelle pour être reconnue. Le président leur a seulement indiqué qu'il restait « attaché aux objectifs »

En fait, M. Chirac ne sous-estime ni l'opposition de fond au principe de la parité, ni les velléités d'indépendance à son égard d'une partie de la majorité sénatoriale, alors même que la droite se divise sur les

de la loi.

gument des sénateurs, selon lequel le projet relatif à la parité n'est, pour le gouvernement, que le cheval de Troie d'une réforme en faveur de l'institution de la proportionnelle. Toute la difficulté, pour M. Chirac, est que cet argument aura sans doute du mal à intéresser l'opinion et à compenser, auprès des femmes, le refus de l'inscription

de la parité dans la Constitution. La deuxième piste de travail, tant à l'Elysée qu'au Sénat, consiste justement à mesurer l'impact sur le pays du rejet du texte du gouvernement, ses conséquences sur l'image de l'opposition et du chef de l'Etat.

Retour du texte à l'Assemblée le 16 février

Le gouvernement a programmé une deuxième lecture du texte sur la parité à l'Assemblée nationale le 16 février et au Sénat début mars. Déplorant que la majorité sénatoriale alt vidé de son sens le projet de révision de la Constitution, Elisabeth Guigou a souhaité, mercredi 27 janvier, devant les députés, que « le Sénat puisse évoluer ». La garde des sceaux a réaffirmé que le gouvernement reste « sur sa position » et souhaite « la modification de l'article 3 de la Constitution >. Daniel Vaillant, ministre des relations avec le Parlement, a rappelé que ce projet a l'accord de Jacques Chirac et que « chacun peut contribuer à convaincre » les sénateurs, fai-

FICHUS SENATEURS. Jacques élections européennes. Le chef de On va surveiller également de très près, ce week-end, la mobilisation amnoncée contre le PACS. La cohabitation répondant au principe des vases communicants, il importe en effet de voir si le réveil des anti-PACS contre le gouvernement n'est pas susceptible de chasser de l'ac-tualité le sursant anti-parité de la droite sénatoriale.

> STRATEGIE a PRÉSIDENTIELLE » La troisième réflexion porte sur

la stratégie propre de M. Chirac. Le chef de l'Etat, qui a lancé sa campagne présidentielle sur le thème de la modernisation de la vie politique, dans son discours de Remes le 4 décembre - en affirmant notamment la nécessité d'ouvrir davantage la vie politique aux femmes -, doit-il aujourd'hui se laisser désayouer par une partie de ses troupes? La stratégie « présidentielle » doit-elle l'emporter sur l'affichage du chef incontesté - et obéi - de la droite ? Autrement dit, M. Chirac doit-it attendre et s'employer discrètement à obtenir de la majorité sénatoriale qu'elle se dédise lors de la prochaine lecture du texte ou doit-il, dès à présent, marquer son indépendance à l'égard de ses troupes, en réaffirmant publiquement son soutien à cette neforme? De la sensibilité de l'opinion féminine, qui représente... la moitié du corps électoral et dont la défection avait coûté cher à la droite lors des élections législatives de 1997, dépend en partie la réponse. A l'Elysée, on semble convaince de la nécessité pour M. Chirac d'adresser, sans attendre,

« un signe » aux femmes. Pascale Robert-Diard

Les sénateurs préparent leur offensive contre le PACS

L'UNION LIBRE contre le pacte civil de solidarité (PACS). Lors de la journée d'auditions organisée par la commission des lois du Sénat, mercredi 27 janvier, la reconnaissance légale du concubinage a été évidemment. Mis à part Denis Quinqueton, secrétaire général du Collectif pour le contrat d'union sociale et le PACS, qui organise son congrès le 30 janvier, à Paris, la proposition de loi socialiste, adoptée à l'Assemblée nationale, en première lecture, le 9 décembre 1998, a passé un mauvais quart

Irène Théry, sociologue, a donné le ton, en prônant la reconnaissance du concubinage dans le code civil, quel que soit le sexe du couple, proposition écartée par le gouvernement au profit du PACS. En obligeant les concubins à signer un contrat pour obtenir des droits. le PACS suppose de renoncer à l'union libre, a-t-elle souligné. Xavier Tracol, représentant du Collectif pour l'union libre, a fait la même analyse. « Si je comprends bien, vous voulez généraliser la polygamie », a ironisé Patrice Gélard (RPR, Seine-Maritime), rapporteur de la proposition de loi sur le PACS. « Moi, des certificats de concubinage, j'en donne tous les huit jours, mais pas aux homosexuels. Peut-être chez [André] Labarrère I », a lancé René-Georges Laurin (RPR, Var), en évoquant le député et maire (PS) de Pau, qui revendique son homosexualité.

* SUPPRIMER L'HOMOPHOBIE » Daniel Borrillo, juriste de la fédération nationale d'Aides, a déploré que le PACS « ne résout pas les discriminations à l'encontre des couples de même sexe qui souhaitent rester en union libre ou qui au contraire désirent se marier ». Robert Badinter (PS, Hauts-de-Seine), partisan de la ligne « Théry », s'est alors interrogé: « Si on supprime

les discriminations aui persistent dans le concubinage, qu'apporte de plus le PACS? » Bernard Teper, de l'Union des familles laiques, a proposé « de supprimer l'homophobie dans le droit français » en mettant de droit de bail et d'assurance-maladie. . Ce n'est pas de l'homophobie, ca », a rétorqué Jacques Larché (RI, Seine-et-Marne), président de la commission des lois...

Le matin, le débat a parfois viré au colloque sur l'homosexualité, en présence du pédospychiatre et psychanalyste Samuel Lepastier et de la psychanalyste Geneviève Delaisi. « Y a-t-il une explication chez Freud de l'homosexualité? » s'est enquis M. Gélard, avant de demander s'il y a un « désir de l'enfant » chez l'homosexuel. Paux débat !, a tenté d'expliquer plus tard Domimique Touillet, de la Lesbian and Gay Pride, qui revendique le droit du couple à exister, en dehors des enfants, ainsi que la « légitimation » du couple homosexuel, tandis que pour Dominique Blanchon, d'Act Up Paris, le PACS ne va pas assez loin. Henri de Raincourt (RI, Yonne) et Charles Jolibois (RI, Maine-et-Loire) ont échangé un sourire entendu.

Sans illusion, Dinah Dericke (PS, Nord), vice-présidente de la commission des lois, et Robert 💣 Bret (PC, Bouches-du-Rhône), s'apprêtent à organiser leurs troupes, en vue du passage du texte au Sénat au mois de mars. Quant à la majorité sénatoriale. elle appelle à soutenir la manifestation anti-PACS du 31 janvier, à

Clarisse Fabre



M^{me} Voynet se heurte à la droite sur l'aménagement du territoire

CHANGEMENT de ton, au Paiais-Bourbon, sur l'aménagement du territoire. La droite, qui avait privilégié, jusqu'à présent, une approche constructive, a choisi, mercredi 27 janvier, de personnaliser ses attaques contre Dominique Voynet. Accusée « de ne pas connaître son texte », la ministre de l'environnement et de l'aménagement du territoire s'est efforcée, dans un premier temps, de ne pas répondre aux interpellations. Sommée de se justifier, elle a fini par s'en prendre au climat d'« ébriété législative » dans lequel aurait été votée, selon elle, la loi

Pasqua de 1995. L'expression a fourni un prétexte à François Sauvadet (UDF, Côte-d'Or) pour demander une suspension de séance, transformée en levée des débats par le président de séance, François d'Aubert (DL, Mayenne). Sur le même registre, les députés de l'opposition enfourchent un autre cheval de bataille : « M Voynet est une ministre solitaire. Aucun de ses

collègues n'accepte de venir la soutenir », martelait Patrick Ollier (RPR, Hautes-Alpes) après la séance. Si un tel climat persiste, mardi 2 février, lors de la reprise de l'examen du texte, le gouvernement risque de ne pouvoir obtenir l'adoption du projet le 3 février, comme prévu.

Dans une ambiance autrement plus détendue, la commission des lois de l'Assemblée a commencé. mercredi matin, l'examen du projet de loi sur l'intercommunalité. Ce texte qui, sauf retard dans l'examen de celui sur l'aménagement du territoire, sera défendu par le ministre de l'intérieur, Jean-Pierre Chevenement, à partir du 3 février, n'a donné lieu, pour Pheure, à aucune passe d'arme. Juste une mise en garde : regrettant l'instauration, dans ce projet de loi, d'un «fonds de solidarité des communes de la région Re-de-France », Dominique Perben (RPR, Saone-et-Loire) a juge que ces dispositions risquaient de « compromettre le bon déroulement

de l'ensemble du débat ». Pour le reste, les députés de l'opposition se sont bornés à regretter l'inflation législative en matière d'intercommunalité, ou à mettre en garde contre des réactions hostiles du monde rural.

Du côté de la majorité, Michel Vaxès (PCF, Bouches-du-Rhône) s'est posé en défenseur des communes, réclamant que la coopération intercommunale « procède d'une démarche volontaire » des conseils municipaux. Le principal débat a porté sur un amendement de Bernard Roman (PS, Nord) visant à instaurer l'élection au suffrage universel des membres des conseils de communautés urbaines. En dépit des forces réserves initialement exprimées par le rapporteur, Gérard Gouzes (PS, Lot-et-Garonne), la commission a adopté l'amendement, dans le souci que le débat s'engage dans l'hémicycle.

Béatrice Jérôme et Jean-Baptiste de Montvalon

¥ 1 € 3.12 . . . र पांचल १००५

Garaga 🛶 🗆 👊

18.045

Omar Raddad demande à la Cour de cassation de réviser son procès

L'avocat du jardinier marocain, condamné en 1994 pour le meurtre de Ghislaine Marchal, oriente les soupçons vers le fils de la victime sans toutefois apporter la moindre preuve. Il conteste les expertises graphologiques concernant l'inscription « Omar m'a tuer »

LE JARDINIER marocain Omar développée par plusieurs médias la cour d'assises des Alpes-Mari-Raddad, condamné en février 1994 depuis 1995 (Paris-Matich et Le Nou-pour le meurtre de sa patronne développée par plusieurs médias la cour d'assises des Alpes-Mari-times, qui a condamné Omar Rad-vel Observateur), se heurte cepen-Raddad, condamné en février 1994 pour le meurtre de sa patronne Ghislaine Marchal en 1991, se lance dans une nouvelle bataille judiciaire afin de prouver son innocence. Son avocat, Jacques Vergès, a déposé une requête en révision, mercredi 27 janvier, auprès de la Cour de cassation. Omar Raddad, libre depuis le 4 septembre 1998, espère ainsi obterrir un nouveau procès. Même si elle était attendue depuis plusieurs mois, cette démarche marque une étape supplémentaire dans ce qu'il est convenu d'appeler « l'affaire Omar ».

Mr Vergès s'appuie essentiellement sur le travail d'un détective privé dijonnais, Roger-Marc Moreau, dont la contre-enquête oriente les soupçons vers le propre fils de la victime. Malaré l'absonce preuves contre ce dernier, l'avocat parisien n'hésite pas à le mettre nommément en cause dans sa requête. Ce document de quarante et une pages, que Le Monde a pu se procurer, évoque en effet des « problèmes d'argent et des disputes » entre la victime et son « unique héritier ». Celui-ci est en outre accusé d'avoir « coché » certains éléments à la justice.

Témoignages à l'appui, Me Vergès va plus loin en écrivant : « M= Marchal, pressentant qu'elle serait tuée un jour ou l'autre par son fils, avait demandé à son ancien majordome [NDLR: l'oncle d'Omar Raddad], devenu son confident, de le dénoncer quand il l'apprendrait. » Cette thèse, nanciers du suspect, a été retenu par

dant à certains faits établis par l'en-

découvert le 24 juin 1991, à Mougins (Alpes-Markimes), dans le sous-sol de la villa, où cette femme de sofxante-cinq ans vivait seule. Son agresseur l'avait frappée à l'aide d'un chevron en bois et d'une arme blanche qui n'a jamais été retrouvée. Sur la porte de la cave à vin, située à quelques mètres du corps, figurait une inscription en lettres de sang: « OMAR M'A TUER ». Sur celle de la chaufferie, figurait une autre inscription, incomplète cellelà: «OMAR M'A T». Comme l'unique porte d'accès à ce vaste sous-sol était bloquée de l'intérieur par divers objets, dont un lit en fer, les gendarmes en avaient déduit que Mor Marchal s'était barricadée après le départ du meurtrier et qu'elle était donc l'auteur des ins-

AVANCE SUR SALAIRE

Dès lors, leurs soupçons s'étaient portés sur Omar Raddad. Le jardinier, en proie à des difficultés financières, se serait vu refuser une avance sur salaire, ce qui aurait provoqué sa violence. Laissée pour morte, M= Marchal aurait eu le temps et la force de se barricader et d'écrire le nom du coupable. Ce scénario, reposant sur les inscriptions, le blocage de la porte et les soucis fi-

minelle. Depuis, les partisans du jeune homme n'ont cessé de dénon-Le corps de M** Marchal avait été cer une « erreur judiciaire ». Dans sa requête, Me Vergès rejette la thèse d'un « scénario inspiré d'Agatha Christie » pour retenir une « ruse machiavélique de l'assassin », soucieux d'orienter les soupçons vers

Des erreurs, voire des fautes, semblent avoir été commises à divers stades de l'enquête (Le Monde des 8 et 9 novembre 1995). Pourquoi, par exemple, n'avoir pas mesuré la largeur des doigts de la victime pour s'assurer qu'elle pouvait être l'auteur des inscriptions? Lorsque les avocats s'en sont étonnés, il était trop tard : le corps avait été incinéré. Autre négligence : le témoignage d'un manœuvre tunisien qui travaillait à proximité de la villa n'a pas été pris en considération. Cet homme, brièvement interrogé par les gendannes, affirmait avoir entendu une voix de femme, à l'intérieur de la propriété, à une heure où le corps n'avait pas encore été découvert.

Ces défaillances ont alimenté le doute et servi de base de travail au détective Roger-Marc Moreau. Au cours de ses recherches, détaillées dans son livre « Omar Raddad, contre-enquête pour la révision d'un procès manipulé » (Editions Raymond Castels), il a interrogé de nouveau des témoins entendus par les gendarmes, mais il s'est également



întéressé aux proches de la victime à la contestation des expertises graet à l'entourage de la femme de ménage, Liliane Receveau. Selon lui, M= Receveau a menti sur son emploi du temps du jour du drame, et elle était liée, à cette époque, à un

homme réputé violent. Enfin, Roger-Marc Moreau a retrouvé le manœuvre tunisien dont le témoignage n'avait pas retenu l'attention des gendarmes en 1991. Cet homme, Salah El Ouaer, a confirmé la présence d'une « femme blonde » dans la maison, à une heure où le corps n'avait pas encore été découvert. Ces éléments, ajoutés

la datation du crime, sont développés dans la requête de M° Vergès. justice de « procéder à toutes mesures d'instruction et d'entendre les tenir aux faits. Il est vrai que dans

personnes mises en cause ». Depuis le procès de 1994, le les négligences initiales, l'à-peu-près et l'omission ont souvent prévalu, au d'une intense activité médiatique et diplomatique, sans que le jardinier marocain maîtrise toujours le cours des événements. Invité à la télévision (La Marche du siècle) et à l'Ac-

soutien de plusieurs intellectuels français, mais aussi de celui du roi du Maroc. En 1996, Hassan II était intervenu auprès du président de la République, Jacques Chirac, pour que le jardinier soit en partie gracié.

« ENOUÊTEURS TROP CURIEUX »

Gravement mise en cause, la partie civile a longtemps préféré le silence, de crainte d'attiser la polémique. Le mutisme du fils de Mª Marchal - ses « silences », comme dit Mr Vergès - a ensuite été interprété comme un aveu de mauvaise conscience, voire de culpabilité. Le reste de la famille n'a pas été épargné, notamment le beau-frère de Mª Marchal, l'avocat Bernard de Bigault du Granrut. Dans leur livre favorable à Omar, M. Moreau et le journaliste Christophe Leloir écriveut : « Dans les grandes familles, le linge sale se lave comme dans les autres, entre soi. Bernard de Bigault du Granrut craignait sans doute que la réputation de la lignée ne pâtit de phologiques et aux doutes émis sur l'intrusion d'enquêteurs trop

A Pheure où Mr Vergès orchestre En conclusion, celui-ci demande à la la bataille judiciaire et médiatique de son client, la partie civile affirme s'en cette affaire complexe, faussée par point d'occulter les réalités du dossier. Des réalités que la justice, jusqu'à aujourd'hui, a toujours estimé

Me Henri Leclerc, avocat du fils de la victime et président de la Ligue des droits de l'homme « Les éléments à charge forment un tout cohérent »

- Comme mon client, je me suis tenu à une obligation de réserve. Nous ne voulions pas, et nous ne voulons toujours pas, d'un débat malsain entre la partie civile et l'accusé devant l'opinion alors que ce débat a eu lieu dans son cadre naturel et contradictoire, l'audience. Même si, pour ma part, f'ai toujours regretté l'absence d'un double degré de juridiction. Rappelons tout de même que la justice en France est rendue par l'État et l'accusation portée par le ministère public! J'estime cependant, devant les accusations odieuses portées actuellement contre mon client, qu'il est de mon devoir de sortir du silence et de dire ce qu'a été ce procès, de rappeter aussi ma conviction.

 La partie adverse sompçonne le fils de M= Marchal d'étre lié au meurtre. Comment réagissezvous à cette mise en cause ?

- j'ai lu dans un journal que l'un des avocats d'Omar Raddad ne laissait plus planer de doute à ce sujet. Ce sont des accusations absolument insupportables! Il n'y a rien, pas d'élément sérieux ! Comment peut-on accuser cet homme qui a eu la douleur de perdre sa mère d'être en plus l'auteur de ce crime? Je n'ai rien à dire contre une campagne médiatique: un homme condamné est libre de se défendre. Mais où est l'équilibre ? La victime est complètement désavantagée face à la divulgation d'enquêtes privées faites à sens

- Il est reproché au fils de M= Marchal de n'avoir pas réagi lorsqu'il a été mis en cause...

- C'est un comble! Se serait-il défendu qu'on l'accuserait d'avoir accablé Omar Raddad... Aujourd'hui, je ne pense pas que mon client ait l'intention de se laisser accuser impunément. Quant à moi, on laisse entendre que je regretterais d'être intervenu dans cette affaire et que je n'aurais pas de conviction. Je ne saurais tolérer de telles insinua-

- En tant que président de la Ligue des droits de l'homme.

tervenu publiquement depuis tion embarrassante face à un tel ciste. Qu'en pensez-vous? dossier?

- Non. D'abord, les causes que je défends en tant qu'avocat sont indépendantes de mes activités de président de la Ligue des droits de l'homme. Ensuite, je ne vois pas en quoi le fait de défendre une victime serait incompatible avec cette fonction, que je n'occupais d'ailleurs pas en 1994. Quelqu'un comme moi, qui a passé sa vie à défendre des accusés, doit pouvoir défendre des victimes. Elles aussi ont droit à la justice. Si l'ai accepté cette affaire, c'est à la demande d'un ami, le bâtonnier du Granrut [NDLR: beau-frère de M= Marchal]. J'ai la faiblesse de croire que c'est cette amitié et mes compétences professionnelles qui ont guidé ce choix et non mes activités associatives.

- Certains partisans d'Omar

est arabe. Le président de la cour d'assises a eu deux ou trois fois éléments du dossier : c'est

« Pourquoi n'étes-vous pas in- n'êtes-vous pas dans une situa- Raddad dénoncent un verdict ra- - Dans cette affaire, où le phé- inscriptions, ils forment néan- compte tenu de ses blessures, elle nomène médiatique est allé avant, moins un ensemble tout à fait pouvait le faire! A propos des - Je ne crois pas qu'Omar Rad- pendant et après le procès dans probant. La théorie de la défense, inscriptions, je sais à quel point dad ait été condamné parce qu'il un seul sens, j'ai une conviction selon laquelle un autre meurtrier les expertises en écriture sont sutotale et absolue fondée sur des

« Quelqu'un comme moi, qui a passé sa vie à défendre des accusés, doit pouvoir défendre des victimes »

des propos déplaisants mais je constate que l'avocat d'Omar Raddad, la seule personne à pouvoir réagir, n'a fait aucune observation, aucun donner acte, aucune protestation. Se serait-il comporté ainsi devant un procès raciste?

- Restez-vous pleinement convaince de la culpabilité d'Omar Raddad?

M= Marchal qui a înscrit, de son sang, les inscriptions accusatrices. Je n'ai aucun doute là-dessus. A partir de cette certitude, divers éléments ont renforcé mon intime conviction. Comme je l'avais soulevé en 1994, ces autres éléments à charge ne constitueraient pas, à eux seuls, une preuve à l'encontre

d'Omar Raddad, mais, ajoutés aux

de s'enfuir en bloquant la porte par un montage extrêmement complexe, ne résiste pas à l'examen des faits. Il n'était pas possible de bloquer solidement la porte de l'extérieur, à l'aide du lit pliant, d'un morceau de bois et d'une barre de fer; l'un des avocats d'Omar Raddad n'y est pas parvenu lors d'une reconstitution. J'ai vu à la télévision une autre démonstration, avec un système de courrole, qui ne m'a pas davantage convaincu. - La défense affirme que

M~ Marchal n'était pas en état de mettre en place ce dispositif de blocage...

- Je constate, moi, que les trois médecins légistes sont formels :

aurait rédigé les inscriptions avant jettes à contestation et je ne me suis pas appuyé sur cet argument lors de ma plaidoirie. Même si je constate qu'un grand nombre d'experts ont attribué ces inscriptions à M= Marchal, les éléments matériels me semblent beaucoup plus convaincants. L'inscription « OMAR M'A TUER », sur la première porte, était à la hauteur de M™ Marchal à genoux. Sur la deuxième porte, il y avait, en bas, les traces d'une main qui glisse, une inscription inachevée pratiquement illisible, faite de lettres très déformées, preuve qu'elle l'a faite juste avant de mourir. Pareille mise en scène aurait nécessité, de la part d'un tueur machiavélique, un comportement hors de toute raison! Pourquoi auraitil pris la peine de désigner « Omar » une deuxième fois et sous cette forme inimaginable? Nous sommes là devant une évidence à laquelle s'ajoutent les indices qui confortent la conviction, comme le comportement d'Omar Raddad lui-même le jour des faits ou dans les jours précé-

Une procédure si restrictive que les révisions sont exceptionnelles

ILS S'APPELLENT Gaston Dominici, Guillaume Seznec, Raymond Mis et Gabriel Thiénot... Ils ont été condamnés par la justice, out clamé leur innocence, et plusieurs années après, leurs descendants continuent à dénoncer une erreur judiciaire. Une fois, deux fois, trois fois, parfois plus, ils out demandé à la justice de réviser son jugement. En vain. L'adoption d'une nouvelle loi sur la révision des condamnations pénales, en 1989, n'a pas permis à Denis Seznec d'obtenir l'annulation de la condamnation aux travaux forcés, en 1924, de son grand-père. Guillaume. La procédure répond en effet à des critères si restrictifs qu'en matière criminelle les révisions sont exceptionnelles.

Le principe de la révision des condamnations pénales, qui existe depuis le XVI siècle, a été consacré, en 1808, dans le code d'instruction criminelle de Napoléon. A l'époque, la révision n'était possible qu'en matière criminelle et seulement lorsque la prétendue victime d'un homicide était retrouvée vivante, lorsque deux personnes avalent été condamnées pour le même crime ou lorsqu'un des témoins au procès

avait fait un faux témoignage. Il faudra attendre l'affaire Dreyfus pour qu'une loi de 1895 ajoute un quatrième cas, lorsqu'« un fait vient à se produire ou à se révêler, ou lorsque des pièces incommues lors des débats sont représentées, de nature à établir l'innocence du condamné ».

La procédure de révision reste cependant strictement encadrée. Jusqu'en 1989, les demandes de révision étaient adressées au garde des sceaux, et non à la Cour de cassation. Le ministre de la justice faisait procéder, par ses services, aux vérifications utiles avant de réunir pour consultation une commission composée de trois directeurs du mimistère. La procédure était secrète et non contradictoire, les avocats du réquérant n'ayant pas accès au dossier. Le garde des sceaux décidait ensuite de transmettre ou non le dossier à la Cour de cassation pour

une éventuelle révision du procès. Cette procédure a été largement critiquée dans les années 80 car elle n'autorisait qu'un très petit nombre de révisions. Les requêtes de Roland Agret, condamné en 1973 à quinze ans de réclusion criminelle pour complicité d'assassinat, ont ainsi

toutes été rejetées. Il faudra que l'un des témoins à charge de son procès soit condamné pour « subornation de témoins » pour que la Cour de cassation constate un fait nouveau de « nature à apporter un doute » sur sa culpabilité. Roland Agret a finalement été innocenté en

La procédure de révision a été réformée par la loi du 23 juin 1989. Conformément à la jurisprudence de la Cour de cassation, il suffit désorruais qu'un fait nouveau soit « de nature à faire naître un doute sur la culpabilité » et non plus seulement « de nature à établir l'innocence du condamné » pour que la révision soit acceptée. Surtout, la loi réforme entièrement la procédure de demande en révision, qui acquiert un caractère juridictionnel.

Désormais, ces demandes ne passent plus par le filtre du garde des sceaux mais sont directement adressées à la Cour de cassation, qui les instruit par le blais d'une commission composée de cinq magistrats. La procédure, contradictoire, permet aux avocats du requérant et au parquet de faire valoir leur point de vue. La commission statue ensuite par une décision motivée, non susceptible de recours: soit elle rejette la demande, soit elle transmet le dossier à la chambre criminelle de la Cour de cassation, qui décide alors de réviser ou non la condamnation.

La loi, qui avait suscité beaucoup d'espoirs, n'a cependant guère modifié la pratique. Depuis 1989, une vingtaine de procès correctionnels ont été révisés mais une seule affaire criminelle est parvenue au terme de la procédure. Le 14 octobre 1998, la Cour de cassation a ainsi annulé la condamnation à quatorze ans de réclusion criminelle d'un Tunisien accusé de meurtre en s'appuyant sur un certificat médical, inconnu au moment du procès, prouvant que le condamné était hospitalisé pour une cure de désintoxication le soir du crime. La Cour qui avait déjà suspendu la peine de M. Daalouche en raison du doute sur sa culpabilité a décidé qu'il se-

rait rejugé par la cour d'assises de

Cécile Prieur

dents, en particulier ses demandes répétées d'avances sur

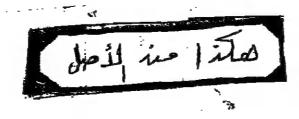
- Des négligences ont-elles été commises en phase d'instruc-

- Il est vrai, par exemple, que la largeur des doigts de la victime n'a pas été mesurée. Sans doute est-ce parce que, hélas, nous ne sommes pas encore dans une culture de police scientifique. Notre système procédural croit trop aux vertus de l'interrogatoire et pas assez à celles de la science. La qualité des investigations techniques s'en ressent souvent. Ce n'est pas pour autant qu'une conviction ne pourrait jamais s'établir.

- Voos pensez donc que les intellectuels mobilisés en faveur d'Omar Raddad se trompent? - Je crois qu'ils méconnaissent

> Propos recueillis par Philippe Broussard







Carnets

1970-1998

Avec le temps JEAN DANIEL

Grasset

«J'ai dévoré, pillé, fouillé les «Carnets» comme un de ces rares livres où palpite la vie d'un homme, où militent ses courages, où s'avouent ses faiblesses et ses peurs. Je vous le dis : voilà la plus excitante lecture de cette rentrée.» François Nourissier, de l'Académie Goncourt, Le Point

«L'essentiel de la vie de l'auteur : la politique, la littérature, l'intimité. Un aspect de sa personnalité, à la fois emportée et nuancée; assurée, dominatrice et pleine de doutes, faite et défaite par les tourments, les tourmentes et les tournants du siècle. Vous ne perdrez pas votre temps Avec le

Jorge Semprun, de l'Académie Goncourt, Le Journal du Dimanche

«Jean Daniel fait voir ce que peut être une existence passionnée et passionnante, si l'on est doué et courageux. Si ce n'est pas ici de la bonne et grande littérature, où est-elle ?» José Cabanis,

de l'Académie française, Le Figaro Magazine

«Ces carnets constituent une traversée captivante de l'histoire politique et intellecutelle contemporaines. Jean Daniel s'est beaucoup moins trompé que les autres. Il ne s'est pas fourvoyé face aux enjeux majeurs de son époque.» Jean-Michel Helvig, Libération

Le Conseil national du sida s'inquiète des risques d'interruption des soins en garde à vue et en prison

La situation des étrangers en rétention est également jugée préoccupante

Un rapport du Conseil national du sida (CNS) dénonce le risque de discontinuité des soins médicale » dans les discontinuités des soins médicale » dans les discontinuités des soins médicales » dans les discontinuités des soins de la personne » des discontinuités des soins de la propriétaire des des des discontinuités de la personne » de la personne de la pers

ALERTÉ par des témoignages émanant de médecins et d'associations, le Conseil national du sida (CNS) a enquêté sur les interruptions de soins dont peuvent être victimes les personnes atteintes par le virus du sida et les toxicomanes interpellés, de la garde à vue à la sortie de prison.

Dans un rapport rendu public mardi matin 26 janvier, le CNS, présidé par Alain Sobel, examine les conditions de suivi des traitements dans les locaux de police, les dépôts judiciaires, les centres de rétention administrative (CRA) et les établissements péniten-

Rappelant le caractère « lourd et complexe • des traitements antirétroviraux du VIH et des traitements de susbtitution à l'héroîne et « l'enjeu majeur » de la stricte observance des prescriptions, le CNS déplore que « le monde administratif et judiciaire [soit] encore peu attentif à cette préoccupaculièrement de la période de la garde à vue et de la situation des étrangers dans les CRA.

* PÉRIODE DE VULNÉRABILITÉ » Le Conseil estime notamment

que « l'absence de dispositif réglementaire concernant l'achat et la distribution des médicaments fait du passage dans les locaux de police ou de gendarmerie (...) une période de vulnérabilité ». Pour les personnes gardées à vue plus de douze heures, le CNS relève que « ni matelas ni couvertures ne sont mis à la disposition des intéressés » et que « l'alimentation [dépend] de la bonne volonté du fonctionnaire » de police. Il souligne en outre l'absence fréquente de confidentialité lors des examens médicaux et de

fortes disparités régionales. Le CNS recommande ainsi une harmonisation au niveau national des conditions générales de la garde à vue » et propose que

tion ». Il s'alarme plus parti- « gendarmes et policiers soient sensibilisés [au problème] dans le cadre de la formation permanente ». Il préconise aussi la signature d'une « convention-cadre entre l'ordre national des médecins et les ministères concernés (justice, intérieur, défense, santé) » afin d'éviter les risques de « clienté-

lisme » médical. Le Conseil se déclare en outre « très préoccupé de la situation des personnes retenues » dans les CRA, où « l'absence de politique de prise en charge médicale » constitue « une atteinte grave aux droits de l'homme ». Il convient, selon le CNS, de « lever le lourd silence qui pèse sur ces lieux » et de fermer les CRA « ne respectant pas les droits de la personne », dont celui de Marseille-Arenc (cinq cas de rupture de traitement relevés en

Les soins en détention, rattachés au régime de droit commun par une loi du 18 janvier 1994,

échappent pour partie à ce constat. Des « pratiques de sevrage brutal » ont cependant été repérées chez des détenus héroinomanes sous Méthadone on Subutez, ainsi qu'« une réelle hostilité aux produits de substitution » chez certains médecins. Le CNS suggère que « la prison puisse ètre, le cas échéant, un lieu d'initiation aux traitements de substitution » et attire l'attention sur les transferts de détenus, qui font courir le risque de rupture des soins. En juin 1997, 1.6 % de la population pénale (906 personnes) était atteinte par le VIH (contre L9 % en 1996 et 2.3 % en 1995), et en mars 1998 2 % (1056 personnes) prenaient un médicament de substitution (1,7 % du Subutex et 0,3 % de la Méthadone). Le CNS conclut que ses recommandations sont « valables pour les traitements d'autres patho-

Laurence Folléa

Querelle littéraire au tribunal entre M. Attali et M. Lacouture

Le journaliste et biographe Jean Lacouture s'est retrouvé, mercredi 27 janvier, devant la première chambre civile du tribunal de grande instance de Paris, poursuivi par Jacques Attali, ancien conseiller spécial du

président Prançois Mitterrand. Objet du litige: la publication par le premier dans sa biographie Mitter-rand, une histoire de Français, parue au Seuil en

1998, d'extraits du Verbatim publié par le second en 1993 chez Fayard. Jacques Attali, absent à l'audience, affirme que ces extraits, par leur nombre et par leur

longueur, violent le principe de la propriété

intellectuelle et que certains ne sont même pas référencés comme étant tirés de son livre. Selon les calculs de Me Yves Baudelot, avocat de lacques Attali, les « emprunts » représenteralent «un total de 1375 lignes, soft 35 pages », avec pas moins de 104 citations et 44 passages non sourcés. Les éditions du Seuil ont, selon Me Baudelot, eu conscience 7998, un courrier à Payard pour « demander l'autorisation d'intégrer des extraits dont la longueur excédait le droit de libre citation selon l'usage entre éditeurs », soit une moyenne de douze lignes. Mais le livre de Jean Lacouture sera publié sans que Fayard ait donné son ac-

« NOTES PERSONNELLES, NON OFFICIELLES » Par ailleurs, les notes qui ont servi à la rédaction du livre de Jacques Attali (les siennes propres ou ceiles rédigées par d'autres conseillers de François Mitterrand, qu'il reproduit) sont, selon l'avocat, « une œuvre personnelle et originale dont la propriété intellectuelle appartient à celui qui met en forme ces propos ». Intervenant pour les éditions Fayand; Me Henri beclerc estime que « tout le livre de Jean Lacouture est structuré autour du livre de Jacques Attali, qui en constitue donc la source principale. Si ces citations sont supprimées, le livre s'écroule ».

Défenseur du Seuil, Me Dominique de Leusse considère, au contraire, que l'«im-

posteur » dans cette affaire c'est Jacques Attali lui-même, qui « ment dès le début de sa préface en écrivant qu'il s'agit exclusivement de gnées chez[lui]. La plupart du temps, il se contente de puiser, de photocopier ou de recopier les notes d'Hubert Védrine, d'Elisabeth Guigou ou de Jean-Louis Bianco. Il ne peut pas prétendre à un droit d'auteur privatif ».

Sur un plan strictement légal, les demandes de Jacques Attali seraient sans fondement, à en croire M' Thierry Lévy, avocat de Jean Lacouture. « Les notes dont il s'est servi sont des documents administratifs dont les droits appartiennent à une personne morale, l'administration, et non pas aux rédacteurs des docu-ments », dit-il. Ces notes faisant partie des archives publiques, elles ne sont pas, d'après l'avocat, « aliénables »: « Jacques Attali considère que tout ce qu'il a vu ou entendu aux portes lui appartient. C'est une position égomaniaque qui n'a aucune valeur en droit. » hugement le 24 mars.

Acacio Pereira

Les magasins Ikea soupçonnés de discrimination raciale à l'embauche

de notre correspondant régional La société de distribution de meubles et d'objets ménagers Ikea-France pratique-t-elle la discrimination à l'embauche à l'encontre des personnes de couleur? Les syndicats CGT et CFDT en sont convaincus. La direction départementale du travail et de l'emploi du Rhône a récemment ouvert une enquête sur les pratiques d'Ikea dans son magasin de Saint-Priest (Rhône). Elle aurait étendu ses investigations à d'autres établissements, en région pari-

C'est une note interne, adressée par courrier électronique en juin 1998 aux responsables des services « clientèle » des neuf enseignes françaises par un cadre d'Ikea chargé de la distribution des catalogues, qui a déclenché l'enquête. L'entreprise emploie des étudiants d'écoles de commerce pour contrôler le bon acheminement de ces documents. La note décrit ainsi les qualités requises de ces + super-contrôleurs +: « dynamisme, organisation, debrouille et abord sympathique sont indispensables ». Elle précise : « Pour ce type de travail, ne pas recruter de personnes de couleur car, c'est malheu-

Les syndicats CGT et CFDT out annoncé leur intention de porter plainte contre l'entreprise. Leurs représentants estiment que ces pratiques discriminatoires s'inscrivent dans une politique plus générale de la société à l'égard des personnes de couleur qui seraient systématique-ment écartées du contact avec la

« IMAGE NORDIQUE»

Dans un entretien publié par l'hebdomadaire L'Evénement du jeudi (devenu depuis L'Evénement) en 1997, un directeur de magasin Ikea affichait d'ailleurs la volonté du groupe suédois de « revenir à son

age nordique». La direction d'Ikea-France confirme l'existence du document incriminé. « Il est évident que cette initiative d'un collaborateur externe au processus de recrutement est inadmissible, et que la direction d'Ikea-France ne cautionne absolument pas cette action ». Elle annonce qu'elle a lancé un « enquête interne approfondie » et qu'elle prendra « les sanc-

Claude Francillon

Le chanteur de NTM présente ses excuses aux policiers

MONTPELLIER de notre correspondant

Etait-ce Joey Starr, chanteur du groupe NTM, enfant des banlieues et emblème d'une génération en rupture, ou Didier Morville, trente et un ans, qui était prévenu, mercredi 27 janvier, devant le tribunal correctionnel de Montpellier? Rappel des faits : un petit déjeuner à cinq heures trente du matin, le 29 novembre 1998, dans la salle à manger de l'hôtel Mercure de Montpellier; des railleries à connotation sexuelle proférées au sujet d'une bôtesse de l'air atta-blée à proximité ; les gifles qui s'en suivent, puis les coups ; l'agenda que le chanteur lui jette à la figure. Et surtout, ces phrases: « T'es même pas baisable. Si t'as des gosses, ils doivent avoir une tête de cul » La victime aura le pez fissuré et se verra notifier un arrêt de tra-

Didier Morville devait aussi repondre d'outrage envers deux policiers auxquels il avait lancé pendant sa garde à vue « Toi je t'encule », ou encore « Gros tas de merde! . Le chanteur a évoqué son état de fatigue, des provocations, et un coup de tête qu'il aurait reçu d'un policier. « La violence est une forme de mépris, et parce que vous le vivez, vous savez que c'est la chose la plus terrible qui soit », lui a rétorqué posément Elisabeth Bancal, substitut du procureur de la République. Rappelant que Didier Morville avait déjà été condamné à des peines assorties de sursis, elle a requis deux mois de prison ferme et une amende de 20 000 à 30 000 francs (3 048 à 4 573 euros).

Mais Didier Morville est aussi Joey Start. * Ballotté entre l'admiration et la détestation, l'excitation permanente du trac et le rythme trépidant des répétitions », le chanteur souffre de troubles du sommeil qui l'ont conduit à suivre une psychothérapie, ont expliqué ses avocats. Maître Christian Charrière-Bournazel a préconisé un travail d'intérêt général, que ce soit «chez Coluche » ou pour chanter gratuitement parmi les jeunes. Joey Starr, hii, avait présenté ses excuses à la victime avant le procès. Il les a finalement présentées aux policiers, d'une voix à peine audible, à la fin de

Jugement le 24 février. Jacques Monin

villa gillet LECTURE-RENCONTRE Françoise Lebrun lit "Jeanne Darc" de Nathalie Quintane Lundi 1er février à 20h30 Tarifs/Rés.: 04.78,27.02,48

"hors les murs" à l'IUFM 4, rue Chazière - 69004 Lyon villa gillet Colloque "La fabrique de l'histoire"

vendredi 5 et samedi 6 février 1999 avec : Alessandro Gennari, Carlo Ossola, Carlos Garcia Gual, Hans-Jürgen Goertz, Tilman Spengler, Alain Nadaud, François Hartog, Krzysztof Pomian, Jean-Luc Benoziglio Tarifs/Réservation: 04.78.27.02.48

Renseignements publicité: 🕿 01.42.17.39.65 Fax: 01.42.47.39.24

da s'inquiete des risque -

RÉGIONS

Rhône-Alpes tente de prendre un nouveau départ

Politique de la ville, universités, culture sont les dossiers les plus urgents pour la présidente (UDF) du conseil régional, Anne-Marie Comparini.

Malgré la fragilité de sa majorité, elle espère remettre l'assemblée au travail après la paralysie de la présidence de Charles Millon

de notre correspondant régional Après dix mois de quasi-paralysie, sous la présidence de Charles Millon (ex-UDF) qui avait été étu avec l'appui du Front national, le nouvel exécutif, désigné le 8 janvier, dirigé par Anne-Marie Comparini et ses huit vice-présidents tous membres de l'UDF, veut « redorer l'image » du conseil régional Rhône-Alpes. « Il y a déjà eu une crise. Rhône-Alpes ne peut pas se permettre d'en avoir une seconde », prévient M Comparini qui entend, dès la session plénière du vendredi 29 janvier, signifier à l'opinion publique et aux décideurs économiques que l'assemblée s'est remise en marche et qu'elle tra-

Ainsi, vendredi, l'ordre du jour de la session prévoit l'examen de vingttrois dossiers, dont beaucoup d'une très grande importance, qui furent

23 octobre, aucune majorité ne s'était dégagée pour voter 20 mil-lions de francs de crédits destinés l financer la politique de la ville et accompagner les initiatives communales en direction des publics les plus en difficulté dans les principales agglomérations dont Lyon, Grenoble, Montélimar ou Saint-

Autre sujet sensible, les universités. En décidant, sous la pression des élus FN, de repousser le contrat d'objectif de l'université Lumière (Lyon-II), l'assemblée a affronté, à partir du 24 juillet 1998, l'hostilité résolue de la communauté universitaire. Les présidents des huit universités de Rhône-Alpes 🔳 📖 des grandes M/M publiques décidèrent de ne plus accepter les subventions du conseil régional attribuées sous la forme de

institutions culturelles devraient également retrouver les subventions que le conseil régional avait bloquées : c'est le cas du théâtre de la Croix-Rousse à Lyon privé d'une somme de 200 000 francs. L'ex-premier vice-président de la commission culture, Pierre Vial (FN), reprochait notamment au directeur de ce théâtre, Philippe Faure, d'avoir ■ transformé sa scène en tribune poli-

tique contre Charles Millon ». Désormais I'm l'opposition, M. Millon et ses amis peuvent certes bloquer le fonctionnement de l'assemblée. Mais, outre le risque politique d'une telle attitude vis-à-vis de la population, la nouvelle présidente n'aura aucun mal à expliquer que les dossiers qu'elle soumet à son conseil sont ceux que prépara puis présenta M. Millon. Installée dans son fauteuil de pré-

sidente grâce aux soixante voix de la gauche « plurielle » et aux quinze voix de l'UDF, Mª Comparani reste quand même dans une position fragile. Si elle peut compter sur le soutien efficace du maire de Lyon, Raymond lim (app. UDF), du président du conseil général du Rhône, Michel Metha (UDF),

Rhône-Alpes (lire ci-dessous), elle devra in vite lim la preuve que l'institution qu'elle dirige n'est pas l'« otage » 🕍 la ganche.

LE SOULAGEMENT DE GENÈVE Ainsi, milieux économiques qui n'ont jamais exprimé publique-

ment de critiques à l'encontre de M. Millon de stratégie d'alliance avec le FN sont désormais sur leur garde. Ils soulignent Rhône-Alpes 🚾 🚾 « artificielle ment à droite » après le scrutin du 8 janvier 🔳 ils pensent que M™ Comparani devra, I un moment un autre, « récompenser «L'incertitude de le fonc-Managent de la région », note René Etaix, élu I III Chambre de commerce et d'industrie (CCI) de Lyon, et responsable d'une PME de

Prudents, im responsables in in CCI de Lyon s'abssimment de tour commentaire officiel. Mais ils ne cachent privé leur « irritation », transmitt à l'encoutre (h maire de Lyon qu'ils autienti the ed it principal with du du conseil régional) conclu ==== le amis de M Comparini et agauche.

La Chambre im commerce et d'industrie de Lyon qui, jusqu'alors, avait l'habitude 👪 💷 caler sur 🔄 positions il M. Barre i propos il grands projets régionaux, quitte ses propres positions, semble em fois-ci de à le suivre. Les membres 🏝 la CCI redoutent un nouveau blocage de l'institution régionale qu'ils jugent trop dépendante des élus de gauche et ils pronostiquent la paralysie, à très court terme, du conseil. Ils rappellent que certains gros dossiers d'équipement – comme le renforcement de l'aéroport international de Lyon-Satolas ou le projet de construction de l'autoroute Lyon-Balbigny (A 89) abandonné 🖵 le gouvernement un mois de décembre IIII beaucoup souffert de l'anémie politique et de l'allement in la seconde région économique française tout un long jouer un the faiblesse, n'a pas pu

mand », regrette illand Etaix. Il y a quelques semaines encore,

rejetés au cours de l'année 1998. Le contrats d'objectifs. Enfin, plusieurs sur un large courant de sympathie « compromis de Charbonnières » M. 🔤 déplorait l'absence de « synergie = entre la région and dirigée par M. Milion et la Communauté urbaine de Lyon et le conseil géné-🔳 du Rhône. Il 📰 déclarait également préoccupé par 🔤 « réserves = plusieurs partenaires étrangers de Rhône-Alpes. La ville et le canton in l'imme ont dénoncé, respectivement en mai et septembre 1998, la « prise e de la région française (voire la première l'ordre priorités genevoises) par une majorité d'extrème droite fascisante ... Aussitôt, le Grand Control of the cidé de = réduire au strict minimum » ses relations avec les représentants de l'exécutif régional. Dès l'annonce de l'élection de Mee Comparini, la ville et le canton de Genève ont exprimé leur souls-

> Si Ma Comparini passe cette sesthat same encombre, un masses test l'attend les 11, 12 et 13 mars : le vote du budget 1999 (environ 7,5 milliards m francs, 1,14 milliards d'euros). Fante III majorité, M. Millon hat dû, en novembre 1998. TEDOUSSER SON EXAMEN.

> > Francillon

Huit villes dans un réseau

de man correspondant La parenthèse qui a prévalu dans is relations entre la confémuse des grandes villes de Rhône-Alpes et le imand régional, après relienten de Charles Millon II la présidence avec les voix in Front national, an aujourd'hui révolue. Com ou qu'a fait water Raymond Barre en présentant 🖪 synthèse de la réunion qui ses temi i Bourg-en-Bresse, vendredi 22 janvier. «Les maires ilm han 🖦 😕 réjouissent de travailler and un and d'esprit efficace avec lin région », a déclaré le maire (app. UDF) de Lyon en présence de Louis Besson, ancien maire de Chambéry 🔳 secrétaire d'Etat au logement. = = ses collègues : André Godin (Bourg-en-Bresse, PS), Michel Destat (Grenoble, PS), Mi-ThioUière (Saint-Etienne, UDF), André Gilbertas (Chambéry, divers-gauche), Jean Auroux (Annecy, UDF) et Patrick Labaune (Valence, RPR).

En évoquant le chapitre des actions M. Barre a souligné que « la reprise de relations popermettra de débloquer un certain complétés ». Le maire de Lyon a indiqué que la nouvelle présidente du conseil régional mais reneratives les membres de la après le car du budget 🚈 la région = pour fixer 📠 perspectives des mise en municipal

d'une convention de la région avec le comme de villes . Anne-Marie Comparini and presente h in proréunion de la conférence la Valence le 🔣 mai.

UNE CHARTE D'OBJECTIFS

La réunion des grandes villes a également permis aux maires de signer une that d'objectifs qui, en constituant la règle du fonctionnement in réseau, « est a l'Etat comme un préalable à l'impartir du ribeni de villes, was négociations et à la signature du remand de plan Etat-région ». Sans w substituer aux w terrs concernés par le multi-(Etat, regional, conseils géricenti, ces des huit princientendent tion faire valoir « les projets qu'ils ainsi que la capacité 🕍 leurs collectivités à être associées à

La réunion de Bourg-en-Bresse (Roanne, PS). I Bosson a notamment examiné le développement qualitatif de l'enseignement supérieur, les infrastructures routières, autoroutières et ferrovières. Tout en respectant la spécificial des agglomérations, sitives avec 🖟 conseil régional maires souhaitent harmoniser 🛏 équipements structurants entre nombre de dossiers envisagés avant 📗 buit 🕮 du 📠 Enfin, ils mars I qui pourront être ont fait part le Jean-Louis Guigou, à la Direction 🍱 l'aménagement du rammum (Datar), de leur de faire reconnaître leur water a la signature d'un nation and & Datar ».

Laurent Guigon

Le conseil régional Nord-Pas-de-Calais construit un nouveau siège

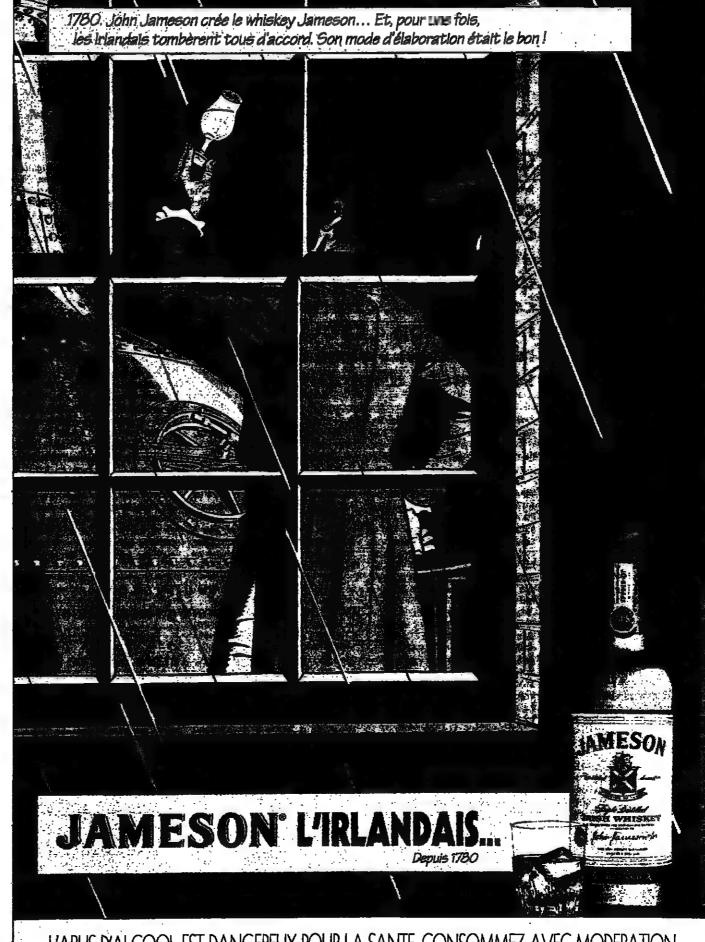
LE CONSEIL régional Nord-Pas-de-Calais a décidé de se doter d'un nouveau siège plus adapté à ses besoins que l'actuel, éclaté entre deux immeubles du centre-ville de Lille, l'un pour les élus et une partle des services, l'autre pour les séances plénières. Outre les dysfonctionnements qu'il engendre, le système actuel coûte 45 millions de francs (6,85 millions d'euros) par an de location.

Le nouvel hôtel de région devrait être implanté la l'emplacement de l'ancienne Foire de Lille, au principal nœud de communications routières et ferroviaires, près du Palais des congrès et d'Euralille. Une somme de 18 millions de francs (2,74 millions d'euros) ≡ été proposée sur le budget 1999 du conseil régional pour la programmation et les études. Trente millions de francs (4,57 millions d'euros) sont également prévus en 2000. Le lancement des travaux est fixé à l'été 2001, pour une inauguration prévue fin 2003, juste avant la fin de la mandature de Michel Delebarre. - (Corresp. rég.)

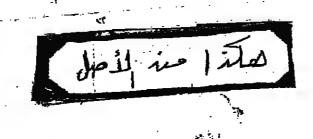
DÉPÊCHES

■ BRETAGNE: plusieurs dizaines de manifestants du Collectif eau pure, de l'association Eau et rivières m Bretagne et d'associations de pêcheurs, se sont retrouvés récemment le conseil général Côtes-d'Armor, réuni en plénière, Saint-Brieuc, pour décemer le « nitrate d'or » 🚾 l'eau la plus poliuée du département au canton de Jugon-les-Lacs, dont le conseiller général est le président du conseil général, Claudy Lebreton (PS). Le d'eau qui traverse ce canton enregistre une pollution par les nitrates 173 milligrammes/litre, soit plus de trois a norme maximale autorisée.

■ LORRAINE: la Communauté urbaine de Nancy, qui regroupe vingt communes et deux cent soizante-six mille habitants, doit signer, vendredi 29 janvier, une convention pour le recyclage des vieux papiers avec le groupe norvégien Norske Skog, qui s'apprête le mettre en service l'Golbey, près d'Epinal, une nouvelle machine. Cette entreprise emploie environ quatre cent quatre-vingt-dix personnes, dont cent cinquante embauchées à la suite des investissements réalisés pour cette seconde machine. Environ 3 300 tonnes de vieux papiers ont été récoltées dans le Grand Nancy en 1998, soit 16,5 % m plus







A peur finit toujours par remonter jusqu'à eux. Une voiture qui brûle, III nuit, et le téléphone sonne au domicile du maire. Un éclairage qui fonctionne mal, on l'arrête dans la rue parce que « là. vovez. à heures du soir, il peut arriver n'importe quoi dans III noir ». Parfois, c'est un petit qui écrit unive qu'il s'exaspère de voir 🖿 même bande de gamins, 🔙 siens, was des voisins, a tenir murs » et inquiéter ceux qui rentrent chez eux.Et puis, il 🦞 🛚 🔤 mères, moins souvent IIII pères, « complètement dépassés », qui viennent demander = au'on fasse quelque IIIII = para que II iIIII de quatorze ans a commencé a mil tabasser ». Et encore les associations a commercants qui réclamaient des bancs sur M petite place, pour retenir les clients, n'en veulent surtout plus maintenant, - par peur d'attirer la ra-

Comme beaucoup de m collègues élus dans IIII communes « difficiles », Marie-Noëlle Lienemann, maire socialiste d'Athis-(Essonne), 30 000 habitants, a donc ajouté 🛮 🚃 compétences deux ou petites choses in personne we lui avait parié. Elle ciale, psychologue III parfois même un peu = shérif ». 🖿 surnom, unuw par quelques gens, n'est pas méchant. Il désigne à la fols son cran 📰 sa façon directe 🔤 rappeler règle dans quartiers tains habitants appellent amertume «le Far-West». 🔳 son rôle, dans estion il l'inquiétude quotidienne, simplement : « Je dispense manual la catéchisme républicain. =

peur, qui hui um renvoyée un visage à chaque réunion 🖿 quartier, i chaque i i marché, chaque consell municipai, recouvre une Matel que statistiques n'appréhendent une A Athis- Mana comme dans la plupart des IIII françaises, III recensement et délits name une baisse an vols mu violence, des coups et blessures, des cambriodes de de Mais les usagers des transports en commun, im habitants des cités, les travailleurs sociaux, les handen notent tous la même dégradations de blens publics et privés (graffitis, pneus crevés), de la violence des mineurs, des inverbales, des malle et de rarement lieu à une procédure judiclaire mais minent la 🛍 quotidienne de chacun.

Il in donc = balls contre angoisse et, pis morre union le sentiment que rien n'est fait pour diminuer. Cela suppose de s'attaquer & l'inertie Me pouvoirs pu-- Cela aussi, enumère Marie-Noëlle Lienemann, de convaincre una familie que plus persaves en supporte dans une III.M d'accepter le relogement qu'on lui propose ; ill raum illa garçons diffi-🕮 en emplois-jeunes à 🛮 mairie 🖪 de repondre il mum qui mm reprochent de "réserver tous 💷 🖦 plois 🗪 délinquants" ; 🛍 rappeler la police parce qu'elle n'a toujours pas organisé 🛍 moindre planque devant une cage d'escalier, 📠 que le monde voit, tous lin soirs, in même bande dealer; 📺 rappeler aussi 🕍 foyer d'accueil 🏙 🛍 🖼 parce will be gosse de quinze uni qu'on y avait placé, et qui est censé y être encadré, est justement 📺 📠 de crever des pneus devant la mai-

Quand tout cela mi fait, il n'y plus qu'à promission la little n'est qu'un ment. Que la land del 18-20 mm que l'on Man Man à déloger d'une La cages d'escalier du Clos III aussitôt remplacée par un nouveau groupe de 13-15 ans.

Il y a aussi la hargne de certains adolescents qui peuvent parfaitement déglinguer 📓 gymnase municipal iii à leur disposition et assurer dans le même élan que « la mairie ne fait rien pour 🔤 jeunes 👟 Ceux-là tront aux mus l'élue, l'interpellent, la museum lls l'agressent très rarement. « C'est vrai, ils ne 👊 🚾 Na pas 📖 le même u que la police ou les profs, reconnaît Marie-Noëlle Lienemann. Je ne suis pas aue cela soit simplement 🛍 respect pour ma fonction, mais ils ont sans doute compris que je 🖿 aimais bien. Je 📸 soupçonne aussi d'être impressionnés par 🖫 seul fait qu'ils m'ont vue à la weision. • Une fois, une seule, un



Condrieu. Les voyous ont pris en

ginaire d'un quartier de 🖼 📶 Il n'y

a pas eu de bavure policière, le hold-

up était sans équivoque, 🖬 presse

deux jours après,

des incidents créés par une toute pe-

tite minorité ont éclaté dans 🝱 quar-

insultes à l'égard des policiers. Per-

sonne n'a compris cette incroyable

Cela n'empêche pas l'immense

majorité des élus de majorité des

cenvre un éventail très large de me-

sures préventives. Mais la peur qui

grandit, la petite délinquance qui

augmente ont fini par convaincre

bon nombre d'entre eux que la pré-

vention n'est pas la seule réponse.

« Nous avons créé NM emplois-

jeunes, la amanti local de alla Mi

passé par la ville um la police, la

Justice of the last sure of the last sur

marche bien, il y a eu renforcement

📺 activités sportives, les jeunes 🚈

quartiers défavorisés peuvent partir

wacances, and n'a pas em-

pêché la dégradation que je constate, explique Jean-Marie Bockel, maire

manifestation de solidarité. »

3. VIOLENCES EN FRANCE

La peur qui inquiète les élus

Chaque jour, les maires, toutes étiquettes politiques confondues, sont confrontés à la délinquance et aux angoisses qu'elle suscite chez leurs concitoyens. Chacun invente son « cathéchisme républicain » avec un réel sentiment d'impuissance

gamin l'a regardée 📶 dans 🖿 yeux en lui lançant : « Vous, je vais vous violer. » Il n'a pas eu le courage de répéter sa manana « Je ne laisse

jamais rien passer. » Ne rien laisser passer, vollà sans doute la première règle que chacun Jure de respecter. commencent tout juste à organiser III réponses à une Waltarii qui a changé de nature, depuis deux ou trois ans. La plupart des municipalités se portent donc ainsi systématiquement partie civile dans tous les publics. = Il faut # faire, rappeler chaque fois les règles, sinon les populations un sentiment d'abandon », Jean-Marc Ayrault, maire de Nantes et président du groupe socialiste à l'Assemblée nationale. Mais que faire contre une insulte, un crachat, des pneus crevés sur toute une file de voitures? La morale? Une and a la mairie? Déposer une plainte qui sera finalement classée I

IGÉE dans sa propre peur, in population désigne rarement sur clarté ceux qui l'exaspèrent. La police consacre un forces aux seuls flagrants délits. Im éducateurs, la minimum sociaux, psychologues suffisent à peine à la tache et finalement, au bout de la chaîne, 🛅 élus locaux restent les seuls investis d'une parole que plus personne ne restitue.

« Moi, je fais 🕍 morale, rumu autrefois », constate Michel Thiollière, maire centriste III Saint-Etienne. - Mail combien de temps cela sera-t-il efficace? Ici, ville du football, i gamins, mon propre fils, jouent un jeu électronique qui simule un match. Et qu'y voiton ? A chaque intervention 🛍 l'arbitre, un joueur s'approche 📠 lui, insulte ou lève un bras un signe d'agression. C'est comme il je i voyals devant mol, apprendre 🗓 ne pas respecter celui qui rappelle la règle. » La phipart des maim en général et touche presque tous les un garçon d'une famille bourgeoise,

sont convaincus, le phénomène est milieux. = Trois gosses, deux filles et dégradé une statue, de m

« C'est un miracle qu'il n'y ait pas plus de types qui tirent de leurs balcons sur les jeunes »

Jean-François Copé, maire (RPR) de Meaux

collège, ramante ainsi Jacques Myard, many IIIII its la ville minute m bourgeoise de Ministra Lamite (Yvelines). Au bas mot, 20 000 francs 🏜 dégâts [3 049 euros]. Je convoque les trois à la mairie, le samedi matin. Les filles sont venues. Pas le garçon : il III s'est pas réveillé, u téléphoné la mère. J'aurais mad des dans m travail man général. La 🕍 me l'interdit, sauf à 📹 🖢 justice 🖮 mineurs. »

indifférence à l'égard la règie se manifeste parfois de façon plus alarmante. A Givors, dans le Rhône, 🕍 élus 💌 📶 ainsi retrouvés démunis face à une minii jeunes gens explicitement delinquants contre la police. par un hold-up à la 🗫 🛍 Tainl'Hermitage, raconte in député so-Gabriel Montcharmont,

socialiste de Mulhouse, qui fut longtemps l'un les rares responthe courte a se préoccuper de sécurité. En fait, Il n'y a pas d'effet mécanique entre 🔳 prévention, qui n'a jamais été si importante, et la situation, qui π'a jamais été si valvaise. Il faut absolument réintroduire l'idée de sanction. »

Et puis, il y a une certaine lassitude à voir = toujours les mêmes fauteurs de trouble dans les cages d'escalier III toujours MI mêmes aux d'insertion », s'agace Jean-François Copé (RPR), qui a plongé de sa confortable position de Jeune inspecteur des finances I rude contact de la municipalité de Meaux, qui l'a en 1995. = Meaux, c'est NO 000 habitants, un classement en mu franche sur la moitié la territoire, deux ZUP, 56% de logements sociaux, vingt-sept maire 🛍 📓 ville voisine de rentes, 🗺 de chômage dont 30 % suivi, le centre-ville ne parlait que de

dans la ZUP de La Pierre Collinet », otage cinq personnes pendant plu-lina heures. L'un des gangsters a été blessé pendant sa fulte. Il est mort énonce-t-il. Lui, l'ancien énarque, s'insurge : « Il n'y a vrabhera que des technocrates pour parter d'incivilités. Chez moi, les "incivilités" en question quelques heures plus tard. Il était origens fous. It gens pissent dans les halls d'Immeubles. s'amusent à couper la conduite de avait publié le témoignage des trafiquent à peu près tout, drogue, management pièces de voltures, appareils électroménagers, empêchent les mamans 📦 rentrer Payer son loyer et devoir subir pa l imile de dire que les gens que fe rencontre me demandent d'abord de penser à eux et pas aux délin-

Bon nombre d'élus dans des villes particulièrement touchées par la violence ont le sentiment d'avoir entamé une course de fond contre example exampl toyens. «Les gens ont des armes, chez eur, affirme encore Jean-Francois Copé, c'est un miracle qu'il n'y ait pas plus de types qui tirent de leurs baicons sur les jeunes. =

AURICE CHARRIER, Vauix-en-Velin, constate maire communiste de lui === tentation pour certains de s'organiser en milices d'autodéfense » et s'attache l'inettre enplace des médiateurs de moins de capables d'apaiser les e leur recrutement. compliqué, reconnaît-il. Car li faut trouver des jeunes reconnus par autres, qui soient respectés sur une base positive, pas parce qu'ils ont déjà fait cinq ans de prison_ »

la peur, warsc contre ceux qui exploitent la peur. Dans bien Pinsé-curité fournit un formidable terreau pour le Front national. Le combat contre la violence est donc parfois devenu l'enjeu d'une compétition. « Dans les discours, le cheminement est clair. Les gens commencent à parler mi l'autoradio qu'on leur a volé, puis des Arabes qui sont trop nom-Thierry Mariani (RPR), maire de Vairéas (Vauchise), petite ville ouviière de 9 200 habitants au milieu.

des vignobles des côtes-du-thône. déciencher des peurs plus profondes. = Le soir Moel, cing jeunes Maghrébins se sont amusés à se mettre en me du chemin qui mène jusqu'à la paroisse, embêtant les gens qui allaient à la messe de mi-Pendant toute la semaine qui a

a suivi en 1998 le travail d'une classe de 4º au collège bliane de Bobigny (Seine-Saint-Denis). Gonfrontés quotidienn ..., ces élèves ont participé au projet édayogique de leur professeur d'histoire : se familiariser au fonctionnement de la justice à travers une initiation aux his et à la rigueur telles qu'elles sont vécues par les avocats, les procureurs, les juges... Cet enseignement comprenait là reconstitution par les élèves d'un procès, avec « représentation en costume » dans une salle d'audience du tribunal de Bobigny. Cette expérience sera recondulte cette année par le professeur d'histoire, namuel Attall.

cela, sur le thème : ça y est, les Arabes neus empêchent d'aller à l'église...» Comment affer contre cela? «En n'éculcorant um la réalité, répond Tean-Marie Bockel, mais en fizisant en sorte que la police soit plus repré-sentative de la mand ethnique. I faut y récruter des jeunes Maghrébins. » «En intégrant la dimension ethnique des problèmes sans peur de prendre des sanctions, rétorque Jean-François Copé. Dans une des HLM de Meaux, j'ai eu une famille malienne, polygame. Un père, deux mères, quinze enfants qui courent dans la coursive. Les adultes ne travaillent pas, font donc 💼 bruit toute ·la nuit Si la famille est multirécidiviste et ne paye pas son layer, j'es-· puise »

An bout du compte, chacun se débrouille avec les moyens du bord, tentant de gérer les difficultés au cas par cas quand les gouvernements successifs n'ont toujours envisagé que des réponses globalisantes. « [] est impossible de généraliser, confirme Jean-Marc Ayrault. Nous avons tous vu des gamins sombrer et jeunes que l'on croyait perdus s'en sortir finalement sans que l'on sache comment » La maîtrise de la peur tient aussi à ces petits miracles, à certains ressorts irrationnels autant qu'aux mesures concrètes. « Au jond, constate Marie Noëlie Llenemann, depuis dix ans que je suis d'Athis-Mons, in the chose qui m'a para vraiment efficace pour calmer ces garçons, 🖿 n'est pas 📖 Le moindre incident peut alors jours ce que l'en séchine à faire pour eux. Le wai truc, c'est que soudain, ils tombent entin amoureux. »



Sang contaminé: Laurent Fabius n'est pas coupable

par Jean-Claude Casanova, Olivier Mongin et Pierre Nora

AURENT FABIUS ne tion par son entourage, il avait acdoit pas être condamné pour l'affaire du sang contaminé.

En 1985, il y avait, en France, 350 cas de 🚾 🚻 8 🛮 l'issue d'une transfusion. En France comme 🛚 l'étranger, ni la communauté médicale, au premier rang de laquelle les spécialistes de la transfusion, ni les administrations sanitaires, ni correspondants spécialisés de la presse (médecins le plus souvent) n'eurent immédiatement conscience du péril et de l'urgence

En décidant le dépistage du virus du sida dans les dons du sang, en juin Laurent Fabius a cependant fait de la France l'un des 5 premiers pays au monde (avant la Grande-Bretagne, PAllemagne ou Etats-Unis) avoir pris sembiable mesure.

Le procureur près la Cour de justice de la République, chargé pour-fois, requis le non-lieu pour l'ancien premier ministre, considérant que, compte tenu des circonstances et des informations mises à sa disposicompli les diligences qu'on pouvait attendre de lui en pareille situation. Qu'on analyse donc la décision de

Laurent Fabius à l'aune des informations dont il a disposé et du moment où il en a disposé, ou qu'on l'étalonne à l'attitude des gouvernements étrangers, an ne peut conclure, objectivement, qu'à la diligence et au discernement du premier ministre. Il a sauvé des vies hu-

mer les conséquences du drame par l'indemnisation des victimes - ce qui est légitime -, mais il faut encore que le premier de ses serviteurs endosse personnellement une responsabilité qui ne lui incombe pas.

Accepter ce rituel sacrificiel serait commettre, I l'encontre de Laurent Fabius, une injustice irréparable. Ce serait, de surcroît, rendre à terme 📗

Il n'est pas poursuivi parce qu'il pourrait être coupable, mais parce que les victimes et, au-delà d'elles, l'opinion ne ≡ résolvent pas à une tragédie sans auteur principal

maines. Et c'est lui qu'on société française ingouvernable. condamnerait aujourd'hui?

Paradoxalement, Laurent Pablus n'est pas poursuivi qu'il pourrait être coupable, parce que au-delà d'elles, l'opinion or a michael say I may trawill are aren principal. C'est

Que les victimes demandent qu'on l'enement leur souffrance plus que légitime. Leur exigence de vérité est aussi justifiée. Il est sain qu'en distriction on l'une la

lumière sur un drame comme celui

em contaminations post-transfu-

terroge sur les raisons d'un tel désastre. De même, il faut répondre à l'exigence de justice, par la réparation civile du préjudice subi et par la sanction pénale des man effectivernent commises.

sionnelles. Il maturel qu'on s'in-

Mais aucun de ces objectifs ne sera la désignation d'un

Le procès de Laurent Man devant a Cour de justice la République, en confondant responsabilité pénale et responsabilité politique, non seulement ne constipar un progrès de l'Etat M droit traduit une régression inquiétante du constitutionnalisme II-

responsabilité politique peut être une responsabilité du fait d'autrui (l'administration, la cabinets), la responsabilité pénale, elle, ne peut qu'en vertu de fautes personnelles. 📓 la responsabilité politique peut im engagée im im extrêmement vague, en vertu d'un d'opportunité (la politique conduite m jugée mauvaise, insuffisante, inadaptée), III responpénale, elle, n'est engagée

que sur la base d'une qualification rigoureuse, un ventu du principe de légalité des délits et 🔤 peines.

une action publique peutelle être et cependant inopportune, entrainant la destitution d'un ministre ou d'un gouvernement. Ainsi, également, un ministre peut-il n'avoir commis IM faute personnelle, mais voir sa responsabilité politique engagée du simple fait des erreurs commises par son adminis-

Il est aberrant que Laurent Fabius jugé pénalement responsable simplement qu'il était premier ministre, meme que non seulement il n'a accompli aucun acte personnel répréhensible, mais a pris opportunément les bonnes

Ce serait un attentat um principes fondamentaux du il i pénal, il faut rappeler qu'ils aude garanties apportées aux citoyens, compte tenu il la gravité des sanctions were ce droit me

Ce mus une atteinte au fonctionnement III mm institutions démocratiques. Le champ de compétence d'un gouvernement immense. Si m responsabilité pénale pouvait être engagée, même en de faute, même en l'abdes intentionnels ou non intentionnels, pour des actions ou pour des omissions, and marcrimes et and qui pourraient lui mi imputés deviendraient infinis. Et 🔳 🚥 ciété, elle, deviendrait ingouver-

Dans man Minim possible raît la pathologie de nos contemporaines : tyrannie de l'opinion, diabolisation de l'Etat. sement IIII politiques.

La justice n'est == la vengeance. respect des morts commande hii li vivants. Gageons que une famille wictime ne sentirait mulum du deuil allégé par la sacrifice d'un innocent.

Jean-Claude Casanomentaire. Olivier Mongin est directeur de la rema Esprit. Pierre Nora directeur de la

Le droit et rien d'autre par Francis Graëve

AIT exceptionnel, un procès un s'ouvrir, le 9 février prochain, pour juger trois anciens ministres. Laurent Fabius, Georgina Dufoix et Edmond Hervé, respectivernent premier ministre, ministre des affaires sociales et secrétaire d'Etat 🛮 la santé en 1985, verront examiner leur éventuelle responsabilité dans la contamination par le virus du sida d'environ 2 800 transfusés et de 1 300 hémophiles.

A en croire de nombreuses déclarations, ce procès serait frappé d'illégitimité avant même d'avoir eu lieu. Deux « raisons » essentielles sont invoquées pour rejeter le travall passé et à venir de la Conr de justice de la République appelée à juger les ministres :

Annual Parket of the

e the energy

the market

artina di Maria di Maria

Sangara and

- la première vise la-motivation du procès, qui serait entièrement guidée par la douleur irraisonnée, « la haine du politique » et la recherche de « bouc émissatre » ausai haut placé que possible dans la hiérarchie de l'Etat et de la société;

- la requele raine invoquée concerne la superchede qu'il y auavec les connaissances de 1998. Nous voudrions revenir sérieuse-

ment sur ces deux points. La Cour i justice de la République a M hamman par la loi constitutionnelle du 27 juillet 1993 et par une loi organique du 23 novembre 1993. On ne change pas la Constitution à l'instigation de victimes sous le coup du ressentiment. C'est François Mitterrand, alors pré-

né et voté par les Assemblées législatives. Affirmer que c'est la haine du politique qui animait les élus à voter contre leur propre la contre relève du ridicule.

La Cour de justice de la République protège d'ailleurs les responsables politiques des accusations du tout-venant. Ses abdistons no penvent faire l'objet d'aucun appel de la part des plaignants. Ces pialgnants ne peuvent d'ailleurs pas se constituer partie civile, ce qui signifle qu'ils n'ont pas d'avocat, qu'ils n'ont pas accès au dossier d'instruction et qu'ils ne sont pas entendus au cours du procès.

Accuser la Cour de justice de la République de faire un « procès en sorcellerie » à l'encontre des ministres comme le fait Michel Winock dans Libération (15 farryier) relève, là encore, du ridicule en plus de l'injure Il magistrats. Comparer le procès il ventr il cetul de Léon Blum par le régime vichyste en 1942 comme le fait Blandine Kriegel dans le même journal (25 lanvier) et Alain Minc dans In (22 lanyler) veut-Il sous-entendre que les membres de la Cour de justice de la République sont pétainistes? Blandine Kriegel restera en tout cas dans les annales en montant encore d'un cran dans la la mand elle compare l'affaire Dreyfus à celle du sang contaminé. D'instruation en instruation, traitera-t-on à la fin les victimes du contaminé 🖮 collaborateurs

ou d'antisémites? Le reproche fait aux plaignants et sident de la République, qui a donné à la juridiction de se prêter à une rele coup d'envoi de ce changement cherche haineuse 🛍 = bouc émis-

l'examen. Etymologiquement, le désigne sur qui Fon his porter la limit i la place du responsable need. Rappelons donc que la imi minioni no soil pri lie seuls incriminés dans un dissert Trente autres personnes un Mi

initial en cultural la laron jugées ultérieurement il le parquet MANA de leur renvol. Il n'a jamais del question pour les plaignants de rendre les ministres seuls responsables d'une faillite étendue à tout un système la santé publique. Mais il man pas question non plus d'exo-Laurent Fabius, Georgina Dufoix et annual Hervé de leur éventuelle responsabilité au seul mail qu'ils étalent ministres i Cette charge leur donnait beaucoup 🔤

pouvoirs et certains devoirs. Rappelons que « l'Etat est Manteur des pouvoirs de police sanitaire » (code de la santé publique). Un arrêt du Curreil d'Etat du 9 avril 1993 précise que l'administration aurait dû prendre les mesures nécessaires pur mente internation i partir du 2 incombar 1984 pour interdire la despressions produits sanguins dangereux.

Aucun plaignant ne cherche dans ce procès de « victime expiatoire », comme fait semblant de le croire la de M. Maria Il s'agit au contraire de déterminer calmement man et le processus 🛍 dysfonctionnement du système de santé publique qui a conduit à la «siexception française » que l'ini sait : 56 % des transfusés européens contaminés sont français et un hémophile sur deux soigné en France

■ été contaminé (contre 7 % en Bel-

Quand un système ne fonctionne pas, on interroge ses acteurs pour déterminer la nature du problème et il arrive que la responsabilité de

ses dirigeants soit mise en cause: qui trouverait là matière à contesta-Le deuxième argument employé

pour contester le principe du débat Cour de justice 🕪 la République

1 août ₩₩ pour que le dépistage systématique. ce qui manue la chauffage itali prodults concentrés intradicaphiliques, la docteur Brunet, épidémiologiste à direction générale de la santé, a présenté, 🖢 🚻 novembre 1984, un rapport dans lequel il re-Ilmi que l'inactivation il virus après un chauffage and dan de sanguins prouvée. Le 12 mars 1985, le même docteur Brunet informe tette the sun qu'il ex probable que

D'insinuation en insinuation, traitera-t-on à la fin les victimes du sang contaminé de collaborateurs ou d'antisémites?

à prétendre qu'on ne peut pas juger les faits datant de 1985 avec 🕍 connaissances 🏕 🖼 C'est ignorer 💵 à fait 📭 🖿 circuminated out Parini entre 1981

En ce qui concerne les tests de ME pistage, François Gros, commenter scientique du premier ministre, le docteur Netter, directeur 🕍 Labo-Leibowitch et le professeur Ducos, président de 🖺 Commission consulde transfusion sanguine, 🕶 déclaré au mois d'avril 🍱 que et diagnostics Pasteur acceptables. Le professeur Ducos a minmi lii 26 MMI 🔳 toutes 🖃 autorités sur l'urgence qu'il y avait il rendre possibles les === = qui === maintenant disponibles ». Or il faudra attendre le

les produits préparés l partir le pools and donneurs parisiens and

Mail donc quel (CO) (Com des en 1984 et 1985 sur les man principaux problèmes : enregistrement des tests Abbott et Diagnostics Pasteur, dépistage tématique de dons de sang et innounder the produits minutes Quand ratoire national de le docteur même il existait des controverses l'époque sur pects de l'épidémie de 📖 (il 📺 d'ailleurs toujours), certains points étaient fermement acquis

depuis le début de l'année Les experts de la transfusion sanguine et des dérivés du sang ont multiplié 🔤 alertes en ce sens au printemps 1315. En témoigne cette déclaration d'Anne-Marie Couroucé, alors responsable des

virologiques au Centre natransfusion : # // W vrai qu'il y a eu confusion et incertitude m 1983-1984. Mals. début 1985. m surtout après la première conférumu sur le sida qui s'est tenue 🖩 Atlanta em avrli, il y avalt un faisrunn d'arguments m de preuves tel qu'il n'y avait plus d'incertitude. C'est alors que l'on ■ compris que [... le seul moyen de faire de la prévention 🖛 transfission était de faire du dépistage systématique des donneurs de sang. = Rappeions que le congrès d'Atlanta fut ■ l'époque relayé par IIIIII II presse généraliste. Lors III l'ouverture de la conférence, 🖪 secrétaire d'Etat américain à la santé invita à déclarer 🔝 📖 💴 sida, = maladie qui n'a le aucun survivant derrière ». Im award in Laurent Fablus préfèrent citer des témoimédecins non spécialistes de la transfusion 🎟 🍱 l'hémophille ou im philosophes fort éloignés du dossier. On comprend que, si wa mus la déà l'époque, les morts alent si nombreux.

!! evidemment à précise: quelle pouvait = 1 linformation personnelle des ministres sur ces problèmes. C'est répondre | la question = Oui sait quoi? » Le procès devant la Cour 🖮 justice 🔤 la République doit faire connaître la vérité.

Francis Graëve président d'honneur de l'Association francaise des hémophlies m préfet ho-

Sérénité et dignité par Louis Gondre

lire les articles publiés dans divers quotidiens et hebdomadaires sur l'affaire du sang contaminé qui va être évoquée dans quelques jours devant la Cour de justice de la République, on éprouve le sentiment que la machine médiatique s'emballe. On assiste à une surenchère de mots, tels: d'infamie », = procès en sorcellerie », = tribunal politique >, = vengeance >...

A moins - ce que je n'ose croire que l'un discréditer 🖿 juges pour mieux critiquer leur décision, ce n'est pas ainsi la meilleure manière de créer le climat propice à une bonne administration de la justice, celle que tous nos concitoyens attendent, d'abord les victimes du sida et aussi ceux, présumés innocents jusqu'à jugement définitif, qui d'alcre chargés de la gestion in

Com absorble procède d'une méconnaissance de la nouvelle institution issue en 1993 d'un consensus politique, à tel point que celui qui l'a installée et qui l'a présidée pendant trois ans ne la reconnaît pas dans les descriptions qui en sont faites.

Alléguer que demain on jugera les ministres pour la d'un eté, pour une catastrophe aérienne, pour une vague 🖮 froid ou sour il de voiture cès i celui de Léon Blum ou de Bill Clinton est plus grave et inacceptable. Dans les deux cas, c'est oublier qu'il aujourd'hui en d'instruction, qui ont prononcé Par-

n'est pas sérieux. Comparer ce pro- qu'elle a conchu à la marie et la commission d'instruction, donc 1 des poursuites. Les membres il la commission

Alléguer que demain un jugera les ministres pour la sécheresse d'un certain été ou pour des accidents de voiture n'est pas sérieux. Comparer ce procès à celui de Léon Blum ou de Bill Clinton est inacceptable

justice 🖿 la République, une commission des requêtes composée de conseillers d'Etat, de conseillers à la Cour de cassation et de conseillers maîtres I la Cour des comptes, tous élus par leurs pairs, qui est chargée de filtrer les plaintes des particuliers et les demandes de poursuites émanant du procureur général. Sa décision s'impose, le ministère public ne

peut passer outre. Au cours des trois années de mon mandat, commission a reçu 400 requêtes, en a examiné 347 et, après avoir écarté celles qui lui apparalisment injustifiées, and seulement pour 23 concernant 4 dossiers

France, dans le cadre de la Cour de rêt in manuel devant la formation de jugement, sont II conseillers II la Cour a cassation and par leurs pairs et connus pour leur compéleur impartialité. Dans ces conditions, comment run pas Illu choqué 🐷 lire dans un quotidien « que l'arrêt 📰 renvoi, c'est l'école stalinienne de la falsification ».

con affaire douloureuse, qui a secoué l'opinion publique, pouvaitelle se terminer sur du « papier » par un arrêt de non-lieu, comme le demandait le procureur général ou devait-elle 🔤 évoquée 🗂 audience publique dans la transparence pour répondre au besoin de vérité exprimé dès 1992 et ayant motivé le vote

d'une résolution = include au access ram par les deux Admittale? Les Mari à venir le diront.

Imaginer que im juges puissent opinions politiques un de leur appartenance corporative mi une visubjective. Ainsi pelés 🛮 compléter un tribunal deviennent, le temps d'un procès, de véritables juges ; de même, au manual la prud'hommes, and and n'hésitent pas il mander ince vide à représentants l' syndi-

la Cour de justice de la République, parlementaires de par chaque Assemblée, juristes pour la plupart, sont 📠 juges, qualité qui leur a été conférée par la loi. Ils ont prêté le serment 🌬 magistrat. Je peux metri qu'ils ont un limit conception de leur mission ■ qu'ils dans in judiciaire leur famille politique d'origine. La institution = saurait Hir comparée aux cours de justice de triste mémoire. Elle procède ende l'Illement et n'a pas pour d'infractions politiques. Elle 🚾 la juridiction constitutionnelle des ministres pour in little supposés commis dans l'exercice de leurs fonctions et se rattachant à 📓 vie publique, donc 🛚 l'exclusion 🌃 la 🝱 privée.

Il wrat que des difficultés de procédure sont apparues en raison de silences de la loi ; les différentes formations de la Cour se sont efforcées de les résoudre. Le choix symbolique du costume, réglé une prei fois sous mon mandat, a été remis en question du fait du renouvellement partiel des juges, 📓 Cour

étant souveraine à cet égard. Il regrettable, pour la qualité du de contradictoire, que la M n'ait pas prévu pour les plaignants la possibilité de se constituer partie dvile de manière incidente à l'instruction et I l'audience et qu'elle n'ait pas aménagé l'audition des témoins mis en examen dans la affaires connexes. Les juridiques ont été recherchées. Aussi l'espère que toutes im personnes en cause auront à cœur, quelle que soit la forme de leur déposition, de contribuer à la connaissance de la vérité, par respect des victimes et pour accomplir un devoir de citoven.

L'heure maintenant venue d'apaiser les passions et d'aborder ce procès dans la sérénité et la digni-

Louis Gondre ancien président de 🔳 Cour de justice de la République, conseiller doyen honoraire ii iii Cour de cassation,

AU COURRIER DU « MONDE »

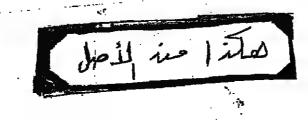
LA VIEILLESSE FISCALISÉE

En écrivant = Retraités, il faut changer de logique » (Le Monde du 🖥 janvier), Jean Tsuk a eu une belle 🔤 : faire progresser 🖿 taux d'imposition des remem en fonction l'àge du contribuable. (...) Autant j'ai toujours 📶 d'accord 🗤 🛊 un véritable rééquilibrage des cotisations sociales IIII retraités, notamment avec la CSG, autant il me paraît anti-social 🔳 même antiéconomique 🕌 faire progresser les Impôts umm l'âge. (...) M. Tsuk semble oublier que in must im retraités qui ont créé une partie 📠

richesses dont les générations suivantes bénéficient, (...) qu'ils ont beaucoup plus travaillé que leurs successeurs, qu'ils ont élevé des enfants - en plus grand nombre qu'actuellement, payant Illi cotisations sociales of house a little par les anciens -, qu'ils sont des consommateurs contribuant à l'acéconomique, qu'ils jouent un grand rôle dans l'économie non marchande par leur implication bénévole dans la vie associative,

Le parallèle entre progressivité impôts en fonction im revenus et progressivité en fonction de l'age un argument digne d'un dirigeant de la = World Company » : d'un côté l'argent et 📓 fortune. 🍱 l'autre 🖺 vie humaine qui, hélas, a le mauvais gout de s'alion-

> Henri Bourdereau Auffargis (Yvelines)



Le Monde

Tél.: 01-42-17-20-00. Télécopleur: 01-42-17-21-21. Télex: 206 806 F
Tél. relations clientèle abonnés: 01-42-17-32-90
Internet: http://www.lemonde.fr

ÉDITORIAL

Sécurité : la bonne logique

ES milliers d'ado-Mikemili et d'enfants sont, dans notre société, les premières victimes du chômage, de la misère économique 🔣 affective, du racisme, de la constitution III véritables ghettos urbains. Là est l'urgence, et 🕍 une urgence sociale. La situation institutionelle française la cohabitation - substitué. pendant trois semaines, a little urgence sociale, une empoignade politique. La Minima el iii l'enjeu d'une compétition entre Jacques Chirac, qui s'en 👊 emparé lors il ses vœux de Nouvel An, M Lionel Jospin, qui l'a audité liautir au deuxième priorités; puis, au sein du gouvernement 🔳 de la majorité, 💵 le ministre III l'intérieur III IIII amis du Mouvement IIII citoyens, qui y ont vu un moyen d'augmenter leur poids all la gauche, 🔳 🚥 qui refusaient 🗠 « tournant distribute» auguel Jean-Pierre Chevenement les invitalt.

Las décisions annoncées au terme 👊 🖿 réunion du Conseil de la intérieure, mercredi III janyler, ramènent heureusement le illi sur la terrain ou'il n'aurait pas dû quitter: celui moyens mis en œuvre pour traiter enfin a sa juste mesure le problème central il la délinquance Im Jeunes. Co probième, les gouvernements cessifs ne l'ont unite pas ignoré, mais lis out toujours eu tendance 🛮 🖿 minimiser, tant sa prise 📖 considération exige 🖦 bouleverser les habitudes, 🔤 conceptions 📰 les missions qui incombent la la police, à la justice, le l'éducation nationale, et aussi aux élus.

Sans évaluer le coût de ces mesures, le gouvernement annonce donc la création postes et de structures pour tout in qui illim la series de la justice en matière de délinguance III mineurs. Le nombre Im juges pour enfants # 114 éducateurs va augmenter. structures éducatives vont I'm name sur pied, selon un lendrier particulièrement ambitieux vu le temps nécessaire pour désigner et déplacer les personnels compétents 🔳 pour trouver les la min adaptés. La police 🖛 la gendarmerie, que M. Jospin and renoncé a redéployer sur le territoire - cédant ainsi uu present ee Eos et des syndicats de policiers -, vont être, quand même, réorganisées will que davantage de fonctionnaires remplissent leur vrale mission: lutter contre in violence, protéger we victimes potentielles, dissuader 📰 🛲 🚾 trun qui y tombent ou y sont entraînés

Le pian annoncé par Lionel Jospin prévoit - de L'at le seul élément véritablement nouveau - la création d'un dispositif gui I une forme d'alternative I la prison pour III mineurs délinquants multirécidivistes. Placées www la responsabilité 🜬 la Protection judiciaire 🖦 la jeunesse, confiées II des éducateurs. an structures in secont pas, contrairement il au que voulait M. Chevènement. - tout en parlant d'un = contrôle strict ». le gouvernement reste donc une logique éducative, ce dont on ne peut que se féliciter.

A: Monde en edici per la SA LE MONDE
Président du directoire, divectour de la publication : Jean-Marie Colombani
Directoire : Jean-Marie Colombani ; Douzhique Alday, discrete pinémi;
Mall Jean-Marie Colombani ; Douzhique Alday, discrete pinémi;

Directeur de la rédaction : Edwy Planel
Directeurs adjoints de la rédaction : Thomas Farencel, Pierre Georges, Jean-Yves Lhome
Directeur artistique : Dominique Royneite
Secrétaire général de la rédaction : Alain Roumant

Rédacteurs en chef:

Alain Frachon, firit ternelewicz (Editoriaus et analyses);

Laurent Greilsemer (Suppléments et caliers spéciauts); Michel Kajman (Débats);

Eric La Boucher (International); Patrick Jarreau (France); France Nouchi (Sociéle); Claire Blandin (Entrepri-Jacques Buob (Aujourd'Insi); Josyane Serignesus (Caliure); Christian Massol (Socrétanat de rédaction)

Rédacteur en chef technique : Eric Azan

Directeur enleudi": Eric Plafloux; directeur délégué: Anne Chamsebourg
Conseiller de la direction : Alain Rollat; directeur des relations internationales : Daniel Ver
partamentats audiovisuels : Bartrand Le Gendre
Conneil de surveillance : Alain Minc. ortaident : Michel Nobiacourt, vice-président

Anciens directeurs : Huburt Reuve-Méry (1944-1969), Jacques Fatovat (1969-1962), André Laurens (1962-1965), André Fontaine (1965-1991), Jacques Lescourse (1991-1994) Le Monde est échté par la SA Le Béonde Durée de la société : chaquante ans à compter du 30 décessère 1994. Capital social : 935 000 F. Actionnaires : Société civile Les Rédacteurs du Monde,

Capital social: 935 000 F. Actionnaires: Société civile Les Rédacteurs du Monde, Fonds commun de placement des personnels du Monde, Ausociation Hubert-Beuve-Méry, Société anonyme des lecteurs du Monde, Le Monde Entreprises, Le Monde Investisseurs, Le Monde Presse, léns Presse, Le Monde Privoyancs, Clande Berngré Participations

IL Y A 50 ANS, DANS Le Monde

Jongkind au Musée de l'Orangerie

C'EST du Musée 📠 La Haye que nous il la plus grande partie il l'exposition Jongkind, qui lnaugurée 📰 après-midi au Mu-🕍 🕍 l'Orangerie. Le Louvre 🖼 quelques collections privées y ont alouté leur contribution. Ainsi. pour la première fois, un complete plus de deux man ceuvres permet d'étudier à Partiste qui, né en Hollande en 1819, travailla l'exemple des paysagistes 🖿 📺 🎮 et wim 🐽 France en I de v devait mener vie 🌆 misère, pour finir demi-dément, ignoré, obscur, à la Côte-Saint-André, près de Grenoble, en

De mon vivant, il a joul de l'estime de nombreux peintres, in impressionnistes d'abord, mais, errant et vagabond, il de s'est mêlé la aucun groupe. Pionnier de la peinture de plein air, son art de tout d'exactitude et de spontanéité. Paysagiste, il n'écarte pas le personnages il dans l'animation de leurs gestes. Il magnifiques aquarelles in justement recherchées, et, si une ses peinme présentées l'exposition ne pas d'égale qualité, il en ma de premier ordre.

L'errance nuages, fluidité
le eaux, font partie de m domaine. Atteignant parfois la délicatesse d'un Corot, il a su traiter
n sujet avec une aisance qui
n'exclut pas la précision, voire la
minutie. Certains de croquis
lu petits chefs-d'œuvre.

nifestation, permettent d'étudier
et d'admirer qui a troulabeur un nu qui a troulabeur un milieu son
talent s'est épanoui.

(29 janvier 1949.)

Ce Tilende SUR TOUS LES SUPPORTS
Télématique: 3615 code LEMONDE
Documentation sur Minitel: 3617 code LMDOC
ou 68-36-29-04-56

Le Monde sur CD-ROM: 01-44-08-78-30 index et microfilms du : 01-42-17-29-33 Le Monde sur CompuServe: GO LEMONDE Adresse Internet: http://www.lemonde.fr
Films à Paris et en province: 08-36-68-03-78

Penser l'après-Le Pen

IL EST encore trop tôt pour le mesurer, mais le public pourrait bien se trouver fortement vivifié par la scission du Pront national. Sur de nombreux sujets, le débat démocratique et son relais journalistique sont depuis près de quinze ans cadenassés par l'obsession, parfois inconsciente, de « ne pas faire le jeu du Front national ». Comme si, mus par un réflexe de temps de guerre, responsables politiques, intellectuels ou journalistes avaient été obsédés par le souci de dissimuler sur la peinture de la cité tout ce qui pouvait faire tache, de peur que les assaillants ne s'en aperçoivent. « Ne parions pas trop fort, les murs ont des oreilles » : tel était le mot d'ordre au temps du lepénisme triomphant

while in the

1 - 44. 19. 52. sa

phant.

Sur les sujets qui se trouvent au cœur du discours d'extrème droite, cette autocensure était devenue un réflexe. Ainsi, partisans et adverde le régularisation systématique sans-papiers ne s'envoyer le reproche à la figure. Régulariser, selon les adversaires la régularisation, c'était « faire le jeu du Front national », en manifestant de la faire en lui fournissant de la faire en lui fournissant des arguments, pas le faire, selon les défenseurs des sans-papiers, c'était faire son jeu d'une autre manière, en cédant li ses intimidations, et en succombant la « lepénisation des esprits ». Tout projet de réforme touchant de près ou de loin à la natio-

nalité ou à l'immigration déchaînait aussitôt des polémiques comparables. Des mots et des idées comme « nation » « l'all l'immigration piégés, comme contaminés. Exprimer un sentiment national, une joie nationale, une nostalgie nationale, était d'emblée suspect. « l'inverse, exprimer de sincères convictions européennes n'allait-il pas renforcer le Front national?

tout derniers jours, l'argument se portait bien, et reparaissait à chaque péripétie politique. La tragi-comédie rhônalpine? François Bayrou, in favorisant l'élection d'une candidate de droite avec le renfort de voix de gauche, avait fait le jeu du front national, en soulignant la connivence de la droite traditionnelle avec la gauche. Au contraire, répiquaient les centristes, c'était Alain Madelin et Philippe Séguin, qui eussent fait de jeu du Front national en permetrant l'élection d'un candidat qui n'avait pas clairement marqué sa désapprobation de l'aventure Millon.

Mais ce n'était pas le seul domaine. Dans bien d'autres secteurs, et parfois les plus inattendus, on s'envoyait le même argument le la figure. Qui efit pu croire que le PACS ferait le jeu du Front national? Ce fut dit, et pas par n'importe qui : « Des opérations comme le PACS de le les pas une fragilisation de société, à une confusion de repères essentiels qui font, à terme, du mational? » (Le Monde, 3 no-

vembre), se demandait Mgr Louis-Marie Billé, président de la conférence épiscopale. Il est vrai que les évêques eux-mêmes, par leur opposition au PACS, essuyaient le reproche symétrique de contribuer II « la lepénisation des esprits ».

Que les intellectuels aient eté également contaminés, la « guerre des statistiques » dont ce journal se faisait l'écho à l'autonne dernier suffit à le rappeler. Faut-il faire entrer dans les statistiques de l'immigration, ou dans les recherches sur l'intégration, des données sur l'intégration, des données sur l'intégration, des données sur l'intégration, des données sur l'intégration des données sur l'intégration des données sur l'intégration de l'appartenance ethnique » un personnes interrogées ? Il qui pourrait n'être qu'un débat théorique se transforme un auto en pugliat des que, chercheurs et démographes se renvoyant furieusement le fameux reproche II faire le jeu du Front national ! (Le Monde du 6 novembre.)

UN « SURMOL » FRONT NATIONAL

Mais les hommes politiques et les intellectuels ne sont pas les seuls à avoir développé
comme une excroissance un « surmoi » Front
national. Il en va de même des journalistes, et
notamment de ceux qui traitent des affaires politico-financières, on de la minima dans les
banlieues. Enquêter sur l'état réel des banlieues,
sur les difficultés de la police, sur la vie quotidienne dans les collèges « difficiles » ? Donner
la parole aux victimes des tags, du bruit, des
voitures incendiées, des multiples « incivilile I vous n'y pensez pas, cela serait « faire le
jeu du Front national ». Relayer les enquêtes judiciaires qui se sont multipliées, depuis dix ans,
sur la corruption des étites ? Le jeu du Front na-

tional, moere:

Jusqu'où la presse doit-elle respecter la vie
privée des hommes publics? Là encore, le Front
national avait pris le débat en otage. S'autocne
surant, jusqu'à être délivrés par le président luimême, à propos de l'existence de la fille naturelle de Mitterrand, ju journalistes n'avaient-ils
pas prêté le flanc au reproche lepéniste de
constituer une « classe politico-médiatique »,
cimentée par la connivence?

cimentée par la connivence ?

Même III elle se fondait sur un souci sincère et sur une angoisse nécessaire. III peur de « faire le jeu du Prout national » était devenue au fil des amées une facilité de pensée, un cilché intellectuel, un argument d'autorité tous terrains, un alibi à toutes les fillosités et toutes les paresses, un facteur de stérilisation de la réflexion.

Le Front national, depuis la fin de l'année dernière, a changé de statut. Ce n'est pas tant la division en deux de son influence electorale que les mots et les images de l'explosion qui boule-versent données. On imagine comment l'électeur FN de base, dégoûté du « système », ■ accuert les accusations croisées de racisme et de ne otisme qui ont accompagné la scission. in même temps que la fractione éloigne la coupe du pouvoir des levres frontistes, le discours lepéniste a sans doute perdu une partie de son pouvoir d'envoûtement. Non seulement les héros du « mains propres, tête baute », dans les municipalités qu'ils contrôlent, sont en butte à des ennuis judiciaires « comme les autres », mais leurs grands chefs sont des assoiffés de nouvoir « comme les autres ». L'exception mythologique Front nationale est morte.

Toute exposition publique de turpitudes de dirigeants, toute dénonciation des carences de l'Etat, devraient logiquement cesser de lui profiter automatiquement. Il est donc permis d'espérer, outre une plus grande liberté dans la description la la réalité sociale, une certaine libération du débat politique. Enfin pouvoir dépeindre les barlieues, enfin pouvoir dépeindre les barlieues, enfin pouvoir débattre de la nation, de l'exclusion, de la corruption: à l'image de la disparition de l'empire soviétique qui entraîna, du Chili à l'Afrique du Sud, en passant par l'ex-yongoslavie, le meilleur et le pire, ce dégel idéologique peut-être la meilleure ou la pire des choses. Ses conséquences sont imprévisibles. Mais on y va.

Daniel Schneidermann



Metamorphose par Boucq et Jodorowsky

François Boucq, président du Festival international de la BD d'Angoulème, a illustré quarante saynètes, fables, contes ou maximes imaginés par Alexandro Jodorowsky dans la veine d'Alejo Carpentier ou Gabriel Garcia Marquez.

Zorro n'arrive plus

Suite de la première page

= L'avenir de l'irol », d'Abrill 51 Im RM artificiel, au moins autant que feu la Yougoslavie, sa contemporaine, dest bien celui-là, créé au lendemain de la première guerre mondiale pour permettre main sur son pétrole, et him main au chérif Human de La Mecque, auquel ils avaient promis un was royaume arabe, le par le fait du Proche-Orient entre eux 📰 🖿 Français. Rien d'étonnant I ce que in linking n'aient échappé l une que pour tomber sous une autre, 🖿 🚃 d'autonomie faites Kurdes, quand le pouvoir avait besoin d'eux, ayant fait 🖿 céder la place aux persécutions.

Sans doute Bush s'était-il imaginé, en appelant l'akiens à renverser le despote, que quelque général s'en chargerait. Mais l'au du Sud, d'abord, puis le Kurdes du Nord, ont pris le main de vastes régions. Il monarchies du Golfe ont-elles alors redouté de voir Bagdad multiple aux d'amis le ayatoliahs d'Iran dont Saddam, tout au long

d'une huit a le avait protégés | Le Pirak ont-Ils pris peur in la perspective de la proclamation d'un Etat kurde? Toujours est-Il que, quinze jours après avoir alcant qu'il considérerait comme une violation du cessez-le-feu l'utilisation par l'arruée irakienne il recom ou d'hélicoptères contre 🚾 rebelles, le gouvernement américain faisait savoir qu'il ne s'y opposerait plus. Il a fallu l'émotion de l'opinion diale devant le tragique Kurdes, abondamment rapporté par la télévision, pour que un der-Tien se retel returner une auresult de fait sous la protection l'aviation ocidentale.

« MODUS VIVENDI »

Si les apprentis sorciers, qui ont récemment fait adopter par le Sénat et par le président des Etats-Unis un Iraq Liberation Act, auquel un crédit de 100 millions de dollars a déjà été affecté, et qui mettent actuellement au point des scénarios de renversement du dictateur de Bagdad, ont une idée d'un projet sur lequel pourraient s'entendre les trois communautés ethniques ou religieuses qui composent le pays, ils feraient bien de le faire savoir. Les Kurdes d'Irak, quant à eux, dont les deux principaux leaders, Barzani et Talabani, font cause commune après des années d'une suicidaire guerre civile, sont maintenant parvenus à un modus vivendi saddam et n'ont pas l'intention de remettre en question pour les beaux veux de oui que ce soit.

question non more importante: = Les Etats-Unis ont-ils droit de recourir unilatéralement à la force pour se débarrasser 🗯 Saddam I » On dira qu'ils n'ont pas demandé la permission pour intervenir au Guatemala, en 1954, 🛚 Saint-Domingue 📼 🍱 🖼 à la Grenade en 1983. On dira aussi qu'à kii tout seul Kennedy avait son feu vert pour le débarquement de la baie des Cochons, a Cuba, en 1962, comme pour le comp d'Etat au cours duquel le président sud-vietnamien Ngo Dinh Diem devait trouver la mort.

JFK avait même fortement envisagé de faire assassiner Fidel Castro. Mais c'était le temps mi le Conseil de Marital était paralysé par le d'une URSS and jusqu'aux dents, maintenant Im peuples de son empire enfermés derrière un infranchissable rideau de fer, et n'hésitant pas à intervenir manu militari en Tchécoslovaquie on en Afghanistan. Sûr de la justesse de sa cause, le peuple américain était toujours prêt à applaudir Zorro. Reagan l'a compris mieux que personne, qui a vengé, en mettant l'adversaire au tapis, la multi humiliation de la directa au Vietnam et de la prise d'otages de Téhéran.

La fin de la guerre troide, en faisant disparaître la peur de l'apocalypse, « d'autant plus démobilisé les Américains qu'ils connaissent aujourd'hui une prospérité et une sécurité întérieure peut-être illusoires, certes, mais sans précédent. La fin tragique de leur intervention humanitaire en Somalie, il y a ans, leur « tout à fait enlevé le goût de risquer la vie de leurs soldats sur des théâtres d'opérations exo-

Du coup Zorro s'est en en congé, ne laissant d'autre arme à la Maison d'un que fameux missiles de croisière. N'épargnant pas les populations civiles autant qu'on vent bien nous le dire, ils ne tont que renforcer la rancœur envers les Américains.

Les Saddam, les Milosevic, les Kim Joong-il, les Kabila, qui poussent chaque jour un peu plus loin le bouchon de la provocation, l'ont bien compris. Et l'Europe, dont on pade tant ces jours-cl? moment ne serait-il pas particulièrement bien venu pour elle, devant le vasouillage américain, de jeter enfin les bases de cette PESC, de cette « politique étrangère et de sécurité commune » qui fait si peur à Charles Pasqua? Pour le moment, elle s'indigne, elle condanne, bien entendu, mais, grands dieux, qu'est-ce que cela change?

André Fontaine

n 1998. les

600

ENTREPRISES

FUSION L'américain Ford annoncé, jeudi 28 janvier, qu'il acquiert la branche automobile 🖮 constructeur suédois Volvo, pour 🛍 milliards de couronnes, 1111 5,7 milliards d'eu-

ANNONCE intervient après un suspense de plusieurs semaines. Le groupe américain General Motors III l'Italien Fiat étaient également IIII

ros (37 milliards de francs). ■ CETTE 🖿 rangs. ■ VOLVO ET FORD seront propriétaires en commun de la marque suédoise que le groupe américain pourra utiliser pour les voitures de tourisme, les management

spaces, les 4x4 et les utilitaires. 🗷 LE SUEDOIS conservera la production des camions, des autocars, des moteurs de bateaux III des équipements aéronautiques. L'opération

doit encore recevoir le feu vert des actionnaires de Volvo et des autorités de contrôle. • UN MARIAGE programmé entre Renault et l'alia avait échoué en 1993.

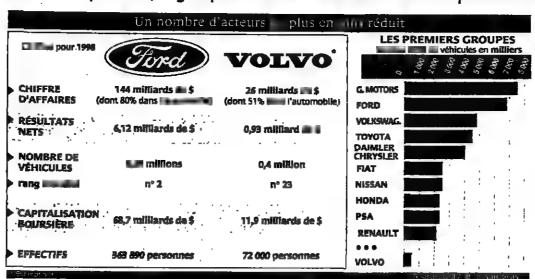
Ford achète les automobiles Volvo pour 5,7 milliards d'euros

Le numéro deux mondial du secteur complète son offre en y ajoutant les berlines de haut de gamme du suédois. Après cette opération, le groupe américain talonne désormais le premier constructeur, General Motors

IM SAVAIT que allait être l'année des fusions dans l'automobile.L'américain Ford bal, jeudi 28 janvier, en achetant la automobile du constructeur suédois Volvo pour 50 milliards 🍱 couronnes suédoises (6,5 milliards de dollars, 5,68 milliante d'euros). Volvo a rumanni 🗓 nouvelle. Après un 💴 🚍 rente « stratégique » de sen affaires, le constructeur time, jeudi dans un communiqué. avoir = conclu = de de Automobiles à Ford 🗗 🛍 dans 📗 meilleur 🚾 🛥 🗚 Automobiles et des actionnaires » de la firme de Göteborg. Peu avant, la manifer of facility Volet peak 20 suspendue à Tokyo.

La rumeur d'une cession 🐠 Voj-🗤 circulait depuis plusieurs 🗪 maines. Ford, weer un résultat d'exploitation 🌬 6,57 milliards 🜬 dollars en little et une méanance de 🖾 milliards de dollars, 🐸 📼 tête im prédateurs potentiels. Flat, également sur les rangs, man fait une offre supérieure I Mile II Volvo. Mais de constructeur influen souhaitait prendre aussi le tractivité poids lourds autobus, que Volvo ne souhaitali pas céder. Il a l'himi sa prél'emilie il Ford, unu qui les premiers contact avalent by pris fin III Le directeur général im Ford, Jacques Nasser, Man I Flam York en tout Min de sentine pour régler les demiers détails sur les hauts responsables de Volvo.

Mas que jamais, après 🛍 fusion tates Daimier = Chrysler en 1945, la course aux suitant est devenue une object the poor les autour teurs morellage Tar M. Nasser. un committee aura mente de produire chaque année plus de Smillion de véhicules pour être mondial, 🖪 les plus petits auront man a' es mons un million de véhicules pour être comme un constructeur de niche.



En rachétant Volvo, Ford se rapproche su niveau mondial du nº1, General Motors, et le dépasse sur le marché européen.

En-dessous 👪 💵 barre, un I survivra probablement pas ».

En achetant Volvo, in groupe américain prend appui m Europe awei mar marque de haut de prome. Wildows it and réputation The Martin - Volvo and and marque phare, aux musti exceptionnels, qui représente www excellente occasion d'étendre notre gamme et d'accroître III part III marché III Film dans le monde. Volvo est un complément parfait de 🖬 famille 🚻 marques 🕪 Ford », a Daniere M. Ham un communiqué.

M marque Volvo conservera son identité dans le nouvel ensemble. = L'« ADN » des deux est très fort, il n'est pas question and la margine finite disparaisse », soulignait-on chez Ford, jeudi matin. Volvo précisalt, dans son communiqué: = Le restera dirigé depuis Göteborg, were un accès complet il l'ingénierie, la distribution, les achats, le marketing 🖪 les ressources finantimes of Ford. > LE PDG of Volvo Automobiles, Tuve Johannesson, restera à son poste. Ford a précisé qu'il deviendrait propriétaire de matem les miles se Volvo Cars dans le monde, notamment les trois usines principales d'assemblage in les deux usines III blocsmoteurs en Europe, anni que du centre de développement de Gothenburg.

Le deuxième constructeur muu-Ilal se bilim Allal au deuxième rang en Europe grâce à la part 🔛 7,6 % du mache capté de Volvo et dépasse ainsi le premier contructeur mondial, General Molern qui manufile un peu plus de 11 % fai namené européen, dente Volkswagen. Volvo, lui, a vendu 399 700 voitures I in demit dire le monde, dont IIII IIII aux Elib Unis, premier marché pour Voivo devent la stricte avec 53 600 unités. En material la constructeur suédois, Ford risque d'être confronté 🎚 un problème 🚟 coûts, car la Suède pratique salaires élevés, mais me donne pour l'instant aucune information d'éventuelles restructurations. C'est point noir du rapprochement, compte tenu surcapaci-

rope. Le groupe américain est en train de procéder à 🕍 suppression de am emplois dans le monde. En revanche, les deux construc-

陆 industrielles de Ford en Eu-

teurs ont des productions complémentaires en Europe. Volvo présente l'avantage d'avoir huit véhicules (berline, break ou coupé) 🗠 haut 🗠 gamme pour 🗓 clientèle 🔙 Ford. Le groupe sué-### bénéficiera de in puissance d'achat de l'américain pour réall-📖 🕍 économies sur 🖿 coûts de fabrication. Par ailleurs, Volvo souligne que li vente li im division automobile lui permettrait illi renforcer dans les autres teurs 👫 🛭 🗪 présent, 📭 🕶 en nettement meilleure position par rapport à la manufacture internationale i poids lourds, autobus, engins M construction, russian de bateaux III d'avions. Le groupe suédois possédait des participations dans d'autres malant in latera la la pharmacie. Mala Il s'en 🗪 séparé 📖 demières 💵 nées, après la démission en WIII PDG, Pehr Gyllenhammar,

à l'origine de will diversification. Volvo confirmé v volonté ## recentrage sur les poids lourds 🔳 🔚 autobus en acquérant, il 🖠 🗷 deux semaines, près de 13 % 🐚

Chômage technique sur des chaînes dédiées à la Fiesta

A la suite de ses mauvaises performances manuel de en Europe En 1998, le groupe Ford ■ annoncé la mise en chômage technique 🌬 ses usual allemande et anglaise. L'établissement de Cologne (3 500 Link), qui produit de l'est fermera ses peris pendant dix-neuf jours au premier trimestre ses dont onze jours en février. Royaume-Uni, le site de Davengham sera frappé par la même mesure, pour une durée de vingt-cinq jours. Cette un qui emplole comme son homologue allemande 3 500 personnes, assemble aussi des Flesta ainsi que ses dérivés utilitaires. 🖿 production s'est élevée, en 1998. Il 250 000 unités, dont 45 % nettrama à l'exportation.

De tous les modèles de Ford, c'est la Flesta dont les ventes ont le plus balssé l'an dernier. Sur un marché européen en hausse de 7 %, 🗟 groupe américain a immediant un recul global de 3,8 %, mais les 💳 📹 de 👊 petit modèle populaire ont subi une chute 📭 🤊 🖥

son rival suédois Scania. 🐲 l'affaire : 5,2 milliards 🖼 cou-(578 millions d'euros). Le 🜃 de 🖿 firme de Göteborg, Leif Johansson, avait alors indiqué vouloir le le de Scania. un accord restait I trouver sur le prix total le principal actionnaire E Scania, Investor, le d'investissement 📰 l'empire familial walken des Wallen-

L'ATTACHEMENT DES SUÉDOIS

Il IIII désormais à savoir si les l'opération pur Ford. Tout le monde ur rappelle un Suède l'échec 🜬 l'alliance de Volvo avec Renault, qui avait occasionné le départ de M. Gyllenhammar (lire ci-dessous). L'entreprise un berlines carrées 🔳 sures fait partie du patrimoine suédois. Dans un sondage publié 🗓 23 janvier par le quotidien Dogens Infustri, 61 % des Suédois avalent placé Volvo 💷 title des compagnies dont ils accepteraient le plus mai le départ, blen www Ericsson (télécommunications). IIII la réputation de Ford en Scandmavie III meilleure que milli de constructeurs d'Eudu Sud. Les remains récentes d'un rachat W Volvo par l'Italien Flat avaient inquiété l'opinion publique 🖼 provoqué une baisse 🚚 ses actions à 📓 Bourse 📰 Stock-

= Ford | I firme qui irait le mieux à Volvo, a commenté leudi Christer Carlsson, spécialiste de l'automobile à la Haute école commerciale Stockholm, L'cntreprise américaine = rendu laguar plus britannique qu'elle 🚥 l'était avant de la racheter : or c'est important que Volvo reste

> Stéphane Lauer avec Antoine Jacob (à Stockholm)

L'américain réussit où Renault a échoué

L'ILLUSION d'indépendance n'a aut que cinq and Les actionnaires de Volvo qui est deserratif la finda au Renault, le 2 décembre 1451 (obligeant le charismatique président Pehr Gyllenhammar à démissionner), unalter aujourd'hul accepter in passer mu la coupe de Ford. Ce destie enlève la belle européenne en signant un chèque 🖮 5,7 milliards d'euros. Le danne 🌆 la valeur 📸 Voivo Car 💳 📥

En 1990, Renault rent employé, sans succès, me plus douce passant pur de longues flançailles 🕶 un 🍱 et 🛍 vie commune. A 🖮 😁 d'intention signée le 23 février 1770 Erres Renault et Volvo, succèdent, en janvier 1991, des prises de participations croisées. Will acquiert 11 % du capi-📰 💷 Renault (encore nationalisé) pour 13,2 mílllards de francs (2 milliards d'euros) et 45 % ila Renault Véhicules Industriels pour 4,96 milliards de francs. De win côté, Renault were 4,08 milliards 🜬 francs pour 25 % de Volvo Car et 7,22 milliards de francs pour 45 🛎 📥 Volvo Truck.

Dès lors, les deux constructeurs manuel à travailler ensemble.Métier 🛶 métier, 🛏 employés

de Les auf un correspondant chez Volvo. Mais, malgré l'Intensification in malgre téléphoniques It aériennes entre Boulogne-Billancourt ■ Gôteborg, le ingénieurs de dem maille na sont pas tout a fait sur la mand longueur d'onde. Il faut attendre III (après une longue période de deuil) pour que la direction de Renault serous qu'elle s'est comportée en maître du jeu à l'égard de Volvo.

Le 6 septembre 1993, le projet 🚣 🛍 🗯 est annoncé, Volvo pouvant Minit jusqu'à 35 % du nouvel ensemble. Mili la question 🕮 la privatisation de Renault n'arrange par 🗺 choses. En 📾 désengageant progressivement in capital in Renault, l'Etat francais lam à Volvo une position dominante.

Le 2 décembre 1993, la rupture me prononcée et leur séparation. I im tantalistiques se dénouent lentement (Volvo réduisant sa participation | 12 % | de l'ouverture du capital de Renault en octobre 1984 puis cédant ses unes au fil de l'eau), les lleur industrus s'interrompent immédiatement. Signe qu'ils n'étaient guère

Volkswagen abandonne la semaine de quatre jours

de notre correspondant Pour faire face I la demande, Volkswagen va réorganiser le tradans son usine de Wolfsburg (Basse-Saxe) et present à un fonctionnement en trois équipes à compter du 8 mesure mesure magninerum lim 21 000 salbu life allimorem à la production, au 📉 48 000 que compte le site. Ceux-ci travailleront désormals huit heures par jour du lundi au vendredi pendant neuf semaines, la didition étant libre, m qui fait un temps de travail hebdomadaire moven

heures. La semaine il quatre jours introduite en "I'M (III hand in travail per semaine de lundi au jeudi) n'est plus qu'un souvenir même si, juridiquement, elle persiste. La nouvelle organisation devrait évi-

deux ans, pour faire face à 🗓 demande, l'usine faisait travailler quasiment in les samedis une équipe du matin. L'usine avait adopté 150 modèles de temps il travall de en 1994. Jusqu'à présent, l'usine travaillait un deux équipes, auxquelles s'ajoutait une équipe de nuit. sation ne permettalt pas aux d'assemblage in fonctionner vingt-quatre heures an vingtquatre. La nouvelle organisation avait businessed in vie des mande Volkswagen. Selon une étude universitaire, que 🗷 direction 🛍 la firme conteste vivement, le nombre IIII divorces a considérablement augmenté à Wolfsburg non

dernières années. La réduction draconienne du temps de travail avait permis en

ter le travail le samedí. Depuis 1 mà l'entreprise d'éviter la suppression de quelque 30 000 emplois. Avec la renaissance de l'entreprise, les 28,8 heures de travail per semaine, étalées du lundi au jeudi, n'existent plus. Les premières années, les salarlés un travaillé entre 31 et 33 heures par semalne. Depuis septembre 1998, m sont im III heures qui prévalent. L'accord signé unum les syndicats ut la direction prévoit que le temps de ministra peut varier entre 28,8 heures et 38,8 heures, celles-ci and payées m heures supplémentaires i partir ia trente-sixième heure.

L'usine envisage d'assembler cette année 730 000 véhicules, contre III III en 1998. Elle saura au printemps | elle assemble la nouvelle Coccinelle.

Arnaud Leparmentier

En 1998, les entreprises françaises ont bien résisté aux secousses economiques, selon la BNP

LES ENTREPRISES françaises n'ont echappé à la dégradation rapide de l'économie mondiale I partir du deuxième 🖛 mestre de Hall . Les résultats c'exploitation des entreprises, selon nos prévisions, um sensiblement ralenti », lat la BNP dan sa dernière étude sur la siutation financière 🕼 entreprises, publiée jeudi 28 janvier. Alors que la banque ta-Man sur une croissance in l'exbrut d'exploitation des entreprises de l'ordre 🍱 6% en juillet, elle ne s'attend plus qu'à progression autour de 4 % 🖪 🖥

stabilisation 🔚 marges. La contre-performance relative. Mais personne dans les entreprises n'imaginaît un 🔝 retournement. Tout no long du premier semestre, la matten dell'euphorique : la demande intérieure était tres soutenue, les gains 🌃 producrivité élevés 🖪 🔚 coûts 🛣 producnim wh bas. La chute wh impormate du prix du pétrole ul des melliere premières permettait réaliser d'importantes économies.

THE BONS BILANS FINANCIERS Mais à la différence du contre-

choc pétrolier 🎶 🚟 hi entreprises n'ont pu pleinement en pro-Alors qu'à mu époque, 🔄 groupes avaient récupéré près 📺 deux fin de le du pétrole dans leurs marges, mue fois-ci, ils ant obligés de l'im m efforts. Pour faire la à une concurrence accrue, à la dépréciation du dollar et au ralentissement des pays émergents, ils ont dû répercuter 🕍 diminutions 🚛 leurs prix 🚾 vente. Tandis que 🖍 🗃 🚾 🚾 production ont diminué d'environ 0,6 %, les prix um baissé 🌆 0,2 %. = Aujourd'hui, les ménages apparaissent um me les principaux bénéficiaires de la chute du prix 🛂 matières premières m de l'important transfert de pouvoir d'achat des pays en voie il développement vers 🔚 grands pays industrialises », la BNP.

■ Si ce partage n'est pas très agréable pour 🖾 entreprises, il n'est pas illogique. En 1986, il fallait faire face il we mauvaise santé financière des entreprises. Aujourd'hui, il faut plutôt soutenir une croissance affaiblie par la crise asiatique, alors que les entreprises and une situation financière saine », explique Guy Longueville, responsable 能 l'économie française m Ilm risques à la BNP et auteur de l'étude.

Rarement, en effet, bilans financiers in market sont apparus aussi solides. Grâce à 📠 trésoreiles consistantes, les entreprises uu pu financer sans heurt l'augmentation i leur activité. Constatant qu'il 🚾 désormais bien plus d'emporanter à des taux d'intérêt très 🕍 plutôt que 🛍 solliciter des actionnaires qui exigent im rentabilités élevées. recommencé 🖟 s'endetter. Mai dans le même temps, « leur autofinancement progresse même rythme que l'endettement », l'étude. Il atteint encore le de 110 %, malgré 🖹 reprise 🕮 Les ratios de liquidité, de solvabilité 🔳 d'endettement affichent les meilleurs niveaux iamais depuis la fin an années III et. même depuis le MINI des années 70 », souligne la BNP.

En dépit d'une croissance molle et d'un relatif l'amend des résultats, les entreprises devraient connaître une and bonne santé financière, um année, um qui les poussent envisager 🍱 créer 🍱 emplois, d'autant plus facilement que im revendications salariales restent faibles. L'adoption progressive de la loi un les

III heures n'y serait pas étrangère, l'étude : « La modération salariale observée dans la perspective 🏜 la 🔛 💷 les 35 heures a limité l'évolution i coût salarial unitaire. Celui-ci n'a progressé que de 0,5 % en 11111 contre 0,6 1 en 1997. ...

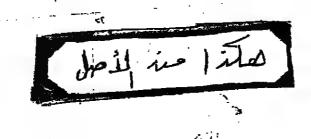
L'INVESTISSEMENT EN FORME

Dam le même temps, les invesse sont poursuivis. un rythme rapide au premier semestre 1998 - 8% environ - puis beaucoup plus lent au second, de l'ordre de 4 %. Ce sont les investissements de croissance qui ont 🛮 plus fléchi à partir 🛎 septembre. Les incertitudes sur marchés mondiaux, la cherté des avec l'envolée amarchés boursiers and dissuadé les chefs d'entreprise d'acheter des titres. « Mais le renforcement entamé 📺 1997 d'une stratégie E croissance via une internalisation ac-

doute pas remis = cause ». dit l'étude, qui rappelle que, en 1998, investissements directs français à l'étranger ont dépassé les milliards de francs en rythme

Alors que l'insee prévoit une stagnation de l'investissement son enquête d'octobre, la BNP mise sur une poursuite dépenses des entreprises WIM année. L'arrivée de l'euro m du marché unique, II remise I niveau IIII systèmes informatiques III techniques un prévision du passage à l'an 2000 lui paraissent être des facteurs suffisamment structupour inciter | groupes à renouveler leurs équipements et se moderniser. It les estimations de la banque, l'investissement productif devrait croître de 4 %.

Martine Orange



doli ou lital

Gilles Pélisson, président d'Euro Disney

« L'idéal serait de pouvoir ouvrir le deuxième parc en 2002, pour le 10e anniversaire de Disneyland Paris »

Gilles Pélisson, président d'Euro Disney, confirme la creation d'un deuxième parc d'attractions 🛘 côte de celui de Disneyland Paris, 👢 Marne-la-Vallée. Ce nouveau parc sera différent

de l'animation, de la télévision et des nouvelles technologies. Il générera environ #117 emplois. Après avoir réussi I séduire en Europe la dienro Disney de gagner celle des adolescents et des jeunes. Disneyland accueille aujourd'hui 12,5 millions wisiteurs par an.

■ Pouvez-vous confirmer aujourd'hui 💵 création d'un deuxième parc d'attractions à Marne-la-Vallée ?

- La convention de 1987 signée les pouvoirs publics, qui régit l'aménagement des 2 000 hectares de Marne-la-Vallée où nous sommes, nous laissait jusqu'à 2011 pour construire un deuxième parc. Nous avons seulement décidé d'anticiper sur cette date pour engager la troisième phase de notre développement. Une première étape avait consisté il construire un parc à thème, des hôtels 📰 🖩 Disney Village. La deuxième ■ démarre li y u un an avec la construction du manu commercial, qui ouvrira fin 2000 autour d'une nouvelle gare RER III du quartier du Val-d'Europe.

Aujourd'hul, concernant le deuxieme parc, II y ■ plusieurs éléments gul ont commence i iii mettre un place : une réelle volonté de Disney, d'une part, 🗷 des pouvoirs publics, d'autre part. Ce projet a trouvé un véritable appul tant du côté du premier ministre a de min équipe que du ministre des finances, Dominique Strauss-Kahn, ainsi que de la part 🚻 Jean-Claude Gayssot, ministre de l'équipement, des transports et du

- N'est-ce um un peu surprenant III | part | III Gayssot ?

- Non, je crois qu'il a raisonné terme d'emplois et de développement economique. Il est également it ministre de tutelle du secrétariat d'Etat au tourisme : Il souhaite certainement que Disneyland Paris reste la première destination touristique en Europe.

 Concrètement, quand comptez-vous signer l'avenant à a windsign

- Je ne sais pas si cette signature interviendra dans les jours qui viennent, comme le souhaite Dominique Strauss-Kahn dans un schéma idéal. Mals, en tous cas, le dossier pourrait être bouclé dans les semaines qui viennent. Il faudra ensulte presque trois ans pour achever un tel chantier. L'idéal seblen sûr 🚂 pouvoir ouvrir ce deuxième parc le 12 avril 2002 pour le 10 anniversaire de Disney-

de lancer en projet aujourd'hul? - Compte tenu du succès commercial m populaire de Disneyland Pa-



GILLES PÉLISSON

ris 📠 🌡 partir du moment où les infrastructures majeures sont en place, comme la gare TGV ou le RER, a que le proiet in manuel pare n'en nécessite pas d'autres, n'est-ce pas le moment idéal pour passer à un objectif supérieur? Le nouveau parc, tel qu'il prévu aujourd'hui, pourra recevoir dès la première année 4,5 millions de personnes, en plus de ma 12,5 millions de visiteurs actuels.

» De plus, um assiste 🖥 un très net développement de parcs réglonaux en Europe. Livi l'ouverture d'un parc Lego un Grande-Bretagne et d'un parc Warner en Allemagne ; Universal vient de racheter in partie de Port Aventura Espagne. Il will donc fondamental pour mun que Disneviand Paris, qui un aujourd'hui leader européen en la matière, le reste, il v avait donc deux solutions i aiouter des attractions au parc existant créer un nouveau parc. Aujourd'hui, must favorisons la se-

- Quand avez-vous songé 🖡 réactiver ce projet, qui avait été abandonné au tout dernier moment un IVVI en l'Allun de la conjoncture, a de um difficultés Character and Co.

- Nous l'avons relancé il v ≡ un an, compte es des bons résultats obtenus depuis 1995. A la fin de l'année 1997, j'ai pense qu'il était important pour l'entreprise III ses collaborateurs de Maria un projet de cette ampieur sur 🖫 table. Depuis, des équipes créatives des analystes financiers ainsi que les responsables du marketing ont travaillé sur l'équation économique du projet. Nous MITTE pris conscience des potentialités du site de Marne-la-Vallée, et notre principal actionnaire a également souscrit à cette voionté 🖮 déve-

Une action autrefois spéculative et aujourd'hui délaissée

- Que va vous apporter un deuxième parc? - Très clairement, de la diversité. Si le parc actuel séduit les enfants et leurs parents, la nouveau parc

devrait plus séduire 🔚 adolescents et les jeunes adultes. Ils 📖 ront donc très complémentaires. Mais deux parcs peuvent-ils coexister 🛘 cent mètres l'un de

- D'abord, Disney connaît bien situation, car m type d'implantation existe dejà à Orlando, en Floride. Notre parc war très différent du premier, puisqu'il déclinera les thèmes du cinéma, de l'animation, de la télévision et des nouvelles technologles. Il bien sûr inspiré d'Hollywood, mais avec une très large place falte au cinéma français #

■ Le délai pris dans la mise ■ projet va num donner ce plus, qui 📦 l'expérience que nous avons acquise depuis

mation de Disney, qui emploient Im personnes environ, continueront I travailler I Montreuil. Ces derniers nous aideront d'ailleurs à l'attraction qui expliquera la production d'un dessin animé. Le projet aujourd'bui es-

timé I 4,5 milliards III francs millions d'euros). Comment comptez-vous infinancer i - le nu souhaîte um en parler pour l'instant ; nous l'expliquerons

quand le projet sera définitivement arrêté. - Bénéficierez-vous

Block P.

– J'aimerals que, sur 💷 point, im choses soient claires: I l'origine du projet, im pouvoirs publics financé infrastructures des équipements pour environ 2,7 milliards III francs. Depuis, chaque année, l'Illi III III collectivités locales bénéficient d'un retour d'environ 2 milliards de francs war la forme in taxe, de TVA de différents impôts, admi que nos action-

12,5 millions de visiteurs

Le parc de loisirs de Mame-la-Vallée constitue la première destination touristique un Europe.

dont 38 % de Français, 17 % de ressortissants du Benelux, 15 N originalres du Royaume-Uni, 11 % d'Allemands, 4 M d'Espagnols, 3 M d'Italiens 🔳 12 🖷 de nationalités diverses.

Chiffre 11 11 1998 : 5,89 milliards de francs (898 millions d'euros).

Bénéfice net ITM : 290 millions francs (44.2 millions d'euros). Structures in capital: The Walt Disney Company (39 %), prince ● Salariés : ¥1 000, MM1 70 % de Français 🗷 50 nationalités différentes. Moyenne d'age : 32 ans. 17 % mm dans l'entreprise depuis plus 🍱 trois ans. ■ Métlers : Mil Contribution économique : 20 % des en devise du tourisme en lie-de-France : man 2,4 % 亩 3,7 % 高端 西南田田 亩 devises du tourisme m Prance.

1992, et qui va nous permettre 🌃 In phase initiale in notre insmieux nous adapter à la martie française et européenne. Illiai ai-Marne-la-Vallée. lons également bénéficier 🛍 l'ex-» Par ailleurs, ce deuxième pérlence de MGM Studio, en Flodevrait permettre de créer ride. Nous connaissons blen

au chantler. – Dans quelle mesure le 🔳 🔳 loppement d'Euro Disney, rendu possible par la réussite du premier parc, va-t-il bénéficier 🗪 personnel? On a vu, lors 📺 🔤 1998, qu'une partie me employés

Comme à chaque fois qu'une société m développe mous ie faire, l'ensemble des collaborateurs concerné. Dum le domaine 🖮 tourisme, la 🚃 🖮 visite Disney adéjà celle d'une entreprise leader. Avec le nouveau parc, nous offrirons des perspectives d'évolution de carrière ou il mobilité différentes, and des métiers différents. L'aventure sera là

Propos recueillis par

• Walter : 12,51 millions on 1998.

aujourd'hui l'engouement du pu-

IIII pour **IIIII** ce qui est coulisses

m effets spéciaux, mu ce imi pour

le dessin animė ou 🖿 films tradi-

vous à déménager les studios

d'animation Disney de Mon-

treuil (Seine-Saint-Denis), près

- Cela ne se fera qu'en cas d'ex-

pansion majeure. Dans l'état ac-

tuel du dossier, les studios d'ani-

naires. ont plutôt souffert

4 500 emplois nouveaux, dont 1 500 www. sur le site lui-même, I'ouverture un 2001. Je vous rappelle que, mir la première phase, nous avons autourd'hui 10 000 emplois permanents, surquels s'ajoutent 3 mil manuficient pour les pointes 🕍 l'été. 🗺 pouvoirs publics estiment que les me plois indirects | I'ordre | I'ordre 30 000. Et pour la construction du nouveau parc, qui devrait s'étaler entre 1999 **11** 2002, 2 000 perpar an devraient participer

revendiqualt une amélioration

> François Bostnavaron A Christophe The Chenay

Alcatel a dégagé en 1998 un résultat trois fois supérieur à celui de 1997

Le bénéfice net atteint 2,3 milliards d'euros

« DES PROGRÈS majeurs = ont été accomplis cette année par Alcatel, a affirmé um président, Serge Tchuruk, en annonçant, jeudi III janvier, les résultats provi-un chiffre d'affaires de 21,3 milliards d'euros (139,5 milliards de francs), en hausse de 6 %, et un résultat net ៤ 2,3 milliards d'euros (15.3 milliards the francs), hith little supérieur le celui le 1997. Le résulopérationnel (1 milliard d'eusoit 6.5 milliards in francs) hausse Un 10,2 %. « Nous sommes désormais largement recentrés un le marché des télécommunications, où NAME portefeuille de clients s'est sensiblement

diversifié », relève M. Tchuruk. La branche télécoms, désormals la plus importante du groupe, chiffre d'affaires augmenter 13,5 % à 15,2 milliards d'euros (99,8 milliards in francs). 💆 résultat opérationnel 1 0,6 milliard d'euros (4 milliards III francs) progressé 🖟 🗐 🏲 par rapport à 1997 (+ 40 % | périmètre comparable). Les activités 👪 transmission in accès, was find to l'explosion in the laternet, uni augmenté leur chiffre d'annuel de 40 %. L'activité entreprises III grand public ■ augmenté 🚻 19 %, notamment grâce au matte de la company de la dues), mals 🖛 résultats 🚃 jugés = décevants ». Ajcatel précise qu'un « important programme de redressement est III cours » dans III

Les contours d'Alcatel dérablement changé au cours de ces douze mois : im derniers intérêts que détient le groupe dans un secteur autre que la tillicature participation (44 % In le la chau-Framatome, dont III Tchuruk College se IIII se ser. Mais il im fam pour s'en-

tendre 💌 l'Etat, 💌 qui peut prendre du temps. Les autres activités « nun stratégiques » d'Akatel ont III une I une détachées du cœur du groupe. En 1998, Alcatel devenu l'actionnaire de réfé-Thomson-CSF en lui apportant de défense, il cédé m filiale d'ingenierie électrique Cegelec Alstom, dont il détenait III à égalité IIII le britannique General Electric Company (GEC), avant mettre Alstom en III n'en mt plus, désormais, que 24 %.

CAP SUR L'AMÉRIQUE

Prendre le contrôle de sociétés qui lui permettent d'accéder au marché américain ainsi qu'aux technologies Internet m désormais l'ine des priorités d'Arabl En 1998, le groupe ■ racheté la firme immediane DSC, ce qui lul a causé quelque souci puisque unentre automaties une contesté les conditions des lesquelles l'opération a mi réalisée, et un porté plainte. Telm affaire a had à l'origine du coup de Burne du 17 septembre 1998, au unum duquel le groupe français, qui ser de révi-ser en légère salud ser prévisions bénéfices pour 1998, a vu mu titre baisser de si em l'espace d'une séance.

En décembre 1998, Micard u égaenter acons Farin Engines, un entreprise dont les produits sont Maria l'équiper les réseaux de transmissions de données. M. Tchuruk affirme qu'il continuera année à réaliser des acquisitions 👊 🗓 développer 🛅 remanus des domaines. Pour 1999, il pronostique une ≈ pourmi nythme annuel de croissance de mu résultat opérationnel » ainsi qu'une. = croissance à deux chiffres de son chiffre d'affaires =

Amendary Street

Crédit lyonnais : M. de Larosière devrait être entendu comme témoin

L'ANCIEN GOUVERNEUR DE LA BANQUE DE FRANCE, de 1987 I 1993, Jacques de Larosière, devrait être entendu par le juge d'instruction parisien, Jean-Pierre Zanoto, au titre de témoin, dans le cadre de l'affaire du Crédit lyonnais. M. de Larosière, qui fut également directeur du Trésor de 1974 à 1978 puis directeur du man monétaire international jusqu'à sa nomination la tête de la Banque de France, pourrait permettre mi magistrat de préciser les différents niveaux de responsabilité qui ont conduit aux jourdes pertes de la banque publique et à la probable faisification des comptes pour l'année 1992. La Banque de France intervient dans le contrôle des établissements financiers par le blais de la Commission bancaire. L'éventuelle mise en cause de la Banque de France serait, donc avant tout, administrative, à moins que les enquêteurs ne découvrent des éléments impliquant directement la responsabilité du gouverneur dans la déconfiture du Crédit lyonnals, ce qui n'est pas la cas aujourd'hui. Le juge Zanoto mêne des consultations identiques, depuis le début de son enquête, avec l'ensemble des personnes qui ont exercé, au début des années 90, 🚛 🚾 🚾 🛍 tutelle. ou d'administrateurs au sein 🕍 la

Microsoft premier groupe mondial

LE CONSTRUCTEUR AMÉRICAIN DE LOGICIELS Microsoft a ravi la première place détenue jusqu'à présent par un autre géant américain, General Electric (GE), sur la liste des 500 premières sociétés mondiales dressée chaque année par The Financial Times (FT). Selon Pédition du jeudi 28 janvier 📶 quotidien britannique, le premier rang de Microsoft confirme la place prépondérante qu'occupe aujourd'hui la technologie, l'informatique et le multimédia sur les marchés financiers. La liste réperles Microsoft vaut ainsi. selon le FT, 271,85 milliards and dollars (236,5 milliards d'euros) et GE 258,87 milliards de finan Suivent Exxon, Royal Dutch/Shell (III) non-américaine dans les dix premières), Merck, Pfizer, Intel, Coca-Cola, IBM. Sur = 500 sociétés de la liste, 244 sont américaines, 173 européennes, 46 japonaises, 20 de la région Asie-Pacifique, 10 canadiennes, 4 latino-américaines, 2 du Proche-Orient et 1 anglo-aus-

AOL améliore sa rentabilité

AMERICAN ONLINE (AOL), le premier service en ligne mondial, « annoncé, mercredi 27 janvier, un bénéfice net de 121 millions de dollars (105 millions d'euros) au mante et manuel es son exercice courant, contre 33 millions de dollars à la même période un an avant. Le chiffre d'affaires a augmenté de 62 % à 960 millions de dollars. Le chiffre d'affaires tiré de la publicité, du commerce en ligne et d'autres sources a grimpé à 181 millions de dollars (+ 66 %). AOL a enregistré un nombre record de 1,6 million de nouveaux abonnés pendant le trimestre et comptait au 115,1 millions de membres au 31 décembre 1998 dans le monde. dont 2 millions à l'étranger, auxquels s'ajoutent les quelque 2 millions de membres de sa filiale CompuServe. Pendant les fêtes de Noël, les abonnés d'AOL ont dépensé environ 1,2 milliard de dollars chez les marchands en ligne disponibles sur le service. AOL prévoit que l'acquisition de Netscape, annoncée en novembre 1998, sera effective au printemps.

cière Intervenue en 1994), l'action Euro Disney a culminé | plus de 70 francs m mars 1992. Depuis, pour | plus grand désespoir des milliers de petits porteurs qui s'étaient laisses séduire sur la foi d'études d'analystes dithyrambiques, elle a entrepris une lente descente aux enfers et oscille entre 1 et 1,5 euro (entre 6,5 = 10 francs). Mercredi 27 janvier, c'est dans une certaine indifférence que les boursiers ont accuellij l'annonce du lancement de l'avant-prolet concernant la realisation d'un second parc à thème sur le même site que le premier. Certes, l'action a gagné 3,7% à 1,12 euro, mais le nombre de titres échangés au cours de la séance est resté limité.

INTRODUITE en Bourse le movembre 1989 à 35 francs (cours a)usté après la restructuration finan-

Preuve du désintéret pour l'action Euro Disney, les analystes qui suivent réellement la valeur 📹 🚃 pas lézion. « Ce n'est pas une histoire qui fait vendre », note l'un d'entre eux. La plupart sont au mieux neutres sur le titre, au pire negatifs. Un des seuls ana-

lystes à être acheteur de l'action Euro Disney recommande désormais de s'alléger sur le titre après la publication par le groupe, la semalne demière, d'un chiffre d'affaires en hausse de seulement 2,5 🛢 pour le premier trimestre de l'exercice en cours.

tionnels.

da Perre ?

Si la communauté boursière reconnaît le succès commercial d'Euro Disney, elle le juge insuffisant pour que la société pulsse faire face im obligations financières us voir un bénéfices augmenter de façon significative. La restructuration financière décidée en 1993 conduit 🖩 groupe à rembourser, à partir de 🖦 année, 🖿 dette bancaire et 🖥 verser des royalties à sa maison-mère Walt Disney. En 2001, Euro Disney dolt rembourser 590 millions d'euros d'obligations convertibles. Au total, les frais financiers devraient augmenter de 40 % en 1999. Les analystes m demandent is banques financeront un second parc alors que le premier n'est pas encore remboursé!

Quinze années de polémiques prise à son compte, une fois n'est rien n'y fait. Les premiers coups de

DEPUIS la signature, le 18 décembre 1985, de la lettre d'intention par Michael Eisner, président de Walt Disney, et Laurent Fabius, faire envahir! premier ministre. l'implantation du parc n'a cessé de provoquer de multiples polemiques. Mickey a reussi à reunir contre lui la fine fleur des milieux intellectuels. D'André Comte-Sponville («L'invasion de la sous-culture américaine ») a Jean-Pierre Chevenement to une schizophrénie collective ») = passant par Jacques Julhard (« l'appelle de tous mes vieus un mai 92 qui mettrait le feu a Disneyland +), on | compte plus les mises à l'index de ce « Tchernoby culturel is selon l'expression fameuse d'Ariane Mnouchkine, re-

pas coutume, par Jean Cau. Et en plus, les Français ont payé pour 🔳

Car la convention signée le 24 mars 1987 entre Michael Eisner et Jacques Chirac, premier ministre, stipulait le financement par l'Etat | les collectivités locales de 🛮 création d'une gare TGV 🔳 le prolongement de la ligne du RER... L'aide des pouvoirs publics représentait 2,7 milliards de francs, sans compter la réduction de la TVA sur tous les parcs de loisirs à 7 % 🔳 un pret bonifié de la Caisse des dépôts de 4 milliards de francs. Les pouvoirs publics ont beau expliquer que les recettes fiscales generees par le parc dépasseront les aides,

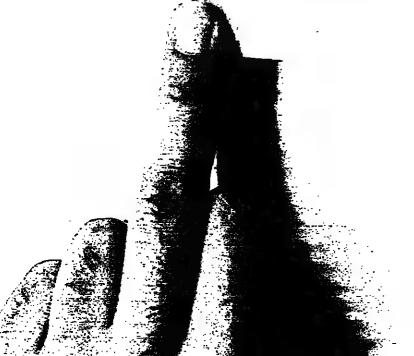
pelle ne mettront pas fin a la polèmique. Quelques semaines avant l'inauguration du parc, seize entreprises du BTP réclament III millions de francs. Euro Disney aurait exigé des modifications dans le chantier tout en refusant d'en payer le surcoût.

A partir de 1991, une autre polémique m développe : celle des conditions de recrutement des fusalariés de Disney. En exigeant des recrues des contraintes de presentation draconiennes, Disney met 🛮 📰 la CGT, l'administration du travail 🔳 l'opinion publique.

L'ouverture du parc, 📓 12 avril 1992. Ne met pas fin aux ennuis 🔤 Disney. Les résultats financiers

catastrophiques (5,3 milliards de francs de déficit la première année) semblent mettre == cause l'exismême du parc. = Mickey vat-il fermer? », s'interroge Le Point (31 décembre 1993). L'entreprise alors au bord du dépôt de bilan. Les III banques qui avaient prêté plus milliards Milliards abandonnent 1,6 milliard d'intérêts et acceptent un amid de remboursement du principal sur trois ans. La nomination de dirigeants français puis le succès commercial du parc mettront progressivement fin à polémiques mais il est clair qu'Eurodisney reste sous étroite surveillance.

Frédéric Lemaître



Alcatel a dégagé en la cultat trois foi de la celui de

3.

Secondaria L

 $P_{2}(n) \leq$

Sec. 15

glagger g

State of the state

Albert State

2000

COMMUNICATION

L'AFP souffre de la domination des agences de presse anglo-saxonnes

Pour maintenir son rang d'agence mondiale derrière les puissants Reuters, Associated Press et Bloomberg, l'Agence France-Presse est contrainte d'engager une politique de diversification de ses services plus ambitieuse qu'aujourd'hui

• DEPUIS la guerre du Golfe, 📰 maîtrise de l'information ma réelledevenue anglo-saxonne », affirme Daniel Renouf, président de la Fédération française des agences de presse (FFAP). Le marché des agences de presse la Link I resulter un idit de difmondiales and dominé par des fuseur et la proposer une télévipoids lourds anglais ou américains comme Reuters, Associated Press (AP) | Bloomberg; par une seule agence française, l'Agence France-Presse, qui s'apprête I changer ou renouveler son président le 2 février.

L'influence d'une télévision d'information en continu, comme la chaîne américaine CNN, qui joue un rôle assez comparable 🖥 celui d'une agence, a bouleversé la donne. D'ailleurs, le grand wat des agences will l'audiovisuel s'est effectué à des cadences varićes. II in in in in in toujours déficitaire pour 🔤 agences, elle leur permet 📠 jouer un 🐃 📰 vitrines pour mieux équiper leurs clients en terminaux. Bloomberg est and doute la plus avancée dans in domaine pulsqu'elle in sion interactive et um chaîne 📰 télévision en dix langues, dont l'une coproduite l'AFP.

Diversifiée dans l'audiovisuel ■ considérablement renforcé position dans ce domaine en rachetant l'an dernier Worldwide Television News (WTN) à ABC (groupe Disney). Coopérative issue III l'association Ir 7 700 journaux, télévisions a radios américaines, AP propose désormais deux services audiovisuels, APTN (généraliste) III SNTV (sport). L'AFP, qui lorgnait pourtant WIN

depuis des années, n'a pas trouvé étant aux mains de Merrill Lynch partenaires ni les moyens nécessaires pour un placer dans U I l'audiovisuel. [1111] sa part, Reuters IIII très présente production télévisée.

L'autre grande diversification

📥 agences de presse, 🛍 💵 la plus fructueuse, ∎ été l'anima sur marchés financiers. Si l'AFP um quasiment absente III um marché - hormis par sa filiale économique III financière AFX, toujours déficitaire, et en raison I l'autre filiale, Mine in l'Yours -, AP y and entrée plutôt modestement, mm un = fil > économique réalisé en coopération directe mun Dow Jones. En revanche, Reuters et Bloomberg s'y livrent une concurrence frontale. L'agence britannique ne tire MARKET SENSOR médias, l'essentiel provenant données financières en temps réel, systèmes de gestion l risques, réseaux transactionnels de changes, bases de données financières, etc. (Le Monde 📖 13 janvier). De son côté, Bloomberg, qui n'emploie que cinq wall journalistes fund in monde, tire la quasi-totalité de son vod'affaires et de ses lamilla services financiers. L'entreprise américaine étant letterne à par son fondateur, Michael

Bloomberg - les 20 % rentents

POBREEL

LOBWE

GIVENCHY

116

-, les décisions d'investissement IIIII forcément rapides.

Les deux agences à vocation financière IIII remarquablement profité du boom économique des années 80. « Michael Bloomberg est le plus créatif des entrepreneurs les médias de notre temps et, avec Bill Gates, peut-être celui qui réussit le plus », n'a pur hésité 🌡 déclarer, récemment, Rupert Murdoch, le magnat australoaméricain. Si Bloomberg III garde dévoiler ses bénéfices, Reuters ont augmenté, current chiffre d'affaires, de plus 🐠 1993 at 1997. - On ne

britannique créée 📰 1850 ;

16 718 agazinin ; 457 MI

25 langues.

utilisateurs : informations en

américaine en 7/17/;

26,7 milliards de francs de chiffre

d'affaires 1997 ; 8,39

main de remain d'exploitation ;

Bloomberg : agence di presse

1,3 milliord de dollars de chiffre

d'affaires en 1997 : 4 500 salariés :

110 000 terminaux; informations

en anglais pour les produits

financiers en en la langues en

■ Australia Pacha: coopérative

Les quatre agences mondiales

mations générales », assure Christian Lévesque, directeur pour la

ADAPTATION A INTERNET Aujourd'hui, pour garder cette incontournable prise par 🖚 👫 géants, la gestion 🝱 fait un peu plus serrée, en raison MIII cascades un fusion des principales banques ou encore de la crise asiatique. A plus long terme, nouvelle arrangement pourrait m faire jour chez les fournisagences économiques, comme Data, ou même chez leurs clients, qu'il s'agisse 🚃 💵

sans but lucratif créée en !!!! par

une association de six journaux

new-yorkais. AP IIII aujourd'hul

américains (journaux, TV, radios);

budget de 2,8 milliards M francs

en 11 3 500 journalistes ; 17 000

clients IIIII II monde, dont 7 000

Agence France-Presse: agence

III presse française née en 1944

sur les lienta de l'agence Havas ;

1,25 milliard M chiffre d'affaires

en 1997 (dont 46 🌃 assuré par 📓

biais d'abonnements 🛍 l'Etat) ;

2 000 salariés ; présence en 👊

langues dans 165 pays.

détenue par 7 mm médias

aux Etats-Unis

gagne pas d'argent avec les infor- ou encore des journaux financiers qui lancent depuis peu leurs propres services sur Internet.

La compétition mondiale entre IIII grandes agences de presse, qui ont toutes un statut et une histoire très différents, s'effectue sur la rapidité de la collecte d'information, grâce I un maillage très serré de bureaux répartis sur la planète, Mais elles sont auiourd'hui contraintes | de | mutations pour s'adapter | l'avènement d'Internet | | multimédia. Bloomberg possède déjà par exemple huit sites sur la Toile.

L'adaptation des agences reste une priorité. Selon lean Miot, président de l'AFP, les statuts handicapent le développement de l'agence française. C'est par ailleurs la seule parmi les grosses agences mondiales | dépendre aussi directement de l'Etat, qui finance encore aujourd'hul, par le biais d'abonnements, près de la moltié de son volume d'affaires. Toute la question posée au futur président de l'AFP mun de une forte présence internationale pour tenter d'endiguer une domination anglode l'information, en luttant face aux agences économiques et face à AP, qui bénéficie du marché national améri-

Nicole Vulser

La course au président

LA GUERRE DE MANAGEMENT l'AFP a recommencé, comme tous will ans, more son cortège 🔳 rumeurs 🔳 de volte-face, ahiii que le mandat 🕪 Jean Whi s'achève le 🗄 février. Lundi 💷 janvier, la mun semblait entendue : Pierre Jeantet, directeur général Sud-Ouest ancien dirigeant de l'AFP, semblait le candidat idéal. Il avait 🛍 soutien 🕍 repréla presse un conseil d'administration 🔳 🗀 candidaparaissait judicleuse III ministère 🛍 la culture 🖪 à Matignon. Et pourtant il a renoncé Il mardi 🛮 briguer 🖿 fauteuil de président, après un entretien au ministère des finances et nim désaccords portant notamment sur le budget de l'AFP ■ le rembourse-

ment d'un prêt accordé par l'Etat. Cet.épisode il'en pas la demier rebondissement du feuilleton. Asme le conseil d'administration prévu mardi 2 février, seui Jean Miot . fait acte range and a propre succession. « li ne peut pre y avoir de président unu budget. Je présente-ral un budget 1999 🖟 l'équilibre, donc irréprochable statutairement, le plan de restructuration et pren- n'est toujours pu voté. dra compte quote-part de 22 millions de francs du prêt parti-

cipatif de l'Etat. » limit un candidat um sérieux : Immuni Porte, ex-patron du groupe Bayard Presse. Il i intéressé L condition d'obtenir un soutien unanime 🎒 👫 presse au 🕅 🖼 et des garanties sur des éléments stratégiques comme la vocation de l'agence, produits II III son budget. Aussi bien rue de Varia qu'à Matignon, l'hypothèse d'un candidat issu de la presse semble préférée I tout autre scénario.

Parmi noms qui circulent: Jean-Pierre Hoss, ex-directeur général de RMC, ancien patron il SFP, Rémy Pfimlin, président du directoire il L'Alsace, Ivan Leval, directeur délégué E La Tribune ou le diplomate Desired Mivet. Vu litt Minut du Conseil supérieur de l'audiovisuel, Harri Bourges ne peut brice mandat. « On m préocnum im plus en plus des hommes, mais 🛦 moins en moins 💵 projets », regrette un landrustrustus Pourtant, les rapports sur la gestion de l'AFP se imi succédé depuis l'été, le conseil d'administration ne s'est pur réuindique-t-il. Ce budget préfigurera 🔣 depuis des mois et 🗎 budget

LVMH MOËT HENNESSY, LOUIS VUITTON

CHIFFRE D'AFFAIRES 1998 : 6,9 MILLIARDS D'EUROS (45,5 MILLIARDS DE FRANCS)

■ chiffre d'affaires cossolidé 1998 du Groupe

UARI-MOÈT HENNESSY-LOUIS VUTTTON a attaint

décembre enregistrant même un niveau de ventes record

(1.7%) le hances du ven, un début de la baisse de 5% par rapport à l'exercice 1997. Après situation en Asie et la rénasite du lancement des nouveaux

en millions		1997		1998	évolution
	€	FF		FF	
Champagne & Vins	1 134	7 440	1 254	8 223	+ 11%
Cognac & Spiritueux	762	11 000	663	4 347	- 13%
Mode & Maroquinerie	1 837	12 053	1 = 1	12 011	0%
Parfums & Cosmétiques	1 406	9 220	1 368	8 976	- 3%
Distribution sélective	2 170	14 233	1 797	11.790	- 17%
Autres	14	89	17	116	+ 200
TOTAL	T 323	48 035	6 930	65 65	- 5%

factivité du groupe Viaz et Eptersous a été contrastée. En Champagne, les maior ont continué croître fortement Les volumes en hausse de 5,9% pour atteindre III millions de bouteilles L'année a marquée pou une forte demande limitée pou la contingentement de certains marchés. Après un troisième trimestre soutenu, le quatrième trimestre a enregistré une croissance 7%. Les volumes stables en France et ont progressé sensiblement & l'export (LIMITATION) I apon. En Cognac, le chiffre d'affaires a baissé de 13% du fait de la diminution des volumes 🔳 de mix. Au quatrième trimestre 🛮 🛍 a été limitée 🛘 2% Si 📰 Japon la demande diminue, les ventes 🚥 Etats-Unis ont poursuivi leur croissance. L'année a 📰 marquée 📺 le lancement in nombreux produits : Single Distilleries, LO

Grande Champagna, Pure White, Jimmy - To Clause ♦ L'activité du proper Marie et Maroquieerte a Mil stable en Le Mus d'affaires de Louis Vultton Malletier a quasiment stable (-1%) um l'année malgré un effet change négatif de 1% et l'impact 🌬 la crise asiatique 💶 🖟 tourisme dans la zone Pacifique Toutes les addin mont ly compris la lapon) ont enregistré des croissances en volume. IIII parts il marché de Louis Vuitton marché de la louis Vuitton marché de Louis Vuitton marché de Louis Vuitton marché de Louis Vuitton marché de la louis Vu L'excellente performance du 4ème trimestre (+8%) - II mois III décembre ayant même enregistré un record historique des ventes (+ 13 %) - la la constatée la la fin du 3ºme L'offre commerciale - Louis Vuitton s'est étendue arâce l'arrivée de list lacobs ao lancement 🕍 nouveaux produits (prét-à-porter, souliers 🛲 rereis).

à l'ouverture des "global stores" (Champs-Elysées, 💹 Bond Street, Soho 🗷 Osaka). L'Image de Louis Vuitton s'est man renforcée par la créativité

de m communication. Le Parfens M Cosmétiques a réalisé un chiffre d'allum en baisse d'environ 3% Cette légère diminution. imputable essentiellement à Parfums (Indulus Dior, == due I la forte réduction du tourisme III Asie II III programme d'arrêt 🔤 📖 💶 réseaux parallèles, qui a été achevé en Le succès d'H**gpretic PIII** chez Dior, de π chez Givenchy II de IIII chez Guerlain a contribué ■ la croissance des parfums. Le nouveau mum ■ lèvres Plastic et la ligne de soins chez Dior enregistré d'excellentes performances. L'année a marquée par la création du partium Parfums Cosmétiques qui a permis la réorganisation de distribution l'international | la mise | place | synergies entre les

quatre maisons de parfums.

La Maria rului sélective a enregistré une forte balsse du chiffre d'affaires entièrement liée à la situation em Asie. Les warm de DFS me merrait in 34%. Les flux de sont demeurés largement inférieurs ■ ceux de 1997 Le raffermissement du rapport au 🛮 US au cours 🔤 derniers mois de l'exercice ■ permis de stabiliser l'activité. En adalsser substantiellement le point mort, un important plan 🍱 restructuration a été mené en 🐃 aboutissant à 🖟 fermeture 🕩 certains magasins 🔳 de concessions aéroportuaires Parallèlement le programme d'investissement des "Gallerias" s'est poursuivi ainsi que l'implantation de Sephora aux Etats-Unis où 14 magasins

Sephora a accéléré un croissance en Europe. Sur l'année, III chilfre d'affaires ■ croissance de près de 24%. L'acquisition im Marie-Jeanne Godard renforce la position de leader de Sephora sur le marché français Le chiffre d'affaires du Bon Marche, qui a intégré la groupe en juin la Beauté a muni un excellent démarrage.

La Pressr a enregistré une croissance d' plus de l'imme une hausse sensible de la diffusion des manuel publicitaires.

Les résultats du LVMH seront publiés le III mars prochain ils seront i baisse i rapport i 1997.

Club des Actionnaires LVMH 30, avenue | 🚟 - 75008 Paris Tél. III M III 21 50 el : 3615 LVMH (1,29 F is place) - internet i www.ivmh.ji

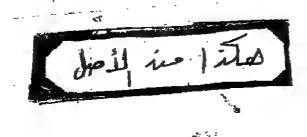
Jacques Espinasse est nommé directeur général de TPS

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION de TIMM satellite (TPS), réuni mercredi 27 janvier, a choisi Jacques Espinasse pour succéder la Cynile Peloux au poste de directeur général du bouquet. Né en 1943, M. Espinasse, directeur général adjoint d'Havas, administrateur Canal ancien PDG Bernard Tapie finances, a préféré à Christian Pennart, directeur du marketing TPS, qui avait les fayeurs du président, Patrick Le Lay. D'après les statuts de TPS, la nominauon du directeur général revient ma du groupe B Suez-Lyonnaise des eaux (25 %) et 📕 6 (M 6), tandis que les actionnaires du groupe A, TF 1 (25 🛍 et France Télécom (25 %), désignent le président. Selon l'un impoids lourds du bouquet, Jacques Espinasse présente l'avantage d'être = un directeur général un peu dégagé des offuires d'actionnaires et qui aura 🖿 certain poids » face 🛮 Patrick Le Lay.

■ Le Parisien ■ candidat à l'attribution d'une chaîne locale

LE GROUPE AMAURY A DÉPOSÉ au Conseil supérieur de l'audiovisuel (CSA) une candidature pour l'attribution d'une fréquence hertzienne sur et la région parisienne. E groupe, qui édite notamment Le Parisien et l'Equipe, veut un projet de locale de proximité qui s'inspire du succès de son quotidien régional. Le projet, piloté par Fabrice Nora, directeur général adjoint du groupe chargé du développement, repose sur un budget annuel de 100 millions in francs (15,2 millions d'euros). Le groupe a lancé en de la chaîne d'information sportive L'Equipe TV et avait travaillé Canal un projet de chaine d'information, que la chaîne cryptée continue à développer

■ TÉLÉVISION : les bons : de l'F1 pour 1998, communiqués mercredi 27 janvier, devraient, en partie, consoler Patrick Le Lay, PDG la chaîne privée, après un raid manqué le le 715 millions de francs (109 millions d'euros), le bénéfice net part du groupe de TF i enregistre une hausse de 48,3 % par rapport i 1997. Le chiffre d'affaires gagne 5.3 ■ pour l'établir 10,704 milliards ■ francs (1,631 milliard d'euros) contre 10,169 milliards IIII francs (1,55 milliard d'euros) il y a un an. Cette progression est due li la bonne tenue des activités 📰 diversification, qui gagnent 7,1% pour atteindre 2,658 milliards de francs (405.2 millions d'euros), et à la hausse 1 4,7 publicitaires, qui s'établissent à 8,046 milliards de francs (1,226 milliard d'euros).



8/1F MONDE / VENDREDI III JANGER IIII

(Publicité) -

CHRONO*MISSION*

C'est faire face à chaque mouveau problème de livraison, quel qu'il soit, quide à inventer 36 000 solutions.

Aviez-vous une solution





36 TTC/me http:

TABLEAU DE BORD

AFFAIRES

INDUSTRIE

FORD : le constructeur américain a annoncé, jeudi 🔳 janvier, 🗎 rachat de la division automobile du constructeur suédois Volvo pour 6,5 milliards de dollars (5,68 milliards d'euros) (lire

- ALCATEL : le groupe français de télécommunications a annoncé, jeudi 28 janvier, un résultat net plus que triplé en 1998 (lire p. 16).
- DASA: DaimlerChrysler Aerospace craint que l'achat par British Aerospace (BAe) de la filiale défense Marconi de General Electric Co. (GEC) « = 1 remaining a Aires », sales le directeur général de DASA. Manfred Bischoff.
- DANONE : le groupe agroalimentaire a annoncé, jeudi. qu'il fusionnait ses activité en Allemagne avec le groupe La nouvelle entité, détenue II 40 % par Danone et II 60 L par son partenaire, s'appellera Griesson - De Beukelaer.
- BSN EMBALLAGE: la filiale emballage de Danone a annoncé, mercredi 27 janvier, un plan de réorganisation : les sites vont être spécialisés, et 700 postes de travail vont être supprimés sans licenciement « sec ». Une nouvelle usine dans le Languedoc permettra de créer environ 100 emplois.

SERVICES

■ EURO DISNEY : Gilles Pélisson, d'Euro Disney, détaille 🛍 projet du nouveau parc loistrs qui va un construire à Manual W. V. W. (lire p. 16).

• IKEA : une note interne du distributeur suédois de meubles recommande de ne pas embaucher M collaborateurs M couleur dans le secteur du contrôle de la distribution des catalogues annuels. La direction française souligne que le document a été réalisé sans son avai. Des syndicats ont annoncé leur intention de porter plainte pour discrimination raciale (lire page 10).

• FRANCE TÉLÉCOM : le Conseil l'opérateur public à une amende de 10 millions de francs (1,52 million d'euros) pour ne pas avoir communiqué à ses concurrents les noms de ses clients

inscrits 💶 la liste 📖 a indiqué, jeudi, la société plaignante, Group/Adress-Filetech.

FINANCES

 BANQUES JAPONAISES: la société américaine de services financiers General Motors Acceptance Corporation (GMAC) de milliard de dollars pour racheter à banques nippones un portefeuille de créances sinistrées, affirme, jeudi, 📓 quotidien économique Keizai -

YASUDA TRUST AND BANKING : la banque japonaise, en difficulté, a annoncé, jeudi, qu'elle allait émettre pour 300 milliards de yens (2,3 milliards d'euros) d'actions entièrement réservées à son premier actionnaire, Fuji Bank. La participation de Fuji Bank dans 📖 Trust va passer de 16,8 % à plus de 50 %

■ CRÉDIT SUISSE FIRST BOSTON: la banque du groupe financier Crédit suisse l'objet d'une enquête de l'Agence supervision financière (FSA) japonaise pour vérifier = sl n'a pas effectué la opérations illégales ». C'est la première enquête 🔤 🗯 type 🖥 l'encontre d'une banque étrangère.

● DEUTSCHE BANK: la première banque privée allemande pourrait créer une fondation d'un capital de plusieurs milliards d'euros afin de satisfaire les opposants juifs à la fusion avec Bankers Trust, notamment le Congrès juif mondial (CJM), écrit Phebdomadaire allemand Wirtschaftswoche de jeudi.

RÉSULTATS

■ RHÔNE-POULENC: le groupe III sciences III la vie a euregistré en 1998 un résultat net de 4,2 milliards 🕍 francs (644 millions d'euros), contre une per de 4,9 mildefrancs (760 millions d'euros) en 🖼 Le maille net exceptionnels progresse de 23,2%, à 4210 milliani de (642 millions d'euros). Le dividende brut proposé 🎫 de 6 I mate par Man.

■ CASINO: le groupe de distribution Casino a enregistré un bond de 21,7 L de son chiffre d'afconsolidé hors au en 1998. hards d'euros). 🔝 volume d'affaires (toutes taxes comprises) sous enseignes a progressé 🕩 22,8 %, 🛮 109,5 milliards 🕩 francs.

EUROPE Var. % 27/01 Ешгоре 12630 . 20UTS 25/01 EUROPE EURO STOXX Số 3465.00 0,35 0,36 3.70 2382,27 EUROPE STOXX 50 1,87 EUROPE 303,05 0,49 1,57 0,50 1,75 EUROPE STOXX 663 288,94 1,70 PARIS CAC 40 4168,99 5,77 PARIS - 0,60 1,60 MIDCAC 1567.31 -4,88 PARIS SBF 120 2791,61 5,09 - 0,29 2,98 2574,49 PARIS 1881,78 - 0,39 - 5,98 AMSTERDAM AEX 533,64 0,39 - D.88 BRUXELLES. 86.20 3381,15 0,52 -3,79 FRANCFORT DAX 3B 5047,54 -0,27 0,90 LONDRES **FTSE 100** 586E.90 -0.13-0,23 MADRID STOCK EXCHANGE 9680.50 0,74 - 1,59

MILAN MESTEL 30 33771,00 0.07 -3.83ZURICH 1,22 -15 7116,10 **AMÉRIQUES** 11 D. Ameriques 10h15 | Indices 22/01 ETATS UNES DOW JONES -1.33 8800.83 0.20 ETATS-UNIS 94P 500-1343,17 -0.731.13 TATS UNI NASDAQ COMPORTE 2407,14 - 1,08 9,78 TORONTO THE NOW -0,18 6651,71 - 2,56 PAO SARITO 0,55 13,81 7887,00 ABJOS 1,79 219,12 -5,75 BUTENOS AIRES 1,86 368,47 . - 14,32 SANTIAGO 103,04 - 0,30 33,82

7					
TORYO :	Militer MC	NGKONO	i Hang Seng 1	€URO / YE:	V
	14342,32		9360,96		132,11
15207	, 108	51		143	-
14838	105	3		139	<u> </u>
14469	102		A/A	136	
14099	22 898	7		132	1.00
13730	965	9		129	Y .
15360	936	30	7.0	125	经收集
28 0.	D. 28 I	2 N. 14	D. 28 J	30 O.	11 D. 28 J.
	1 1 2			14. A	·
Zone Asie ich	15 Indicate	1	28/0t	Var. % 22901	Var. 9 31/12
TOMYO -	NR008 225	·	14342,32:	0,75	5,61
HONGRONG	PANO SENO	1000	6260'56 '	-3,66	- 5.84
- SINGAPOUR	👶 ŞIRMIS TM	ES.	5,00	a, man	2,39
SEOUL	COMPOSITE	INDEX	85,88	0.02	1.42
SYDNITY -	ALL CRONN	123	2576,00	. 0,87	. 2,84
BANGKOK	SET	•	25,82	-2,49	15.00
BONBAY	SENSITIVE ON		3315,85	-1,14	8,52

ASIE - PACIFIQUE

ECONOMIE

Le Brésil menacé de défaut de paiement

LE BRÉSIL est exposé à un risque de défaut sur sa dette tant libellée en devises étrangères qu'en real, a estimé mercredi 27 janvier l'agence anotation Standard & Poor's. « 💹 risque de défaut sur 🖺 🍱 du Brésil en Manuel en monnaie locale a clairement augmenté », a affirmé Lacey Gallagher, responsable du département de III dette Amérique latine chez Standard Poor's. Lors d'une conférence, il a rappelé que 14 janvier la mad illa Brésil libellée en devises à B + et celle en monnaie Mal I III -. La perspective actuellement attribuée 🔁 négative.

Standard in Roma rappelle qu'une défaillance impaiement se traduit généralement la la par une récession économique, une insolvasystème bancaire 🔳 l'impossibilité d'accéder aux marres m mationales ou internatio-

■ Le Congrès brésBlen m adopté mercredi 27 janvier à Brasilia le bugdet fédéral 1999, réduit 🖦 17,3 par rapport au projet initial, conformément au plan municipal mis en place par le gouvernement afin d'assainir la situation économique III pays, In prole I une financière.

■ La maison M courtage Salomon Smith Barney desire un sombre lable as berspectives financières au III dans une analyse de son département recherches, estimant | | | | | | pouvait descendre 1 2,25-2,50 reals pour 1 dollar dans 🖛 prochains mols. = Mad sommes pessimistes », I'analyste Joseph Petry. ... Un www de change flottant un Brésil exacerbe 🛏 perspectives délà fragiles du budget. C'est le résultat direct d'une monnaie affaiblie, 💷 qui m in pair avec in taux diames plus hauts | une croissance plus », ajoute-t-[].

■ FMI: face I une crise financière qui livii les trois mois fait une nouvelle victime. Im remèdes du Fonds monétaire international (FMI) suscitent de plus en plus eritiques. Une mana la volée de win est partie indirectement du luci renommé et lucia Forum économique de l'action qui s'ouvre en Tuhur jeudi 28 janvier. Illian L'Illustré, le 🕮 = 🕶 général de 🖃 forum, Claude Smadja, a 📰 🖿 Fonds monétaire d'être responsable d'« un désastre humain » un

reurs d'analyse et mans du Fonds monétaire international qui a transjormé une crise tout 🖺 fait gérable en un humain ». Ce pavé dans la mare risque de donner le ton de l'ouverture in ce forum annuel, où Stanley Fischer, le numéro deux du FMI, est censé intervenir plus limit dans la semaine.

■ ÉTATS-UNIS : l'économie américaine rata « incroyablement vigoureuse ■ a estimé mercredi 27 janvier William McDonough, le président le la l'En fédérale lu New York. « Il a a hall a raisons de croire que l'économie s'essoufflera sur la voie des 4 % des deux dernières années, mais elle millim toutefois Mh positive », a-t-il déclaré. « Il s'agit véritablement d'une performance incroyable accompagnée d'une india de l'inflation ».

I Le sous-secrétaire d'Etat américain Stuart Elzenstat I jugé mimpératif » mercredi 🖩 Bonn que le prochain sommet du G8 == penche sur d'amélio mr l'architecture financière mondiale ... Cela inclut le III-III monétaire international (FMI), a-til assuré Mani la chambre allemande de commerce 🖪 d'industrie. Le sommet ile sept my lin plus industrialisés plus 🛍 🛍 👊 lendia à Cologne (ouest) en juin-Le sous-secrétaire d'Etat a iiiii que « la corruption et le manque de transparence financlère = MMM contribué à la tal

■ JAPON : le président de la Banque 👪 réserve fédérale 👪 New York, William McDonough, a estimé, mercredl, que malgré « l'espoir de faibles lueurs », il 🚛 amora a très difficile = a and optimiste sur la croissance il l'économie japonaise. Lors d'une intervention à la conférence des maires, McDonough a affirmé que les statistiques récentes montralent un léger redressement de 🜃 confiance des consommateurs mais I ajouté que le Japon faisait encore face | « une récession économique manue ». Il ■ Manuel qu'il faudrait la la fois une confiance in manufacture et all entreprises was que l'écono-Japonaise commence à se imi prendre.

■ PAKISTAN: le Fonds monétaire international s'est dit préoccupé, mercredi, de la dépendance du Pakistan I l'égard des capitaux privés transmit manda pour financer sa balance im palements. économique du Pakistan annuellement, l'institution internationale déplore aussi une position de change largement \ découvert Asie. Il s'est dit = outré par les er- de la banque centrale.

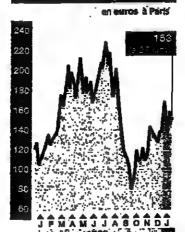
VALEUR DU JOUR

Les plus-values à la rescousse de la Société générale

LA SOCIÉTÉ générale (SG) a donné mercredi 27 janvier, I l'issue de son premier conseil d'administration de l'année, des la licalitati sur 🚥 comptes TVI, qui seront mine le 10 mars. . L'exercice 1998 devrait se traduire par une progression du résultat 🜬 d'exploitation, 👛 🍱 net part du groupe et du bénéfice net par action », indique un communiqué. En 1997, son résultat 🕶 🐂 élevé à. 6,1 milliards 💵 francs (Millions d'euros). En 1997, Il progressera malgré « un mauvais résultat » de la Banque internationale La Banque d'investissement, frappées par les ==== miatique et par la contre-performance ե 🖺 🕅 🖳 sur 🖃 marchés de taux.

La banque détaille ses engagements dans les pays les plus touchés par la ale financière. Ils 👊 été 🚵 🗥 de 🎵 🗓 par rapport à fin 1997 en Corée, Indonésie, Thailande, Philip-pines et IIII nécessité i provisions supplémentaires au Manual semestre in 1994. En Russie, 🛮 🚮 souligne que 🖿 provision générale 🍱 2,5 milliards (380 millions d'euros) qu'elle manufic au premier semestre « excède le besoin 🖝 provisionnement de ce risque ». Le groupe in premier à donner des détails sur ses engagements auprès de contreparties brésiliennes, précisant qu'ils ont été fortement réduits ces derniers mois. L'exposi-💷 globale 🖿 🛭 banque l'Alim 🛚

Action Société générale en euros à Paris



588 millions de dollars (506 millions d'euros), hors opérations de financement de commerce (437 millions de dollars, and millions d'euros). Globalement, un renforcedu provisionnement prudentiel risque pays = a m prévu d « sera financé par 📥 plus-values 📥 📥 m 1998 sur la cession de filiales ». En 1998, la banque a bien tiré parti 📥 portefeuille 🛍 participations financières, en poursuivant 🖃 cesau semestre. La SG malgré al à maintenir plus-values latentes 1,75 milliard de ares à fin FEE

Mercredi 27 janvier, avant la publide eléments, l'action Sogénérale en les 4,08 % à 153 euros (1003,61 francs), soutenue par 🔤 nouvelles rumeurs consolidation l'industrie bancaire nuropéenne.

Sophie Fay

SUR LES MARCHÉS

WELLINGTON ... NZSE-40

PARIS

CARACAS

JEUDI III JANVIER, la Bourse française 📶 mal orientée après le recol 💵 Wall Street mercredi 🖿 une certaine déception après 🖿 publication ill résultats d'Alcatel. L'indice CAC 40 cédait 0,45 %, à 4 079,52 points, en fin de matii après avoir ouvert en recui de 0.33 %, à 4 084,44 points.

FRANCFORT

LES VALEURS allemandes reculaient jeudi 28 janvier. Dans la matinée, l'indice DAM 30 cédait 0,53 %, 1 5 011,59 points. In valeurs énergétiques perdaient du immin après leur forte hausse ill à la suite 🍱 l'annonce par le gouvernement du report du projet d'abandon du nucléaire. de la limite de la terminé hausse de 0,74 %, l'indice DAN 30 clôturant 5 038,21 points.

TOKYO

LA BOURSE a terminé jeudi en sous l'effet 🔤 prises 🕍 bénéfice. L'indice WILLIA 225 a reculé 🖿 0,7 %, 빼 107,74 points, à 14 342,32 points, après avoir gné environ 300 points Im précédentes.

LUNDRES

L'INDICE FOOTSIE reculait M O,54 %, à 844,70 points, jeudi janvier. Mercredi, la Bourse avait déjà terminé en légère baisse, l'indice limit 100 clôturant en baisse 0,16%, à 5 876,4 points.

NEW Y RK

2182,12

LA BOURSE de New York a terminé en baisse sous l'effet de prises de bé-28 janvier. L'indice Dow Jones a clôturé sur un recul de 1,33 % ■ 200,23 points, reprenant tous ses gains de la veille en raison notamment de la chute d'IBM et J. P. Morgan. In baisse continue du real brésilien par rapport au dollar fait également craindre un risque de défaut du Brésil sur sa dette et a pénallsé les valeurs financières. Sur le Nasdaq qui avait battu di records la semaine demière, le recul s'inscrivalt à 1,08 % I 2 407,14 points I la de valeurs vedettes comme Microsoft et Intel.

-0,16.

2,60

- 14,47

1006,73

LE CONTRAT notionnel du Matif qui retrace l'évolution des obligations de l'Etat français progressait légèrement de 3 centièmes de points 113,37 points jeudi 28 janvier. Le rendement des obligations d'Etat émises à 17 %. Outre-Atlantique, le rendement de l'obligation du Trésor à 30 ans 5,132 % mercredi contre 5,118 % mar-

MONNAIES

L'EURO progressait très légèrement jeudi 28 janvier au début 🖫 la matinée face au dollar, par rapport 🛦 mercredi soir, dans les premières transactions sur le marché européen, à 1,1454 dollar contre 1,1450 dollar. au yen, la devise européenne reculait 132,40 yens contre 132,57 yens mercredi. Le billet vert milia du terrain face au yen 115,59 yens mide 115,79 yens mercredi soir.

uro contre 🕨	Taux	contre franc	Taux
JRO/FRANC	6,65987	The second secon	0,1524
RO/DEUTSCHEMARIL	1,95583	DEUTSCHEMARK/FRANC	
PROFLIRE ITALIENNE (7000)	1,83827	LIRE (TALIENNE (1000)/FRANC	3,3877
RO/PESETA ESPAGNOLE (100)	1,66386	PESETA ESPAGNOLE (100)/FRANC	
JRO/ESCUDO PLETI I ILIANI (100)	2,00482	ESCUDO	3,2719
AUTRICHIEN (10).	1,37603	SCHILLING AUTRICHIEN (10)FR	4,7670
ROPUNT IRLANDAISE	0,78758		8,3289
ROFLORIN NÉERLANDAIS	2.20371	FLORIN NÉERLANDAIS/FRANC	2,0766
PROFRANC BELGE (10)	4.03399	FRANC BELGE (10)/FRANC	1,6260
ROMARKKA FINLANDAISE	5,94573	MARKKA FINLANDAISE/FRANC	1,1032

Cours de change croisés

28/01 12 h 30	Cours DOLLAR	COURS YEN(100)	Cours FURD	Cours	Cours	Cours FR. S.
DOLLAR		0,86520	1,14915	0,17432	1,65010	
YEN	115,58000	1000	***	20,14500	190,68000	81,87500
EURO	0,87478	0.75894		ALC: UNK		100
FRANC	\$,73665		6,55957	1000		4,06395
LIVRE	0,60602	A ALCOHOL:		0,10565	••••	A
FRANC SUISSE	1,41170	1,22140			2,32830	manag

Matif

Taux d'intérêt (%)

SOJA TOURTEAU (CHG.).

CACAO (NEW YORK)...

SUCRE BLANC (PARIS)

CAFÉ (LONDRES).

BLÉ (CHIÇAGQ)...

TAUX 27/01 3,13 FRANCE	0,29 4,46 4,7 1,16 2,4 3,03 3,7	. 4,63 B,14	Cours 12 h 30 28/01 Notioned 5,5 8142 Eminer 3 mols MARS 99 1463	prix 113,31 \$7,02	97,02
27. 22			En dollars	Cours 27/01	Var.% veille
Matières pre Endollars	Cours 27/01	TECT	BRENT (LONDRES)	10,88 12,41 12,40	0,73 0,98
MÉTAUX (LONDRES) CUIVRE 3 MOIS ALUMINIUM 3 MOIS PLOMB 3 MOIS	444	- 0,04 0,21	or ···		
ETAIN 3 MOIS ZINC 3 MOIS NICKEL 3 MOIS	5136 966 4300	0,20 0,10 -0,46	OR FIN KILO BARRE	Cours 27/01 7940	-0,63
MÉTAUX (NEW YORK) ARGENT A TERME PLATINE A TERME GRAINES DENRÉES	Lane	-0,29 -0,06	OR FIN LINGOT	283,80 48,50 48,60 48	+0,50 -1,15 +0,21

S/TONN

PIÈCE SO PESOS MEX 297,50	35 MEX 267,50	PIÈCE 10 PIÈCE 20 DOLLAR	
			297,50

F. ..

ALEURS EUROPEENNES

33,10 +3,34
32,2 +0,31
810 +0,66
23,2 -1,28
76,99 ...
2,7 +0,37
1,43 -0,59
183,5 +1,34
1,36 +3,43
3,3 -2,53
147,8 +5,95
2,33 -1,69
14 +7,82
25,22 +6,41
1,76
25,22 +6,41

L'action du Banco Central Hispano a grimpé de 2,04 % 🛮 10 euros mercredi 27 janvier. La plus grande banque espagnole vu son bénéfice bondir vu en

Des titres des congiomérats alle-mands RWE ■ Veba ■ respectivement progressé de 13,23 % et de 5,98 % mercredi 🔳 ont cloturé 🛚 42,65 **III** 52,46 euros. Le gouvernement annoncé qu'il différait son interdiction du retraitement des déchets nucléaires jusqu'à ce que un que les compagnies d'électricité puissent stocker leurs rejets.

• L'action Reed | le plus grand éditeur mondial par la em de sa capitalisation boursière, a bondi pour la seconde journée consécutive

AUTOUV SOR BASE AG BMW CONTINENTAL AG

FIAT FIAT PRIV. LUCAS MICHELIN-B- /RM

PIRELLI RENAULT

VALEO/RM VOLKSWAGEA VOLVO A

IRISH CREDIT

BANK AUSTRIA AC BANK AUSTRIA AC BANK OF PIRAEUS BANK INTER

BAYR, HYPO-UVER BCA FIDEURAM INTESA BCO SILBAD VIZC CENTRAL HIS

POPULAR ESP BCO SANTANDER

BCP REG

/RM

CCF ###

CHRISTIANIA BK

COMMERZBANK DEN BURNES BANK DEN NORSKE BANK DEUTSCHE MANNE. DENA CC DRESONER BK AG FIRST AUSTRIAN

mercredi et s'est inscrit en hausse de 4,49 % à 13,95 euros. 🔤 investisseurs anticipent la nomination d'un nouveau directeur général.

D Après sa progression de mardi, le titre SAP, le leader mondial des logiciels pour entreprise, a gagné 0,96 % à 315 euros mercredi. ● L'action ■ Safeway ■ perdu

0,76 % ■ 260,5 pence mercredi malgré l'opinion positive ma par la Dean

MO.	rgan St	antey	0
r le qua	drième	distri-	a.
			œ
Enso	Oyj 1	MON.	œ
os le n	uméro	un du	DI
ne a ani	noncé d	es ré-	BL
roes sur	ériennes	II see	EM
- Pr		(Fil
			GI
			CR
			HE
ee.	44.49	-0.07	HE
		0,27	IQ.
FR -	148.8	+3,19	LA
ML .	***	_	MC
			PA
			PE
			PB
CH	420,00		RA
	14,07	+1,26	SAL
			SA
			TH
			TH
			Wi
GB	7,41	+0,19	M
AT-		+3,05	WC
		-1,15	W/
BE .	-	Amt.	P
: Ր	277.12	± 1,24	-
			AST AST
RATS		_	EL
	10.47	+2.77	GL
FR.	54	+ 1,69	NC
11 0		-0.95	-
BE .	480		RH
FR *	41	+1,49	RH
FR + BE •	41 163,4	+ 1,49 -0,37	RH RO RO
FR *	41	+1,49	RH RO RO SA
FR + BE • G8	41 163,4 8,17 81 32,66	+1,49 -0,37 +1,43 +0,33 +3,65	RH RO RO
FR · BE · GB BE · ML · GB	41 163,4 8,17 81 32,66 1,94	+1,49 -0,37 +1,43 +0,33 +3,65 +1,50	RH RO RO SA
FR · BE · GB · ML · GB · SE	41 163,4 8,17 81 32,66 1,94 40,59	+ 1,49 -0,37 + 1,43 +0,33 +3,65 +1,50 +3,90	RH RÓ RÓ SAI SCI
FR · BE · GB · BE · GB · GB · SE · SE · SE	41 163,4 8,17 81 32,66 1,94 40,53 41,26	+ 1,49 - 0,37 + 1,43 + 0,33 + 3,65 + 1,50 + 3,80 + 4,42	RH RÓ RÓ SAI SCI
FR · BE · GB BE · ML · GB SE SE MC	41 163,4 8,17 81 32,65 1,94 40,53 41,95 17,53	+1,49 -0,37 +1,43 +0,33 +3,65 +1,50 +3,90 +4,42 +1,93	R R R S S S S S S S S S S S S S S S S S
FR · BE · GB · BE · GB · GB · SE · SE · SE	41 163,4 8,17 81 32,66 1,94 40,53 41,26	+ 1,49 - 0,37 + 1,43 + 0,33 + 3,65 + 1,50 + 3,80 + 4,42	R R R S S S S S S S S S S S S S S S S S
FR + BE + GB BE + ML + GB SE MC HO	41 163,4 8,17 61 32,65 1,94 40,53 41,25 17,53	+1,49 -0,37 +1,43 +0,33 +3,65 +1,50 +3,90 +4,42 +4,93 +5,04	R R R S S S S S S S S S S S S S S S S S
FR · BE · GB · BE · NL · GB · SE · NC · NO · FR · GR · MO	41 163,4 8,17 81 32,66 1,94 40,58 41,36 17,55 14,54 213,2 14,42 30,12	+1,49 -0,37 +1,43 +0,33 +3,65 +1,50 +3,90 +4,42 +4,42 +1,52 +1,52 +1,52 +1,52 +4,44	R R R S S S S S S S S S S S S S S S S S
FR · BE · GB BE · NG GB SE SE NC NO FR · GR MO CH	41 163,4 8,17 81 32,66 1,94 40,53 41,26 17,53 14,84 213,2 14,42 30,12 103,84	+1,49 -0,37 +1,43 +0,33 +3,65 +1,50 +3,90 +4,42 +4,93 +5,04 +1,52 +4,44 -2,34	R R R S S S S S S S S S S S S S S S S S
PR · BE · GB BE · GB SE NG HO FR · GR MC HO FR · GR MC HO	41 163,4 8,17 81 32,65 1,95 40,59 41,26 17,55 14,54 213,2 14,42 30,12 103,64 13,25	+1,49 -0,37 +1,43 +0,35 +3,65 +1,50 +4,42 +3,93 +5,04 +1,52 	BROWS NOT THE RESERVE
PR · BE · GB · BE · NL · GB · SE · MC · MO · FR · GR · MO · GH · MO · HO · HO · HO · HO	41 163,4 8,17 81 12,66 1,94 40,83 41,36 17,35 14,34 213,2 14,42 30,12 103,46 11,40	+1,49 -0,37 +1,43 +0,33 +3,65 +1,50 +3,90 +4,42 +4,93 +5,04 +1,52 +4,44 -2,34	是2000 1000
PR · BE · GB BE · GB SE NG HO FR · GR MC HO FR · GR MC HO	41 163,4 8,17 81 32,65 1,95 40,59 41,26 17,55 14,54 213,2 14,42 30,12 103,64 13,25	+1,49 -0,37 +1,43 +0,35 +3,65 +1,50 +4,42 +3,93 +5,04 +1,52 	形形形 SS
	Finso OS. Le finges Sur Tiges Sur Ti	First Oyj	First Oyj Section Enso Oyj Section Section Section Section Section Section Section Section Section Section Section Section Section Section Section

Section of the	AKER RGI -A-	NO.	10,47	+2,27
17,31 -4,28	ETR.	68	1,36	+1,35
17 + 0,50	CGIP /RM	FR .	54	+ 1,69
17,18 +0,59	CIR	11 0	1,02	-0.95
MIN	D'IETEREN SA	BE 4	480	
22,75 - 0,13	GAZ ET EAUX/RM	PR:	41	+1,49
110	GBL	8É •	163,4	-0,37
10,8	THE RESERVE CO	GB	8,17	+ 1,43
+0,73	GEVAERT	3E -	61	+0,33
20,19 + 0,50		NL +	32,66	+ 3,65
31,69	PLC	GB	1,94	+ 1,50
32,05 - 0.28	INVESTOR -4-	SE.	40,59	
18,81 - 1,43	-B-	SE	41,26	
+ 1,38		NG	17,83	+4,93
5,4 + Q,93		HO	14,54	
-0,46	LVMH / III	FR.	213,2	+1,52
1,28	MYTILINEOS HOLD	GR	14,42	» =0 »
12,64 + 1.12	NORSK HYDRO	MO	30,12	+4,44
+0,20	DESCRIPCION-BRIEFIST	GH	103,84	- 2,34
60,75 -0,08		190	13,26	+7,04
+1,20	CHILLIA - B-	160	11,40	+6,52
27,55	SONAE INVESTIME	PT+	35,65	0000
81,1 +3,12	VERA AG	DE .	52,6	-0.19
+4,55	▶ DESTINACIANO	19	136,69	+ 0.51
3,74 + 4,56				
5,41 +0.19	TĚLÉCOMMU	INIT A	TIONE	
	IETECOMINE	INICA	בחעוז	
20 + 0,78	TELECOM		13,23	+0,66
111,50 - 0,95	CABLE & WIRELES	GB	12,50	+0.46
+ 4.76	DEUTSCHE THE	IIIE+	37	+8,35
47,8 +1,72	EUROPOLITAN HLD	SE	108,85	- 0.52
146,1 + 0,28	FUNDAMENT TELECOM	FR »	79.8	+0.50
134,4 • 0,30	HELLENIC TEE (GA	25.57	Pile
- 0,30	KONINKLINE KPN	NL .	47,46	-2.57
117,78	NUMBER TELECO	PT .	42.75	Hone
49,42 - 81,41	- 1000	-	381,79	+0.68
23,78 +2,18	TELE DANMARK		117,94	- 0,90
-4,40	TELECEL	PT -	194	Pale
-2,13	WHEN PARTY STATES	IT a	8.21	+0.12
21,43 - 1,26	TOTAL PROPERTY.	IT .	8	-0.83
-	TELEFONICA	£8 »	38,04	+0,88
		П+	5.64	
+ 0.85	The second second	GE	17,19	
45,86	DI E STOYX TCOM		548.73	+ 0.15
68 4 A D DD				

-1,48 +0,38 +0,75

FIRST AUSTRIAN	A.	48 49	- 91,41				
	100	23,78	+2,18		1	381,79	+0,6
	NC			TELE DANMARK		117,94	- 6,9
FOKUS BIL		200	- 4,40	TELECEL	PT •	194	Palg
HALIFAX			-2,13	THE RESERVE TO SHARE	IE •	8,21	+ 0,12
HOLDS	38	21,43	- 1,26	The second second	IT .	8	-0,8
IMI	IT =	-	2000	TELEFONICA	ES -	38,04	+0,8
	GP				П+	5,84	+1,0
TYSKE MANIE REG	Gli	10 A 10	+ 0.85	Control of the last			- 1,0
APITAL MINISTRA	GR.	45,86			GE	17,19	+0,8
	BE .			▶ DI E STOYX TCOM	Pr .	548.78	+ 0.15
KBC ETHICAGE THINKS		68,1	+ 0,89				
LLOYDS TIME		11,24	-2	- Military Comme	A 51.		
MERITA	Ft *	5.7	20 20	**************************************	ON		
MANUS GREECE	SE	221,53	****	AMAZONE I	DK	200	. 7 4
NATEXIS	FP .	MILE	+1.28				
NATL WESTM IN	62	19.60	-2.01	ACCIONA	E5 -		+0,3
				ACESA REG	E3 -	1946	+0.7
NORDEANKEN HOLD			+0,93	ANTONIA DA	88	11,50	
OBERBANK	27 -	90	- 1,56	HIGHER OY	A-	13,7	-0,8
MININE BANCA 1473	II a	100	-0,58	AUMAR	ES =	10.70	40.4
MONTHLE BY, MODITAL	GE	1100	+0.87		:7 •		+0,45
0.0.00000000 - 4-	53	MI	+1.78	ALITOSTRADE		7,19	+ 1,50
problem with mid-	ML =	150	+3,45		17 =	4,25	-0,4
	F31 -	158,7		MINISTER PLC	QP.		-7,57
THE GENERAL A			+3.73	A DESCRIPTION OF THE PERSON OF	DE .	18	+2.27
DE DANSEN -4-	3E	35,86	+0,47	BLUE CROLE IND	CB	4	+2,9
IIIII N	3~	273,29	+ 2,33	BOUYGUES /RM	FA ·	212.6	+1.77
TAL	17 .	4,64	-0.43		53		
UNIDAL MARK -A-	21	73,28	10 110	BPG		2,76	+ 1.56
/ IOSEANN	53	37,83		CARADON	38	1,81	-3.02
DI E STOXA BANK			. O D4	CBR	52 •	84	+0,72
P D) E Y LOCK BAINK	۲	261,63	+ 0.9%·	CHARTER	SE	5,02	+0.5
				CIMPOR SGPS R	27 .	25,49	****
THE PARTY OF THE SERVE	42 TAKES	THE STREET	13 A - 13	COLAS RAI	22.	182	- 1.05
problem sto	EBAS		1	CRH PLC	38		+ C.52
			- 64			13,96	
ACERIFION REG	ES 4	-	**	CRISTALERIA ESP	35 -	52,6	-0,31
ALUATINIUM INTER	32	\$1,58		DRAGADIOS CONSTR	E3 *	31,93	4 1,37
ADJO WIGGINS 🖿	23	1,51	+1,94		E3 .	58,1	41,60
ASSIDCMAEN ME	58	TRAM	-0,23	SAME REPORT AND ADDRESS.	7B.•	84,55	+ 0,65
AVEST4	58	2.76	-1,21	HEIDELBEPGER ZE	224	81	
	3€-		-0.24	HELLTECHNODGE	22	7,86	
REPART		Barr.			GB .		****
RILTON	GS	The same	+ 1.66	HERACLES		24,65	****
CALL TO SERVICE STREET	2	39	- 2,01	ESSEN	D2 -	29,5	-0,67
EPITISH I	52	1,78	- 3,33	WEST CHARGE STREET	24	215,77	
DAMESTA AND THE	4 pt. p	14,25	***	STATE OF THE PARTY NAMED IN	CH	920,28	+ 1,51
BUTIZE PLC	1.2	5048	+0,42	IMETAL	FR •	95,1	- 1,86
CARTEURGO	· E =	546	-0,21	Charles and the same of	:T =	9,28	- 0.22
	32.			PERSONAL PROPERTY.	:T+		+0.46
DEGUSSA		11	+4,76	Marie III	- FB		
ELNEM ASA, INNIN	***	100,000	-0,56			77,6	+3,47
ELVAL	Cr	1000	4240		GF	6,90	***
INPAZSA	77 .	MIX.0	****	DOM: NO	Fi -	7,3	- 0.54
MATTHEY	CS	100	+2.78	THE RESERVE AND ADDRESS.	35+	121	-3.20
MAYP-MELNHOF IM	A7 .	41,15	+0.64	PLC	SE	0,79	
METSAE-SEPLA	Fi •	5.61	-7.74	DUDANIM -5-	5.43	17,08	- 1,55
	52			THE PERSON PLC	GE	9,03	
MODO B IIII			+1.74				-9,16
HOPSAE	40	25,59	+ 2.33	Action in the	GB	1,41	42,08
OUTONUMPU III 🗚	Fi .		- 0.6G		FR-	123,5	+ 4,22
PECHINEY-A-	FA .		-3,52		F7 -	15,2	
PORTUCEL INDUST	Pt-	11.00		MATERIA - P.	23	25,44	40,44
	FI	8.88	-2.22	SUPERFOS	2%	13,18	***
RICI TINTO	MIL	75.00	- 0,41	TARMAC	G2	1,48	-0.96
	GB	100		TAYLOR VADODROW	GE	2.04	+1.43
SIDENOR			***				
SARYTE		30		TECHNIP /RM	FR -	76.45	-6.07
SMURFIT JEFFERS	22	1,49	+0.97	TRTAN PE	SF.	72,05	
Control of the Control	0.	12,23			eT .	8,93	+0.90
SOPORCEL	FT.	11.8	***	URALITA MIL	£s.	8.51	+3,49
SSAB SIA ST A FR	58	VIII	+ 0.59	VALENCIANA CEM	ES -	11,5	+4.55
Section 1990 - A	F) •	100	+4,83	4 A 10	AT .	155,49	-0,04
STORA WWW -R-	Fi -	7.6	+2.01	WILLIATAS	GB _	4,49	+0,32
FOPPARB -	55	8.91		▶ D) E STOXX CNST I	?	177.35	+141
KINDOW CELLULO	55	19.00	COLUMN 1				
Walls Called	DE •	148.5	+0.17	A STATE OF THE PARTY OF THE PAR	3.0	1.0	
				CONSOMMA	TION	CYCLIC	JUE
TRELLEBORG II	5E	8,56					
UNION MINIERE	3E •	29,74	+ 0.61	ACCOR /RM	FP a	178	+ 2,89
UPM-KYMMENE COR	71 -	MA.	-1,24	ADIDAS-SALOMON	CE.	78	-1,94
USINOR	FP =	100	- 1,40	NAME OF STREET	FI.	100	-3.56
	28		-	AUSTRIAN	AT-	-	
VIOHALOU		27,63	-0-7				- 14
VOEST-ALPINE ST	77.	25,14	-3.57	& OLUFSEN	DΚ	100	+1,10

CONSOMM/	TION	CYCLI	QUE
ACCOR /RM	FP •	178	+ 2,89
ADIDAS-SALOMON	CE.	76	-1,94
COMPANIES IN COLUMN 1	FI •	5.00	+3.56
AUSTRIAN	áΓ-	10.00	- 65
& OLUFSEN	ÐΚ	200	+1.10

STOXX 653		sur un an
		283,94
294	M/1.	Ac
273		J
253		
232		
P FEV.	SI ĴIL.	28 JANV.

EAZER GROUP	GB-	1.99	+0.73	UNIM	· Πσ.	0.53 +6
ENETTON CROUP	IT-	1,44	+0,70	WALLEHERSMOSO	25 .	11,04 +1,19
ERKELEY GROUP	88	8.81	+6.08	WOOLWICH PLC	05	471 -1,80
BITISH ARRAYS	GB	E.24	+2.53	► DI 5 \$1087 ED/S 5		250 01 -0,77
ENVANT CROUP PL	GB	1.25	+7.23	_		
HARCEURS RU	FR -		-3.14			
LUB MED. RM	FR.		+2.15	ALIMENTATI	ON E	T BOISSON
DATS VIYELLA	GB.		-2.78			
OMPASS GRP	86		+3.20	ALLIED DOMINIO		+ 1,93
COURTAULDS TEXT	GB.		-1.69	ASSOCIATE BRIT	GB	755 -1.86
TLUFTHANSA N	DE+	18.2	-0.55	BASS	-	11,73 +2,51
LECTROLUX -B-	SE		-0.40	OF STATE	AT.	45.46 -0.02
MI GROUP	68		+0.27	BONGRAIN		380 +1,06
URO DISNEY ARM	FR.		+0.89	BRALI-UNION	AT:	40
TRIVAIR	Fie		-1,09	CADBURY SCHWEFF	G8.	14,01 + 1,04
WAMPEY PLC	GB	1,45		CAPLSBERG -B- :	DRC.	45,72
RANADA GROUP P	48		+0.57	CARLSBERG AS -A	DK	44,83 : .110,85 -'0,60
IERMES INTL	FR.	71.2	+0.28	CHR. HANSEN HILD	DK FI =	7.81 -3.58
(P)	II e	8,6	-1,64	CULTOR -1-	(186	4337 -0.31
IUNTER DOUGLAS	ML+	24,4	-0.41	DANISCO	PR+	257,7 +4,03
D.M.	NL:	23,7	+3,95	DANONE AND	GR	40.00
ADBROKE GRP	CE	3	-0.95	DELTA DARRY	GB	9,13 + 0.95
MOLILINEX /RIM	PRo	9,99	-6,56	DIAGEO	CER	18,05
ACT HEDG .	MO	2,81	+0,41	ELAIS OLEACINOU	PH •	129.9 -0.07
WTHE /RM	FR •	235	-1,18	ERID.BECH.SAY/	GB	3,92 .+0,41
ENTLAND GRP	€.	1,33	-1,06	GREENCORE GROUP	ML+	49,4 +1,96
ERSIMMON PLC	68	2,38	+1,84	. HEINEKEN	GE	29,79
ANK GROUP	GB	3,01	+1,45		GR	8,91
AIRCROUP N	CH	199,24	+0.83	HELENIC SUCAR	- FI =	
AS DANMARK AS	DK.	2,65	+0.70	HUHTANABE (YZ	GE	11.94 -4.15
ER RM	PR o	48,9	- 2,20	KERRY GRP-A-	. II + 1	
HE SHATICH GRP	CH	475,00	+2,68	MONTEDISON		1615.67 +1.29
HE SWATCH GRP	CH	110,12	+0.27	MESTLE N	CH #	
VILLIAM BAIRD	근	1,15	-	PARMALAT	7B+	1,36 (69 +1.92
VILSON BOMDEN	OB-	100	-0,21	PERNOD RICARD /	El+	7,1 -18,27
VOLFORD AG	AT-	41,36	+2,40	RAISIO GRP K	FI+	0.97 - 0.43
WWW UK UNITS	GB	0,76	+1,92	RAISIO GRP V	NO	6.75° 43.57
D) E STOKK COYC!	,	140.94	- 0.67	RIEBER & SON -6	3E	5.71 +0.78
				TATE & LYLE	PT+	20,4 ; -1,21
				UNICER REG UNIGATÉ PLC	98	5.78 +2.03
DIAM SALA CIE						
PH/ IMACIE				ÚMILEVER,	: NE -	67, 1 -0,74

H) WACIE				UNILEVER	GB	8.85	+0,33
TRA-A-	SE	18,91	-0.30	DIE STORA E CE		4446	- 0,00
TRA -5-	SE	18.75	-0.30	D) E STEAK F K E		44	
AN CORP	GB	58.84	-4.09				
AND WELLCOME	61	30,05		ever according to the same	Photo Service		
N	CH	1844,70			90 300	er ever	
OVO NORDISH II	De.	109,34		ABS AB -A-			+1,39
A	FI:	20.21	+3,11	ABB AB -6-	36	2,22	+2,10
B B	FI .	19,75	-1,25	ABB BADEN	CH	942,05	
IONE POULTRIK	R.	42.4	+2.17	ADECCO CHESERES	GH		+0.30
CHE HOLDING	CH	15750,86	+0.18	ALSTON			
CHE HOLDING G	CH	11422.71	+0.93	ALUSUISSE LON G	CH	709,0E	+0.91
NOFI /RM	FR.	167.A	+2.30	Appendix to the second			+3,44
HERING AG	DE .	114	+1,42	ATTLAS COPCO -4-	3E	200	+0,92
			(Pub	(Sch.E)	_		



SMITHKLINE BEEC	GB.	12,27 +0,85	ATLAS COPCO -8-	36	18,35 +1,2
ZENECA GROUP	GB	42,86 +0,82		GR	7,48
DIESTON PERM	1	0.26 94 ± 4.35		88	10,05 -8.4
			EBA GROUP PLC	. 08	5,48 -1,7
			BERGESEN	80	11,34 -2,9
ENERGIE			BOYS-IELDS.	NO	19,54 -4,1
			CMP	85-	82,0 +0,1
AKER MARITIME	140	7,91 -1,45	d==	da	1,52 +2.5
	G8	5,86 +1,35	DALLET IDEA	DK	6043.17 -2.8
	GB	12,04 -0,83	-	OX	5715,60 +1.1
BURMAH IIMI	GB	. 11,18 +2,77	DATE OF THE PARTY	OK.	8136,21
CESPA	ES-	32,65 -0,77		88	1,86 42.6
111111	8E »	104,5 -0.96		10	
ILI AQUITAINE /	FR ·	23,86 +0,75	DET SONDENINO		7,91 +4,6
EMB PMS	iT+	S,00 ·	ELECTROCOMPONEN	QB.	E07 +0.2
ENTERPRISE OIL	GB.	3,22 -0,81		DE .	64 -1,5
F.Disen Energy	NO	6,24 +1,87	FINNLINES	19 +	80'8 -5'8
LASMO	GB	1,42 -1	PKI	62	2,04 -1,3
OCEAN RIG	NO	8,25 +1,42	FLS IND.	DK.	17,21
OMY AG	AT-	79,4 +4,48	FLUCHAPEN WIEN	AT .	37,9 +0,8
PETROFINA SA BR	8E •	305,5 +1,54	GION	E8 .	10,00 -1,2
PETROLEUM GRO-S	HO	12,10 +1,90	GLYNWED INTE. PL	68	2,35 +3,1
PRIMAGAZ /ROA	28 a	70 +2.94		GR	9,48
PROSAFE	NO	8,84 +4,11		98	6,94 -0,4
REPSOL.	ES.	46.5 +1.31	HAYS	G8	8,82 +0,6
ROYAL DUTCH CO	th.	35.6 -1.11	HEIDELBERGER DR	DE-	90 +0,6
SACA PETROLEUM	NO	8.20 +2.90		OR	18.55
SAIPEM	17.	3.20 -0.30		11-	2.9 -1.8
SHELL TRANSP &	GB	4.41 -1.29		as	2.99
SMEDWG -A-	NO	8.26 +1.43		DK	01,73 +0,2
TOTAL /RM	FR +		NOEBENHAMN LLIFT	DK	
PIDITE STORY ENGY		89,7 +2,51 818,69 -000	RCINLINEDILLOYD	10L v	
NOTE STATES	1	21200 7000	NONE 8	FI t	10.5 +5.5
_			LAHMEYER	DE:	90.6 -6.2
SERVICES FI	ALD NIC	ICDC			39,5 -0,2
SERVICES FI		JEKO	LEGRAND (RM	FR	-210,7 +2,2
31	GS	8,83 -1,44	LEIF HOEGH	.NO	10,13
ALMANI)	er.	70,4 +0,86	LINDE AG	DE +	4900,4
ALPHA FINANCE	GR	42.26	MAN AG	DE .	227 +5,5
AMPLESCAP	52	7,30 +0,50	MANNESMANN AG	DE •	1223 -0,4
BAIL DIVEST /RM	FR a	129 - 1,53	METALLCESTILICH	DE .	13 +2,3
BP1-SGP5 N	PT .	32.9	METRAA	R.	14,8 -1,3
BRUTISH LAND CO	GB	6,23 -0,23	MORGAN CRUCIBLE	GB	2,83 +5,3
CAPITAL SHOPPIN	GB.	4,72 +2,49	NFC	GS	1,82 +2,4
COBEPA	- 29	63.9 +1.43	NKT HOLDING	Day.	74,84 +0,91
CORP FIN ALBA -	E5 a	120.95 +0.17	OCEAN GROUP	68	10,86 +0,39
CPR /RM	777	36.5 +1.25	PENINS ORIENTS	ĞB	9,04 +3,63
CS GROUP N	CH	137.73 +1.84	PREMIER FARMELL	GE.	2,80 +11,54
EURAFRANCE /KM	FR.	521 -1.70	PREUSSAG AG	DE -	442 . +0.2
FONCIERE LYONINA	FR -	120 -1,62	RAILTRACK	62	22.23 -1.3
FORTIS AG	BE .		RANDSTAD HOLDEN	38L a	49,95 +0,18
GECINA TOM	FR .	102	RATIN -A-	DK.	170,80 - 5,80
HAMMERSON	GB	5.28 -1.60	RATIN -B-	Dec	180,88 -0.37
MAN FRANCE /RM	FR .	71,98	RALINEA CY	B.	8,8
KAPITAL HOLDING	296	45,88	RENTOIGL INITIA	GB	6,30 -0.9
LAND SECURITIES	GS	10,29	RETAM	6B	2,79 -0,5
LIBERTY INT.HDG	38	8,06 +0,48	REXEL ARM	R.	71,8 +0,8
MEDIOBANCA	11-	9.9 ~0.10	RHEAG	AT .	19,85 +0.5
MEDICIANUM	17-		RIETER HEDG N	CH	
MEPC PLC	GR	6,5 -1,07	SANDAK-4-		498,21 -0,50
		5,73 +1.01		Œ	15,30 +1,7
METROWACESA	55-	23,A +2,41	SANDVIK-B-	SE	16,04 +2,85
NATIO-INTER -C-	ML ·		SAURER ARBON N	CH	463,92 -1,2
PARIBAS	FR-	84,3 + 1,57	SCANIA AB -A-	SE	23,26 +8,19
PROVIDENT FIN	GB	1 2,99 +0,67	SCANIA AB -B-	SE	28,48 +7,20
RODAMICO NY	XL-	22 -0,45	SCHINDLER HOLD	CH	1371,72 +0.2
SCHRODERS PLC	GB	15,27 +1,33		- CH	1300,00
SEFFMEC	FR.	59.4 +3.85	SCHNEIDER /RM	FR-	50,25 ÷2.71
SBACO N /RM	100.0	80,5	SEAT-PACINE CIA	11-	
SLOUGH MINE	G5	4,10 +1,75			1,34 +1,9
SCIPHIA RM	76.		SECURICOR	GB	8,50 + 9,34
THESAL III	7R =	+0,63	SECURITAS -8-	S 2	14,19 + 0,8
- ASMILLER	£14 =	111,5 -0,45	SGS CENEVA 6R	CH	770,42 +5

3

EURO STOXX 50		sur un en		Ī	MIE •		, c
3685 3432 3178 2925 2672	~	3465,93 W	3426,18	3382,08	3450,26	3466 80	3466 96
2419 25 JANK	so Âll.	SE JANK	Ŷ	Ė	â	û	Ĵ
HANIS & MCEMAN (68) HOEL /RM FR & HEEE PLC (8)	74 -1,20 3 +1,35	PRESENTUS MEDIC GAMBRO -A- GAMBRO -B- GETRONICS	DE .		8,1 8,0 44,0	8 j+:	3,6 2,8 0,1

Madely w	FR.	74 -1,20	GAMBRO -A-	SE	0,11 70,0	
SIDEL /RM	ØB.	3 - + 1,25	CAMBRO -B-	SE .	8,05 +2,8	
SIEBE PLC			GETRONICS	ML ·	44,05 +0,1	1
SITA RM	FR -		GN GREAT NORDIC	DK	34.02	:
SKF 🛷	唯	10,63 +1,63	INSTRUMENTARIUM	FI .	33 -1.4	8
SKF -B-	SE .	11,15 +1,02	INTRACOM N	CER.	43.50	-
SOPHUS BEREND -	DK.	30,83 +0,44		ML .	54,9 -1,6	7
SOPHUS BERENDS	DK	29,59 +4,76	KON, PHILIPS EL	NG.	10.35 +34	
STORK NV	AL.	16,85 + 8,80	MERKANTILDATA	68	3.42 + 17.4	
SULZER FRAT.SAI	ĜH .	477,65 +1,19	MISYS	_		_
SVEDALA	100	13.12 +2.19	MERASA	NO	1.01	
	DK	7531.15	NETCOM ASA	HO	30,12 +4,0	
SVENDBORG -	GR.	4.98 +5.28	NORA-A-	FI.	124,5 - 1,3	
T.LGROUP PLC	NO.	28,08 +0.42	NOKIA-K-	Fi-	124,2 -1,0	4.
TOMRA SYSTEMS		19,64 -0,30	NYCONED AMERSHA	08 -	5.76 ~ 6.2	5
UTSTEIN HOLDING	RD:	19.04	OCE	NEL .	27.4 +3.4	0
UNITOR	NO	8,14 -2,75	OLIVETTI	17-	5.35 . +2.1	8
WA TECHNOLOGIE	AT P	80,8 - 1,22	RACAL ELECT CON	CE	5.48 D.7	
VALMET	<u> 9.</u>	9 -1,10		DK	44,85	7
▶ D) E STOXX EXD ?		<u>- 302,77 j. ± 1,00</u> .	RADIOMETER -	O.E	3,48 -0,4	Len
			ROLLS ROYCE	FR s	549 0.3	
ACCUS ANCE	-		SICEL		297 -6.0	
ASSURANCE	5		SAP AG	DE-		
ACF /RM	FR+	50.9 +2.21	SAP VZ	DE -	545 - 4,8	
ALLEANZA'ASS.	17.	10.8 -0.46	SEMA CIRCUP	GB.	9,31 + 1,4	
ALLIANZ AG	OE .	317 - 7,09	SIEMENS AC	Die .	60,1 1,1	
	68	18.07 -0.66	SIRTI .	17 *	4.86 +1.0	
ALLIED ZURICH	CER.	140.00	SMETHS IND PLC	45	12,36 +0,4	7
ASPIS PRONIA GE			STMICROELEC SIC	FR .	87,5 +2,8	2
ANA-LIAP /RML -	FRATE		TANDBERG DATA A	NO.	3.86 - 6.3	0
CCI	QB .	12,61 + 0,69	THOMSON CSF /RM	PR+	35.05 +1.2	4
CORP.MAPFRE REG		10,05	WILLIAM DEMANT	DIK	58.50	
ERGO VERSICHERU	DE :	126 -3,08	ZODIAC /RM	FR+	180,3 40,1	
ETHNIKI GEN INS	. OR '	84,46		0	37E878 - 01	Ė
PONDIARIA ASS -	T .	4.5 +2.94	► DI E STOXX TECH		3.5,10	
PORSHERING COOK.	DK	\$0.00				Ξ.
FORTIS AMEV NY	ML, n	73,95 -1 .	SERVICES CO	31 1 F.C	TIES	
GENERALI ASS	If wat	56.4	3EMVICES CO			
CENERALI HILD VI	ATE	200.35 -0.31	ANGLIAN WATER	GB	11,11	
SNA	27 -	- 2.09 - 0.95	BRITISH ENERGY	48	8,82 -8,4	ø
ERISH LIFE	an.	8.75 +0.88	CENTRICA	as.	1.74 ×1.6	ä,
LEGAL & GENERAL	GB .	12.04 -0.59	EDISON	ft+	MH - 3.5	Ä
	DE -	218 -0.23	ELECTRASEL	25.0	370.5 +1.2	
MUENCH RUBOKVER			SLECTRIC PORTUG	PT 4	21.5	
MORNICH UNION	GB ·	6,57 -0,43		200	2437 +0.1	
POHJOLA GRP.B	Pl =	50 -1,19	ENDESA	80°		
PRIIDENTIAL CORP.	48, ,	13,42 -0,63	EVIN	AT * .	1,000	
RAS	17=	10,2	GAS NATURAL SDG	25 -	68,65 +0,7	
ROYAL SUN ALUA":	431	6,84 - 3,54	HAPSLUND #	MD .	6.40 +6,7	-
SAMPO -A-	A+	56,4 -2,83	HAPSLUNG -B-	NO.	3,40 - 3,2	3
SO-MEIZ RUBOK N	. CH	2158,31" +0,82	JEROROLA	14 m 1	25,06	đ.
SEGUROS MUNDUAL	PT-	29.75	TEALGAS .	ir.	5.6 -1.4	1.5
SKANDIA FORRSAE	200	13.51 7+0.42	NUTCHE CRIDE	400	7.20 -0.9	
***	NO	6.00	NATIONAL POWER	68	6.06 -2.2	
STOREBRAND			OESTERR PLEKTR	A7-	135 ~0.1	
SIMISS LIFE BIR	QH:	661,61 +1,62	POWERCEN	95	12.17 + 0.2	
TOPDANMARK AS	DK.	174,63 +0,76				٠.
TRYG-BALTICA	DF.	22,19 -0,30	THE PROPERTY OF THE			
ZURICH ALLED N	CH '	641,71 +1,26		4.5	0.01 -0.6	
▶ D) E STOXN INSU		363,73 + 5,45	SEVERN TREM		1	4

□ □ = \$10XX M30 T	350.43
	200
MEDIAS	
SKY B GROUP GG	6,82 +1,79
CANAL PLUS /RM PR +	255,4 - 0,55
CARLTON COMMUNI GR	8,67 +2,23
ELSEMER NL .	14 + 9,36
HAVAS ADVERTISE FR.	139,81,98
INDEPENDENT NEW REAL	34
LAGARDERE SCA N . FR 4"	36,45 +2,04
MEDIASET IT	8,88, +2,76
PEARSON GE	19,98 +0,14
REED INTERNATION - 48	8.86 9.70
RELITERS CROUP	12,72 + 1,26
SCHESTED NG	12,79 -+ 1,92
TP1	174 + 5,45
UNITED HANS &M. 48	7.00 (H436)
WOLTERS KLUWER NEL +	174.25 . +0,11
WIP CROUP GB	F. 14 + G.94
▶ 51 5 570 €5 17 1 (4.3.1)	17 At 18 H
	SAAA TIGAL

BIENS DE CO	INSOM	MAT	ON .
AHOLD .	NL a	33,85	= 1,60
ASDA GROUP PLC.	67	2.24	-
ATHENS MEDICAL	GA .	21,13	-47
ALISTRIA TABAK A	AT .	68	+ 2,80
BEIERSDORF AG	DE +	80,6	+2,02
BIC /RM BRIT AMER TOBAC	0.0		-0.81
CASING CP RM	- Pite.		+ 8.64
CER UNITS -	CH	JA2-10	+0.36
OPT MODERNES IK.	展 /	830 ·	
DELHAIZE	BR =	79,8	-1
ESSILOR INTLAL.	PR-	962	-0,96
ETS COLRUYT	28.0	710	+0,21
FYFRES	95	2,37	-
GIB	3E-	40,35	-0.37
GOODYS IMPERIAL TOBACC	OR .	25,10	0.10
IGESTO CIY		12.5	-2,13
L'ORSAL/RM	PR =	821	+1,14
MODELO CONTINER		10,31	
PAPASTRATOS CIG	.aR	13,83	
PROMODES /RM	PR at 1	800	12.55
SECKITT & COLMA	45	11,04	+0,52
SAFEWAY	ED .	3,87	+8,45
SAINSBURY J. PL SEITA IRM	QE	8,13	2.00
SMITH & NEPHEW	98	48.4	
STAGECOACH RILDG	GB	2.50	+1,16 -1,18
TABACALERA REG	£2 .	20,5	+0.79
TAMRO	He 's		14.88
TESCO PLC	48		+1.09

PERCO PIA	40	2,00	T 1,400
TAT POST GROUP	RE a	. 30,7	+4.07
► DEESTONY (NO. 7		420.00	* 5 50°
~~			
COMMERCE	DISTRI	BUTIC	INC
ARCADIA GRP	QB .	2.47	+1,75
BOOTS OD PLC	44	12,00	
CARREPOUR /RM	FR	801,E	
CASTO DUBOIS AS	FR 4	213	
CENTROS COMER P	ES a	19,98	
CONTINENTE		25,1	
DIXONS GROUP PL	68	14,78	
GEHEAG	DE .		÷4.54
GREAT UNIV STOR	GB.	11,14	
JUILBERT RM	FR:	117,7	
HENNES & MAURIT	SE	78.70	+2.04
ENDHIND MARTIN	FF a C	47,85	1
CARSTADT AG	DE-	372	+1,84
UNCERSHER	-GB		+0.39
MARKS & SPENCER	GS	. 5,00	
METRO	06-	88,5-	-0.14
NEXT PLC	GE		+1,87
ANALET PRINT!	PR -	100	
ZINASCENTE	IT -		-2,17
TOCKMANN A .	R-	22	-2.41
ALORA HLDC N	CH	215,15	+0,58
	88	4,55	
NOLSELEY PLC	OF -	5,15	
D) E STONN RETUP		388.55	40,e5

HAUTE TECH	MOLO	GIE
ALCATEL /RM	FR-	98,75 - 3.28
ALTEC SA REG	ZR -	24,06
ASK	84B	6,92 +0.85
BAAN COMPANY	10L - "	9,2 -1,60
BARCO	BE-	221 +1,38
BOWTHORPE	28	6,18 +4,54
BRITISH AEROSPA	GB	6,30 +0,91
BRETTSH BIOTECH .	GB .	0.38 +4.17
CAP GEMINI /RM	R.	162,8 +1,18
		98,65 -0.68
DASSAULT SYST!	FR =	38.5 +2.67
ERICSSON A	8E .	22,02 +2,91
FINMECCANICA .	IT -	8,97 +1,84

	ZUDIAL NON	EM	100,0	- 9,1
	▶ DJ E STOXX T	REBIT		
				.` .
	Contract of the last of the la			
	SERVICES	COLLEC	HFS	
	ANGLIAN WATE	R GB	11,11	
	ANTISH ENERGY		8.82	- 6.4
			- 1,74	× 1.6
	CENTRICA	#		
	EDISON		9,01	- 8.5
	ELECTRASEL.	E	370.5	41.2
	ELECTRIC PORT		21,5	1000
	ENDESA	68 4	24,37	+0,1
	EVN	Service AT *	135	0,4
	GAS NATURAL S		88,85	+0,7
	HAPSLUND 4	- 802	6,40	+6,7
	HAPSLUND -B-	110	3,46	+3.2
	JEROROLA	三、と 職をし	25,66	. 1,2
	TCALGAS .	ITe	5.6	~1.4
	NOTICE CRID	HE . 400 7 3	17.30	-0.0
	NATIONAL POW		6.06	-2.2
	OISTER PLEXT		. 138	~8.1
	POWERGEN	0.5	12.17	+02
	SME V	S. Transaction	, at	- ()
	SCOT POMER		- 14.01	~ 0,6
	SEVERN TREME	The Park Town		+0,6
	SOVERIA 1 NOVEL		(() () () ()	
	SUEZ LYON EALS		175,3	+0,7
	SIDIZAFT A	ing T # Ni	24,37	-0,9
•	SYDIORAFT -C-	. 3	18,24	~4,8
	THAMES BATTE		15.50	~0.7
	TRACTEBEL.	,	100,3	+0,8
	RIMON ET-1884C		_ 15	-0,6
	UNGTED-UTILITY		11,18	+2,5
	MAC Just	- C	467	-0,6
	VIVENDYRM	FR -	250,8	+ 1,5
	▶ D12 \$765 ; n	111 of 1	774 37	- 3.0
•				

MUVEAU

	The sold in
25/01 125 41 Cour ex 600	s SVar.
AMSTERDAM	
URSPRAY NV 2	+2.8
NOTONOS DE LES DE LA CONTRACTION DEL CONTRACTION DE LA CONTRACTION	
TAC 16	JSS -1,1
ARDIO CONTROL	F-12
38 10	Ļ 5 — 2,8
UPT NOV	L7 - 1
NNOCONCEPTS NY 18	L9 +0,7
	,95 , , ,1,4
	,85 + 5,7
	+11.0
	B,5 - 2,5
INCROSE WIT	-2,4
ICC HOLDING NY 18	,6 ener
BRUXELLES	
	AIVISTERDAIVI URSPRAY NV URS

SCAV

State Secretary of the

 $\sigma = (-1)$

Mark 120 - Sang 1

DIOACELLS	
ENMPCO HLD CT 1,85	+7,96
FARDEM BELGIUM AND 154	
INTERNOCHLD 4,95	
INTL BRACHETHER B 14.50	-0.07
LINK SOFTWARE B	-0.87
PARTON PLANAR 2.48	
SYNERGIA 9	- mies .
	_
FRANCFORT	
	-1,62
ADITRIN 214	-2,73
ADGUSTA BETEILIGUN 61	-1,58
SE SETTECH ZT-D . St.1	+ 0.47
SB MEDTECH ZT-D 18,8	19.10
BEKTRANDI AC	-0.64
SETA SYSTEMS SOFTW 25,09	-0,19
CE COMPUTER ÉQUIPM	11.4
CZ CONSUMER ELECTR 178,85	+3,58
CENIT SYSTEMANUS 22	÷ 1,30
DRILLISCH 172,5	+ 4,55
EDEL MUSIC E 98 440	+0.28
ELSA 85,4	-3,11
ENTY & MEROWADI	+0.12
EUROMICRON 25,7	+ 0,58
CEAPITISOFT NY 29	- 1 19
HOEFT & WESSEL 132	Mary 1
HUNGINGER INFORMAT . 121	-2,08
INFOMATEC 220	+4,31
DITEISHOP CONTINUES 100	+0,03.
KINOWELT MEDIEN 186	~ 5,10
LHS GROUP 43	3.37
UNTEC COMPUTER 123,5	+ 0,23
LOESCH UPRKELTSCHUT	-5.83
MENSON UND MASCHIN 88,5	mail:
MOSILCONA :	+10.89
MUSHL PRODUCT & SE 18,5	+2,63
MODILEAUER HOLDING - 05	+0.60
PFEIFFER VACUITECH 87	-3.14
PERMIN	+2,43
PST 84	-1,75
CHACEN NY 68.5	2.17
REFUGIUM HOLDING A 29,68	+2.31
SACHSEARING AUTO 18.5	-1.07
SALTUS TECHNOLOGY 99	

SER SYSTEME	4	405	-2,41
* CODES	DAYS	ZONE I	UPO
FR : France -	DE : Alle	imacine - I	S Formana
IT ; Italie - LU : Luxembor	PT : Por	rtuoal - I	R : Irlamie
FI : Finlande -	BE : Belgiq	ue.	ALL AMIGRIE

CODES PAYS HORS ZONE EURO CH : Soline - NO : Norvege - DK : Danemark GB : Grande-Britagne - GR : Grèce - SE : Suède

FINANCES ET MARCHÉS ■ LE MONDE / VENDREDI = JANVIER 1999 / 21 772,06 - 3,52 2430,32 - 1351,27 + 1,47 - 1,70 108,10 SOCIFTE GENERALE
380 SOCEONCLYON # ...
209 SOCEMO ALLIANCE ...
156 SOCEPARC (FINI ...
595.50 SOMMER-ALLIBERY ...
17,50 SOPHIA ...
5PIR COMMUNIC # ...
23 STRAFOR FACOM ...
21,93 SUEZ LYONLDES EA ...
249 STNTHELABO ...
57 TECHNIP ...
78,45 THOMSON-CSF ...
88,80 TOTAL ...
181 UNIDAL ...
171 UNIDAL ...
171 UNIDAL ...
171 VALEO ...
57 VALEO ...
58 BANQUE ... 76,16 81,40 770 274,50 214,50 6,75 255 163,40 34,21 564,50 31,50 61,50 61,50 64,15 64,16 109.10 SOCIETE GENERALE 78,10 78,65 170,50 376 206,90 21,70 559 256 160,90 35 57,70 55 215,80 75 161,90 67,70 54,90 44,90 54 81,50 8 852,74 1150,55 229,86 728,77 71,83 VALEURS FRANÇAISES GUIDBERT
GOVENNE CASCOGNE
HACHETTE FILLME

372 HAVAS ADVERTISIN

21,60 IMMEUBLES DE FCE

5,36 INFOCRAMES ENTER

240 INFOCRAMES B.N.P. BOLLORE BONGRAIN . 370,50 206 140 17,50 23,60 250 55,30 75,20 57,10 183 132 159,10 72,75 24 37,96 57,55 174 208,20 34,65 110 10,70 74,40 28,98 130 181,20 72,05 58 175,40 78,20 78,20 74,90 114,79 - 2,23
154,81 - 3,27
144,31 - 3,27
144,31 - 3,27
144,31 - 3,27
144,31 - 1,02
1503,74 + 2,36
253 + 5,24
1200,40 + 1,10
505,74 + 2,36
253 + 5,24
1361,27 - ...
791 - 2,27
808,45 + 1,14
111,89 + 1,15
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29
1118,41 - 0,29 OUYGUES 17,90 58 24,40 22 - 2,76 - 2,87 L'action Alcatel s'inscrivait jeudi 28 janvier au début BULL. BOUYGUES OFFS... de la séance en baisse de plus de 4 % à 97.9 euros. Le CANAL-CANAL + + 1,55 - 2,25 + 1,09 + 0,91 + 1,18 - 1,20 + 3,29 groupe de télécommunications a annoncé une provision de restructuration innattendue de 2,5 milliards de francs (381 millions d'euros) ce qui a ramené les profits de 1998 CARRIFOUR.

CARBONE LORRAINE...

CARBONE LORRAINE 1071,83 224,40 3832,46 580,52 385,04 1397,18 535,26 1061,98 44,54 355,22 753,68 537,23 719,58 413,25 544,49 183,93 113,84 251 30 55,90 75,20 88 181 75,88 62,90 34,60 206 121 47,02 122 614 210 195 54,70 70 77 7,09 83 237,80 dans le bas de la fourchette des prévisions des analystes.

CASHOGUICHADP

CASTORAMA DUBLI

CASTORAMA DUBLI Après la publication d'un bénéfice net en hausse de 48 % en 1998, le titre TF1 bondissait jeudi matin

5,75 % à 174 euros. Ce résultat est supérieur aux prévisions des analystes.

CASTORAMA DUBRI.

CECD_[U].

CECD_[U].

CEUR EURO.

CEUR EURO. 120,50 123,40 10,16 10,1 + 0,14 + 1,97 - 3,14 65 74,74 122 215 4,10 30,64 35,50 11 53,35 25,93 Le titre Casino était stable jeudi matin à 54,1 euros. Le groupe de distribution a vu son chiffre d'affaires grimper de 10 % au cours du dernier trimestre 1998.

L'action Rhône Poulenc progressait jeudi matinda.

L'Action Rhône Poulenc progressait jeudi matinda.

L'Action Rhône Poulenc progressait jeudi matinda. VIA BANOUE _ \$6,40 LECRAND ADP

118 LECRS INDUST...

76 LOCINDUS...

47,80 L'ORBAL...

65 L'VAH MOET HEN...

81,15 ARRINE WENDEL...

23,80 METALEUROP

55,50 MICHELIN...

173,50 MONTUPET SA...

2,05 MOULINEX

38,80 NATENIS...

18 NORDEST...

34,45 NORDEST...

31,81 NORDEST...

32,81 NORDEST...

34,45 NORDEST... - 0,51 114,80 814,72 60 25,86 102,56 12,54 23,26 11,56 - 0,51 - 0,06 + 0,86 - 1,40 + 1,84 - 1,57 - 0,84 - 1,08 - 2,36 - 0,179 + 0,85 ! + 0,54 | + 8,80 DE L'action Rhône Poulenc progressait jeudi matinde 0,98 % 42 euros. Le résultat opérationnel du chimiste pour le quatrième trimestre de 1998 a augmenté de 7,1 5. COLAS 236,14 82,32 193,11 244,02 425,39 12.50
12.51
12.52
12.54
37
37
37,20
58,80
58,80
228,50
162,50
168,80
28,50
28,50
184
184,80
28,50
185
187
180
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181,80
181, International 423,38 + 8,80 1561,18 + 4,16 1022,29 - 4,23 251,23 + 2,13 252,20 - 0,38 508,07 - 2,93 63,56 - 3 105,06 - 3,05 705,15 - 1 150,06 - 3,05 705,15 - 0,31 810,04 - 0,18 75,86 L'action Société Générale gagnait jeudi matin 0,65 % à 153 euros. La Banque que son bénéfice dassault-anatio dassault système. 218,50 PARIBAS
152,40 PATHE
PECHINEY ACT ORD
40 PERNOD RICARD
97,50 PEUCEOT
10,01 PINAULT-PRINT RE
PLASTIC COMM (LY)
PRIMACAZ
22,49 PROMODES
104,50 PUBLICIS P
62 REVY CONTREAU
95,50 RENAULT
34,50 REVEL
135 RHODIA
380 RHONE POULENCA
380,10 ROCHEFORTASE CD
71 RDCHETTE (LA)
521,60 ROYAL CANIN
1,11 RUE IMPERAUE (L.)
1,16 SADE (NY)
1,06 SACEM SA
100 SAINT-GOBAIN BARRICK COLD #

CROWN CORK ORD.#

138,50 DU PONT NEMOURS

154 EASTMAN KODAK #

73.15 FORD MOTOR #

74.25 GENERAL ELECT. #

16,10 I.B.M #

122 HITACH! #

113,50 ITO YORADO #

10,95 MC DONALD'S #

44 MERCK AND CO #

109 MISUBSHE CORP.

2,39 MOBIL CORPDRAT.#

48 MORGAN J.P. #

190 NIPP. MEATPACKER

PHILIP 100 1998 meilleur que celui m IIII malgré les provi-58,50 53,70 66 585 135-20 15.72 41,55 71,11,70 2,41 49,50 967,50 34,70 681 118,50 73-95 163,50 88 49 80,50 80 80,50 80,50 80,50 80,50 80,50 80,50 80,50 80,50 80,50 80,50 80,50 80 8 88,70 DE DIETRICH.... sions passées pour couvrir ses créances douteuses en et en Russie. 39,82 93,47 32,47 78,90 5,91 56,63 126 77 89,25 13,09 40,42 EIFFAGE William The State of the Control of ELF ACUITAINE relevés 🛮 12 h 30 **JEUDI 28 JANVIER** - 0.07 - 0.54 - 2,84 917,68 2324,40 2055,77 478,85 3417,54 7,41 1377,51 6,89 646,77 118,27 410,83 520,83 4332,60 8621,56 ERIDANIA BEGHIN..... INTL _____ Liquidation : III février 75,50 40,30 74,85 - 1,89 + 0,89 + 5 - 1,88 - 1,40 + 0.05 - 4,86 ESSO_ EURAFRANCE_ Charagen-section (1) EURO DISNEY_ 115,12 74 18,47 S Ver. France) PHIL PROC 112 SEGA 75 187,10 56,70 PHILIP
PROCTER GAMBLE
SEGA ENTERPRISES 147,20 148,30 140,10 37,13 428,40 451,53 173 775 145 477,31 146 277,31 102,10 32,70 20,40 20,71 20,40 EUROTUNNE B.N.P. (Y.P) CR.LYONNAIS(TP) RENAULT (T.P.) 147 138,10 974,75 930,02 2830,45 1167,80 964,28 1156,45 331,91 975,41 840,87 138,24 1561,63 1380,79 + 0,96 + 1,19 + 0,28 - 2 FIMALAC SA_ FINERTEL ... 421,30 180 144 179 + 0,72 - 4,27 + 2,02 + 1,27 ABRÉVIATIONS
40,05
B = Bordeaux; Li = Lille; L
SYMBOLES
1 ou 2 = catégories de c + 1,34 + 2,97 - 3,06 + 3,49 + 3,69 - 1,69 - 1,33 - 1,29 + 1,90 + 1,60 + 3,26 - 4,30 + 1,81 + 1,44 + 1,77 - 2,29 + 2,18 B = Bordeacx; Li = Lille; Ly = Lyon; M = Marsellle; Ny = Nancy; Ns = Nantes SYMBOLES AGFAIR LIQUIDE __ 469,01 390,29 296,97 689,08 301,74 148,97 623,18 301,74 122,01 584,94 445,07 + 0,50 + 0,74 ALCATEL. 1 ou 2 = catégories de cotation - sans indication catégorie 3 ; III coupon détaché ; III de détaché ; IIII réduite ; IIII réduite ; III réduite ; IIII précident. ALTRAN TECHNO. - 1,07 - 1,07 - 3,82 + 0,71 - 0,86 SELECTIBANQUE... 42 74 83 207 ATOS CA. 7350,76 827,82 839,62 737,30 357,58 826,91 DERNIÈRE COLONNE RM (1): BAIL INVESTIS. 1381,27 67,63 SERTRAND FALIRE + 1,72 + 1,74 73,00 + 0,82 383,57 - 1,39 361,25 + 0,00 2,00 + 4,76 383,25 262,04 - 3,75 483,37 20,65 + 8,99 7,02 — Une sélection. Cours releving 12.00 20.00 20.00 20.00 20.00 20.00 75 40,40 62 43 61,80 67 88,86 CATOULOUSE,.... 8,98 38,90 21,46 14,20 118,50 118,50 118,50 24,53 43,20 11,46 57 24,51 80,70 107,70 60,70 107,70 60 10,24 373,90 365,04 56,80 11,80 37,48 371,27 76,09 245,92 + 0,17 - 4,80 + 0,16 - 2,98 HE COMPANY..... NIGH CO. + 2,15 - 0,53 - 0,20 **JEUDI 28 JANVIER** 10, 100 10, 10 - Une sélection. Cours relevés II 12 h30 Cours relevés 🎚 12 h 30 25,91
71,83 + 4,38
18,37 - 6,68
180,37 - 6,68
180,37 - 6,68
180,37 - 7,64
180,38 + 7,84
180,38 + 7,84
180,38 + 8,86
114,14 - 0,57
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6,88
180,38 - 6, L ENTREPRISE 200,94 181,70 - 1,20 - 4,38 S Var. ILOG F......IMECOM GROUP... ETAM DEVELOP....
EUROPEENNE C...
EUROP.EXTINC....
EXEL INDUSTR.... Valeurs . | IMECOM GROUP | INFONIE | - 5 24,10 14,30 4,30 15,30 5,30 6,00 9,75 61: 76' 64,90 75,26 ADLPARTNER - 4,82 ALPHAMEDIA...... 508,37 + 0,71 779,93 158,09 + 0,41 156,12 - 0,62 ALTAMIR & CI.... ALDETA. 18,41 83,75 180 51,15 61,70 17,40 7,40 APPLIGENE ON+ 45 0,70 72 16 40 AVENIR TELEC.... BARBARA BUL...... SELVEDERE BIODOME #....... 206.D6 45.27 113,80 17,19 24,11 BIODOME #... 88,85 102
435.86 - 5
170.86
170.86
170.86
18.07
18.07
18.07
18.07
18.07
18.07
18.07
18.07
18.07
18.07
18.07
18.07
18.07
18.07
18.07
18.07
18.07
18.07
18.07
18.07
18.07
18.07
18.07
18.07
18.07
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08
18.08 49,85 - 286,86 - 3.57 - 1.82 - 47,26 - 1.82 - 48,88 - 1.88 - 4.60 - 1.82 - 47,26 - 1.83,89 - 4.60 - 1.83,89 - 1 \$.28 ... PROSODE ... \$8,40 PROLOCUE SOP ... \$8.40 PROLOCUE SOP ... \$8.40 PROLOCUE SOP ... \$18 387,01 ... SPORT ELEC S.... 6
18,90 ~ 5 STALLERGENES ...
204 - 1,82 STEF-TFE &
488,78 - 1,77 SUPERVOX (B) ... 6
48,44 ... TFI
TRIGANO
118,97 - 110 UNILOG
202,38 ... VIEL ET C/E
474,91 ~ 1,87 VIRBAC
474,91 ~ 1,87 VIRBAC
488,29 - AFE \$......
488,29 - AFE \$...... 187,75 169,89 232,86 CAC SYSTEMUS ... CHEMUNES 4.... - 0,36 COIL MANO CRAN AND CONTRACT AND + 6,06 SERVICES ET 426,37 - 0.04 CYRANO DESK 85 98 DMS # .. DURAND ALLIZ.... 787,80 - 1,55
148,31 COFITEM-COFI 9
2,18 - 2,94 CIE FIN-ST-H..... 9
285,82 + 1,29 CA PARIS I
22,63 CALLE & V
198,79 CALORE/H
831,33 + 0,62 CAMORBIHAN ...
CADU NORD®.... DURAN DUBOL.... ____ AFE #...... EUROFINS SCI.... 27,10 25,90 70 112 63,59 EURO CARGO S ... 47,80 13,70 88,29 104,40 - 1,12 CA DI NORD*---- 1,12 CA DISE CC ------+ 2,58 CA PAS DE C-----CADU NORDO___ FI SYSTEM #. FLOREANE MED. + 0,18 UNION FIN.FR 175,22 204,65 185,55 172,85 1155,93 27/01 1342,42 27/01 1217,13 27/01 1133,82 27/01 1382,48 11495,38 28/01 LION TRÉSOR ... 11485.38 28-01 LION TRESOR ...
624.60 27/01 OBLILION ...
1141.96 27/01 SICAV 5000 ...
1141.96 27/01 SILVAFRANCE ...
1201.15 27/01 SILVAFRANCE ...
11825 28/01 SILVAFRANCE ...
21720.11 27/01 SILVAFRANCE ...
21720.11 27/01 SILVAFRANCE ...
21720.11 27/01 SILVAFRANCE ...
21720.11 27/01 SILVAFRANCE ...
21822.22 27/01 TRILION ...
221.94 28/01 CM EURO PEA ...
225.80 27/01 CM FRANCE ...
225.80 27/01 CM MID. ACT. FOM MID. ACT. FOM MID. ACT. FOM MONDE ACT. 95,22 97,78 174,09 183,12 18,13 3811,21 172,85 23,54 108,20 40,42 2285,18 36782,23 6322,19 821,63 189,90 SLIVAM SLIVAMENTE SLIVAMENTE TRILION 154.67 27/0 134,36 27/01 137,36 27/01 896,63 27/01 265,14 27/01 14991,70 27/01 42474,40 27/01 254394,75 27/01 37/01 SEVER STATE 48,74 18,29 284,54 279,32 48,96 48,01 Une sélection. Carry in döture in 27 janvier 54963,56 27/01 5389,54 27/01 1114,47 27/01 REVENUS TRIMESTR. D CAISSE D'I PARGINE SKOV EN IIGNÉ: UNIVAR C UNIVA 198738,09 25/01 17637,11 21/01 119,73 26/01 118,73 26/01 118,83 113,87 110,14 26/01 110,14 26/01 #1441 #3 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/01 | 27/ **SG ASSET MANAGEMENT** 2.23 Find DNP 39639,15 27/01 30572,25 11 1081,48 39639,15 27/01 30572,25 11 1081,74 27/01 1070,06 425,53 1./01 27/01 397,88 27/01 27/01 1375,85 27/01 rum communs ill placements ARRESORIE ... CM OPTION MODERATION. 27/01 CADENCE 1 D. 163,13 84,88 57,12 196,39 25/01 LCF E. DE ROTHSCHILD BANQUE
104,82 26/01
252,55
3534NT-HONORE CAPITAL ... 3837,
51-HONORE EMER... 483 384,39 27/01 22509,03 27/01 317,29 27/01 488,50 27/01 27/01 INTEROBLIG C LEGAL B GENERAL BANK
GENERAL SECURITAUX.
STRATEGIE IND. EUROPE
STR CREDIT AGRICOLE FRANCIC 2.21 Filen EUROPE PIERRE NATIO GURO OPPORT.

NATIO EURO PERSPECT.

NATIO IMMOBILIER.

NATIO MONETAIRE C.

NATIO OBLIG. MT C.

NATIO OBLIG. MT C.

NATIO OBLIG. MT D. ASSOCIC CICAMONDE CONVERTICIC CONVERTICIC CONVERTICIC CONVERTICIC MENSUELCIC MENSUELCIC MONDIAL CONVERTICA M CIC PARIS 168,71 27,17 76,50 251,93 1527,29 853,92 192,81 25,68 1108,67 27/01 178,22 27/01 497,87 27/01 1928,05 27/01 10019,05 27/01 4289,43 Er/01 1284,75 27/01 Sicav Info Poste : 148,31 27/01 27/01 213,97 27/01 AMPLITUDE AMERIQUE C... AMPLITUDE AMERIQUE C...
AMPLITUDE AMERIQUE D...
AMPLITUDE EUROPE C....
AMPLITUDE EUROPE D...
IMPLITUDE MONDE D...
AMPLITUDE MONDE D...
AMPLITUDE PACIFIQUE C...
AMPLITUDE PACIFIQUE C...
ELANCIEL FRANCE D PFA...
ELANCIEL EUROD D PFA...
ELANCIEL EUROD D PFA...
EMERGENCE IIII PFA...
EMERGE OBLICIC MONDIAL 213,97 27/01 1278,20 27/01 27/01 27/01 27/01 27/01 27/01 27/01 734,15 27/01 113,25 27/01 11361,50 27/01 516,59 384,73 2438,04 1713,69 182,78 182,78 151,66 24,81 22,29 133,28 327,09 223,88 1863,41 RENTACIC..... CREDIT LYONNAIS
ASSET MANAGEMENT 1476,10 17829,24 27/01 16282,22 27/01 11889,48 1/01 10725,82 27687,94 23672,94 1786,11 1636,09 27/01 225,03 2718,05 2479,16 1812,54 1835,14 4221 3608,82 272,29 249,42 accinent.com CDC Set Management LÉGENDE LION COURT TERME D

gent heter de

100 m

The state of the s

Nº 11 1

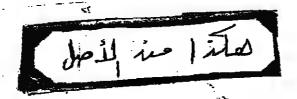
 $(1+p) \Phi_{A}(\frac{1}{2})^{2} \leq 1 + \cdots .$

الهافية ومقتبر

EURO

NOUVEA:

Act of the particular states of the last



ĸi.

deli en lital

vatoire de Paris en 1958, Jeanne-

Marie Darré 🛛 enseignera jusqu'à

sa retraite. Son collègue Perlemu-

ter dit d'elle : « Elle était un modèle

de convivialité, elle n'était 📰 💺

um professeurs qui repèrent les 🏬

élèves dans la classe des autres pour

al leur mis and mus échan-

Simple, droite, originale, Jeanne-

pour men jeu que d'aucuns trou-

prochaient im manque im profon-

deur. C'est une dans marie de

(IIII me femme enthousiaste, dé-

Il nous southern avoir mounts

un Concerto en fa mineur de Cho-

mle 🗺 Nice, où elle enseignalt

l'été, qu'elle joua sous la literation

du Musi Jean-Pierre Rampal.

Quelle number allure! La net-

tell d'un discours de l'internation de

sentimentalité; un chant

simple, humain, émouvant. Les

Américains and raham d'appe-

ler Jeanne-Marie Darré, en fran-

çais cans le unue: «La Grande

mait is son public.

Dame In plano ».

1

Jeanne-Marie Darré

Les Américains la surnommaient « la Grande Dame du piano »

PIANISTE française Jeanne-Marie Darré IIII morte III Paris mardi 26 janvier. Elle était àgée de quatre-vingt-treize ans.

Givet, dans les Ardennes, le 30 juillet 1903, Jeanne-Marie Darré fut une enfant prodige dont les allum parisiens from sensation : agée d'un peu plus de vingt elle donna le même soir les cinq Camille Saint-Saens, un exploit sportif, nerveux intellectuel qu'aucun autre musicien n'a la depuis.

Elève de Marguerite Long d'Isidore Philipp, Jeanne-Marie une pianiste i doigts, dont le jeu virtuose, spirituel, vif, témoignait 🕍 son amour pour le clavier. Après avoir remporté ses prix de piano, solfège III harmonie au Conservatoire, Jeanne-Marie Darré m présenta, en 1921, au concours Louis-Diémer. VIII Perlemuter emporta me compétition, alors mil prestigieuse, qui était organisée de loin m loin al n'était ouverte qu'aux premiers prix du Conservatoire. Perlemuter souvenait, ii 🛮 🗷 quelques années, que Jeanne-Marie Darré n'avait jamais 🛍 jalouse de 📹

Jeanne-Marie Darré IIII gistré 🗪 premiers disques, 🗪 Grande-Bretagne, alors qu'elle n'était âgée que de selze ans. IM y entend nettement, malgré 🖹 🌃 in fond caractéristique des 78 tours acoustiques, le jeu conquérant, libre, fantastiquement all optimiste d'une annue au

tempérament joyeux. Ce qu'elle min également dans la vie : Jeanne-Marie Darré

and gymnaste, Littling Excomplie de tango, de valse. Très attirée par musique de Liszt, Jeanne-Marie Darré, vraisemblablement poussée num voie par Isidore Philipp, lui-même d'origine hongroise, alla parachever ses études à Budapest. Elle y In l'élève d'Ernő www Dohnanyi, compositeur et grand pianiste blen oublié de min jours. Elle y peaufiune technique pianistique unique son dont la maitrise impressionnante s'imposera l 📭 🖿 auditeurs jusqu'à son 📧 trait de 🛮 scène, au tout début 🔤 années 📉 après un 🍱 📶 trionphal Salle Pleyel. Elle 🚛 entrée en scène dans un célèbre robe un lamé argent qui soulignait une plastique parfaite et un n'aurait Marlene Dietrich.

UNE PENIME ENTHOUSIASTE

La France manual n'avait pourtant pas été très chic www. cette arqui trouva le réconfort auprès du public de grands in licelini al del grandes series de rimanti américains, Harold Schoenberg, le nior critic du New York Times, man préparé = publiant des enthousiastes ru une planiste qui Viadimir Horowith et avait publié, m 1948, un enregistrement inégalé et inégalable de la l'infirme de finite sains : le jeu immaculé de la pianiste y déjoue on promise his lois de la physique; jouée sans pédale, la partie centrale 🖷 🖦 plèce relève 🌬 la magle ; 🗯 n'y 🖼 🖼 pas la moindre attaque des

Nommée professeur 📭 Conser-

Jerzy Turowicz

Un intellectuel, ami de longue date du pape

taine Pologne, celle qui, quelles que soient les circonstances, cherchait a garder a dignité, Jerzy Turowicz, qui em mort mercredi 27 janvier à l'âge de quatre-vingtim était aussi un homme d'une autre époque.

gions des élèves. Face à un problème Son nom restera attaché I Tymusical qu'elle n'arrivait 🛌 🛮 régodnik Powszechny, l'hebdomadaire qu'il fonda en 1945, juste soudre, elle disait 🛮 l'élève : "Va voir après la guerre, et alors que le nou-Vlado..." [Et] je lui minim la parégime installé par les Malltiques la encore quelques de relative liberté. Une Man Darré était parfois critiquée liberté que ce catholique éclairé, vaient un we et auquel ils resoutenu I ses débuts par le candnal (et prince) Sapieha, archevêgue de Cracovie, man a préserver, l'interprétation, Jeanne-Marie autant que le pouvoir le tolérait, Darré incarnait un type de virtuose même un peu au-delà, pendant dan Il y eut de hauts et dès scrupuleux, honnête re la mubas, des moments où le journal fut sique, qui sant dans son réperfermé, où ware sales de matoire in fonction # ses in final furent lancées contre hd. électives. Et Jeanne-Marie Darré Mais il y 👊 aussi 🖆 grandes joies, comme en un jour in 1171 où bordant d'énergie, joyeuse qui voulait min partager in qu'elle all'hebdomadaire proclama fièrement, an mane la largeur lit w phi, donné en concert, Il l'Acadéum longue date, bien avant que Karol Wojtyla ne devlenne évêque de Cracovie, ■ t an date um journal um le futur pape signa son premier article.

Libéral, i nu il per toujours an odeur M Mantal auprès d'une partie 💒 la hiérarchie catholique, et plus tard, après la chim du régime communiste, il lu unum moins apprécié par la 🚛 🚾 la plus radicale. Mais 🏿 tous 🛤 presque, le respect s'imposait, 🏣 🖚 petit homme qui sous sourcils

GRANDE FIGURE d'une cer- broussailleux vous considérait toujours avec un regard mi-amusé, mi indulgent. Après tout, le poète Czeslaw Milosz n'a pas tort de dire qu'il publia, de longues années durant, « le seul journal indépendant entre l'Elbe et viauriosion ». Cette indépendance n'alla jamais de soi et, dans les années 80, la censure du régime finissant n'avait pas renoncé à imposer d'innombrables « coupes », dûment et insolemment dans le des du journal. = C'était un homme d'une modestie. In a la d'un toujours I ses mots », a dit lui son ma hmata Geremek, and ministre de Come Come

> Lui et son journal accompagnèrent bien sûr de lear voeux la de Solidarité, puis l'avènement de la démocratie, même si rédaction du digne hebdomadaire cracovien devait avoir du mai marques dans un monde où, soudain, tout était permis, où la finesse, les demi-mots, 🖍 retenue, une certaine prudence cachant un réel de la plus personnellement la rupture, intervetue dès 1990, entre les intellectuels increus et le neros de Sondante. Lech Walesa, qui lança contre lui des publiques dont il devait plus tard s'excuser. Jerzy Turowicz n'était plus tout à fait adapté I mi univers-là, qu'il considérait pourtant sans amertume, www un sourire de vieux sage qui en a vu MOLESTON.

ROGER PRIOU-VALJEAN, I'un du mouvement de résistance Police et patrie, durant la seconde guerre mondiale, 📶 mort, samedi 23 janvier, Il Paris, I l'âge de quatre-vingt-six ans. Roger Priou, dit « Valjean », avait été chargé par le mouvement Libération-Nord de « noyauter » la police parisienne d'y créer un ré-Pierre Combes, qui devait devenir e directeur de la nationale à la Libération. Le réseau prendra le nom de Police et patrie, a sa mission manifera I dans la mesure du possible, I man de policiers collaborateurs et & organiser des groupes finica II men l'un 🚾 animateurs, avec les responsables du Front national de la police et un groupe Honneur de la police, du la l'empert de la police parisienne, I partir du 15 août 1944, contre les Allemands. Titulaire de la croix de guerre 1939-1945 et de la rosette de la Résistance, Priou-Valjean Hall officier de la Légion d'honneur.

MGR SETTIMIO PERRAZZET-TA, évêque E Bissau, est décédé mardi 26 janvier I Hhann Missionnaire la le décembre 1924 près de Vérone, il avait été nommé évêque en 1977. Il fut l'un des artisans du retour à la paix en Guinée Bissau en novembre 1998. après cinq mois de déchirements consécutifs à un soulèvement militaire intervenu 🖿 7 juin 1998. Son nom proposé m prix Nola paix par le mouvement Bafata, principal parti d'opposi-

GONZALO TORRENTE BAL-LESTER, écrivain espagnol, récompensé, entre autres distinctions, par 🖃 prix Cervantes, 📼 mort dans 🛍 nult du mardi 26 🚃 mercredi 27 janvier à Salamanque. 1 quatre-vingt-neuf ans (lire p. 28).

Ian Krauze

LU CARNET DU « MONDE »

Naissances

See a supplemental a arrière-petite-fille.

Catherine, and the second state

Agathe et Yannis TOPIZOPOULOS.

La Table 72400 Villaines-la-Gonals. Kosmos, Athènes.

Anniversaires de naissance

- Le 29 janvier

vingt ans I

Joveus anniversaire!

Your friends. Paris-II*.

- Bon anniversaire. Julien!

- Sous um pluie de pierres, mans um an tlendrons il min gisement i par le passe in émoi. d'un avenir captieux le présent a solide oppéilt, aux largesses imprevisibles.

a dispussionnes desseins. Pas d'éploration.

<u>Décès</u>

- Henriette Darbon, Nicole Soubeyran,

Jacques Marcus, Jacques et Elisabeth Lugarce, Catherine et Jean-Pierre Clément, ពេធិត្តនេះ Ses dix-neuf arrière-petits-enfants.

ont la grande tristesse de faire part du

DARBON.

épouse de Pierre LAGARCE. 🖦 le 21 janvier 🗯 á l'áge 🛎

Les obsèques ont eu lieu mil l'intimité

Cet avis tient lieu de faire-part.

- M=

Myriam, Maha, Youssef. 📖 ಲಾಮ್ರಿಚ,

Les Dib, Ben-Khai, Nunez, Charaoul, Daher, Elias, Frangie, Mahfoud ont la tristesse de faire part du décès de

> ML Boutros DIB, ancien ambassadeur du Liban.

recteur de l'université grand de la Légion d'honneur, de l'ordre du

Paris, le 26 janvier 1999 La religieuse célébrée samedi 30 janvier, à la celebrée l'église Notre-Dame-du-Liben, 15. rue d'Ulm, Paris-5'.

Ni fleurs ni couronnes.

ille min tient lieu de faire-part.

- Ša familie a la tristesse de faire part i ses amis français 🖮 décès à cinquante-deux 👛

Louise DUBUC. directrice du service | I'mmigration | I'etrunger pour | gouvernement | Québec,

e 4 janvier 1999, 🛮 Montreal.

761 Haute-Rivière, Júj 5W3 Chaleauguay Québec.

C. Greand, Tel.: 01-43-73-33-61.

- Catherine III Christophe Rambert M. Pierre-Yves Rambert. son époux.

M. Joseph Sanchez. Sa famille.

l'immense douleur la faire part

Amélia RAMBERT. surveno brutalement le 26 janvier 1114 à l'âge 📰 cinquante-trois ans.

La cérémonie religieuse m 🚃 📰 janvier. 🖿 l'église Saint-

nue Galande, Paris.

- La directrice de l'IUFM de Versailles, L'ensemble de personnels, en articulier ceux de l'ex-MAPPEN, ont la trimesse de faire part du décès de

Alain Lompech

Madeleine GOUINEAU,

le 🗃 janvler 1999.

Jusqu'à qu'elle a affrontée avec Madeleine s'est à l'enseignement et i la collègues le souvenir de son total.

Les Ports français. Le président. le développement des ports français, Sea combonne de l'ADPF,

ont la tristesse de faire part du décès de Henri ROCHÉREAU président : de l' ul l' acpateur de Vendée,

encien ministre. commissaire européen Es présentent il sa limite et il ses

proches leurs condoléances attristées.

- Jean Roquigny, son époux, et Christian Lebouc, Jean-François Roquigny, Roquigny, Sylvie Bonnevilla, Clémence et Thomas Roquigny,

ses manuel et petits-enfants.

In famille, un amis,
out le chagrin de faire part du décès, dans Marie-Claire ROQUIGNY,

née RIANTS, résistante déportée à Ravensbrück.

Les obsèques l'intimité il 27 janvier du l'accident (Alpes-Maritimes).

Remerciements

- Geneviève Leroy, Raphaël Rippe, Marcelle Rippe, Marie-Madeleine Laizé, Et toute la famille. remercient chaleureusement tous ceux qui manifesté affection et aldés lors de la brusale disparition de

Gérard RIPPE,

Anniversaires de décès - Il y a deux ans, le 29 janvier 1997,

Paul LAVAL.

Cenx qui l'ont commu im pensée

-- Une pensée pour

Pierre MIFSUD, professeur, université Jean-Monnet,

qui nous a quittés le 29 janvier 1992.

Merci à ceux qui l'ont aimé ■ gardent

· C'était il y a vingt ens, To avais trente an Tu aimais l'aviation,

COLLARD de MACQUERH.

d'enseignement supérieur omnu d'utilité publique et par l'Etat. (diplôme reconnu par l'Etat) ; ient : Christian de Portza qui t'out count t'out aimé et ne deux rentrées per en : semestre de printemps 1999, rentrée le lundi 11 février 1999.

Rachel.

<u>Commémoration</u> - Avis aux anciens de l'UEJF. Inauguration de 🖹 plaque en l'honneur de son fondateur ce jeudi 28, à 16 beures.

au bureau national. 27 avenue de l 761 :

Conférences

Mercedes García Arenal, Consejo

Cervantes 7, m Quentin-Bauchurt, 75008 Paris,

Collogues

Collège études juives

l'Alliance universelle universe J. Kristeva, P. Ricceur, B. Rojtman S. Trigano, A. Wénin, J.-P. Winter

nivi d'un Roula Safar dimanche Janvier, de 10 à 18 b Sorbonne, amphi (PAF). Renseignements: 01-53-32-88-55

<u>Débats</u>

L'éthique de la souffrance » le ¶ février, l'ama des congrès, porte Maillot, Paris-17 seignements : 01-42-16-04-76 En public, grateit

A partir 💼 14 h 30, 🛋 👫 📥 Débat animé par Spire avec Miguel Benasayag, Philippe Sollers, Ricard, Françoise Héritier, David Khayat, Antoine Lazarus, Martin Winckler.

De 18 heures à 19 h 45, salle Rouge, en direct du Palais des congrès, Staccato, le magazine France-Culture produit par Antoine Spire.

Concours

 Concours de nouvelles. Edition des dix An tu all ar mor, 12, quai Jean-Jaurès, 29770 Audierne.

Inscriptions ÉCOLE SPÉCIALE D'ARCHITECTURE Etablissement privé enseignement supérieur

Alaba Patrick Offvier a souteau le 19 janvier 1999, à l'inniversité Parle-I, en contelle avec la FemUniversitét Hagen, sa trèse de doctorat intiulée « La philo-

sophie hégélieume de la mussique ». La jury, composé de MM. Bourgeols (Paris-D., Dufeur (CNRS), Röngers (Hegen) et de M. Gethmann-Siefert mention Très Honorable

Soutenances de thèse

- M. Alain Houles a soutem evec succès, le 6 janvier 1999, son habilitation il diriger les recherches il l'université Paris-VIII sur l'ensemble de ses travaux, et notamment antour d'une thèse insimilée « La pomme acide. Saint Augustin. De l'augustinisme luridique, il l'invention de l'i psychologie ». Le directeur en Mi M. Tobie Nathan, professour I

Lyciens préparant le baccalaurést bachellers, diplômés de l'enseignement supérieu vons désirez intégrer l'Ecole préciale d'architecture

au printemps 1999, un examen admission se

Journées portes ouvertes les 26, 27 et 28 mars.

254, boulevard Raspall, 75014 Paris.

Fex: 01-43-22-81-16.

Paris-VIII.

Le jury

Debru (université Paris-V); MM André
Demichal (université Paris-VIII), Alexandre Dorna (université 🔤 Caen);
Tobie Nathan (université Paris-VIII), sous la présidence de M. Rodolphe Ghiglione (université Paris-VIII).

- Léa, Laula a Swann remercient d'avoir remis, la la du jury Anna Cleslar le titre de docteur en droit pour sa thèse sur . La participa salariés aux décisions Pentreprise, l'enemple de la Pologne ».
Le jury, sous la présidence de Jean-Maurice Verdier (Paris-X - Nanterre) et composé de Xavier Blanc-Jouvan (Paris-I - Panthéon - Sorbonne), Alsin Course (Cergy-Pontoise), Jean-Claude Javillier (Paris-II - Panthéon-Assas) et Michal Sewerynski (Lodz, Pologne), a ainsi cu bonne idée, en décernant la mention Honorable félicitations, de

- M. John soutiendra de doctorat en philosophie
Postérité analytique: l'Influence
wittgensteinienne dans auvres de
Richard Rorty, Stanley Cavell Charles Taylor», le vendredi 29 janvier heures, dans le locaux l'université Paris-IV (ISHA). Paris, au deuxième étage. Le numéro de la salle sera affiché.

ouvrir, à eux aussi,

- Mª Laurence Tartreau-Zeller a soutenn, le 19 janvier 1999, I l'université Paris-Sorbonne (Paris-IV), une intitulée « Mirbeau, une

critique du caur ».

Le jury, composé par les professeurs Michel Delon (Paris-IV, président); Louis Forestier (Paris-IV, directeur de thèse); Anne-Marie Christin (Paris-VII) et Jean-François Nivet, lui a décerné la mention The Honorchie men établishes

ME Nathalle Plarron-Rounite a sontenu, le 19 janvier 1999, à l'université Aix-Marseille-I, une thèse d'histoire In l'art sur « Architecture et culture aux Eants-Unis depuis la fin des années 60 : la déconstruction à l'esavre ».

Le jury, présidé par M. Thierry Dufrène, Grénoble-II, et composé de MM. Michel Guérin, Aix-Marsellle-I, Jean Kempf, Lyon-II, ■ Claude Massu, Alz-Marsellle-I, directeur de thèse, lui ■ décerné la mention Très Honoisthe.

lende pour l'Allemagne.

- Alahn Souh a soutenn avec succès le janvier 1999, à la iorbonne-ParisaT se thèse de do

Sorbonne-Paris-I sa thèse de doctoral en histoire sur « Thomas Garrigue Masaryk (1850-1937), biographie intellectuelle et politique ».

Le jury international, composé Me et MM les professeurs Elisabeth Réau (présidente, Paris-III), Pavia Horska (Institut de sociologie, Prague), Bernard Michel (codinecteur, Paris-I), Alexandr Ott (codirecteur, VSE, Prague), Robert Frank (Paris-I) et Peter Horak (miversité Masaryk, Bruo) lui a décerné la mention Très Honorable avec les féliciemes jury Il l'unanimité. jury I l'unanimité.

Communications diverses

200

150

A la Maison des écrivains organisé avec le soutien ministère de la culture (DAI)

Mercredi 3 février, 18 b 30 : Regards sur la littérature avec : Maria Fredrickia et Euzo Sicinano. Modérateur : Jean-Baptiste Para.

personnelle ; avec : Dacia Maraini, Klisabetta Rusy et Alessandro Barbero. Modérateur : Fabio Gamboro.

53, rue de Verneuil. 75007 Paris. Tel.: 01-49-54-68-87/83. Participation aux frais: 20 n Carrier libre pour in membres de l'association MdE, demandeurs d'emploi.

Souhaitez la SAINT-VALENTIN dans le Carnet du "Monde" le 14 février

83 FTTC LA LIGNE

Le Monde POCHES

Le applient of mensuel aux livres en format de purche

Prochaine parution dans Le Monde jeudi 4 | | | vendredi 5 février

AUJOURD'HUI

SPORTS Le choc du championnat

de France de football de division 1 pique de Marseille (en direct sur Canal Plus, à 20 h 15). TROIS POINTS doit une grande partie de sa réussite (2º du classement) au leader, l'Olym- (à 14 points), Rennes (l. 🗷 💌

doit une grande partie de sa réussite oppose, vendredi 29 janvier, parc lescure, les Girondins de Bordeaux distancé leurs poursuivants, pour le la carrière trouve en la carrière de prouve en la carrière de la carrière de la carrière de prouve en la carrière de la carrière d Gironde une forme d'apothéose

après des étapes plus ou moins réus-sies II Castelnaudary, Toulouse et Saint-Etienne. II À MARSEILLE, Roi-

commandes du club membres d'une « garde rapprochée ■ ■ LES AUTRES MATCHES AVANCÈS oppose-

Travail et discrétion, les valeurs d'Elie Baup sont devenues celles des Girondins

Bordeaux, actuel deuxième du championnat de France, reçoit Marseille, leader de la compétition, à l'occasion de la 22º journée. Les méthodes de travail de l'entraîneur des Bordelais, un « pur technicien », font merveille sur les rives de la Garonne

BORDEAUX de notre envoyé spécial

Eté comme hiver, une casquette à longue visière arrondie hii donne Il n'en faut pas



THE WAY PARTY

Bester Billians

tinguer Elie Baup. Mé-CODDU grand public il a encore un an, l'homme est devenu un

personnage familier du championnat de France de division 1. Liumi bayard qu'un Rolland Courbis, son homologue d'un soir, vendredi 29 janvier, pour le match au sommet de la 22º journée face Il l'Olympique de Marseille, l'entraîneur des Girondins de Bordeaux a imposé sa silhouette à mesure que son équipe s'est mise à aligner les succès.

Le remarquable parcours (deuxième du classement, à trois points de l'OM) effectué cette saison par les Ghondins ne doit rien au hasard. Equipe homogène, équilibrée, soudée, la lincarne IIII vertus prônées par son entralde quarante-trois ans, un bourreau de travail qui arrive tous les matins & SA 30 au centre d'entrafnement du Haillan et en repart à 22 heures passées. Elie Baup fait partie 🖮 cette corporation, 🚃 des « purs techniciens ». Il n'a jamais évolué au niveau professionnel. Un accident de volture

stoppé eu pleine ascension le gardien de

d'hôpital l'éloignèrent 📥 📺 🚛 a lead that you ce fut my chance », dit-il, regret ni matter. Emdiant en EPS (éducation physique et sportive) I Toulouse, I n'a que vingt-six ans lorsqu'il and the degré if the table and

Il battait au passage un record de précocité. Il a vingt-huit ans le jour où I prend la tête de l'équipe de division 4 de Castelnaudary (Aude). La cantini qu'il n'a pu avoir en la la que joueur, Elie Baup va alors la bâtir, i m façon, dans l'omice des

A Toulouse, Saint-Etienne et Bordeaux, l'homme va goûter il toutes les facettes du métier d'entraîneur. « J'ai un la responsabilité d'une équipe de jeunes, j'ai mand se gardiens de but, j'ai dirigé à deux reprises un centre de formation, l'ai été préparateur physique, je suis devenu entraîneur adjoint, puis entraîneur la court, énumère-t-il. El quinze ans, je pense avoir tauché il tout. =

Il expérimentera de la que beaucoup, dont jui, manufacti cie une une forme d'admir ment: le lean le en cours de saison. A Saint-Etienne, en 1844 il est mis la la porte la treize journées ses fonctions. A la grande satisfac-

ris in fin du championnat, pour manque de de Coincidence, c'est li la finali de circonstances analogues qu'il va refaire son apparition. Adjoint de Guy Stéphan I Bordeaux, il lui succède en janvier 1998. Elie Baup a tout, alors, de l'intérimaire idéal, chargé de sauver les meubles, en attendant que soit trouvé un technicien plus chevronné. Milli les filiation temporell 5º du championnat et disputent, le avril 1998, face an Paris-Saint-Germain, la finale de la Coupe de la Ligue (défaite à l'issue de la

but). Elie Baup 💷 confirmé 🚛

tion 🗷 💳 joueurs, qui 🖼 🖽 🚃 🛍 dialogue et 🚾 l'échange Beaucoup pensent qu'il n'aurait

pas déparellé à la tête d'un chib de rugby. En Saint-Gaudens (Haute-Garonne), en Illiant in Invite I Toulouse, en partageant = medima mi-temps = de ses amis rugbymen pendant années, ce fils d'agriculteurs de movenne montagne and forgé un discours centré autour des notions 🜃 « solidarité » 📰 🎮 🗷 plaisir ». - Dear in football many in nueby, s'il n'y a pas we relations fortes ed a liqueurs, s'il is belle per une

forme 👪 fraternité 📟 🖿 garçons, tout devient plus difficile », ex-

and and d'inflation and sa-| Mais là est notre bataille, In let entroineurs : nous devons défendre la dimension collective football », poursuit-il.

MULTIPLIER LES DISCUSSIONS

Pour bien faire. Elie Baup memls au goût du jour les d'aprèsmatch, habitude en al disparithe last le milieu professionnel. Il multiplie and in discussions informelles and joueurs, dans l'avion, en volture, 🛮 table, sous 🟬 frondaisons du domaine du Haillan... = et jamais dans mon bureau ».

Pour l'heure, la méthode a du bon, même si certains acceptent difficilement 📥 figurer sur le banc touche, comme l'attaquant Malu Diawara, qui un la plus ses envies d'aller en Angieterre. Plus rien Baup. En quinze ans, le pédagogue a vu défiler un 🛍 🛚 🖼 nombre i jeunes pousses. L'un d'eux, apprenti gardien illi but limi du centre de formation de Toulouse, s'appelaît Fabien Barthez. « Il m'a ma appris », un le champion du little a more de son ancien entraîneur. « J'ai 🔤 appris 🛘 quelqu'un qui ma hyper-doué », répond – Avant de conclure : = Mon boulot, c'est d'aider les joueurs à progresser. Ce n'est rien

Potet

A Marseille, Rolland Courbis joue aussi les chefs de bande

L'IMPRÉVU l'a souvent attrapé par le col, dans sa carrière de joueur comme plus tard dans sa vie d'entraîneur. Et pas toujours avec tendresse. Mais hasard, jamais. A l'Olympique 🕪 Marseille, Rolland Courbis a pris place des um minimum club, en début d'été 1997, su centre d'un cercie de fidèles. Et il n'a pas cessé, deputs, d'en agrandir le périmètre. L'origine de cette garde rapprochée se perd time in dileters to son proper hipdories. Marseille, Toulon, Barbara Liver retour, 100 deux demières saisons, à la case départ.

Malen exemple: Hairi IS. Pirmilles de naissance, passé par Toulou, recruté par les Girunden de Bordeaux, avant de malum doucement port. Le même parcours que Rolland Courbis. Débarqué il l'OM en 1994, il a pris part comme joueur il la remontée du club vers la division 1. Puis, le travail accompli, Marcel Dib a mis au clou son maillot et enflié le costume de directeur sportif. Sa première tâche: le recrutement. Une mission de confiance. Autres fidèles, anciens eux aussi du Sporting Club de Toulon : firmieri Casoni et Jacques Vankersschaver. In premier a contru l'OM de Bernard Tapie. Il en est parti pour mieux y revenir et prendre depuis peu la responmilimi in mund de formation. Jacques Vankersschaver, hii, porte l'insigne d'annual adioint. Sa spécialité : la préparation physique.

PLUS QU'UN SIMPLE ENTRAÎMEUR

A l'époque, la venue à Maradia de Rolland Combis avait soulevé un tollé de certains élus locaux. On craignait, I l'hôtel de ville, de voir ces anciens Varois faire main basse sur le ciub. Et, pis, l'entraîner vers les mêmes bas-fonds où sombré plus tôt le SC Toulon. Mais cette opposi-

tion de principe n'a pas pesé bien lourd. Les joueurs? Encore une fois, point de hasard. Rolland Courbis aime s'entourer de ceux qu'il . connus ailleurs. Trop malin pour risquer la pagaille, il se garde bien de les favoriser. Mais ils

simple entraineur. Christophe Dugarry, par exemple, ancien Bordelais, ayant transité par le Milan AC et le FC Barcelone. Rolland Courbis l'a fait venir I l'OM contre la volonté le son président, Robert Louis-Dreyfus, et a usé de son ascendant pour le dissuader de rejoindre la Juven-

Manualism touche-à-tout, il alimit Carrille un s'est jamais interdit d'enfiler pour l'occasion une casquette d'agent (de joueurs). Il l'a fait à Bordeaux, a risque de déplaire. A Marseille, il évite ce périlleux mélange des prome et se contente d'un rôle de conseiller. Comme pour Peter Luccin, une des recrues de la saison 1998-1999, un Marseillais passé aux Girondins de Bordeaux. ieune joueur bourré 🖿 talent, l'avenir 🔚 🖂 Et l'assurance, pour Rolland Courbis, de compter encore longtemps dans son effectif un fidèle par-

Gilles Beyer, manager de l'équipe de France de patinage artistique

« Le départ de Philippe Candeloro laisse un grand vide »

de notre envoyé spécial Les championnats d'Europe 📹 patinoge artistique 📩 débuté 🔤 🖺 25 janvier 🖪 Prague (République tchèque). La France 🕶 peut plus compter mr in quintuple championne d'Europe, Surya Bonaly, sur le double manuful de lumere olympique, Philippe Candeloro, qui rejoint in my professionnels. mer Beyer, le manager il l'équipe 🚵 France, c'est arrant 🔄 départ du second qui problème A LOUIS STORE

«Le début d'une nouvelle olympiade marque habituellement, en patinage artistique, un changement de génération. Les anciens passent professionnels. laissant la place à des patineurs moins connus. Est-ce le cas cette

- Oul et non. Après les Jeux de Nagano 🖶 🖂 plusieurs 🖂 ds noms de la discipline ont en effet renonce leur carrière amateur. Surya Bonaly = Philippe Candelou en France, Tara Lipinski 🔳 Todd Eldredge um Etats-Unis, Lu en Chine, Ilia Kulik et le couple de danseurs Gritshuk-Platov en Russont plus aussi simples que par P passé, lorsqu'il n'y passerelle entre circuit et celui professionnels. Aujourd'hui, 🛘 existe entre ces deux mondes nébuleuse de patineurs === « éligibles », plus 🚾 🛮 fait amateurs mais pas réellement profession-

rum européens ou mondiaux, leur préférant des compétitions « open » reconnues par la 15.50 tion internationale de patinage. Val Il leur est possible de revenir les amateurs, pour participer aux Jeux olympiques. Michelle Kwan, méd'argent um JO L Nagano, est de ceux-là.

- Cela permet-il manu in démur une nation dominante lans le patinage européen l' - La Punte reste dominatrice.

Ilm équipe a subi peu de changements depuis 🖿 jO de Nagano. -Les patineurs russes ne seratem in donc put attirés pur

l'argent du circuit profession-- Si, mini ils want moins facilement accès que im patineurs occidentaux. Le circuit professionnel essentiellement une affaire

. nord-américaine. -Les pur de l'ex-URSS connaissent actuellement de graves de économiques. Comment expliquer que cela n'affecte pas leurs perfor-

mances? ~ Le patinage Le chez eux un sport majeur in une occasion in gagner de l'argent. La l'inde possède toujours un grand nombre de pratiquants, m patinoires par et quelques-uns de meilentraineurs du monde. En plus, l'éclatement du bloc sovié-

nels. Ils ont renoncé pour un tique a multiplié la présence des temps ■ participer aux champion- juges venus de ■ IIIII 11 est arrive d'en trouver cinq dans un jury neuf. mettent d'accord, compétition est avant d'avoir commencé.

- La France a perdu Surya Bonaly et Philippe l'Imilian. relieff pour autant renoncer aux nodiums européens l'

-Pas du tout. I possède minut trois sérienses médailles, est semaine, aux championnats d'Europe Prague. Es danseurs Marina Anissina et Lecrei Filmed auf en concurrence avec Russes vu et Ovsyanikov pom 🖹 médaille d'or. En couples, Abitbol et Stéphane Bernadis sont troisièmes, comme en MVI. Quant à nom deux jeunes filles, Laetitia Huterr et Vanessa Gusmeroli, elles um également candidates au podium. Elles we will été confronla haute compétition. Et il a fallu pallier l'absence de Su-

-La dimenim semble moins réjouissante chez les garçons... - C'est exact, le départ de 📂 lippe Candeloro laisse un grand vide. L'équipe actuelle 🔤 composée de six un han patineurs qui 🖿 situent, dans le meilleur des cas, 📗 la million place européenne. Mais certains d'entre eux sont

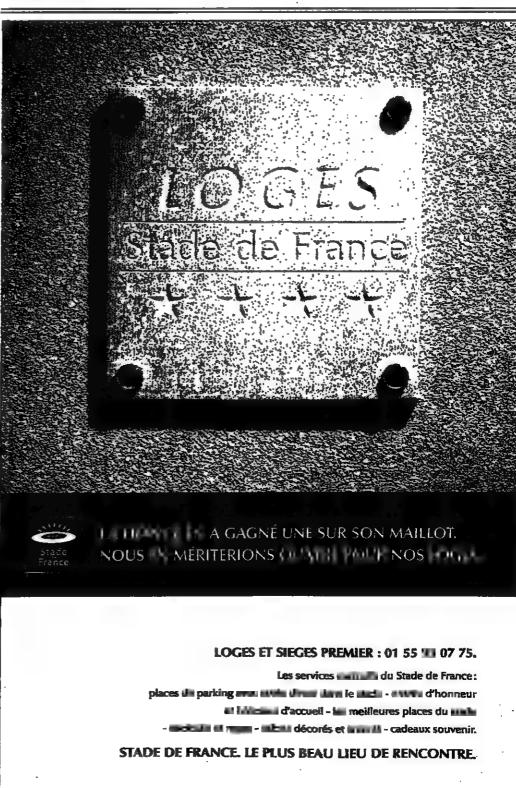
- Techniquement, le patinage artistique continue-t-il à évo-

reste importante.

jeunes, leur marge de progression

- Tout à fait, surtout chez 🖿 Aujourd'hui, il est indispensable 🖿 passer un quadruple pour espérer une place dans l'épreuve masculine. Cette fitechnique i'an passé, mais elle sera bientôt courante. Aux championnats 📥 monde d'Helsinki, en mars, je suis persuadé que huit 🖿 neuf 🔤 dix premiers auront réussi, ou au tenté, un quadruple saut. certainement obligatoire d'en présenter ou trois espérer l'emporter. >

> Propos recueillis par Alain Mercier



Première médaille française

Signe des temps i une place sur un podium européen ne suffit plus a combier de joie les patineurs français. Pas même chez les couples, une discipline où la Prance n'a pourtant plus remporté le moindre titre depuis 1932. Mercredi 27 janvier, Sarah Abitboi et Stéphane Bernadis ont accueilli avec des mines défaites leur troislème place aux championnats d'Europe de Prague, derrière les Russes Maria Petrova et Alexei Tikhonov, et les Polonais Dorota Zagorska 🔳 Mariusz Sludek. Ils esperaient mieux. Et s'étaient mis à penser à la victoire, en début d'après-midi, en apprenant le forfait des champions en titre, les Russes Elena Berezhnaya et Anton Sikharulidze, la jeune femme étant victime d'une forte grippe. Hélas, l'importance de l'en-jeu a semblé contracter les deux patineurs français, déjà médaillés de bronze européens en 1998. Et une chute de Stéphane Bernadis à la réception d'un double axel, dans le programme libre, a anéanti leurs chances de victoire.

Dil in liter

Le CEA entame la dénucléarisation de son centre de Fontenay-aux-Roses

Ce site a accueilli la première pile atomique française

Fontenay-aux-Roses (Hauts-de-Seine), qui a en pieme zone urbanisée dans la banlieue pari- d'euros) prévoit de 🗷 rendre 🗷 réutilisable 📧 abrité pendant un demi-sièce deux générations sienne. Un programme de complète dénucléari-

Le site du Commissariat à l'énergie atomique de d'installations nucléaires, se trouve aujourd'hui sation de 910 millions de francs (138,7 millions

le centre du Commissariat à l'énergie atomique (CEA) de Fontenay-aux-Roses (Hauts-de-Seine) en voie de dénucléarisation complète, ■ annoncé Jean-Pierre Pervès, le directeur du site, mardi III janvier. Dans ce centre se deux générations d'installations au cours du dernier demisiècle : la première étant la pile Zoé. 📰 🖺 cinquantenaire 🛂 la première réaction nucléaire . In 15 décembre IVIII

Un premier démantèlement will eu lieu entre 1965. L'ultime phase de démantèlement des quatre demières installations nucléaires im base, dont im activiété stoppées années, we maintenant débuter. Alors que la centre la sûreté, la sécurité, la biologie 💵 la robotique et que le bătiment 🜃 🛮 🚮 transformé 🚛 musée, l'objectif un d'atteindre le niveau 3 du démantèlement, qui permet il restituer un = site réuti-

Le nouveau programme d'assal-

ans et devrait coûter environ 910 millions In francs (138,7 millions d'euros). Il prévoit le nettovage I l'évacuation de et d'équipements radioactifs ayant bull be effluents hautement radioactifs, cellules blindées, boîtes I pur qui permettalent in manipulation des produits radioactifs, etc. -, qui semu envoyés soit au centre 🛂 stockage exploité par l'Andra dans l'Aube, soit aux l'estre CEA M Cadarache (Bouches-du-Rhône) ou 🗺 Marcoule (Gard).

Le sous-sol ann annum attentien que de décontaminations. « Man allons avoir à gérer 🖛 situations anciennes mais anormales au regard in réglementations actuelles », explique Jean-Pierre Pervès, qui mentionne quatre points bentandes à au ni-THE faible activité, et utili entres errugat dam in catégorie de l'alian activité, réname en lums literations en 1957, à la fin des années 60 🗷 📖 🏥 années 70. Au total, note le patron

DANS LES HOUR

semblent, au regard des sondages pratiqués, confinées dans les premiers mètres du sous-sol, 🔣 n'affleurent en aucun cas.

leurs, occasionné la contamination and conduites d'évacuation menant aux égouts et à la station d'épuration d'Achères, dont certaines courent sous les rues entourant le centre. Même 🛍 🖃 🖼 contamination n'est au musrable après la unit du site, mu hivaux devront être retirés, après mise en place dès ren d'un réd'égouts séparés.

D'autre part, assure le CEA, l'environnement du 📼 m'a 🐷 🚮 significativement effluents gazeux. Des traces de tri-Hum me détectables sur certains points d'eau, mais I des manreprésentant environ un mmin i normes autorisées

Le course devrait allere de les opérations environ 160 personnes (sur 1500 salariés), auxquelles s'adjoindront des entreprises

ront sous la surveillance 🚈 autorités 🖿 sûreté 💵 de radioprotection, mais M CEA appelle 🍱 ses vœux la création d'une commission locale d'information susceptible de réclamer expertises indépendantes. Delphine de cabi-net du maire de la Fontenay-aux-Roses, Paul Buchet, rappelle qu'il y a quelques années la demande de mesures par la Criirad. association de défense de l'environnement, eté « torpillée »

Ten Mana volonté d'ouversans Il appréciée par riverains. In notamment municipalités --- Ferat-elle école dans d'unites musica du CEA, comme celui 🌬 Saclay, régulièrement mis en cause par les écologistes? Le Commission l l'énergie atomique, rappeile Jean-Pervès, a prévu de consarer 20 milliards de francs (3,05 milliards d'euros) an milli um au intiment de les installations nucléaires civiles.

Front républicain contre l'algue « tueuse »

Des députés de tous bords ont déposé des propositions de loi identiques pour lutter contre la propagation de « Caulerpa taxifolia »

APRÈS avoir été l'héroine d'un roman noir scientifique, l'objet d'études passionnées de plus de 300 publications scientifiques, l'algue pourrait nan-son entrée dans les débats de l'Assemblée nationale. Les groupes RCV, PS et III de l'Aliannia ont chacun rendu public, mardi 26 janvier, même laste M proposition ile in pour lutter minim l'algue Caulerpa taxifolia, qui ravage le littoral de la Méditerranée occidentale. Par une curieuse alchimie, l'algue = tueuse » a permis une alliance hors norme sur

un sujet environnemental. A l'origine de l'initiative, André Aschieri, député Vert des Alpes-Maritimes, souhaitait réagir contre «l'inertie des pouvoirs pu-Mrs = devant le phénomène de propagation de l'algue et déposer un bul pour «inciter l'ensemble des usagers de 🖍 mer à contribuer à la lutte ». Comme : ses collègues du littoral, l'éin 🛚 reçu les milenne des pêcheurs et des plongeurs qui, de Menton à Cannes, se plaignent de la disparition de la faune.

Le député Vert a convaince Michèle Rivasi, députée apparentée PS de la Drôme, des dangers de colonisation. Membre du club de plongée parlementaire, elle en « naturellement parlé à son président, Pierre Lellouche, député RPR de Paris. Les trois députés ont dia d'agir conjointement par amour des fonds marins. Après l'organisation d'un colloque cembre 1998 Paris, ils ont battu le rappel. Parmi les signataires, on retrouve ainsi des députés du littoral de tous bords : Robert Gala (Var), Michel Vauzelle (Bouchesdu-Rhône), Christine Lazerges (Hérault), jacques Bascou (Alam) pour le groupe socialiste, Gérard Saumade (Hérault) et Roger Franzoni (Haute-Corse) per le

(Bouches-du-Rhône), Jean-Claude Guibal (Aipes-Maritimes) et Jean-Pierre Giran (VIII) pour le RPR, mais Jean-Antoine Leonetti (Alpes-Maritimes) pour

de quoi alarmer. Continuant sa casous-marine, entamée voilà quinze ans, l'algue Caulerpa taxi-folia gagne année après année les fonds marins de la Méditerranée Elle colonise aujourd'hui près de PEspagne, dont 1 300 sur les côtes françaises. « Comme ne touche pas la saitté liumaine. seulement l'environnement, personne ne bouge », where with

Avec ses onze articles, le texte se veut modeste. Il s'agit avant tout de sensibiliser le public, et de ment des recommandations du groupe de travail réuni en Crète en mars 1998, les étus exigent la mise en place d'une information touchées, l'obligation pour les usagers professionnels ou plaisanciers de nettoyer leur ancre, la mise en place de filtres sur les navires, et l'organisation per les collectivités locales d'une « stratégie d'éradication et us sessible de Caulespa taxifolia ». Conscient des réticences du gouvernement I voir discurer une proposition de loi jugée trop = pointue », les trois groupes se sont engagés à user de procedure de la niche pariemètitaire dui laisse aux députés, une fois par mois, l'initiative de

Sylvia Zappi

L'exploitation de Mir pourrait

LE PREMIER MINISTRE RUSSE, Evguent Primakov, vient de signer un décret par lequel Il « accepte la proposition de l'Agence spatiale russe et de la société Energuia [exploitant de Mir] de poursuivre l'exploitation de la station dans les années 1999-2002 ». Le texte précise toutefois qu'à partir de la deuxième moitlé de 1999, « le financement 🛝 toutes les étapes du voi, y compris l'abandan de la station et sa chute contrôlée, and financé par des moyens budgétaires ». L'exploitation de la station coûte, selon les experts, plus de 1 milliard de francs (152,4 millions d'euros) par an. La direction d'Energnia a annoncé 📗 plusieurs reprises avoir trouvé des investisseurs intéressés par Mir. sans jamais citer de nom on de chiffres.

La station spatiale russe devait, pour des raisons financières, être abandonnée à l'été 1999 et la mission qui doit quitter Balkonour le 20 février, avec le Français Jean-Pierre Haigneré, devait être la dernière. Elle pourrait durer six mois au lieu des trois prévus, a indiqué ce demier, mardi 26 janvier. Le spationaute du CNES a exprimé sa « sympathie pour la position russe ». Selon ini, « Mir n'u jamais été en aussi bon état », alors que la station spatiale internationale n'accueillera son premier equipage qu'en 2000. – (AFR)

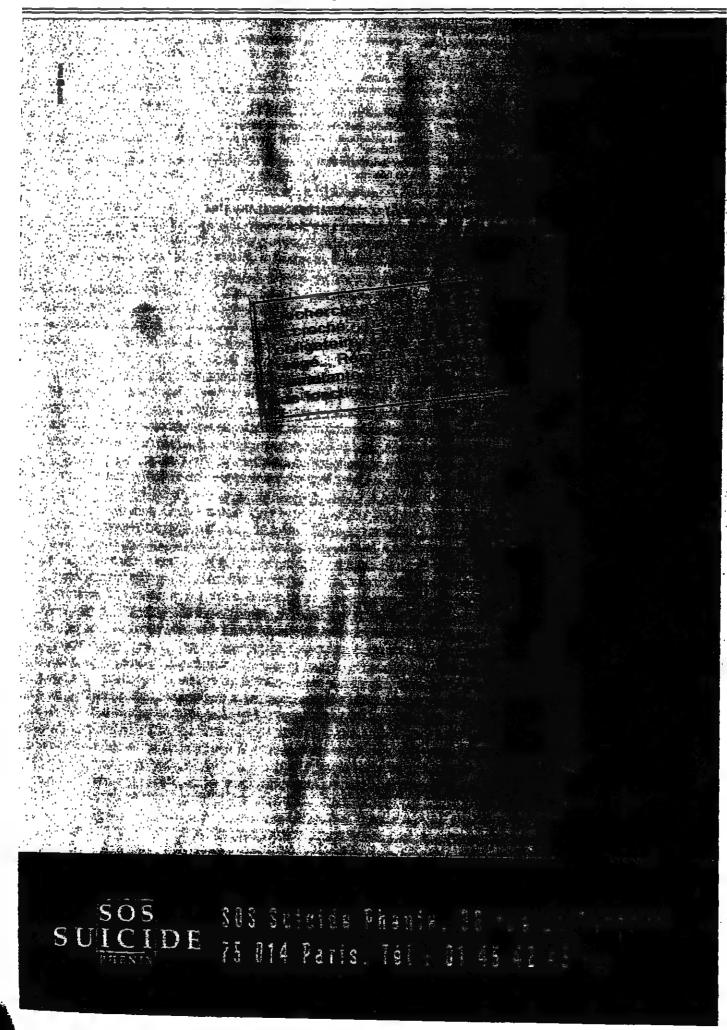
DÉPÊCHES

■ ESPACE : un accord entre les États-Unis, la Russie et le Kazakistan permettant la reprise des lancements de satellites américains par des fusées russes depuis le cosmodrome de Baikonour (Kazakhstan), d'Etat américaine Madeleine Albright. Il prévoit que du personnel du département américain de la défense pourra surveiller la technologie américaine employée en Russie et au Kazakhstan et décider de la procédure à suivre si la fusée échappe au contrôle et

s'écrase. - (AFP.) Le premier satellite scientifique talwanais, Rocsat-1, a été lancé, mardi 26 janvier, par la NASA. Mis en orbite par une fusée de type Athena-1, fabriquée par Lockheed-Martin, ce satellite, construit par TRW Space and Electronics, devrait mener des expériences en matière d'océanographie, d'astronomie et de télécommunications. Le second engin du Rocsat-2, dédié à l'attion de la Terre, devrait être lancé en 2002. – (Reuters.)

■ PALÉONTOLOGIE : les restes d'un nouvei homme de Néander-thal ont été découveris dans la vallée allemande du même nom, sur le site où avaient été mis au jour, au siècle dernier, les premiers fossiles de cette branche éteinte d'Homo sapiens. Une vingtaine d'ossements datés d'environ 40 000 aus ont été retrouvés à 3,80 mètres de profondeur dans les d'une grotte aujourd'hui disparue. Ils appartiennent visiblement à un nouvel individu, à l'exception d'un éclat d'os qui s'adapte parfaitement aux restes de l'articulation du genou gauche 🔳 squelette trouvé là il y a cent quarante ans et qui bouleversé la vision de l'évolution humaine. - (AFP)

■ ÉTHIQUE : Pinstiint national de la recherche agronomique (IV-RA) se dote d'un Comité d'éthique et de précaution. Instance consultative composée de douze membres extérieurs à l'INRA, il a pour mission = de réfléchir aux relations entre la science et la société dans le domaine de l'agriculture, de l'alimentation de l'environnement », ainsi qu'« aux impacts et à l'acceptabilité, ou plan éthique. 🔤 applications 📷 la recherche agronomique pour la société civile ».



Les envolées de la glisse

Surf, snowboard, planche ont engendré une culture qui a ses rites, ses vêtements, son langage. Et qui attire un public de plus en plus large

ILS CATCHENT leur board pour faire des tricks sur le spot. Ils font parfois des nose grab sur le pipe. Indécryptable pour un non-initié, le langage de la planète glisse se répand sur 🖿 poudreuse. Un sacré bout 🔤 chemin parcouru, depuis surf d'eau en résine muni d'une corde bricolé le surfeur Sher-win Popper dans la années la pour s'occuper dans Rocheuses jusqu'à 📓 reconnaissance olympique du snowboard, Nagano, en 1998. Le planter 📰 bâton traditionnel pris un coup de vieux. WW 4 millions m paires vendues le monde pendant 🖺 📟 1997-1998, l'industrie du 🔳 traditionnel « connu 🚃 🚞 de 💵 par rapport la la saison précédente. Pendant 🗰 temps, 🛢 surf des neiges a progressé de 5 % en 🕬 (1.4 million de planches vendues) après une explosion de 30 % en volume l'année précédente, selon les statistiques de la Fédération française 🖛 industries du sport 🖶

Ceux qu'on appelalt = = nains de jardin = twe leur silhouette entre pantalon bag-📂 doudoune surdimensionnée 🚅 bonnet pointu, rentrent 🚛 la norme. Une étude 🚛 l'institut Sportlab 🐸 septembre 🌃 place d'ailleurs les activités EM sportif and 15-25 mm France, derrière 🕍 football.

Glissexpo, Salon européen mode en matériel des sports is glisse mine sur la vague du succès. Depuis 1991, le nombre d'exposants est passé 🗰 📰 à 400, et la surface d'exposition a multipliée par milli pour atteindre les III 000 mètres carrés. ■ Plus qu'une évolution, m n vécu une restructuration du marché des sports. En 1991, im majors du manu nous regardaient meren 🎎 gentlis 🖼 👚 Boys. Mais, www um chiffre d'affaires estimé 🛮 7 milliards 🛍 françs en Europe, ils ont repéré que 🛭 glisse était un mouvement de jond », se réjouit Richard Harnie-Cousseau, fondateur M Glissexpo



Chaussure III snowboard Crazy Creek pour Intersport,

avec Alain Sevellec. Le géant 🔳 📖 prend le train en marche première ligne 🕼 🎟 🏙 de snowboard in hiver et une planche qui arrivera en France fin 1994 Mals l'authenticité leur un argument vendeur. = Il faut que les marques aient wae histoire a soient porteuses de rêve pour émerger », explique Bernard Volk, président du 🛝 (Salon international 📰 Grandle and interest the la mode, and sports 🗖 lolsirs d'hiver 🗷 🐚 montagne). Beaucoup sont mini dans ilm ga-Burton, première compagnie de planches I neige In par Jack Burton, qui surfait sur 🗺 somdu Vermont en 1977. Avec orogressions de 20 % par an, in griffe mi devenue depuis leader mondial du snowboard. Des

wares in the pour surfeurs. Date in petite ville in Torquay, i l'Australle, deux surfeurs, Alan Green 💌 John Law, créent les shorts Quiksliver au cœur 🖛 années 👫 Ils sont rapidement adoptés à Hawaī et en Californie. En little les bentieres de la débarquent au Pays basque: 5 millions 📂 francs 🚵 chiffre and la première année. III millions (102.6 millions d'euros) en l'el avec della mille points de seule en Europe, dont une boutique mr les Champs-Ely-Inaugurée en novembre 1998 prochaines rue de Rivoli et au Forum 🚛 🕪

LA BARRIÈRE DU JARGON

nn passant par 🖍 trottoirs. 🗃 🗀 tle Boys, Korn. Wu Tang Klan : 🔚 rythmes hip-hop, hardcore ou techno s'accordent aux sensations fortes. Le ioint, la canette de libre et la PlavStation aussi. « Rien au'à l'usure latérale des pumper et à la facon de bouger, on au reconnaissait entre skateurs et em en tutoyait automatiquement. Aujourd'hui, 🖃 phénomène s'est démocratise. Dan les vrais riders [pratiquants] 📹 les poseurs (ceux qui ma la panoplie mais s'aventurent peu sur le spot]. il peut y avoir confusion », déplore Jean Tongo, vingt-neuf ans, skateur de haut niveau 🕼 📖 à 1991. reconverti dans in photo. Il continue de trainer dans l'Incontournable boutique Street Machine,

Salopette de manda Fly Right mer zips sur insta la longueur. Helly Hansen.

rondissement de Paris, où les Icare I l'asphalte n'hésitent pas à dépenser en moyenne 1 200 francs les deux mois pour renouveler leur matériel. Ces micro-tribus veillent sol-

eneusement à préserver leurs différences. = population == == sectaire. Le vocabulaire technique 📰 💵 barrière montée 🗯 📭 pièces pour écarter 📦 non-initiés et sauvegarder le », explique Eric Gros, fon-dateur de la boutique Hawaï Surf, Mecque de la glisse depuis 1976.

« La hiérarchie 💵 fait aussi 📟 fonction des difficultés d'accès 📖 sport. Le surf d'eau me resté m sport roi mais le roller un plus populaire, les figures plus précise Laurent Polisse, gérant Machine. 🛮 la figure 📖 une façon 🕍 🖂 réapproprier l'espace urbain, la planche un graphisme élaboré (images de manga, les japonaises, grammes, etc.) 📺 un marquage ldentitaire, un 🌉 que l'on trimindia à bout 🖾 📼

Um sommets au bitume, 📺 styles mélangent. « Il y a cinq ans, on toute a vrai fossé musical culture alpine 🖪 la culture urbaine du snowboard. En quelques années, le secteur marginal s'est imposé sportivement, un codes vestimentaires s'appliauent 🗯 plus 📖 plus 🖥 l'ensemble de M montagne », le président du SIG. L'expiosion un la glisse a manuel m innovations technologiques panopiles sport d'hiver. Loin du meni engoncé din sa combinalmm Bibendum et ses chaussures rigides, is snowboardeur in it is goudron avec la même alsance que la neige.

Dans ce règne de la facilité et la la légèreté, on module m tenue sulvant le climat. Oulksilver d'adopter « les pelures d'oignon » : sous-vêtements en Viloft, micropolaire pour les les déperditions de chaleur, are the et un med (coupe-vent). Autre astuce maison sur les blousons: we écharpe protège-nez, un grattoir à lunettes, un masque intégré et des coutures anti-abrasion. L'architecture 🔤 🛚 se plie aux management du corps : del pantalons um genoux préfor-en mousse pour rigidifier le polgnet lors III appuis sur la neige.

Les amateurs de courbes ont abandonné les logos énormes les années « fun ». la décennie 80. pour in matières et les imm sourds des vétements de fonction. Autourd'hul. im marques (Dickies. Carhartt, Ben Davies) habilient aussi bien 🔤 rappeurs 🛳 la া ouest que les surfeurs des nelges. «Le marketing 📭 🕬 🛭 uun influence considérable. 🛮 y 🗈 quelques années, les détournements étaient un peu accidentels. m aujourd'hui. agences spécialisées dans ieur étude », explique Bernard Volk. Baggies at doudounes XXL ment devenus l'équivalent il la panoplie un Jean 🖿 leurs parents pour un réveurs en apesanteur.



« Une iconographie organisée autour du vertige et de 🖫 perte des appuis terrestres. »



Plateau de IIII Girl, 520 F (79,3 euros) des Ilies Machine.

Un « half-pipe » qui fait un « spot » de rêve pour s'éclater en « freestyle »

LES PURISTES III la glisse utilisent un langage d'initiés composé de nombreuses expressions anglo-saxonnes plus mu moins déformées. Quelques exemples in cet espéranto.

Backcountry. Surf de randonnée, où l'on marche plusieurs heures sur des raquettes pour pouvoir descendre um disable Board. Planche de skate, de

snowboard ou de surf. Freecarve. Planche relativement plate qui permet de glisser sur pistes damées. Déconseillée pour la poudreuse. Freeride. Glisse en liberté. un tout en hors-piste. Imaginée au départ comme un plaisir pur, le

treeride a aujourd'hui ses compétitions m ma champions. Gap. Obstacle qui permet in sauter, composé 🛍 trois parties :

Freestyle. Figures libres.

l'aire de décollage, une mun plate, la surface de réception. Grabber. Sahir la same de la

planche pendant un saut. Half-pipe. Rampe en demi-tube pour le skate, le roiler ou le snowboard. Le half-pipe fait discipline olympique aux Jeux de Nagano. = 1301

Messa Le « nez », la spatule de la Peuf. Neige fraichement tom-

Rider. Pratiquant = snowboard. er illue ou de surf. Spoiler. I arrière d'une fixaile taion et la base ill mollet.

Spot. Lieu praticable par les ri-

Tricks. Ensemble 3 figures réain en freestyle, was in rotations plus ou moins verticales

Wear. La panoplie vestimen-

Guide

Disneyland Paris, ouvert au public je samedi 30 janvier de 14 à 23 heures et le dimanche. 31 janvier de 10 lima 🛚 18 Compétitions démonstrations des champions du mant de skate (Tony Hawk), (Taig Khris) et de IIII (Dave Mira). Concert le samedi soir a 19 n 30 et nnaies le dimanche. Tarif Journée: 70 F (10,7 euros) le samedi, 50 F (7,6 euros) le dimanche. pour deux jours : EEF F (15,2 euros). ● Evasion. Adapté au backcountry, in combiné F2/Duotone est une planche de snowboard freeride qui se coupe 🖦 deux 🕶 se transforme 📖 🚞

■ Salawi, Glissexpo Festival, IIIIIII

professionnel de présentation des

a beglun PM

de randonnée, 🗎 📂 F euros). Hawai Surf, 69, menus Danielle-Casanova, Ivry-sur-Seine. Tél. : 01-46-72-07-10. ♣ State Avec infirmières en

Jarretières ou 🚛 diablotins, 🔤 planches de skate délirantes. F (183 euros) chez Machine, qui distribue Axion, Emerica, DC, Etnies, Globe, etc., 💼 🕮 F 🛚 7 F (de 61 121 euros). 6, rue Bailleul, 7777 Paris. Tél. : 01-47-03-64-65 Armures. Surveste Ridge Rider

respirante III déperlante. bleu rouge, 1890 F euros), Patagonia. Renseignements 04-50-55-93-01. W DOUR femme, Stella, manches à coupe ergonomique et zips de ventilation, 899 F (137 euros), Helly Hansen. Tél.:

01-64-46-23-23. Pantalons. Depuis quelques mois, 🕍 🛌 perd 📶 largeur mili garde les poches pratiques comme 🖢 « tri lite vent », ventilé de la hanche au genou, 1 590 F (242,4 euros), Burton. Pantalon snow flake transformable en salopette, Irani et genoux renforcés, 999 F (152,3 euros), Quiksilver. Renseignements au

05-59-51-57-57. Lunettes. Masque = Powder > ultra-léger m étanche, trois possibilités d'écran suivant la luminosité, 450 F III euros), Cébé.

Gants II moufles. En Gore-Tex, imperméables et respirants, renforts III Keylar pour les doigts, IMF et 430 F et 65,5 euros), Eloura, Renseignements au 04-42-59-21-94.

TROIS QUESTIONS A... ALAIN LORET

Pour vous qui im l'auteur de trement), in vogue in the risk glisse and un épiphénomène

ou mutation culturelle 1 La glisse s'est développée 📠 🖛 années 80, sur l'un de vestiges de mai 1968. Son émergence 📹 remise en cause du système il valeur du sport, un refus de la règle el de la discipline. Li el le sport valorise la prestation, pratiques in glisse in la sensation. Les couleurs du vêtement sont significatives in la mutation. Ram au rouge au bleu roi bandes - ment dit, aux multiples déclinaisons du bleu-blanc-rouge - qui constituèrent pendant de nomannées les standards des sport, se sont le violet, 🗎 🖚 pomme, 🗎 rose, le jaune et 🗎 🛌 vif. 🕼 couleurs représentent l'un 📨 principaux symboles du mouvement psychédé lique par Timothy Leary au dé-📶 des années 🗺

2 Quel es la dénominateur commun la l'ensemble des sports the prime ?

I F (304,7 ettros).

Du thembrant & l'ULM, la glisse leur ajoutée technologique qui sur le pilotage d'un engin. Autre paramètre, le vol. Dans l'iconographie du monde 💷 la glisse, l'a organisé du vertige et ilii la perte ilii appuis Dans cette quête ludique in l'enfance, la figure emblématique plus Peter Pan que Tierre de Coubertin.

Le marché des sports 📥 🗯 Deine mutation. Quelles évolutions majeures vont-ils

vivre? Dans III dix ans à venir, IIII pratiques virtuelles vont apparaître. filiation directe avec glisse. le « cybersport », III reproduira chez 🛅 🔤 sensations extrêmes. LE adolescents d'aujourd'hui, qui ont intégré la logique de manipulation des jeux vidéo, seront 🔤 dients 🖿 demain.

Propos recueillis par

Avec les paraboliques, le ski entend rester tendance C'était 🖩 grand boom du surf 🛤

UN JOUR, pendant l'hiver 1996-1997, le 📶 devint féminin. Il s'affina en son milieu. planche, que la fabrica de appelèrent « taille de guèpe ». Une marque n'hésita pue donner les canons de les révolutions naires, sous forme in mensurations. Les usagers du ski 🔚 appellent plus communément paraboliques ou encore carvings. lis sont plus larges aux extrémités et permettent ainsi des virages plus effectuer une confort, de « sensations grisantes », annoncent les fabricants.

des laboratoires de recherche sur **III** skis de compétition, ils 🚃 arrivés 📖 le 📷 grand public. Après la tentative sans lendemain des illi asymétriques et des monocoques, les paraboliques will une aubaine. Ils permettent 🔤 retrouver les sensations 🕪 🔤 drôles 🛍 planches 🚃 🗃 avoir 📷 inconvénients. A leur apparition, les Anne-Laure Quilleriet consommateurs étaient perplexes.

snobent résolument les = deux planches ». Les irréductibles du ski, eux, m will in a quoi pouvait bien servir IIII « IIII » guepe » qui la la virages. « l's un d'abord commencé à in louer avant de les acheter, ensuite, 🕍 bouche-à-oreille bien fonctionne », explique Tanguy Chatillon, directeur du marketing chez la marque française Rossignol.

COMPROMIS ENTRE DEUX MONDES

Dans un monde où le surf gri-

gnote a parts de marché du ski, le parabolique un compromis entre les deux mondes. Depuis list années, limi en fabricants s'attachent ainsi à redonner aux illi une image plus jeune et moins contraignante. De part et autre Maria Alpes, on étudie Maria d'abord l'harmonie entre la chaussure, la fixation et meilleur pour un meilleur confort, en reconnaissant, bien sûr, que la bottine Mariani aux skis ne pourra guère être plus lé-

E confort 🛎 🗎 performance. 🗀 qui condamnera la menta la ne jamais pouvoir rêver piste la la sans changer de godillots, e qui e un must des snowboarders. Chauspas sortables, il vand mieux 🔚 choisir rigides 🛎 un peu hautes: la le marie 🚾 🗷 la prode la cheville. Mala alors gare aux genoux! Le choix d'une fixation souple devrait permettre

d'eviter 🖿 ruptures 🖿 ligaments. Comment choisir ses 121 paraboliques? Plus 🖹 া HTTE 🖼 étroit -et donc ■ spatule et le talon larges - plus le skieur dama être confirmé, histoire 🔤 📼 pas tourner minimum ume girouette. Il existe actuellement trois tailles im paraboliques en fonction du niveau du skieur, de débutant I confirmé. Outre la forme, ce sont mineral les ou 🔄 🗺 qui varient ies ies une simple question

Mathieu Mathieu

حكذا من الأصل

VENDREDI, l'anticyclone va positionner au large sur l'Atlantique puis remonter vers les îles Britanniques. Imm une zone dépressionnaire sur la Grèce, le flux s'orientera au nord-est, et peu à peu la masse d'air humide sur la Franci deviendra plus froide et plus sèche.

Bretagne, pays de Loire, Basse-Normandie. - Le temps gris et faiblement pluvieux va persister une bonne partie de 📕 journée. Ce n'est qu'en fin d'après-midi que les perceront par l'Est. Il fera de 9 à 12 degrés.

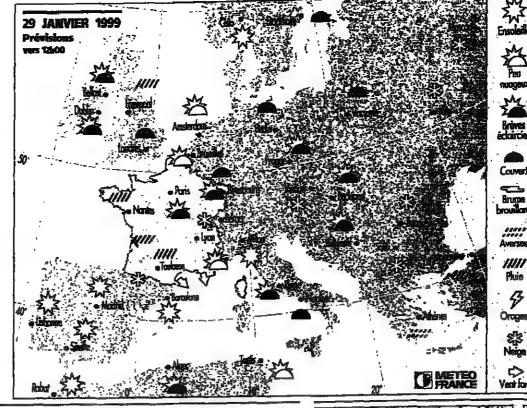
Nord-Picardie, Ile-de-France, Centre, Haute-Normandie, Ardennes. - Le temps gris avec quelques gouttes ou flocons a partir de mètres durera jusqu'à 📓 mijournée. L'après-midi, les éclaircies s'imposeront 📰 le fond 📰 l'air sera plus frais avec pas plus de 5 à 7 de-

Champagne, Lorraine, Alsace, Bourgogne, Franche-Comté. - La matinée grise quelques chutes meige très altiNord-Est, et l'après-midi sera bien ensoleillée. Les températures proches de 0 degré le matin ne varieront guère.

Poitou-Charentes, Aquitame, Midi-Pyrénées. - Les nuages seront très nombreux quelques pluies III un peu de neige au-dessus de 800 m sur Massif Central et 1 400 m sur les Pyrénées. Les températures seront douces, entre 10

Limousin, Auvergne, Rhône-Alpes. - La grisaille dominera avec de la pluie ou de la neige à basse altitude, III m sur les Alpes et 800 m sur le Central. L'après-midi, précipitations quelques perceront. Las températures comprises entre

Languedoc-Roussillon, Provence-Alpes-Côte d'Azur, Corse. -Excepté quelques nuages bas sur le Languedoc-Roussillon le matin, le temps ensuite bien dégagé, avec un grand Mistral m tramontane fort, aux



LE CARNET **DU VOYAGEUR**

■ AUSTRALIE. La compagnie privée australienne Qantas un tarif promotionnel ■ 5 700 F (869 €) A/R au départ 🖛 Paris vers les villes australiennes d'Adélaide. Brisbane, Cairus, Darwin, Melbourne, Perth et Sydney, I partir de 6 600 F (1006 €) au départ de la province. La réservation doit effectuée mus le 31 mars pour un départ antérieur un 30 juin. Réservations m 0-803-846-846.

ETATS-UNIS. A partir du ■ avril, la compagnie United Air-lines proposera 60 % de vols suppiémentaires sur m plaque tournante 🚾 Washington-Dulles. Cette offre accrue permettra aux minimum en départ de Paris (quatre vols quotidiens was es-cale à destination de Chicago, was Francisco et Washington) de bénéficier la correspondances plus rapides et plus fréquentes vers un plus grand nombre de villes amé-

LUCIE MEN CUIA	mues ga	Sucroug ben ic	EITAITO	IS NO TON WITH								
Ville par ville, de	S : ensok	E JANVIER na/maxima de te eillé; N : magen	empératur	PAPEETE POINTE-A-PIT. ST-DENIS-RÉ. EUROPE	PANEL II PROTE N PROTE N		-5/-2 10/16 \$ 8/10 ■ 4/7 ■	VENISE VIENNE ARRÉRIQUES BRASILIA	20/26 P	MARRAKECH NAIROBI PRETORIA	11/19 5 8/19 5 16/28 5 20/27 P	
C: couvert; P:	pidie; " : i	icige.		AMSTERDAM	-4/0 N		-7/1 N	BUENOS AIR.	18/26 N	RABAT	8/17 \$	
PRANCE mits		EAST-17	2/1 N	ATHENES	BILL P	MADRID	-2/15 S	CARACAS	21/27 N	TUNIS	12/16 N	
AJACCIO	`6/13 Ⅱ	MARKON III	7/10 P		9/16 S	DOM: NO	1/13 S	CHICAGO			DAME N	CONTRACTOR OF THE CONTRACTOR O
BIARRITZ	7/12 P	NICE	MAN S	BELFAST	THE N	ACCOUNTS NOT THE	-5/-2	UMA	20/23 C	BANGKOK	24/39 N	
BORDEAUX	9/11 P	PARIS	III. N	ATT CHARGE	-7/-2 N	MUNICH	-	LOS ANGELES	10/17 5	BOMBAY	16/27 5	
BOURGES	₩¥ N	DAME.	4/10		-7 /- 3 C	100.76.00	2/11 C	MEXICO	8/23 S	DIAKARTA	26/28 C	
BREST	7/11 P	PERPIGNAN	10.0	BERNE	(100)	10000	-15/-9 Ⅱ	MONTREAL	-13/-10 N	DUBAI	17/25 S	
CAEN	. The second		MIN P	T 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	I UI N	Palma de M.	S	NEW YORK	1/4 S	HANO	21/24 C	
*27 A To 1 A	778 N	ST-ETIENNE	N N	BUCAREST	-4/-1	PRAGUE	-9/-3 N	IIIIII FRANCIS.	7/12 C	HONGKONG	17/23 5	
CLERK	800 P		Q/1 M	BUDAPEST	-7/-2 N	ROME	-2/11 S	SANTIAGO/CHI	14/28 S	JERUSALEM	9/19 \$	
DIION	MA N	TOULOUSE	9/11		-10/-6 N	SEVILLE	7/19 S	TORONTO	-5/-2 C	NEM DEHT	7/17 5	
GRENOBLE	-189 (0	TUUKS	6/8 N	DUBLIN	8/11 N	THE REAL PROPERTY.	-5/-3	WASHINGTON	1/5 N	PEKIN	-9/-2 \$	
	50 B	PRANCE quite		FRANCFORT	90.0	ST-PETERSB.	-16/-13	AFBIQUE		SEOUL	-6/-3 N	
UMOGES	5/8	CAYENNE	LLLLW P	20 July 1991	348	TO CONTROL	-17/-12 🖳	ALGER	9/17 5		25/31 C	
LYON	44	A COLOR OF THE REAL	200	PIN SHARE	-21/-17	TENERIFE		DAKAR	16/22 5	SYDNEY	22/29 S	Situation le 28 janvier à 0 heure TU Prévisions pour le 30 janvier à 0 heure TU
MARSEILLE	3.77	NOUMEA	25/28	ISTANBUL	2/10 P	STATE OF THE OWNER, WHEN	-10/-5	KINSHASA	22/29 C	TOKYO	3/10.S	Situation is 20 lanvier if a neme 10.

VENTES

Mille ans de vitrail, du Moyen Age à l'art déco

MYSTÉRIEUSES, controversées, origines du vitrall n'ont jamais pu and Rahad must certifude. In plus anciens modèles parvenus jusqu'à nous, en Italie, en Allemagne ou en France, datent des IXº M M Mester. Ce sont des verres colorés dans la masse, sertis dans du plomb. rehaussés de peinture en grisafile qui permet il donner coros aux formes m aux visages. Parvenu à maturité 💷 XIII: Massa 🍱 📾 📠 liers de la campidade de Chartres, im art impose à l'architecture sa Drawn Carlette Au Schille XIV. l'invention du « jaune d'argent », une teinture jaune légère et intil brillante, permet il illiam encore 🖿 technique. Au XVI siècie, la 🌬 naissance introduit nouveaux dans le style et la composition 🔤 vitraux, qui connaissent alors un deuxième age d'or. Cette expression artistique tombe 📺 désuétude au XVIII siècle, au point que <u>techniques</u> perdues. Elles seront retrouvées au XIX. quand le « courant troubadour » i la mode le Moyen Age. En même temps que l'on restaure III chefs-d'œuvre médiévaux, le public découvre la vitrail d'appartement, qui connaît un grand succès jusqu'à

Drouot, une vente présente, 🖿 1º février, un ensemble 🌬 vitraux anciens 📶 modernes: leur valeur dépend surtout de leur intérêt décoratif. Couleurs vives, compositions gales (personnages, animaux, d'intérleur, etc.. de préférence aux religieux). L'ancien-

ANTIQUITÉS, BROCANTES

■ Bordeaux Las (Glronde),

du 21 ianvier au 7 février III

Nantes (Loire-Atlantique),

du vendredi 29 nn dimanche

14 heures 🛮 🌃 heures, samedi

i dimanche de 10 heures L

19 heures ; IIII exposants ;

Antiquités-brocantes, Salle

des fêtes, samedi 🜃 🔳 dimanche

à 19 heures :

Antiquités-brocantes.

Parc-Expo La Beauloire.

31 janvier ; le vendredi de

exposants |

entrée ■ F. 6.56 €.

main antiquaires, Parc-Expo.

Calendrier

aussi de l'importance: urume sur le marché les plèces du XVIº siècle, mais celles de l'époque made sont très rante

Un vitrail suisse du XVI siècle, en et jaune d'argent, de forme ronde, offre une and à plusieurs plans; un un de palais, on wir Jean-Baptiste

à 19 heures | 35 exposants ;

de 11 heures à 🕶 📶

🌢 🌃 jusqu'à 🎞 heures ;

230 exposants ; entrée 35 F,

Provins (Seine-et-Marne),

R. Vitte, place du 29º Dragon.

de 12 heures 🖺 💵 heures,

le après-midi et le

■ Fram (Essonne),

René Fallet, samedi 🛍 📷

Antiquités-brocantes, Gymnase

samedi 30 et dimanche 31 Janvier

40 exposants, entrée III F, 1,52 €,

dimanche, gratuit le dimanche

Antiquités-brocantes, Espace

• Ferte, Folia la ferraille, Part

floral Eu Will the Vincennes, du

30 au dimanche 7 février

Martine le lame II 30 et le jeudi

15 F, 2,29 €.

5.34 €

Salomé, et, 📭 fond, le saint crucifié au pled des fortifications (diamètre : ■ centimètres, ■ 10 000 F, 1 221 1 1538 euros). Quelques modèles du XVI siècle ont subi des restaurations. Le Baptème 🛝 Christ en grisaille et jaune d'argent (51 × 43 cm, 5 000 ₺ 7 000 F, 763 à 1 076 euros), 1111 1111 1111

anvier de VII III à

■ Antony (Haut-de-Seine),

Antiquités-brocantes, Carur

Malraux, samedi 30 et

rouennaises, Parc-Expo, du vendredi 29 m dimanche

31 janvier. 📫 10 🔤 👢

22 le vendredi, de

de 10 heures 1 10 manual le

dimanche, exposants.

M heures, di esperanto, mitile

Rouen (Seine-Maritime), Paris

10 21 heures le samedi et

annier, in Vision à

18 h III 25 exposants,

entrée 20 F, 3,05 €.

F, 3,05

en polychromie, grisaille 🗷 jaune d'argent, mil in encadrement de motifs végétaux et de rinceaux (50 × 40,5 cm, 8 000 à 12 000 F, 1 221 à 1 832 euros).

Beaucoup III verriers du XIX ont imité les styles mande, et l'on tunne dans com veine l'Allégorie

du mois de janvier, un vituail en ca-31 janvier, de 10 heures

IIII heures, 200 exposants, entrée

50 F, 7,62 €.

Pout-à-Marcq (Nord), Festirail 99, Saile des sports, rue de la Gare, samedi 30 et Amançae 31 fanyler, de Himane ■ 18 heures, M exposants, entrée ≥ 3,05 €.

Paris, Rencontre internationale du coquiliage, Espace des Blancs-Manteaux, samedi 30 et dimanche il janvier, samedi de M heures & 19 heures, dimanche de 11 house à 18 heures, 50 exposants.

Argenteull, Foire du cinématographe, Jean-Vilar, bruke and Héloise, samedi alla cimental 31 janvier, de li heures à 19 heures, 200 exposants, eum 50 F, 7,62 €.

maleu et jaune d'argent signé Georges Bardon, verrier, 1884, et Estienne Deleaune (29,5 × 39,5 cm. 4000 à 5000 F, 610 à 765 euros). ventée au XIX, la verrière réunit plusieurs vitraux pour une bale vitrée. Deux grandes verrières dans le style du XV siècle, exécritées à Lille au IIIV et composées chacune de trois vitraire, sont esti-mées 10.000 à 15.000 F chacune (175 × 56 cm, 1526, 4 2 === euros). Une speciacilaire verrière de situ art déco, de forme cintrée, a Ma des * jets d'eau dans une perspective de pins florentins »; elle provient d'une de quatre pour un appartement parisien avant la Grande Guerre (attribuée au verrier x 390 cm. 100 cm 120 000 F, 15 267 à 18 111 euros).

Catherine Bedel

★ Drouot-Richelleu, IIII 1" février, exposition 🛎 samedi 30 jande 11 h à 18 h, matin 💼 la vente de 11 h à 12 h. Etude Rieunier-Bailly-Pommery, 25, rue Le Peletier, 75009. Tel.: 01-45-23-44-40. Expert: François 🕋 la Valssière, 30210 Pouzilhac, tél.: 04-66-37-11-16.

MOTS CROISÉS

PROBLÈME Nº 99025

31 janvier, de 🛮 heures

entrée 15 F, 2,29 €.

Chaponost (Rhône),

SOS Jeux de mots: 3615 LEMONDE, tapez SOS (2,23 F/min).

Angoulème (Charente), Festival international ris is BD, centre-ville, 📺 mercredi 27 au

COLLECTIONS

L'ART EN QUESTION Nº 102



1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 Ш VΙ VII

HORIZONTALEMENT

i. Echanges 🖮 bons procédés. - II. Poulet faisande. Sable du désert. Bien mu un sens, moyen dans l'autre. - III. A une vue pionsur les acteurs. - IV. Véhicules 🛮 chevaux. Aurai un penchant certain. - V. Ses palmes et ses graines fournissent de l'huile. Large. VI. Temps de pouvoir. Article inversé. Stupide et content. VII. Preposition. Petit europeen du Nord. - VIII. Homere s'y reposerait pour toujours. Fait l'ouverture.

- IX. Négation. 💳 en place. Tra-I'lle-de-France grande vitesse. - X. Fatigues moreilles. Aïeule familière.

VERTICALEMENT

1. Occupent la couche dans toute sa largeur. - 2. all d'en face. Avec copines, elle prévint Manilus de l'attaque gauloise. - 3. Privilèges exclusifs. - 4. Mal a propos. Plus de 500 mètres au pied de la muraille. -5. Manière de savoir. Voyelles. Peut s'echanger. - 6. Fait 📓 tri. Protège 📗

cou-de-pled. - 7. Démonstratif. Anneaux marins. – 8. Attrapée ==== un coup de froid. - 9. En feu. Dans Bologne et dans Londres. -10. Attaque en surface. - 11. en fin de lettre. Pour ranger les traits d'esprit. Une remise à 50 %. - 12. Fait signe fin novembre, 🗗 🞮 décembre.

Philippe Dupuis

SOLUTION DU Nº 99024

HORIZONTALEMENT l. Sempervirent. - II. Epousée. Amle. - III. Pile. Tresser. - IV. Alarmiste. RG. - V. Roi. Oc. Mai. -VI. Agrémentée. - VII. Tue (eut). Ino. Je. - VIII. le. Détecteur. -

VERTICALEMENT 1. Séparation. - 2. Epiloguera. -

IX. Orbe. Elargis. ~ X. Nababs.

3. Molaire. BB. - 4. Puer. DEA. -

5. Es. Momie. - 6. Réticentes. -7. Vers. Noël. - 1. Etat. Cal. - 9. Entre. - 10. Ems. Me. Ego. -11. Niera. Juin. - 12. Tergiverse.

Le noir d'un chapeau

PAUL VALERY I I I I CE portrait de Berthe Morisot, qui vient III rejoindre III miliation du Milia d'Orsay, comme un chef-d'œuvre d'Edouard Manet.

« Je ne 🗝 rien, dans l'œuvre 📥 Manet, au-dessus d'un certain portrait 🏜 🌬 👫 Morisot, day de 1121 Avant weed chose, Le Noir, le noir absolu. le noir d'un chapeau 📥 deuil 🗹 🌆 brides de 💷 petit chapeau 🖦 😘 de mèches de cheveux châtain 🛮 reflets roses, le noir qui n'appartient qu'à Manet, m'a saisi », affirme l'auteur de M. Teste.

Dente Protes (1841-1895), peintre aussi et Ele & Corot, rencontra Edouard Manet en 💷 Elle épousa son 📶 en III7 III posa I plusieurs reprises pour l'ar-

Im la voit a Le Baicon, au d'une sum femme. Quel était le nom 🕍 📰 🌃 dernière :

Nina → Callas?

Fanny Claus? ■ Victorine Meurent?

Réponse dans 💵 Monde 💵 5 février.

La Transite est edite par la SA Le Monde. La re-

12, rue M Gunsbou



75226 PARIS CEDEX 05



Edouard Manet (1832-1883), Berthe Morisot au bouquet de violettes » (1872) 55 × 38 cm, Paris, Musée d'Orsay.

Solution du jeu nº 101 paru dans *Le Monde* du 22 janvier : Illiman II (1494 ou 1495 - 1566) régna sur l'Empire ottoman de 1520 à 1566. Il fut appelé « le Législateur » par les Turcs.



consacrées l'une un « dialogue avec au Monde, le peintre anglais, installé Picasso », l'autre aux photographies du peintre, commenceront respectivement en février et en mars, elles aussi à Paris. • DANS UN ENTRETIEN

en Californie depuis 1964, souligne ses rapports difficiles avec les images photographiques ou filmées, « qu'il faut considérer avec métiance »,

l'idée de la mort de la peinture, qui serait née en France, de « philosophes ayant trop joué avec des ap-pareils photo ». ■ LA COULEUR ET

avec la couleur, et s'élève contre LA PHOTO obsèdent les derniers travaux de David Hockney, de vastes paysages qu'on peut voir au Centre Pompidou, et en particulier un lieu qui lui est cher, le Grand Canyon.

David Hockney, l'Anglais qui croit encore à la peinture

Quarante-trois toiles du maître installé en Californie sont présentées au Centre Georges-Pompidou jusqu'au 26 avril, qui mettent l'accent sur sa vision du paysage et de l'espace. L'exposition se consacre largement aux tableaux récents et à son sujet favori, le Grand Canyon

UNE CHAMBRE d'un grand hô- faire. Je me 📖 comme un 📶 parisien, le 26 janvier. Sur la moquette, des affiches roulées. Dans un week un bouquet qui n'a meme His militari and son papier brun. 🔤 le 陆 des livres. Sur la table, une bouteille III et, derrière la table, dans mı fautenil, Marie Hockney, calme, nin calme - neutre = silencieux. La veille, le peintre anglais donné une conférence de Centre Georges-Pompidou - happening raté et frustrant. U avait sur I I I I I casquette in sont bro-🌬 ies mots Grand Canyon, aliusion à 📖 Miliman umani. Lini télévisions étaient là. Il parlé, brièvement, du Grand Canyon, qui = le plus grand trou de la Terre ». Il a répondu, plus la Mariana an core, Il quelques questions. = Quel est le plus grand pelutre vivant ? - Il y a beaucoup III IIII pelutres. Bai-thus. peut-être... = Là-dessus, le spectacle ■ pris fin. Hockney semblait with pressé thi s'en mile.

Le lendemain, I III semble pas avoir une limi plus vive envie il parler. . Il Illum façon, à quoi bon? Les manuel parient d'euxmèmes. Mais il faudrait que les 🗺 regardent. Hier, 🖿 n'ont pas regardé les toiles. Seulement mol. Man moi, ça n'a man întérêt. » Coquetterie? Lassitude. Puisqu'il faut, puisque ce serait, paraît-il, nécessaire. I répondra quand Mais la première question paraît plutôt lui déplaire - = Que pensezand all and couvre, telle qu'elle est exposée à Paris ? = Silenia Altiente Il joue avec les audiophones qui le prémunissent remire 🕍 surent. Puls, se décidant : = Quand on a accroché les tableaux, j'al passé 🐽 temps 🕯 📠 observer. J'alme 🕍 le cholx qui a ma fait. l'alme l'am de 🛏 réunir 🍱 du 🌉 et 🎶 l'espace... Mais bon... Je 📭 consij'ai trop à faire. Je suis 🖦 💵 de queique chose, ce qui sera la période centrale de mun travall : c'est Mu aul m'intéresse, le n'ai nas une tron haute opinion de mun travail. le suis man instinct, pour aller Mil I was J'obéis il 🛭 🗗 peinture 🗪 train de 💌

» J'observe attentivement les lmages, i images, la publici-té, la télévision, les fy beaucoup temps. Il me qu'aujourd'hui il faut considérer avec méfiance. Il faut d'elles, douter de leur véracité. Le photojournalisme, par exemple, décline. Il y a quelques années, j'ai vu une photo, vraiment bien, an premi irlandals Belfast qui montraient poings lançaient des M photographe. Et puis, j'ai vu www photo, prise d'un peu plus loin : on y voyait we enfants et, devant eux, mu rangée m photographes côte à côte. En fait, c'était 🗪 🌉 🥅 performance. Un spec-

■ Je veux faire des images fortes dont on se souvienne et qui durent

Voyez aussi 🛤 qui s'est passé pour l'accident de Diana: tous les photographes dirigent leurs objectifs vers le tunnel. Il aurait eu une photo à faire, d'eux, vus us dos, tous **au** tunnel, tous avec **u** même point de vue, le même même will be to pourtant. Amen in photos de prese, les gens malest naifs, terriblement math. Ils v irrea. L =

De plus en plus = firm of : «La peinture doit faire m sorte m l'a se auestions... Dan mes tarécents, la question porte un la manière 📦 👫 📭 n'est pas le Canyon en lui-même, comment le voir ₽ Et aussi : qu'est-ce ani se www quand on w photographie? C'est simple: un appareil photo n'a qu'un point ា fuite, 🛚 fonctionne 📟 🧰 principe. Mais, dans la réalité, il y a beaucoup plus d'un seul point de fuite.L'œil 🚾 fonctionne pas munus un appareil photo. >



David Hockney, le 21 janvier, au Centre Georges-Pompidou, devant sa toile Mr and Mrs Clark and Percy » (Percy est le chat) (1970-1971, Tate Gallery).

David Hockney se réfère à ses travaux commencés dans 🔤 années 80, de photos, de photos, divergences de points de vue, dérèglement de la vision, pective. = Pour moi, ces travaux lament du cubisme. Et la papages in Grand Canyon aussi, and im tahleaux cubistes. Evidemment pas an mu di premier cubisme. Picasso. Braque. D'ailleurs, le mil très mauvais, mai choisi. Mini cubisme

moral de la époque de ce On peut prendre l'exemple in la in chaîne, tout 🖿 🎟 🚾 la regarde et il n'y a 🚛 qu'un 🔐 🗗 unique point 📠 vue. Quand il y en 🛚 deux, puis trois, puis une infinité, 🔤 points 🚠 vue multiplient 🗈 l'infini : c'est une cubiste. »

Interruption. Le prime d'étage apporte une murant de cham-

parce le le comprend la pagne offerte par la multiplicité et le comprend la pagne offerte par la table. prennent pour une La comparaison s'impose : Wallen Quand In'y qu'une I serait une star de la peinture, l'égal par conséquent des stars la comparaison, cependant, l'offusque de la la façon d'un sacrilège. « La peinture an peu plus longtemps que le cinéma... Quand on demande quelles moler in 1922 de ciniteri iii ===== 30 pg 40, ==ii in ciné-

philes répondre. La autres pensent à Mickey et Donald. Le cinéma est un art éphémère - je n'ai rien contre, j'ai travaillé dans l'éphémère, l'éphémère d'opé-Mais enfin, c'est éphémère. Il faut en prendre conscience, per que beaucoup in The que wayons ne peut pas durer... La plupart des films disparaissent. On my répondra: la la la cinéma une audience immense, all al gasurvivre. Non. Le lendemain, le public and chose, que

images fortes in a se souvienne d qui durent. Et je 🖦 qu'il faut que tout y contribue, la facture, la construction. Due un la late, la MIN WAR AN PARTOUT. DE LAMERT aussi, in je dis dureplus longtemps = a la Mild Voyez III Egyptiens. Frontain Manus disatt que la meilleure période de l'art avait de l'égyptienne. Il avait raison, ça se confirme au Louvre. Pourquol? Para que la peinture égyptienne u un pouvoir visuel très fort et qui ne passe pas. »

Lui-même s'en 🚾 inspiré à ses Il a les processions que l'on mil peintes sur ill murs tombeaux. « Je 📰 al regardées de près, manda de regarde de près les œuvres de toutes les époques et tous les pays, pour ap-prendre. La manda dernière, f'étais à Londres, je suis allé visiter l'exposi-tion "Monet au XX siècle". Sur un il y sk i du Pont de Charing Cross, toutes différentes - c'est passionnant il étudier. Comme il passionnant d'étudier Picasso, Matisse, Dufy... » Décidément, la peinture, à l'en man, n'est pas un art menacé. . Il virre le des choses in nouvelles, très étonnantes, j'en 🚅 🚮 🗚 🚧 de la 🕬 de la peinture est une idée qui commencé m France. Il y a eu Duchamp... Et im philosophes, tant de philosophes... If we trop joue me am appareil photo.

> Propos recueillis par Philippe Dagen

A lire et à voir

 Expositions. • David Hockney. espace/paysage ». In this sud, Georges-Pompidou, Pull 01-44-78-46-25. Du mercredi au hundi, de 10 heures à 22 heures. ■ F (4.6 €). Jusqu'au ■ avril. - = Lunal Hockney, dialogue anna Picasso • . Walter Picasso, 5, rue de Thorigny, Pull 3°. M° Saint-Paul. Tél.: 01-42-71-25-21. [14] mercted! au lundi, de 9 h 30 à 17 h 30, 38 F (12.2 €). Cu W Marter au 3 mai. - David Hockney, photographies IIIV-1991 ». Misson européenne 🌬 la photographie, 5-7, rue de Fourcy,

Paris 4. M. Pont-Marie, Tel.: 01-44-78-75-00. Du mercredi au dimanche, de 11 heures à 20 heures. 30 F (4,6 €). Du Bibliographie. Data catalogues paraissent, l'un publié par 🖿 Centre Georges-Pompidou (228 p., M F [33.5 €1). Pautre par le Musée Picasso IIII p., 140 F (21,3 €)). Pour avoir une moins incomplète et fragmentée Mi l'œuvre, il min l'édition française (Nathan, 🍽 du catalogue David Hockney, A Retrospective, qui s'est tenue au Angeles County Museum of Art en 1988. Et, mieux encore, de lire la biographie de Peter Webb traduite par Pierre Saint-Jean (David Hockney, Maria de la

Différence, 1991). • Télévision. Fami Hockney en perspective, documentaire de Monique Lajournade et Pierre Saint-Jean: conversations avec l'artiste, qui s'explique en 📶 sur 🔤 conception 🔤 la vision 🞟 peinture. Le 🖪 février 🛮 21 h 50,

Une patiente recherche entre artifice et vérité TROIS EXPOSITIONS SULL consacrées à David Hockney I Paris, au Centre Georges-Pompidou, au la Maison peinture qui fami rire.

européenne 🕋 🖿 photographie, mais il si si d'accorder calendriers de mi institutions publiques, que deux d'entre n'ouvriront que dans deux maines -, c'est malencontreux. L'exposition du Carra Pompidou n'est pas une rétrospective, il 📶 faut de beaucoup puisqu'elle ne trafte que du paysage -, c'est regrettable. 🔛 🖼 accrochée platement, dans l'ordre chronologique, sous we lumière d'hôpital -, c'est fâcheux.

Elle commence par une qui racontent, 🖚 abrégé, 🖿 deux premières décennies 📭 Hockney. Com y wolf l'étudiant proet joueur qui, en 1962, i vingtcinq ans, "Tam la Grande-Bretagne u u diament a déclaration de son homosexualité; puis, en 1964, 🕍 Britannique qui 🏙 🖚 🚾 la Californie, 🛏 piscines, 🛏 🔚 boys. II we vite l'une me vede l'époque, moins allum que Warhol évidenment, mais um de même. Promotion affiches, posters, gros prix, vie, une piace au panthéon modernes : la lé-

gende Hockney, autrement dit. oguvres sa lauteur: intelligentes, rapides, ma habiles, Flight Arizona, Rocky Mountains and Tired Indians : autant de compositions hétéroclites, qui accumulent les citations et 🔤 pastiches. On 🛚 de tout. Elles empruntent aux coupes géologiques simplifiées Im manuels de géographie, I la triel, aux dits primitifs, aux gros plan. Il y a de l'héroisme à em-

pissotière, la Hollywood, l'histoire le la peinture ancienne et contemporaine - surtout contemporaine. Elles font rire. C'est me rare, au XX siècle, une

Hockney aurait pu s'en tenir là. d'autant plus and qu'il pour un artiste pun titre extrèmement (home des les suste Assimilation erronée, dit-il au-Jourd'hui. Ses hybrides comiques styles him to n'en ont pas moins quelque rapport avec les III in Igoan M. Raysse. ment contemporains. parodie 🖮 la culture 🖿 masse. Et quelque and we 📂 détournements 🖮 dell'annual pratiqués par War-HE OF LEGISLES AND

L'ENNEMIL LE PHOTOGRAPHE

Mair Hockney (pas plus que Raysse du reste) n'accepte de se spécialiser de la bouturage de références et din réminiscences reconnues. Comen sortir? Comment en finir avec l'inventaire de la mémoire visuelle contemporaine et anni à la réalité elle-même I

S'il n'est per arme que Hocky parvienne, il est certain qu'il ne de le vouloir. En Californie, il s'astreint à représenter des quotidiens, façades de buildings, intérieurs clairs . chics, piscines évidemment. La tentative 📶 risquée, parce que la photographie et le cinéma menacent. Un plongeon? La moindre "enregistre. Un portrait in famille avec chat? Le moindre appareil photo La derniers étages d'un building ? Il suffit d'un Les remous in l'eau sur in de carrelage bande dessinée, au design indus- azur? Il suffit d'un ralenti ou d'un

ployer malgré tout la brosse, 🔚 tubes, la toile, le les unes du peintre m du le L'hyperréalisme 🚾 Hockney - 📭 Maicolm Morley a pratiqué avant Hockney et intern que lui - l'est que partiellement convaincant si néanmoins /

Spiash (qui deviendra un film 🗽

vraiment creuse. S'entêter, c'est s'imposer des épreuves et s'aventurer il l'expérience. Donc, il partir de PML Hockney s'empare III l'instrument de l'ennemi - le photographe évidenment. Ave Polaroid, Compose mosaiques, mosaiques

rieurs, de portraits, 📠 natures

Partout, sauf à Paris

Petite vérification instructive : d'où proviennent les tableaux de Hockney pour l'exposition parisienne l' De partout, sauf de France. Les plus récents sont la propriété de l'artiste, comme il se doit. Les plus anciens, qui sont aussi les plus célèbres, se partagent mure industrial privées en publiques, in em dernières entre 🖿 américaines, les britanniques et les autres : Museum of Modern Art et Metropolitan Museum à New York ; Getty Museum à Los Angeles | Hishhorn Museum II Washington; Tate Gallery II Londres – avec des œuvres-clés ; Scottish Gallery Modern Art d'Edimbourg.

Rien que de très prévisible : Hockney est citoyen britannique et vit aux Etats-Unis. Mais d'autre toiles, non moins grandes ou symptomatiques, appartiennent & des mm - Düsseldorf, Budapest, Naoshima, Fukuoaka... Au Massa national d'art moderne I Non. Et pour cause : il ne possède pas une seule peinture de Hockney. C'est u qu'on appelle un oubli regrettable.

Clark and Percy and the Cat, triple portrait en Intérieur.

Deux solutions alors: abandonner ou s'entêter. Abandonner, en revenir aux 💴 💷 🛍 🖹 récapitulation et relever d'une Marie de de Peinture-cocktail. A la française: Matisse, Dufy, Gauguin, Litalienne : Chirico, Savinio, Balla. A la Picasso: périodes confondues. A l'abstraite : Kandinsky, Mondrian, Stella, Noiand. L'exercice 🖦 🛍 l'adresse, le goût 👪 🕼 provocation. Hockney remplit rea conditions leading pour produire de la peinture post-

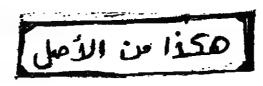
Jack Hazan en 1974) et Mr. and Mrs Deuxième période de grâce, après celle des débuts : ses photocollages - cubisme renouvelé ont toutes les vertus, à commencer par le courage de ne pas esqui-

> ROCHERS ROUGES ET HERBE VERTE Il suffit de regarder un moment Pearlblossom Highway, un carrefour dans le désert, juxtaposition d'innombrables clichés pris à des hauteurs et dans des directions différentes, leçon 📰 phénoménologie la perception.

dont l'exposition ne contient que trop peu moderne vraiment séduisante, d'exemples, font oublier les tableaux artificieux, les exercices de style, les « à 🖹 manière de » dans squels l'artiste se complaît cer-

tains jours, trop nombreux. Depuis deux ans, Hockney tire les conséquences picturales de ces expériences. Il peint de vastes et de très vastes paysages du Yorkshire et de l'Arizona selon le principe de sculée. Après des dessins et des photos sur le motif, des pastels, des photocopies, des agrandissements, toute une mécanique optique vante à l'atelier, il peint, lentement, des campagnes anglaises, des montagnes américaines et son cher Canyon. li lilli a lableaux compliqués, tourbillonnants, spectaculaires, d'une couleur aigre. En souvenir de Hodler et de Vallotton, dont il s'approche étrangement, on pourrait dire qu'il est entré dans sa période suisse

L'effet de choc est accru par les dimensions monumentales du morceau de bravoure de l'exposition, A Closer Grand Canyon, quatre-vingt-seize toiles réunies en un ensemble de 7,5 mètres de long et trois de haut. Hockney l'a exécuté avec l'assurance qu'il disposerait à Paris de l'espace nécessaire à sa présentation. Le ciel est bleu vif. les nuages blanc coton, les roches rouge orangé, rouge vif ou pourpre. La végétation est verte. On aimerait être sûr que l'entreprise a réussi, que le gigantisme ne confine pas au pompiérisme et que l'on ne préfère pas un petit dessin ou une petite gravure de Hockney - un portrait, un nu érotique - à cette grande machine qui fait songer aux panoramas du siècle der-



Torrente Ballester, éternel combattant de l'imaginaire

L'écrivain espagnol est mort à Salamanque mercredi 27 janvier

NË LE 13 JUIN 1910 🖟 Ferrol (Galice), l'écrivain espagnol Gonzalo Torrente Ballester est mort à son domicile de Salamanque, 🌃 🗎 nuit du 🍱 🔳 📝 janvier. Bien qu'il écrit um premier roman = 1943, il avait dû attendre l'âge 🎩 soixante-deux um pour avoir droit la reconnaissance il il il il il membre de l'Académie de la langue, Prix de littérature, prix Prince Masturies, prix Cervantes, parmi les plus importantes

Lorsqu'il and enfant, il pouvait voir un fenêtre d'un côté les chantiers navals de Ferrol, de l'autre 🖿 brume, 🖿 📺 labourant la terre avec l'araire romain. A 🔳 nuit tombée, il guettait 🗓 🖿 Compaña - Inica - Labora à procession Harralis man las chemins de Galice, Son père, officler de marine, très cultivé, se renda la ans Paris e rentrait valises pleines livres: ouvrages scientifiques, littéraires, biographies 🥽 Napoléon. 😼 grandmère, quant I elle, hébergeait 🔳 nourrissait water arms a vagaqui, me leur syntaxe m vocabulaire simple et archaique, racontaient de liferabie de granes, de maria el de manura. Dans 🖹 the dispetit themale distribute her récits de l'un et de l'autre monde en un mélange d'imaginaire 🗖 🕮 identi qu'il a pu dire, il in manife d'une épitaphe : = Ferroi me fecit. >

A dix-sept ans, The last the l part him was direct diam in Asturies. Itali sa vocation littéraire manifestée, après la lecture 📰 Heine, Byron, Musset, Vic-Hugo Rubén Dario, par l'écribrûlés. Deprint - surréaliste - pa ses camarades d'Oviedo, il apprend, I Imme I Per et Baudelaire, que l'art n'est par manuel birdhio réflexion u conscience critique. En 1931, il s'installe à Madrid, où Il collabore au journal anarchiste La Tierra, fréquente Valle-In-clan et, surtout, assiste aux cours d'Ortega y Gasset: «Il m'apprit penser. Il m'a nettayé le cerveau de la mousse provinciale et a j'ait de moi, intellectuellement, un homme. »

En 1936, la guerre : 12 12 12 prend I Paris. Pour Torrente, il s'agit d'un pronunciamiento de plus. Rentré en Calles dans mals plus tard, il voit, de l'autobus qui le conduit chez loi, des dizaines de cadavres dans les seed « Et le lendematin, dira-t-il, sur les manie du curé 🍱 village, je me suis engagé dans la Phalange. > grand profit, 1938 en 1938 une collection consacrée mu Wellin In guerre, la pièce Le Voyage de Tobic, où il conjugue des dimens thaires that un cale mandenet fantastique, sera bientôt a cause de = images lubriques >.

« FANTASTIQUE RÉALISTE »

Ce trum évidence, ni il l'Anné southle in la minima mi politique n'in-Monomi Tomam Onlinter, Alers que mutes les énergies se control to faible it port, minima qui alla la vene créatrice de naturalisatus intinem, il mui littéralement, en compagnie des écrivains Josep Plá 🔳 Alvaro Cunqueiro, la consigne III James Joyce, l'un de ses maîtres : ■ Que la patrie meure pour moi! » Sun



imprégnée de la syntaxe, du rytime et du vocabulaire galiciens et d'un humour qui va du comique au grotesque, du macabre au noir.

construit son « fantastique réaliste » sur une véritable théorie du réel : est réel tout ce que nous pouvons penser, expérimenter et nommer; même l'irréel est l'un des ordres possibles de la réalité. La fantaisie est un pur objet verbal, dont l'existence se justifie par la seule magie des mots. Un postulat sement illustré dans ce ssage de La belle au bois dormant va 🛮 l'école : «Il se mit 🖈 parler, et pendant qu'il parlait, Agathy se sentit métaphysiquement absorbée (...). Har lui and son nom in il répondit: François Dupont. "Qui 🖚 tu? - Personne. - Que fais-tu? -Rien." La comtesse se mit à rire et Pembrassa sur la bouche. "Je n'ai jad'aussi important que toi". »

En 1966, Torrente Ballester signe un texte contre la répression d'une grève de mineurs dans les Asturies. La gauche se méfie de ce phalangiste déçu et la droite ne lui parlittéraires ne cessent de lui rennocher son penchant pour la fiction, la complexité de son écriture, son « intellectualisme ». Le gouvernement a donc les mains libres pour le renvoyer de son poste d'ensel-

gnant à l'Ecole navale. Sans travail, avec de nombreux enfants à charge, Torrente met tout son espoir dans Don Juan, roman pour le sortir de l'ornière. Il ne fait pour autant aucune concession à la Il inscrit son Don Juan en contrepoint des deux grands jouisseurs de la littérature, celui de Tirso de Molina; condamné an feu éternel, et cehii de Molière, qui ose défier le ciel. Le héros de Torrente est conteste le plus des trois. Il ne mérite ni le chille ment ni la grace divine. Abandonné par Dieu et par le Diable, répudié par sa propre familie, il conclut, paraphrasant Sartre, que l'enfer c'est

VILLAGE EN LÉVIDATION La diffusion de Don juan - sans 🚛 le meilleur roman 🚛 Torrente - reste di et son auteur se voit contraint d'accepter une a l'université d'Albany. L'échec de ce livre « venu trop tôt ». le décut considérablement, comme il le confia de nombreuses années plus tard dans un entretien accordé an Alle (« Le Monde des livres », 19 mars 1994). Il Il aux Etats-Unis pendant cinq ans. A son retour, il découvre la même Espagne, les mêmes cercles littéraires, la même obstination des 🖛 👢 se confiner dans le me social. En revanche, il a dans sa valise le manuscrit, presque achevé, d'une ceuvre absolument fantastique, La Sava/Aura de L.B.

Le point de départ de ce roman pourrait être l'histoire d'un village galicien imaginaire, Castroforte qui.

pour échapper à l'envahisseur, entre en lévitation. La trame s'y diversifie à l'infini, sans crainche de prendre des risques, Torrente muitiplie les fausses identités, la magie, a sensualité et l'érudition, posant des pièges à ses personnages, à ses lecteurs et à lui-même, enchaînant fables et délires jusqu'aux limites de l'irrationnel. Tout le savoir de Torrente, toutes ses lectures deviennent matériel de construction : Cervantes - son maître avoué -

Swift, Homère, Joyce, Valle-Incian.

Bibliographie

Traductions en français Don Juan, roman, Alei, 1988 L'Ile des jacinthes coupées Actes Sud, 1989, et Gallimard « Folio », 1993 (traduction » Claude Bleton). Les Délices et les Ombres, tome I : Le seigneur arrive, tome II : Au gré des vents, tome III : Pâques amères: Actes

Sud, 1990 (trad. : Claude de ■ La Sagafuga de J. B., Actes Sud. 1991 (trad.: Claude Bleton). • Le Roi Ebahi : chron scherzo en rol majeur allegro mo mon troppo, Actes Sud, 1991 -(trad.: Clande Bleton) ■ La Sirène, Actes Sud, 1992 (trad.: Claude Bleton). Fragments d'Apocaly; Sud, 1993 (trad.: Claude Bleton). Filomeno, maigré moi !; Jean-Marie Saint-Lu). • Le Roman d'un rond-de-culr, Actes Sad, 1996 (trad.: Claude

Dafiné et les rêves, Actes Sud, 1997 (trad.: Claude Bleton).

ce que nous pouvons penser, expérimenter et nommer ; même l'irréel est l'un des ordres possibles de la réalité. Tel est le postulat sur lequel Gonzalo Torrente Ballester a fondé son œuvre.

Tous les styles sont confondus, pa rodiés, adaptés aux besoins im diats de l'auteur qui, pour finir, se parodie lui-même. On joue, on se lésespère à tenter de débrouiller les pistes, d'autant que l'on pressent que toutes les clés se trouvent dans l'œuvre elle-même.

Ce irve difficile aurait du être youé à Poubli. Or Torrente reçoit le Prix de la critique en 1973, et on va alors parler dans les cercles littéraires du meilleur et du plus important roman espagnol de ce siècle. Sans doute, sa qualité intrinsèque est déterminante dans ce phénomène, mais on ne doit pas négliger le fait que l'Espagne se trouvait alors quelque peu assoumée par le succès de la littérature latino-américaine. Elle disposait enfin (et l'industrie du livre par voie de conséquence) d'un produit national, d'un écrivain à la hanteur de Borges, García Marquez on Cortazar et dens le même registre qu'eux.

PROME ET RÉDERNYTION

La reconnaissance populaire viendra à Torrente à partir de 1972, grâce à l'adaptation télévisée d'une trilogie parue entre 1957 et 1962, Les Plaisirs et les Ombres. Ce récit linéaire, dans la tradition du XIX siècle, évoque les présides de la guerre-civile de 1936 dans un village galicien. L'auteur reste fidèle aux thèmes qui lui sont chers: amour et religion, péché et ré-demption, mythe et réalité. Le succès est fondreyant. Les prix se mettent à pieuvoir. Tomente Ballester est isissé à la place qu'il mérite. Il accrettle le gloire avec la même indifférence marc-aurélienne que Pechec passe.

à ctre traduit dans toutes les impues et pense at fittur: « je ne voudrais pas donner le triste spectacle d'un écrivain qui survit à son tolerit > Mais fi vit par l'écriture et, sa myopie s'aggravant, doit dicter à sa fearme des récits courts, truculents, pleins d'hamour qui vont un pen an-delà du simple jen sans pourtant atteindre la jouissance. Le Le Roman du rond-de-cuir sont autant de joyeux tableaux couronnant mae ceuvre qui, déjà, survit à son

Ramon Chao

State of the

March 1994

30 But 1 1 1

in age

Un 33e Midem empreint d'optimisme

CANNES de notre envoyée spéciale

9 426 participants, venus de 94 pays, 43 concerts, in 12 classiques, rémissant 1 181 musiciens, le international du disque, de l'all musicale (Midem) devait se clore le 28 janvier dans la satisfaction. « En 1998, déclare Xavier Roy, PDG de Reed-Midem Organisation, le Midem avait marqué par l'effondrement du marché asiatique et japonais. L'édition 1999 est celle de la transition. »

33 édition aura été marquée par l'accord annoncé par Pascal Nègre, PDG de la future Universal Musique France (née de la fusion entre PolyGram III Universal), vice-président du Syndicat national des producteurs phonographiques (SNEP), at Jean-Loup Tournier, président du descrie de la auteurs-compositeurs et altre de musique (Sacem). SNEP = Same un une que dans la 🛶 🚾 de l'information, 👚 mm m producteurs de disques pourraient même droit à meme ou à manie The preuibre mondiale, 🖬 elle 🗺 🖽 s'étendre, a annoucé Jean-Loup Toursier, à l'Europe, en commencant par l'Allemagne, où la société d'auteurs GEMA a des visions simi-

Les nouvelles technologies, la distribution de la musique sur internet sont en effet sorties des cadres théoriques des salles de conférences pour devenir effectives. « Plus de vingt sociétés exposantes sont spécialistes du electronique », ajoute Xavier Roy, qui projette pour le Midem de l'an 2000 la création

d'un Midnet, une section du Midem consacrée au Web. Le Midnet serait ouvert par une rencontre an sommet où se croiseraient tous les intervenants, des auteurs aux opérateurs industriels, selon Cary Sherman, vice-président de la très puissante Recording Industry Association of America (RIAA), présent matrice musicale, Domínique Leà Cannes. Il a rappelé que le Secure digital music initiative (SDMI) avait pour but de mettre au point d'ici à la fin de cette année une norme de sécurité universelle destinée à protéger les droits de propriété intellectuelle et le copyright pour la mu-

ÉCLECTISME

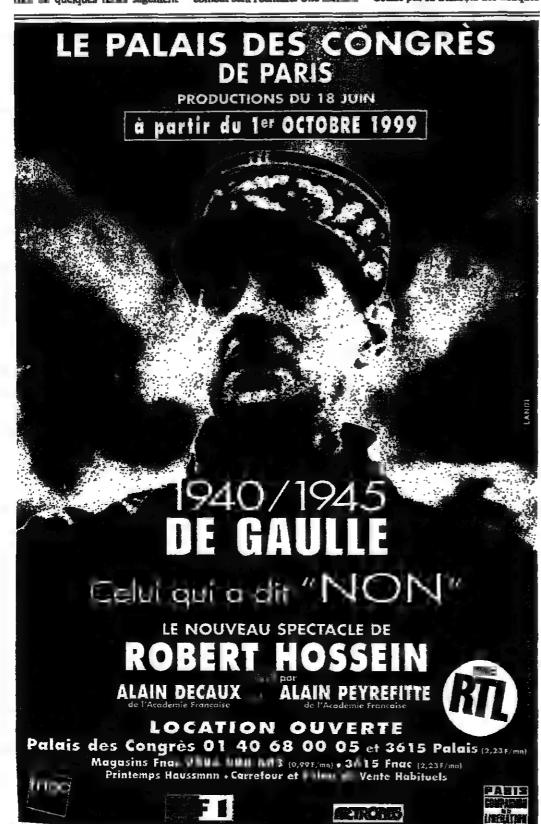
Le vent de panique qui a soufflé ces derniers mois sur l'industrie du disque après la mise en place des systèmes de compression numérique, tels que le MP3, et de l'enregistreur Rio (Le Monde du 28 janvier) a bizarrement généré un optimisme dont les concerts, le public venu sur les stands du Palais des festivals ont été les témoins. Hasard ou esprit d'anticipation, c'est à un inlassable défenseur du copyright, Prances Preston, présidente de la Broadcasting Music Inc. (BMI), l'une des deux sociétés d'auteurs Personnalité de l'année à été décerné lors d'un dîner au Carlton.

Le Midem a aussi besoin de montrer l'éclectisme des genres musicaux. Avec une sofrée consacrée aux voix africaines (Sally Nyolo, Kadia Nin, Rokia Traoré), une autre à la guitare sous toutes ses formes (avec Bireli Lagrene et John MacLaughiin), des nuits thématiques (espa-gnole, brésilierme, Blue Note), un platean classique prestigieux monté en hommage au compositeur Henri Dutilleux, du rock à l'ancienne (Squeeze), un Palm Beach transformé en scène électronique, le pari a été réussi par la nouvelle program-

Grands et petits y auront donc trouvé leur compte. Les premiers organisant la résistance sur le Net, les seconds tissant, par le biais des licences d'exploitation ou de distribution, la toile de l'Europe. « Les Df. explique Dominique Leguem, viennent ici à double tibre : se montrer, et faire des affaires, car ils sont 🦚. souvent aussi producteurs. »

Dans le Village électronique, au twoisième étage du Palais des festivals, les petits labels de musiques electroniques se sont regroupés dans une ambiance tamisée (les grands sont avec les autres, aux étages inférieurs). Ils définissent déjà un nouveau monde, il l'instar des labels français What's Up et Pro-Zak, qui occupaient le Palm Beach le 26 janvier. Le premier est né d'un bar de la Bastille. Il édite un magazine, bientôt mensuel- retransmet ses concerts sur le Net, prépare une compilation de ses DJ résidents. Le second s'ancre dans les free-parties. senéricaines, que le trophée de la Les deux cultivent une musique où se marient les machines, les chanteurs, les instruments acoustique le rap et la techno. Chez Pro-Zak, ou retiendra Kojak, trio révélé en Grande-Bretagne par le club Ministry of Sound, comme l'une des révélations de ce Midem.

Veronique Mortaigne



Le grand bond en avant de la chorégraphe Maguy Marin

Un trio, un quartet, un quintet : trois créations de la danseuse, qui s'installe à Rillieux-la-Pape

La chorégraphe Maguy Marin vient de présenter de Mulhouse trois créations : Pour ainsi dire, trio, la question de la durée ; Vaille que sé uniquement d'apprend danse l'exil, l'éloi-

POUR AINSI DIRE (trio), VAILLE QUE VAILLE (quartet), QUOI QU'IL EN SOIT (quintet), Maguy Marin. Denis Mariotte (musiques). Candice Lines (costumes). Christian Toullec (scénographie, lumières).

FILATURE DE MULHOUSE, du 21 au 24 janvier. Prochaînes repréles M et 31 janvier. au Toboggan, à Décines (Rhône). Tel.: 04-72-93-30-00. Du 💵 🚛 III mars, I Toulouse. Du 10 au 15 mai, 🛮 Paris, Théâtre de 🔃

Color say singer

Better - in the

Marin marin

随时的 60 · 4

Barrier Breeze

3.30 Berlin

1000

-

and the

Magazina Silina

🌉 i kaling pakan nyaéta kaling kaling

 $\frac{1}{2} \left((\alpha_{ij} + \beta_{ij}) (\alpha_{ij} + \alpha_{ij} + \beta_{ij}) + (\alpha_{ij} + \alpha_{ij}) \right) = 0.$

 $\langle g_{(n_i)} \mid C(n_i) \rangle$

2-36-5

مهيده ويعدونها والأوا

Warn of the

gast ± 1 , 1 + 2 -1 + 1

37 THE CO. P. LEWIS CO., LANSING, MICH.

Çeri Levin iy

MULHOUSE

de muse envoyée spéciale La veue souffle un la planète 🖳 Marin: après Créteil, 📶 elle re mile une elle installe un centre chorégraphique national dans use lour the house désertée de Rillieux-la-Pape (Rhône): ■ Comme | maire Jacky Darne, je plus intéressant de transformer can be learn illandari yaz de la détruire. » Le filandermit de en projet, natural social. es soutenu par les communes voisines : Décines. Villeurbanne, Bron, Villefranche-

sur-Saône. A Rillieux, 📓 choré- tion de 📓 durée ; 🕶 🚚 vaille, Partaud reste la plus secrète. Est-ce graphe a aménagé dans une ancienne menuiserie, achetée avec ses deniers, un centre de rélexion et III rencontres artis-

tiques, qu'elle mommé Ramdam. Depuis le 4 janvier, Maguy Marin a bénéficié d'une de la Filature 🍱 Mulhouse, 🛋 elle 🖦 de présenter en avant-première créations. Trois pièces d'une heure chacune : - Afin, dit-elle, que la danseurs ne soient pur mobilisés Quand um pièce, qu deux, partent en tournée, il was ain-🔳 🜬 interprètes disponibles pour le terrain que nous buté en avril IVIM = Le feu, le Marin n'a 🕶 fini a surprendre. Will the premières danses. May 🏿 🕍 🚛 🕩 1981), vient d'être jouée pour la quatre centième fois. Les triomphes 🎒 Cendrillon, puis 👪 Coppélia lui un ouvert i portes des Opéras du monde entier. Elle n'a préférant s'engager dan l'action artistique, partager la 🖛 🔙 moins fa-

Et interroger a nouveau tous les paramètres qui composent son art : Pour mind dire, trio, pose la ques-

quartet de filles, questionne 🖿 notion de territoire ; le quintet Quoi qu'il en soit, composé uniquement danse l'exil, l'éloignement, charrie le Sud, i dictatures in Pinochet, im Franco. Depuis Cortex, créé = 1991, Maguy épaule sa mots, de paroles. Est-ce pour autant de la danse-théâtre? Il s'agit plutôt d'une sonorisée, parlée, comme on le alla d'un film. Le m'a de sens qu'au moment précis où il est dit en scène. Pas question 👪 le lire tranquillement dans un lit. Il ou éphémère. Il est

LE TREMBLEMENT, LE RAIDISSPAPNE Chacun écoute, et les histoire i celle d'autrui. La manin dansée-parlée, parfois chantée, qui atnsi m dégage, manufil in trem-blement de l'un, in raidissement I l'autre. Elle appartient li autant à Line Alvarez, à Mandu Sepulveda (chiliens), à Adalli Vargas (espagnol), à Ennio Bassana (itallen), à Thierry Partaud (français). précises, morceaux III mésculptent une [Main ré-

iaquelle celle (M) Thierry

prétexte. I danser.

parce que son destin personnel ne rencontre jamais, a proprement parler, le dévoiement politique, le terrorisme?

Il faut du culot, ou du courage, pour oser aujourd'hui une limit qui s'« engage » www that ild simplicité. On se croirait revenu I à la grande époque du num sartrien. A in près que le corps autorise des détours, l'annue des ellipses, allège le poids des mon l'arme populaire, um être démagogue. tout public qui n'est pu pour plaire à tout le monde. Cin l'aura compris. Elle del le résisnume le courage number de ceux qui éveillent 🛦 jamais la conscience. Quoi qu'il m soit n'a pas d'autre ambition que de laisser affleurer la vie réelle. I III III cinq interprètes qui acceptent M M dévoiler. Danse reportage, with the confidences, de l'intime l l'universel. On ne saurait aufourd'hui travailler www Maguy Marin par accident. Ou pour = faire carrière ». Il faut s'embarquer. Cholsir um camp. Et accepter Mi ne pas tricher avva soi-même.

Dominique Frétard

SORTIR

Centre national des arts du cirque

Pour quatrième année d'affilée, le parc de Willette reçoit la nouvelle création du Centre national 🔤 arts du cirque (CNAC). Après avoir fait appel aux chorégraphes Josef Nadi François Verret, au metteur en scène Guy Alloucherie, le CNAC choisi de confier la mise en scène du spectacle 🛍 fin d'année 🜃 treize étudiants 🔤 🖫 promotion | Jacques Rebotier, à la fois metteur en scène, poète, romancier et compositeur. l'intitulé = (Voir plus haut), ou les

aventures extraordinaires d'Ulysse Rostopchine », ce spectacle présente 🔤 numeros 🕮 🔝 💮 volantes, de fils, de trapèzes, 👅 bascule, d'élastiques, de jonglages, de chansons, de détournements d'objets. Espace chapiteau du Parc de La Villette, Paris 19. Porte-de-la-Villette. Du mercredi

m samedi, ■ 20 ■ 30 ; le dimanche, à III heures. Tél. : 08-03-07-50-75. 90 F 🔳 110 F. Jusqu'au 21 février. Open Paper Tree Trois improvisateurs. [JUI] Doneda (saxophone soprano), Paul Rogers (contrebasse), Quan Ninh (percussions) continuent de s'inventer dans

l'Instant, 🛘 réagir aux 📖 🖷 aux autres en laissant l'ego vestiaires. A mm trois, ils rassemblent des expressions venues du free jazz, am musiques

EILMS MOUVEAUX.

de Woody (Etats-Unis, 1 h 50).

(**) Film interdit aux and de 🛋 ans.

TROUVER SON FILM

Tradies films Paris et régions sur le Mi-

ENTRÉES HAMEDIATES

Le Kiosque Théâtre : im places du jour

vendues à moltié prix (+16 F de commission par place). Final de la lita

parvis de la gare Montpar-nasse. De 13 h 30 à 20 heures, du mardi

au samedi ; de 12 h 30 a 16 heures, le

Œuvres de Bussotti. Gianni Rivolta

(flûte), Giulio (violon), Mauro

Musée d'Orsay, 1, rue in Bellechasse,

7°. Mº Sofferino. Le 28, à 20 h 30.

Saporta, Farid

grad, 92 Suresnes. Les III et 29, III heures. Tél.: 01-46-97-98-10. III fi

ile cadre ile = Suresnes Cité

L'Etoile du Nord, III un Georgette-Agutte, Me Me Guy-Móquet. In

3 et 30, à 17 heures. 111 : 01-42-26-47-

47. 50% There is codre in a fille d'hi-

🔙 🔤 Lionel-Hampton, 🖺 boule-

vard Gouvion-Saint-Cyr, Paris 17.
128, 17.
130 F. Jusqu'au 6 fe-

Opportun, 15, Leven-dieres-Sainte-Opportune, Paris 1ª.

Mº Châtelet, Les 28, 28 et 30, à 22 fi 22

Paris Me Porte-de-Pantin.

20 heures. 24 : 01-40-03-75-15. 120 F.

Ouinet, Paris III & Edgar-Quinet, Paris III & Edgar-Quinet, La 28, à 20 h 15. III : 01-42-79-97-97.

Julien Clerc
Thallim des Champs-Elysées, 15, ave-

Montaigne, Paris . Mª Alma-20 h 30 (dernière).

27-75-75. De 100 F à IIII A Jusqu'au

Tél. : 17-17 In 18-18 50 F à 270 F. Guy Bobino, Marie Ballandi Bal

Négropolitains
Boby Lapointe.

70 F à 90 F. Jusqu'au 28 février.

Nicholas Isherwood (basse)

Sylvano (récitant)

1 : 01-40-49-47-57. 130 **1**

Langlade

Marcel Sabiani Quintet

Helianian Truth

Michel -

Marva Wright

Castellano (piano).

traditionnelles ou de l'électro-acoustique. Richard-Lenoir, 93 Montreuil. Mº Robespierre, Le 28. Il 20 h 30 Tél.: 01-42-87-25-91. De 🔳 F à

Louis Winsberg, 🖿 guitariste du groupe Sixun, m fonctionnement collectif, prend les rênes d'une formation | Jui. WWW | compagnons sont | batteur Stéphane Huchard et le contrebassiste Christophe Wallemme, déjà entendus auprès Winsberg dans d'autres

formations, C'est au Baiser qu'en fidèle le trio s'installe pour trois soirées où iazz, funk ... musiques IIII monde IIII mélangent.

Baiser salé, 58, rue des Lombards, Paris 1". III Châtelet. Les 28, 29 III 30. 1 .22 h 30. Tel.: 01-42-33-37-71. De 🕮 F à 📖 F.

Christian Rist propose une lecture d'Adonis, poème que Jean 🖦 La Fontaine écrivit en 1658. Cette fable classique, inspirée de l'antique, une ornementée sur scène il du XVIII siècle. notamment l'Adonis mort | | | | | | chien, 🔳 La Hyre. Méditation sur les rapports de 📓 poésie 🛤 📓 la peinture, ce spectacle mus porté par les voix d'isabelle Morane 🖛 Christian Rist. Auditorium du Louvre, accès par la

Pyramide, Paris 1º. Mº Palais-Royal. Les 28, 29 📰 30, à 20 h 30. TEL: 01-40-20-84-00. 💵 40 F à 80 F.

GUIDE

La Nouvelle Eve

Rush II

5-min (**)

68-03-78 222 F/min)

dimancha

Les Footsbarn au service de Molière, pour le Rire, contre la Loi

Rod Goodall, Paddy Hayter, Agnieszka Bihel, Christophe Bihel, Paddy Fletcher, Harry Holtzman, Shafi Karyat Velayudhan, Heinzi Lorenzen, Clémence Mas-

sart, Messaouda Sekkal ATHÈNÉE, 4, square 🖿 l'Opéra, Paris M. M. Opera. III.: 01-53-05-19 40 F à 160 F (61 € N 24.4 €). Durée: 1 h 40. Mardi, à 19 heures; du mercredi au samedi, à 20 heures; dimanche, 16 heures. Jusqu'au 13 février.

L'histoire a le été rapporles comédiens du Footsbarn ment pulser. Un spectateur, lancé quelque chose comme : uma irrésistible : son must - Passe memore pour Shakespeare, mais ne touchez pas il Molière! » L'avertissement allait devenir le titre de leur spectacle suivant, centré mu Le Médecin maigré lui.

FIN AOÛT, DÉBUT SEPTEMBRE

532

NUMÉRO 532 - FÉVRIER 1999

CAHIERS DU CINÉMA

■■ F - Chez votre marchand de journaux

D'OLIVER ASSAYAS

PRANCOIS CLUZET

SOMERE | PHILIPPE

durant un en 🗗 demi en France, DON JUAN, de Moltère. Par le un Europe et en Afrique. Ils Footsbarn Travelling Theater. s'étaient convaincus alors que ce chemin is conduisait was le Don Juan 👫 Molière, étape 📆 🚾 du voyage dans le théâtre murpris vingt-sept arm auparavant.

Dès l'annonce de leur projet, ils evident concluin in inches avertissements: - main encore pour Le Médecin, mais ne touchez pas à Don luan ! = Cette fois, c'était sûr, ils aliaient faire souffrir les IIIIgristes du Grand Siècle, ceux qui ont blen connu willere et l'ont vu jouer. Des la du théâtre de tréteaux allaient proper le mai sournois de l'irrespect, rouler tée. Elle remonte à l'époque où dans la litte les icônes, apet de a leur façon d'une colonne où vacilierait le leur facille au passé de un de ces Shakespeare auprès commandeur-histoire. Derrière desquels il malemant régulière- ce qui apparaissait comme m véritable complot se glissait déjà conquis mais inquiet, leur | l'ombre de l'Anglais, muni d'une

C'était oublier que les Footsbarn n'ont per un, mals une collection d'accents. Cultivés entre Atlantique et Oural, entre mar 🎳 Nord et confins méditerranéens, Un succès qu'ils avaient promené les dessinent une Europe en long,

un large ut un profondeur, il l'on en juge par l'intermède paysan 👪 Mathurine M Pierrot, plus délicat à décrypter que modulation = étrangère = contemporaine.

DES ÉPICES POUR SGANARELLE

A elle seule, cette sein dessit l'honnête homme à un joli questionnement du Français moyen, et à manural la puissance III la langue de Molière, IIIpable de contenir les débordements les plus inattendus, pourvu qu'ils mini amoureux.

Les Footsbarn attai montés à FAINEGAR SANS SEANAGINGS SERVICE caravanes, stationnées quai d'Austerlitz, Routards, ils deleur hôte. A l'étroit dans um format l'italienne, il occupent les loges, coupent la salle, passent entre les spectateurs 🔳 sèment leurs paillettes carnavalesques, chargées d'épices indiennes, de rengaines françaises (« Rien, je ne regrette rien... »), de crincrins (pour les larmes) #1 de roulements at tambour (pour les pied). Leur maître est Minimum Sganarelle (Paddy Hayter), de lequel Don Juan (Rod Goodali) m us traftre # pacotille, et le Commandeur (Shaji Karyat Velayudhan) une marionnette - indienne. Avec le Rire l'emporte toujours sur la Loi.

Jean-Louis Perrier

Un opéra pour les droits de l'homme

SCOURGE OF HYACINTHS (« LE Haldfall des jacinthes »), ile Tauia Leon. Livre de Will Soylaka. Solistes vocaux. Orchestre de la Suisse romande, Tania (direction), Robert Wilson Inde en scène, it is l'umières), Susanne Raschig (costumes). Du-

rée : 1 h30. GENÈVE, Bâtiment des Forces motrices, 🜬 1°, 🛚 🖷 5 février, 🛍 m heures. Nancy : Opéra, 🖿 22, 25 et 🌃 février, 🖟 20 h30 ; le 28, à 15 heures. De 20 à 195F (de 3 à 30 €). Tél : 03-83-85-33-20.

> GENEVE i unit envoyé spécial

En racontant Halling d'un prisonnier arrêté et allum arbitrairement, l'écrivain nigérian Wole Soyinka, Prix Nobel in littérature, sait de quoi il parle. Son pays, le plus peuplé d'Afrique, n'a connu depuis son indépendance que de la large et périodes M gouvernements civils, entrecoupées 🕪 longues was in tyrannie militaire. Celle du général Abacha, se réparticulièrement sanguinaire : de co plus victimes fut le romancier Ken Saro-Wiwa, défenseur du peuple Ogoni, pendu pour des meurtres qu'il n'avait pas

LA « SOUL » ET LE BLEU PSYCHO.

LE REMAKE DE L'EFFROI

LE FANTÔNE DE L'OPÈRA :

Soyinka lui-même échappa par la fuite I un sort semblable. Sa pièce met en scène un prisonnier politique, Miguel Domingo, aux prises avec deux codétenus, le directeur et les gardiens de la prison. Pas de tortures, ni 👫 mauvais traitements. Mais, au loin, sur la côte, la barrière incinthes d'eau empêche les évasions et enserre le pays dans un maléfique. M scènes in prison alternent and it flashoù apparaissent la mère du héros, Tiatin, invocatrice de Yeman-

ja, la 🏙 🖦 eaux du panthéon yoruba, un 📂 peuples de la côte guinéenne. Sur 🗃 Illian fort, 📼 🔛 Fidelio tropical, 🖿 compositrice cubano-américaine Tania Leon in il une première partition di milià la Biennale 🍱 Munich, 📺 1994. Pour la manuration du cinquantenaire il la Déclaration universelle droits de l'homme, les artistes out illimital du texte les milirror trop précises pour lui insuffler une portée plus universelle.

Tania Leon a munum à la semilie 📑 à l'atonalité, à la superposition 🛍 rythmes in temaires. Elle use de la la la répétitives. la lyrisme éclate and les deux grandes prières In Tiatin, mais le plus subtil se glisse min im interludes, où un instrument soliste guide l'auditeur dans 🛅 allers et 🖿 présent et passé.

La la excellente. En tête, la mezzo ham Hyman (Tiatin), à la voix chaude de chanteuse soul du sud 🗺 Etats-Unis, 🗏 🗷 baryton Timothy limitan Blevins (Miguel) qui incarne avec autorité le principal. In Wilson est son meilleur: pinceaux de la fair qui découpent des mains ou fouillent un visage, éléments géo-métriques qui des lieux, intemporelles, gestes cadés. Ca style au début, puis s'impose par m fluidité et son dramatique. Une vision abstraite et (prédominance couleurs bleues) d'une musique m d'un sujet éminemment: dichotomie IIII IIII > propos IIII deux créateurs.

Moulinier Moulinier

* Le IIIIII de Wole Sovinka, Le Maléfice imi jacinthes, est publié en bilingue anglais-français, aux éditions [11] (11, rue des Moraines, CP1972, 1227 Carouge-Genève, Suisse), 136 p., 90 F (13,5 €).

d'or, 102, man Begnoiet, 20. Mª Alexandre-Dumas, Le 21 heures, Tél.: 01-43-72-04-23.
Brassens, chansons

nine, 93 Boblgny. Le 28, 21 heures. Jusqu'au 7 février. Tél.: 01-41-50-72-72. Bharat Nalluri (Grande-Bretagne, 1 h 30).

Fewzy M Aledy de Corsini (France, 1 h 34). Maris 2. Mº Sentier. 11 28, à 20 heures. de Gus War Sant (Etats-Unis, 1 h 44). La révolution sexuelle n'a pas su limit Tél.: 01-42-36-37-27. De IIII à IIII de Judith (France, 2 h). Jusqu'au 🔟 février.

Café de la danse, Louis-Phi-lippe, 11°. à 20 h 30. : de Brett Ratner (Etats-Unis, 1 h 📳 de Philippe Grandrieux (France, I'll Film interdit was maken de 12 ans.

qu'au **al** janvier. Les Moujiks Musiques tsiganes et Satellit L. M. M. rue de L. Folle-Méricourt, Paris 11°. . Oberkampf. . 28, .

21 h = 10 : III C ID III 50 F.

tyrs, Fam. 9°. M° Pigalle. Le 28, à 20 heures. Tél. : 01-44-92-77-66.

RESERVATITUS

Février : Olu IIII (le 2), Oregon (le 4) De Rosa-Djeli Maria Dlawara (le 5), Michelle White (le Rabih Abou III (le 13), R. L. Burnside 🕍 15), 🗫 mage 🛮 Jean-François Jenny-Clarke (le

Christian Marclay, Eric 🖿 (1) Parker, Sylvain Kassap, Paul

Chavirés, 7, rue Richard-Lenoir. Montreull. (1) Le 3 février ; (2) ■ février. Tél. : 01-42-87-25-91.

Arts Lully: Métamorphoses A Psyché. William Christie (direction). Opère-Comique, place Boleldieu, Paris 2°. Le 9 février, à 19 h 30, Tél. : 01-42-

Jonathan Richman Le Trianon, i boulevard Rochechouart, 📶 👫 🔳 20 février. Tél. : F1-48 10 20 Hz

DERNIERS HILL

30 janvier : Marion 🛍 📖

in Hugo, mise en scène d'Eric

🖿 🛎 🖹 Ville, 2, place du Châte let, --- 4°. M° Châtelet, Tèl.: 01-42-74-22-77. Fet --solos, trios et

l'auteur. 50 F.

Am Am : jeu 🔳 kumière finlandais, rue Ecoles,

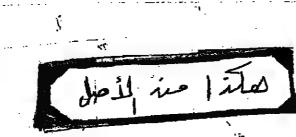
Antigone de Sophocle, and an include Sotigui

Théâtre 💼 🖪 Commune, 2, ram Edouard-Poisson, 93 Aubervilliers. ■ : 01-48-33-93-93. ■ 50 F ■ 130 F. Toit de la Grande Arche, 1, parvis de la

Défense, 92 Tél. : 01-49-07-27-*57.* 🔲 🛚 Buraglio Le Panthéon, nef, place du Pan-

théon, 5. Tél.: 01-44-32-18-00. 32 f.

Chansons in the Ferré. Gland Bar- L'Européen, 3, mm Biot, 17°, 11. (accordéon), Pierre-Michel Siva- 01-43-87-97-13. 🖿 🔳 🖼 F.



Mardi 26 janvier, la municipalité d'Oakland, près III San Francisco, a rejeté la proposition de Jordan Riak, élu, ennemi de la fessée, horrible sunction », qui voulait. pour sa ville une = zone sans

■ Le 27 janvier, comme in pape, ie Missouri, jugeait la peine de mort = châtiment cruel **■** inutile », dans l'Oklahoma, la commission des un un en grâce rejetait 📓 demande iii Sean Sellers, condamné Il mort Il l'age de

III enfants américains, qui, en 1957, étaient propres à dix-huit mois, maintenant s'attardent | | pot jusqu'à trois ou quatre Reporter le contrôle des selles IIII une injure I l'intelligence humaine », s'insurge John Rosemond, écrivain. ■ Ce Etre un libre choix », lul repond Terry Brazelton, pedopsychiatre.

🖿 = Moment de folie », 💻 🚃 devant le tribunal de Stroud, en Angleterre, Kevin Hawkins, enseignant qui I forcé un élève à s'allonger sur um punaises, puis à marcher dessus pieds nus, avant lui placer 📖 glaçons sur la

Autocombustion ? », s'Interrogent IIII pomplers de Paris, n'ayant constaté aucun dégât dans l'appartement enfumé nolicis où 🔳 📖 découvert, 🕷 27 janvier, 🖩 Paris, 🖫 corps en partie brûle de Zyiberasach, quatre-vingts

■ Selon des documents récemment publiés par im services de renseignement britanniques, Mata Harl, exécutée en 1917 pour espionnage, n'aurait Jamais « tout avous ni vendu aucun de ses complices ».

■ Les mêmes ■ révèlent que 🖿 deux seuls pigeons voyageurs du III. Reich, capturés, en 1942, une faucons pèlerins charges d'intercepter les Estation espions, and marale and · retournés + par la Section spéciale 🛍 service des pigeons 📰 📦

= Est-ce vraiment vrai ? *. s'est exclamée Maria Nordin, myopie, en apprenant 💴 🔚 milliers in within its services. pratiquées entre 1935 et 1975, en Suède, pour des raisons d' « hvgiène sociale » seralent indemnisées par le gouvernement.

■ Un tribunal de Hamm. Allemagne, vient de condamner un gynécologue de Dortmund 🛮 payer une pension alimentaire jusqu'à leur majorité à deux iumeaux nés d'une mère qu'il avait auparavant stérilisée.

■ Le 25 lanvier, un exhibitionniste s'offrant aux regards MI CRS qui s'entrainalent en de sport un un terrain de Strasbourg, rhabillé par 🖛 victimes, a été conduit au poste m placé en garde à vue.

Christian Colombani

Clonage, l'indispensable mode d'emploi

La revue mensuelle ■ de débats et d'idées ■ de la CFDT ouvre ses colonnes aux avis d'experts sur cette technique qui, depuis Dolly, brouille tous les repères éthiques

OUVERTE en fanfare par une série de formidables résultats de la recherche en biologie, l'année sera, en France, celle de 📗 première relecture par le Parlement des Im de bioethique de 1994. Perou presque, il y a cinq n'imaginait I quel point II science du vivant allait, en si peu de temps,

Plus que dans le champ de la compréhension des mécanismes vitaux, c'est, plus souvent, leur maitrise et dans l'utilisation industrielle et thérapeutique que l'on pourrait en faire que progrès s'accomplissent. Ainsi en est-il du clonage, technique qui permet aujourd'hui la reproduction non sexuée de mammiferes; cionage que l'on pressent bientôt

Clonage qui, depuis Dolly, brouille

tous im repères. En quelques signés de perresponsables de la revue. La réflexion n'a jamais débouché que 📖 une exigence CFDT de voir 🖿 cl-

En sera-t-il de même le clohumain ? Alors IIII que III demier ex explicitement et solennellement condamné par l'ONU, on voit déjà 📖 dessiner deux mondes : d'un côté l'Europe continentale, qui a pris si www position sur le clonage humain que 🖺 💵 🧥 public n'a pas eu lieu ; 🌆 l'autre 🚻 🚃 anglo-saxons, où 🛚 🔳 sujet 🛦 débat, sinon la expérimentation.

Illustrant la position anglosaxonne, le professeur Robert G. Edwards (université de Cambridge), l'un 📷 créateurs, il 🍞 a vingt use du premier enfant concu in vitro, et Helen K. Beard, éditeur adjoint III la revue IIII Reproduction, plaident contre une interaprilla all all all dir clonage humain tout comme celle de la modification du patrimoine génétique de l'espèce humaine. . La société accueille toujours man hostilité les idées nouvelles, un particulier dans le domaine de M reproduction, écrivent-ils. La crainte de l'inconnu suscitée par la contraception, la fécondation in vitro, la conservation IIII embryons congelés, les mères porteuses, le don d'embryons, le génie génétique, autres, s'est ré-

catural; révélateur parce qu'ex-

cessif (...) Ce qui m'embarrasse,

m'inquiète 🗗 pour mui 🏭 🖽

cite an mol l'aversion, c'est

l'idée d'une tractation entre les

détenteurs des symboles im plus

hauts Ja l'Etat, M la République

es de la nation (...) Quand

deux hautes instances s'en-

tendent ou en tout was an re-

loignent, man sans le dire, sur

des Intérêts médiocres ou des

compromis honteux, alors j'ai le

sentiment que c'est l'essentiel de

l'Etat. singularité de mo-

narchie républicaine, qui est dis-

crédité. (...) Je ne puls m'empê-

cher d'être révolté à l'idée que

soit atteint on qui, dans intere

République lajque, relève de

largement injondée. La contra ception, l'avortement, avaient susciti 🖮 📰 similaires. 🛮 🕬 eux «l'introduction de gènes che: l'homme pourrait servir 🛮 améliore, la adu manasa pour la prolonger ■ exemple ». ■ De telles possibili tés, susceptibles de prendre une in partance d'une utilité considérable pour 🚾 générations à venir, 📟 📼 raient être écartées trop rapide-», affirment-ils.

Beaucoup plus nuancé, Jean Paul Renard, directeur de recherche à l'Institut national Li reagronomique (INRA), 🔝 la part mire le clonage animal humain and qu'entre le clonage reproductif a minimum en maran fins thérapeutiques, Ouant professeur Aus Kahn (Institut Cochin 🌆 génétique moléculaire), [Name parfaitement la portée du 🍱 qui s'inscrit dans 🛮 courant de l'achamement procréatif, refusant toute in an droit I la filla tion biologique. « Même si le considère probable que, s'il s'avère techniquement applicable à l'espèce humaine, 🛭 clonage reproductif sol légitimé et appliqué, aucun comba n'est perdu cam d'avoir a mené, and Donc, beaucout d'autres, in and Idée, sans in cantadon ni Manadanian da l'adversaîre, je mêne ce combat-lâ. =

Jean-Yves Nau

E La Revue 🐞 🗈 CPDT, 👢 boule vard 🚵 La Villette, 75000 Paris 🗀 dext-19, Tal.: 01-42-03-80-30; Im 01-42-03-81-44; e-mail: larevue**O**cfdt:fr

SUR LA TOILE

NOUVEAU LINUX ■ L'équipe de développement du système d'exploitation libre et gra-tuit Limix à annonce la sortie de la

ORIENTATION cumentation jeunesse (CIDJ) est désomais accessible via Internet. www.cidj.asso.fr

CONCOURS .■Le magazine CB News a lancé la

until the habitan are son minimum des d'or, qui récompense meilleurs français. Les webmestres désireux m participes peuvent s'inscrire sur le site www.clicsdor.com. | palmares | Yves Eudes annoncé le 18 mars.

en œuvre dans l'espèce humaine.

sonnalités parmi les plus compétentes (Jean-Paul Renard, Axel Kahn, Robert G. Edwards, Noëlle Lenoir), La war de E CFDT parvient exposer l'essentiel du Pourquoi la CFDT? = Dans le domaine III la biologie, les questions posées n'ont été traitées que marginalement au plan syndical. (...) Celles-ci concernaient essentiellement la fécondation in vitro, les risques d'eugénisme et la sélection génétique I l'embauche, écrivent les

toyens correctement informés. =

DANS LA PRESSE

EUROPE 1 Alain Duhamel

■ propos de la sécurité, la gauche u trouve toujours déchirée entre um militants et nombre d'Intellectuels, vigilants sur l'Etat de droit, soupçonneux vis-à-vis de la police, m um électorat qui, lui, massivement, n'a rien contre la prévention mais donne résolument la priorité à la répression | | | | lutte contre | les formes 🗰 délinquance. La réponse de Lionel Jospin lui ressemble: c'est équilibre 🔳 fermeté, Jean-Pierre Chevènement et Elisabeth Guigou. Le premier ministre a présenté des manuel d'ordre, mais aussi de prévention 🔳 💵 réinser-

NETNOIR, the Black Network...

Notre mission 📺 simple : devenir 🕍

première communauté en ligne pour

les Noirs ». III renforcer la présence

III = valeurs culturelles noires = sur

internet. La référence française

américaln n'est pur destinée à atti-

rer 📂 francophones, mais 🛘 alou-

une touche d'élégance, car il

s'adresse en priorité aux Noirs ai-

sés m éduqués : Il y ma question de

purchasing power (pouvoir d'achat)

autant que M Black Power. A toutes

the utiles, it we quand même préci-

sé que 🛍 mot français = Noir » se

ter illi réseaux de contacts intime

ieunes Noirs plutôt fortunés, grâce

des forums de discussion et au club de rencontres, qui affiche

chaque lour de nouvelles photos de

céllhataires des deux sexes. Mais

sur NetNoir. on salt aussi parier

d'argent. Grace I des partenariats

mm plusieurs grandes sociétés, le

site propose des informations sur

les prêts bancaires réservés aux

Noirs, le capital-risque. Im investis-

En premier lieu, 🗎 site doit susci-

prononce = Know-are ».

tion. Il croit depuis toujours que la gauche et la sécurité ru sont pas antinomiques, mais il tient également au triptyque prévention-répression-réinsertion. Il du à la mise III œuvre III aux moyens financiers effectivement

LE FIGARO

Ivan Rioufol ■ Les cités rebelles appellent ♣ policiers and des sanctions. Mals elles réclament will d'être davantage considérées. Jean-Plerre Chevénement souhaite qu'« il y ait 🖛 jeunes issus de l'immigration = dans la police 💶 la gendarmerie. C'est désormals M moindre des choses. Il faut aller plus loin. A quand un ministre beur au gouvernement?

sements immobiliers, les uu de

crédit et 🖿 diverses façons d'éviter

entrôles fiscaux ou les dépots

de bilan. Les businessmen débu-

tunt peuvent acheter en ligne un

ouvrage intitulé Comment réussir en

affaires mm être blanc, et mm qui

cherchent un poste dans une

www.netnoir.com

EN GENERAL OF LE NET ON NE

louleur de la carte de credit.

SE PREDICUPE PAS TROP DE VA

LE NOUVEL OBSERVATEUR Iean Daniel 🔳 Le titre, lundi soir, de notre

confrère Le Monde (« Justice : le président devient intouchable ») était bien moins giffant que le dessin 👪 Pancho placé juste 💵 dessous. 💷 y voyalt 🛍 président Jacques Chirac et le président Roland Dumas, les deux plus hauts magistrats de l'Etat. 🛤 serrant la main www solennité w chaleur. l'un disant l'autre : 🛾 📖 encore merci. » [Après 🕅 décision du Conseil constitutionnel déclarant que, durant M durée de sum fonctions, m responsabilité pénale du chef de l'Etat nu peut être mise en cause que devant la Haute Cour de Justice]. (...) Le dessin stall vrai parce que cari-

Des jeunes Noirs américains aisés ont décidé d'affirmer leurs « valeurs culturelles » sur internet uniquement des = produits noirs », qu'il s'agisse de disques, de vidéos, de truiden ou de livres d'unni-

l'ordre du sacré,

servés ann Noirs, qui willim affirplines dominées par im Maria comme le goif ou la plongée sousmarine. Les witten défendues par Net-Noir ne fout pas l'unanimité sur Internet. Le Me a M plusieurs Ma attaqué et d'im ent par des pirates dont on ne connaît par l'apparteethnique, met qui se cholinterné des l'aut unun évoquant les rappers 🖪 les 🛌 🛍 ghéttos

noirs. Leurs graffitti électroniques NetNoir de trop miser sur le renforcement 📥 📫 🗀 au 📹 de la communauté noire, 🗷 de pratiquer ainsi une forme de discrimination à rebours. En guise de réponse, NetNoir préfère poser à son fruit in question : = Quelle in la

Debra Seagal-Ollivier

Abonnez-vous au

Jusqu'à d'économie soit semaines de lecture

ABONNEZ-YOUS ET DEVENEZ LECTEUR PRIVILÈGIÉ DU MONDE □ 3 MOIS-562F □ 6 MOIS-1086F □ 1 AN-1980F au lieu de 585 F* mu lieu de 1170 F° Pru de vente au numero (Tard en France métropolitaine une je joins mon règlement soit : 🗅 par chèque Immi mu postal à l'ordre du Monde

Signature:

DM. DMme Nom: _____

USA-CANADA 1 AN 2190F 790 F

Pour tout renseignement concernant : le portage il domicile, le pr automatique, les tants d'abonnement etc. Téléphonez au 01-42-17-32-90 de l'automatique de l • Final un changement d'adresse, un transfert in une sus un numéro exclusif : 0 803 022 021

Bulletin à renvoyer accompagné de votre règlement à : LE MONDE, service Abornaments - 24, avenue du Général-Leclerc 60846 Chantilly Cedex

La dernière « Marche » par Alain Rollat

JEAN-MARIE MANIIA a INT 1 la télévision des adieux dlens. mais graves. Il a dit bonheur » d'avoir conduit, pendant douze ans. « La Marche du 🖦 ». Il s'est dit 🜬 d'avoir réussi à conjuguer continuité et modernité. Il a remercié les téléspectateurs de l'avoir suivi, la presse de l'avoir soutenu, un collaborateurs de l'avoir aidé. Il s'est dit = emprunté » d'avoit I prononcer, I l'écran, un dernier ■ Merci infiniment! Bonsoir... ■ Quand il l'a fait, tout le monde, dans le grand amphithéâtre 📠 la Sorbonne, s'est levé pour l'applaudir comme um rend hommage aux docteurs honoris causa. Seul, manual du plateau, soudain transformé en scene, il a mis main droite sur son cœur pour exprimer em émotion en silence. Quand l'ovation s'est prolongée, gèné, il a fait à la annum un petit signe de la main pour que le réalisateur envoie le générique sans

grande entreprise peuvent se 🔤

alder pour rédiger leur CV et faire

Les visiteurs sont faire

leurs will auprès d'entreprises

appartenant i des Noirs, à

commencer per la boutique élec-

tronique de NetNoir, qui propose

circuler leur demande d'emploi.

résumait son style.

L'inusable sœur Emmanuelle, la première de ses mille avoir pris 🖪 parole au cours de 📶 conçue une rétrospective, avait déjà dit les le reste. Quand il lui i demandé pourquoi, I was age, elle conti-. nuait, sans relache, d'aller la rencontre 📠 pauvres, elle lui avait répondu : = f'essaye de comprendre, in compatir, de souffrir www eux. C'est ça qui manque Alle New société : In regard, Inv. écoute, une parole. Ce regard qui dit: III m mon frère, M m ma sœur, je t'aime, qu'est-ce que je peux jaire pour toi ! »

C'était tout cela « La Marche du alla sous Jean-Marie Cavada. C'était 💶 regard 🚺 compassion posé sur 🔚 autres 💶 d'abord **eur** leur humanité. Ce beder. C'était L définition même, d'Informer l'in bien placé.

s'attarder sur nom image. Ce geste termes d'exigence morale, in rigueur intellectuelle, d'éthique fournalistique, de soif de connaissances, de ce que l'on peut imagimieux lorsqu'on conçoit une télévision respectueuse du public. La personnelle de Jean-Marie Cavada aura été d'incarner, en indépendance, cette obsession humaniste du partage de la matière grise et 🍱 savoirs au siècle de toutes les bar-Qu'il l'ait ma partois jusqu'à l'orgueil n'a mone impormul pulsqu'il π'a jamais cédé à la tentation de la facilité.

L'essentiel I maintenant que la « Marche », sous ce titre ou unautre, enjambe l'autre siècle en chaussant la même ambition. Pour qu'on puisse dire, plus tard, de celui ou de celle qui aura le 🚩 privilège de tenir ce cap, ce que l'histoire de la MW-Mon dira M un d'écouter pour comprendre, un premier pilote : entre les avant ill parier, dann l'espoir d'aj-... mains de cet homme, le pouvoir

nouvelle version 2.2, dotée de fonctionnalités nouvelles ma améliorées Le « noyau » est disponible en téléchargement sur le site www.kem Le stre permet man d'entrer en avec de clubs de sports ré-CINÉMA questions des internautes sur le site Web Nievanet le 30 janvier à partir de 16 heures. Des extraits de son documentaine Otalas secont disponible sur le site 🗈 partir du 29 ianvier. 🗀 www.nirvanet.com/live ■ Le Centre d'information et de do-

問SOU JOUA

= JEUDI 28 JANVIER

Barry warry and a re-

300

iğyi samı

Section 2

- 1.75 - 1.75

A A Commence

ge might

Barrell .

1.45 My ...

\$2.14955 . S.L.

e detection of the

7 4

STATE OF THE PARTY OF THE PARTY

Marine Leading

40.0

Participant

14-8-

Carlo Same

1900

the equal

\$3.4E

-1,---

3-2

10,17

(may be a first

5.5-

.

Section 2

- - - - -

- C

Sheet y

FILMS DE LA SOIRÉE

20.30 Lu valigia Luigi Sogni II II Luigi Luigi (Italie, 1954, N., v.o., 95 min). Gine Classics 20.30 Dune 🛮 🖽 David Lynch (Etats-Unis, 1984, 135 min). Conesta 20.55 Entretien

GUIDE TÉLÉVISION

MAGAZINES

Shimon Shimon

 $C_{G_{k}}$

7 . . En 2

 $\{ (x_i, y_i) \in \mathcal{H}_{k+1} \}$

1. 1.46 7.4

Nulle part ailleurs.

18.30 Le Magazine de l'Histoire, Invités : Dominique Veillon.

et 0.10 Le Rendez-vous.

20.55 ► Envoyé spécial. Youlon: Laboratoire du Front nationel. Blessés au Front. Soudan: Sur la piste des esclaves.

22.05 Les Années belges.
La sidérurgie.
De l'actualité à l'Histoire.

1.00 ➤ La Marche du siècle. Rétrospective 1987-1999.

DOCUMENTAIRES

19.00 Voyages, voyages. Tokyo.

19.10 Les Grandes Expositions.

de télévision.

19.00 Mémoire de gestes.

La 25º Heure.

18.20 60 ans

18.30 Les Loups.

Invités: Dominique Veillon, Pascal Ory, Robert Muchemb Anthony Rowley.

Invités : Garbage, Shimon Penn Mala, Benoh Delépine,

20.05 Temps présent.
Les Maîtres du temps. Entre le granule et le scanner. Médecine africaine.
Le siècle en images:
de l'enfer, la guerre TSR

23.35 La Preuve par trois.
Vivre moins cher, mais à quel prix ?
Le juste prix. A vos marques. Chasse
gardée. Deuxième chance.
Prance 3

21.15 Le Meilleur
Barry Levinson (Etats-Unis, 120 min). 22.40 E Poursuite impitoyable E Arthur Penn (Etats-Unis, 1966, RTL9 22.45 Riff-Raff Avec un vampire **II II** Neil Jordan (Etats-Unis, 1994, 130 min). France 3 Ken Loach (Gra 95 min). de-Bretagne, 1991, Cinéstar 2 L'Aventure 21.00 La Sentinelle 🗷 🖃 de Madame Muir 🗷 🗷 🕊

TV5

Canal +

· France 3

Planite

Odysaée

Arte

La Cinquierne

LCI

19.55 Plans de vol. Entre ciel et mer.

20.20 De la maison autonome

20.35 ▶ 5 colonnes à la une.

20.45 Bartoli. d'une jeune mezzo-soprano.

21.40 Les Grands Compositeurs.

au pays du ciel bleu.

la puissance du passé.

SPORTS EN DIRECT

18.30 Patinage artistique. Championnats d'Europe. A Prague.

1.55 Tennis. — Melbourna. Demi-finales

21.00 Le Trio Brahms interprète

MUSIQUE

Chet Baker.

22.45 Ciao Bella Ciao. L'exil des militants d'extrême gauche italiens en France. Planète

21.40 Chevaux, espoir 🖬 📥

22.05 Florence,

21.05 Des trains pas mome les autres. D'Addis Abeba à Djibouti [1/2].

20.35 thématique. A l'abri danger.

20.45 Le Land d'Orsay. L'art et la ville.

Le Fou de guerre # # Dino Risi (France - Italie, ' Secrets et mensonges Leigh (Grande-B 0.45 Le Pont = = N., 100 mln).

0.50 L'Année de l'éveil

Gérard Corbiau (France - Belgique min).

19.45 Les Meilleurs Moments des JO. [4/10]. Les le record. Histoire 21.30 Le Trio Di Trieste joue

Odyssée

le trio de Charles Ives. .45 Musique pour San le Gille I Conson, dir. Paul II Mojazz. Maison du blues de La 1994. Muzzik Pautonomie de penser.

THE SERVICE Balle perdue. Michael Switzer. 20.45 Sagai [4/4].

COURTS MÉTRAGES Supplément détachable. 1.15 Regarde la mer ; Une

Canal +

── YENDREDI 29 JANVIER —

Mariés, deux l'ant. [1/2].
Voyage au trou l'enfer.

20.00 Dharma l'ereg.
Secrets et confusion. 20.00 Larry et Balki. Le chauffeur. TMC

II findi François Ozon.

A Prayue.

HOCkey NHL

Philadelphie Flyers - Phoenia. Canal + 20.05 Cosby, Las deux M. Lucas. 22.30 Baldi et la voleuse d'amour. 20.40 Buffy contre les vampires. 20.50 Les Cordier, juge et flic. Le Petit juge. 21.40 Stargate SG-1. Perpétulté. 7300 Avec : Chet Baker, trompette ; Michel Graillier, plano ; Jean-Louis Rassinfosse, basse. Muzzik 23.25 3º planète après le Soleil. Fifteen Minutes of Dick (v.o.). Sárie Club

1.10 Seinfeld. [1 et 2/2]. L'album (v.o.). Canal Jimmy

■ 11.00 Première TÉLÉVISION

TF 1

Sentinelle

NOTRE CHOIX

Le fils d'un diplomate revient d'Allemagne pour faire des études de médecine à Paris. Dans le train, il contrôlé par des douaniers et pris à partie par un inconnu. Dans ses bagages, il trouve une tête d'homme naturalisée que les 📰 veulent récupérer. Ce n'est pas un film policier, mais une réflexion d'Arnaud Desplechin sur l'Europe d'aujourd'hui, les crimes du passé el l'oubli volontaire de l'Histoire. Scénario en puzzle, éctiture cinématographique d'une grande originalité. -J. S.

France 2 Heure

Intitulé Illan mur qu'esclave, le documentaire de Georges Goldman explore des recoins ou-🗠 🌬 l'histoire 🌬 la deuxième mondiale et des Français prisonniers de guerre qui s'échapperent 📻 💴 d'Allemagne, de Pologne ## d'Autriche pour reprendre le combat contre la Wehrmacht. Traumatisés 📦 la lillida de 1940, révoltés par 🐂 accords de Munich, Un Flatam près (Timi millier I s'être réfugiés de la Hongrie pro-fasciste de Horty, dans l'espoir trouver and filière pour rejoindre in forces françaises combattantes. En vain. En mars 1944, im forces naenvahissent le territoire ma-🚛 🔚 lieutenants 😃 Lannurien 📰 🍱 La Roncière, deux officiers 🚻 carrière, décident 🚻 🛍 🛍 aux Tues la résistance slovaque d 🗺 unités soviétiques pour stopper l'armée allemande sur le front en. Deux cent trois volontaires français passent en Slovaquie. Cinquanted'entre www y laisseront leur vie. Georges donne in parole

PROGRAMMES

Exclusif. 19.05 Le Bigdil Journal, Météo. 20.50 Les Cordier, et flic. Le Petit Juge. 22.40 Made in America.

jack Bender. 0.20 Rendez-vous III l'entreprise FRANCE 2

19.15 1 000 enfants 2000. Qui en qui ? 20.00 Journal, Météo.

20.55 Envoyé spécial Toulon:
Laboratoire du Front national
au Front Soudan: Expression directe,

L'Invité surprise. Film. Georges Lautner. 0.40 Journal, Météo.

FRANCE pour un champion 18-50 Un livre, un jour.

18.52 L'Euro, and d'emploi. Cosby.

Film. Neil Jordan.

23.05 Météo, 12.05 The Preuve par trois Espace francophone.

1.00 Marche du Marche La Marche du Marche

En clair jusqu'a 20.40 Nulle part ailleurs
Le Journal du
L'Ultime Contrat
Film, Kjell Sundvall.

Supplément Spécial Clermont-Ferrand. L'enfer du culr. 23.05 Henry, ■ ■ ■ ■ of a Serial Killer ■ Film. John McNaughto

0.25 Regardu la mer El Court métrage. François Desiri 1.15 Une I deté.

ARTE

19.00 Voyages, Tokyo.

Météo, Arte info. Reportage. Les Héritiers de Bertie Vogts Les Hentiers de Bertie Vogts.

20.35 Soirée thématique.

A rabri du dang
L'insécurite dans lu villes.

20.40 Sli milles.

21.40 Ça ne me regarde
L'Architecture de la peur.
L'Architect

M 6

18.25 Lim et Clark. Mariés, deux enfants I La Six Minutes, Météo.

L'Année 🔤 l'éveil 🗷 🖟 Film. Gérard Corbiau.

20.00 Mode 6. 20.10 Notre hand familie. Film, John Guillerm
Tuez l'androide.

1.10 Fréquenstat. Etienne

RADIO

FRANCE-CULTURE Agora, Christian Millau

II III Lieux III mémoire, La ghane 22.10 For intérieur. Catherine Lepront. Nuits magnétiques.

FRANCE-MUSIQUE

Jazz Marciac. le trio Michel Petrocciani, piano, avec Anthony Jackson, Gadd, Gadd, Jamai

Musique pluriel.

Guvres Many, Farago,
Lemaître, Van Hov.

Papiilous de null.
Comédie, musique !

RADIO-CLASSIQUE

MANUEL PAR PORTE de chambre | Saint-Paul, dir. Hugh II Quatuor Ysafe. CEuvres de Beethoven, Brahms. Soirées... (suite). II de Mendelssohn, Farrenc, Liszt, Berlioz, Da

FILMS DU JOUR

13.45 Danie II II. David Lynch (Etats-Unis, 1984, 135 min). Cinéster 1 14.30 A cause d'un assassinat 🖫 🗷

Alan J. Pakula (Etats-Unis, 1974, 110 min). Luig Comercini (Italie, 1954, N., v.o., 95 min). 15.45 Secrets et mensonges # # Mike Leigh (Grande-Bratagne, 1996, 140 min). Cinésta 16.15 Garçon ! 🔳 🗷

Medide Sautet (France, 1983, 75 min). Ciné Cinémas 17.20 Rue de l'Estrapade E E jacques Becker (France, 1952, N., 100 min). Ciné Classics

MAGAZINES

13.05 Faut pas rever.

13.25 Parole d'Expert.

14.30 Boléro, invitée i Lio.

GUIDE TÉLÉVISION

Allemagne : La chté de France : La Cavalerie Heyral, Inde : de vie : TV 5

ites anciens nous sont parvenus i

15.00 Ecran savoir multimédia. Comment

16.30 Le 14 de l'Histoire. Invités : Dominique Veillon (

tanger Rogers. Paris
18.30 De l'actualité à l'Histoire.

19.00 Tracks. No Respect. Tribal Dream Live.

20.00 In Paris Première.

20.55 Thalassa. La Baie des survivants.

21.05 Comment ça va ? Ou bon côté de la Le dos. Vertige.

20.05 C'est la vie.

20.50 Plein les veux.

22_30 Mots croisés.

Gilles Perrault ; Diego Marani.

Itarités: Dominique Veillon ; Pascal Orv ; Robert Muchembled ; Anthony Rowley. 17.05 Les Lumières du music-hail. Domia. Fernandel. Paris Prem

18.00 Stars en stock. Janet Leigh.
Ginger Ropers.
Paris Pramière

18.30 Nulle part affeurs. Invites : Sami Naceri, Thalg Khris, Tony Hawk, Mass Hysteria ; Laeritia Casta.

19.30 Envoyé spécial, les armées 90. Histoire

22.00 Paut pas réver. Syrie : Le village à la langue oubliée. France : Les ages de la vie. Aussralie : Road Trains, Invité : Eric Emmanuel Schmitt. France 3

22.35 Bouëlon de culture. Polémiques sur l'Europe. Invités : Jean-Claude Barreau ; Alain Duhamei ; Alain Finkielkraut ;

Live du vendredi. Aerosmith: Live N'Direct (Nurburgring 97). M 6

TOn peut voir.

E R Es pas manquer.

Paris Première

TV 5

France 2

Le l'armée publie chaque semaine, dans son supplément daté dimanche-lundi, les pro-grammes complets de la et – accompagnés du code Showview – ceux de la télévision l'ainsi qu'une sélection des programmes du câble et du satellite. Le nom qui suit le genre de l'émission (film, téléfilm, etc.) est celui du réalisateur.

SIGNIFICATION DES

Signalé Le Télévision-Radio-Multimédia ».

Cuistro couvre ou cansiques
 Sous-titrage spécial pour les malentendants.

21.40 Vu d'ici.

France 3

TMC

18.00 La Gamberge II II Norbert Carbonnaux (Franca, 1961, N., 90 min). Cinétolie Les Bas-fonds de Frisco **II**

Jules Dassin (Etats-Unis, 1949, N., v.o., 90 min). Ciné Classics 19-30 L'homme qui tua Liberty Valance II II II John Ford (Etas-Unis, TIII N., 115 min). Cinétolle 20.30 Le Couple invisible E E Norman Z. McLeod (Etats-Unis, 1937, N., 80 min). Ciné Classico

21.25 La Taverne de La Conemas John Ford (Ents-Unis, Towns, 1 min).

DOCUMENTAIRES

Le Monde des animaux. Les Pikas

18.30 Cecilia Bartoli. Portrait. Mezzo

20.15 Marcel Duchamp. Auto

20.35 Les Années algériennes. (44).
Pourtant la querre est finie. Planète

L'Egypte. (3/5). L'âge d'or.

20.45 Carolyn Carlson, Une danse à plusieurs facettes.

21.45 Conférences de presse. 9 septembre 1965 [3/3].

22.15 60 ans de télévision. Des pionniers d'hier à caux d'aujourd'hui.

22.20 Grand format. Mercredi, 19 juillet 1961.

22.40 Les du désert

de Takla Makan.

23.05 Les Grandes Expositions.

23.25 Les Dossiers de l'Histoire.

0.30 5 colonnes à la une.

0.55 La Case de l'Oncle Doc.

SPORTS EN DIRECT

14.00 Patinage artistique.
Championnats d'Europe.
Eurosport

18.30 Patinage artistique.
Championnats d'Europe. Programme
de danse sur glace.
Eurospoi

20.30 Football. Championnat D 1.

Bordeaux - Marseille. Canal +

21.30 Boxe. Réunion de Dijon. AB Sport

3.25 Tennis.

Chorégraphie de Carolyn Carlson.

de de Gabriel Yared. Mezzo

Les Grandes Erreurs de l'Histoire. L'Iran, récit d'une révolution. France 3

18.00 Le Prince 🖛 🖼 🔠

II l'ombre de Moon.

21.50 Police spéciale ■ ■ Samuel Fuller (Easts-Unis, 1964, N., v.o., 95 min). Ciné Classics 22.40 Arizona junior ■ ■

28.15 Brazil 🖩 🗷 Terry Cilliam (Grande-8 1140 min). 0.15 ➤ De Manna M il Sarajevo II III Max Ophuls (France, 1940, N., 85 min). France 2

0.45 Le Grand Sommell
Howard Hawks (Etats-Unis, 1946, W. v.o., 150 min). 2.15 Le Jeune Cassidy
john Ford et J. Gardiff (Etars-Unis, 1965, 110 min).

Musique pour Calland Gabriell
Venise, août 1 Cabriell
Consort, dir. Paul Calland

Muzzik

21.55 Mithridate, rol du Pont. Londres, 1991. Par l'Orchestre de Covent Garden, dir. Paul Daniel. Paria Pressière

22.45 Monteverdi. Les Vépres à la Vierge. Cathédrale de Carte IIII Mes

23.55 Europa Concert 1995. Avec Sarah — ang, violon. Par I — philharmon dir.

20.30 Mon père des jours pairs. André Chandelle.

TELEFILIATI

| revenu. | [1 ex 2/2].

20.45 La

20.55 tre sur crime.

20.55 Orgueil et préjugés. Simon Langton [2/3].

22.10 Marion et son tuteur.

22.20 Programmés pour H. Gordon Boss.

T EST

23.00 La Patrie en danget. Michel Carrier.

0.20 Libre Court.

SERIES:

DUF SMÉTRAGES

W.C. Fields Special. The Dentist. Leslie Pearce. The Fatal Glass of Bier. Clyde Bruckm Monte Brice.

Les Gagne-petit, J. France 3

0.25 Impolément détachable.
Spécial Clermont-Perrand. Senhor
Jeronimo. Inès

20.55 Maigret. Maigret et ■ port des brumes. France 2

20.55 Cybill. Touche pas à ma pub. Tèva

22.50 X-Files. Un fantôme dans l'ordinateur.

23.35 Kennedy. jim

0.10 Friends. The Hundredth
Canal Jimmy

Stargate SG-1. Tin Série Club

0.35 Star Trek, Deep Space Nine. Progrès (v.o.). Canal Jimmy

1.20 Star Trek, la nouvelle génération.

TMC

MUSIQUE

NOTRE CHOIX

leurs compagnons d'armes, sur

fond d'images d'archives. - F. H.

Eur Planète Ciao = Belia Ciao =

Exilés italiens en France

 L'amnistie, mais per l'amnésie. » C'est sur cette base que 📗 1" Juillet 1997, Toni Negri, professeur de philosophie exilé en France depuis vingt me est retourné à The Austral I sa descente if when par III police Italienne et directement emmené à la prison de 🗪 bibia, il est aujourd'hul en régime de semi-liberté. Par ce geste médiatique, celui qui fut désigné par 🔤 autorités italiennes comme « l'idéologue » de la lutte armée pendant 💹 « années de plomb » dénoncer l'extl de militants d'extrême gauche out ont fui l'Italie après l'assassinat d'Aldo Moro par les Brigades rouges en Will Un un qui signalt

la = défoite > 🕮 la lutte armée. Aujourd'hui. ils war une petite centaine Il IIII I vivre en France. le plus bien intégrés. Chercheurs, journalistes, écrivains, restaurateurs, inconnus un célèbres. ils m renient pas leur passé et unit phytôt d'avoir écrit. Il leur manière, page de l'histoire italienne. Ils le confient sans détour au Jorge Amat, qui leur documentaire sous-ti-III L'Exil des militants d'extrême gauche en France. Les témoignages sobres. analyses pertinentes et argumentées. par mombreuses archices paroles bien en perspective une très tourmentée de l'histoire M l'Italie contemporaine, une page que IIII autorités ne som pas ModVin tourner avec une loi d'amnistie.

l'exil, que la plupart d'entre eux vivent commé un calvaire. = C'est très difficile psychologiquement », Toni Negri. Depuis septembre 1998, après prescription de m peine, Jean-Bap-Mariongiu, journaliste à Libération, peut retourner librement en Italie. « Il y a quelques années, raconte-t-il, nous avons constitué unu équipe de football qui rencontrait d'autres IIII I v avait III Portugais, All Chiliens, des Espagnols, des Iraniens. Avec le retour de III démocratie ou une libéralisation dans leurs proper ill sont repartis chez man Il un reste que nous, et mun un jouons plus au football.

Damini Psenny

Rediffusions: samedi 30, 10.10; dimanche 31, 1.00.

PROGRAMMES

TÉLÉVISION

13.45 Les Feux 🌬 l'amour. 14.30 Arabesque. 15.25 La loi est la loi. 16.15 L'homme wat tombe à pic.

17.00 Sunset Beach. 17.40 Beverly Hills. 18.30 Exclusif. 19.05 Le Bigdil. 20.00 Journal, Météo. 20.50 Piein les yeux. 23.10 Patinage artistique.

0.35 TF 1 mult. Métén. Histoires naturelles.

FRANCE 2 WW Denick.

1133 La Chance any riament Det militims et des lettres. MI et 22.30 Un livre, des livres. 17.25 Can des Pins. 17.50 Hartley, cours h vif. III. Et un, et deux, et trois. 19.15 I 000 enfants vers 7 an 2000.

19.20 Qui est qui ? L'Euro.

20.00 Journal, Météo.
20.55 Maigret.
Maigret por brumes.
22.35 Bouillon de l'autre.
Polémiques r'Europe. 23.50 Journal, Hillian

FRANCE 3

USE Primin d'Expert. SEE Miss et fils. 14.55 Simon M Simon Minikeums. 17.45 Li Kadov.

18.20 Questions pour un champion. 18.50 Un livre, un jour.
L'Euro, mode d'emplol 18.55 - I information, Météo. Cosby.

20.55 The survivants. 22.00 pas réver. 23.00 Météo, Soir 3.

23.25 ► La l'Histoire. L'Iran, d'une révolution. Libre Communes Gagne-pedi.

CANAL + Che, enquête

15.15 Surprises. 15.25 L'Œil du cyclone 15.55 Le journal du cinéma. 1730 H.

IIII Blague à part. ▶ E≡ clair jusqu'a 20.15 18.30 Nulle part ailleurs. Football. Championnat D 1. 20.30 Coup d'envoi.

Le Flic E San Francisco.
Film. Thomas Carter. 0.25 Supplément détachable. 1.00 Football. Championnat

LA CINQUIÈME/ARTE

13.45 Le Journal de la 🛲 🚾 Les Lumières du music-hali.

14.30 La Cinquième
Travail et developpement local
15.30 avec Dominique Olympica. 16.30 🖃 Magazine 🖼 III Au nom de la loi. 17.30 100 % question.

Couples légendaires. 18.30 La Monde des 19.45 M. Arte

20.15 Marcel Duchamp.
Le spirale:
descendant un escalier.

La Fuite.
Telefilm. Mark Schlichter 22.20 Grand format.

Mercred, 19 june 1951.

W.C. Fleids Special.

métrages. The Dentist. Leslie

Fatal Glass of Bar. Clyde

Bruckman. The Gul Specialia.

Brice. Sharts. Edwin Middleton.

Le Dessous Earls-Unis [2/2].

Cible vivante.
Teléfilm, Duncan McLachlan. 15.15 (du paradis. 1.40 Boulevard in citos. Les Aventures

i Robin i Clark. Mariés, deux enfants 19 54 Le Six Minutes, Milia

20.10 Notre belie familie

Politiquement
Fenètre Crime.
Téléhim. Franck Derèhita.
22.50 X-Files, l'intégrale.

Le Live du vendredi. Aerosmith : Live N'Direct (Nurburgring 97).

RADIO

FRANCE-CULTURE

Les de la musique

Les musique (5/5).

20.30 Agora. Elena Balzanto.

21.00 Black Blue.

21.00 Black Blue.

1998. Soir de juite.

23.00 Nuits magnétiques.

Coupé, rève, collé.

3 jour au lendemain.

FRANCE-MUSIQUE Histoires Lieder.

20.00 Prochestre national France, dir.

Dusapin, Tanguy.

Musique pluriel.

Beaufils, McCariney,

Donald et Sinfield.

23.07 Jazz-club.

RADIO-CLASSIQUE

20.15 Le de Benda,
François Trutfaut et la musique
Ceurres II Deierue III Rezvani,
Duhamel, Vivaldi, Hermann,
Jaubert, Prokofiev, Trenet. 23.00 Hommage à Renata Scotto. Sonusanteule, opera
 de Bellini, por le Chœur de l'Opera
rayal et l'Orchestre du Covent Carden,
dir, Carlo-Fence Cillario.

6.1

Le Monde

De l'art de communiquer

par Pierre Georges

JOURNALISTES | Amis | ennemis? De fond ou d'investigation? C'est we note confidentielle extraordinaire qu'a publiée le quotidien beige M Soir, dans son édition Milli du jeudi i janvier. Un monument sur l'art communicatif in lan le man tri entre le bon grain il l'ivraie, entre l'élite et la lie de l'humanité journalis-

Ce document émane du service du porte-parole (SPP) de 🖩 Commission européenne Bruxelles, service dirigé par Martine Reicherts et qui regroupe précisément wingt porte-parole vingt commissaires européens. Au min d'un l'immé remue-méninges il a la repenser la politique de communication d'une Commission secouée d'abondance par les récentes et présumées affraude, opinions et stratégies mont exprimées. Dont celle-cl, anonyme mais authentique, résumée sous forme illi note interne 📰 qu'on 🗯 🐷 un devoir de citer ici, tant elle vaut son pesant III cacahouettes.

■ Il n'est per exact, attaque bravement l'auteur, de dire que les journalistes 📖 changé en profondeur. I une "prise en mains" de la salle 🖛 presse par 📖 journalistes d'investigation. est faux de dire que un n'avons plus d'amis. Au contraire : beaucoup de journalistes avouent leur perplexité devant ce qui arrive : beaucoup désapprouvent - parfois ouvertement - l'outrance de leurs collègues. [...] =

Deuxième point donc, la stratégie I + C'est la raison pour laquelle. m lieu de développer une stratégie de méfiance généralisée face II III presse, and devons utiliser and allies potentiels pour 📖 🕮 💷 équilibre mini journalistes 🛍 fond 📰

d'investigation. Cette tactique a 🚃 joué à Strasbourg, 🔳 niveau et journalistes [...]. Il faut, je pense impliquer - et responsabiliser l'API [Association professionnelle de la presse internationale] dons Expliquer des dérives ont eu lieu. [...] Lister des exemples 📾 désinformation manifeste (il y 📺 a beaucoup!). Faire prendre conscience qu'ils n'ont rien 🛮 gagner 🦛 🚃 ambiance 🐷 🚃

Troisième polot, la « tagadatac-House \blacksquare la communication : $\blacksquare I$ faut réfléchir me la notion de "transparence": 📰 📟 📟 obnupar man notion, w pas chercher . Polus catholique que pape". Une dose 📦 cynisme - et parjois d'hypocrisie - ima la manière de diffuser l'information 📾 parfois nécessaire. Vouloir una expliquer 🔳 s'ériger en modèle d'exvelles interrogations. La surinformation confine parfois A N

D'où quatrième point, la rétor sion, manual bravoure: « Il faut donc apprendre à geler 🗪 partie de l'information an n'est pas 📖 i fait sûr, 🖦 🛲 🖛 qu'elle pourrait donner 💌 🕯 📖 mauvaise Interprétation. Face à certains journalistes, particulièrement retors, il faut malheureusement 📰 résigner 🗓 📦 faire (provisolrement)

Ainsi remue-méningea 🛢 🚃 vice communication! Un pur bonheur!Sauf évidemment pour 🖦 iournalistes de l'API - amis comme ennemis, la bande à fond » comme le gang à « investigation = - qui, d'une seule voix, une lettre ile protestation au président de la Commis-

Amélie Mauresmo se qualifie pour la finale des Internationaux de tennis d'Australie

La Française, qui a éliminé Lindsay Davenport, rencontrera samedi la Suissesse Martina Hingis

IN VOIX EST CALME, étrange contraste après match de feu-Dans l'exploit, sous les superlatifs, Amélie Mauresmo imile ce qu'elle est, une jeune fille déterminée, fière et heureuse. Jeudi 28 janvier, la Française, qui, à dix-neuf ans, place mondiale, s'est qualifiée pour la finale des Internationaux d'Australie de mal en battant la numéro un mondiale, l'Américaine Lindsay Davenport (4-6, 7-5, 7-5) an bout the deux heures d'un grand match.

Dès l'orée du match, les joueuses placent in haut le niveau de jeu à grands coups in points gagnants. Avec su fougue qui 🔳 🗎 délices du public malheurs 👅 📖 adversaires depuis le début in la quinzaine, Audin Manageria frappe et varie. Mais mu beau *** vice qui s'est and à mesure a la quinzaine 🔳 en panne. Les premières balles ne passent quasiment plus. Lindsay Davenport profite IIII failles, puntt IIII balles trop courtes de was puissants

coups droits et enlève la première manche. Andle Morrosso, c'est devenu une habitude, ne fléchit pas: elle retrouve son service qu'elle fouette I plus de 170 km/h. Mais c'est son revers frappé But tous les angles qui mil vaciller l'Américaine, Lindsay Davenport s'affole H galope derrière 🔤 trop bien giflées. La Francaise lui arrache son service 🖪 la deuxième manche.

UNE REVANCHE À PRENDRE

par ce deuxième 🖛 perdu, Lindsay Davenport de ie rythme de un adversaire. Elle s'éclipse pour changer 🕍 checomme le la permet la règlement et s'attarde longuement les vestiaires. L'impétueuse Française y perd tempo. Elle perd mu service, 🗷 reprend, mais le perd la management elle est menée 4 jeux la 2. Pour autant, I plie pas: « Je I disais: "C'est une demi-finale d'un tournoi du Grand Chelem, Je 🚾 peux pas lacher". =

Amélie Mauresmo s'est écou-Elle poursuit, son tennis aiternant entre pilonnage et variations i revers qui décalent et usent. Amélie Mauresmo menée, elle ne semble pourtant jamais perdre-🔄 mann de vue. The revient 🖫 4 jeux partout, tient me services comme son - A i jeux à pour 📗 Française, l'Américaine commet use double faute frappe un ment trop profond pour qu'il revienne correctement dans le Mauresmo tient trois [all al match; la daudine on a bonne, comme symbole du match: après un échange âpre, elle um passing de men parant et peut sason bonheur: * C'est une fille très talentueuse a si forte. l'avais resentat vi une lete puissance dans le tanta féminin », » complimenté la pourtant solide Lindsay Davenport. Amélie - 1,75 m pour 64 kilos -, c'est vrai, dine beaucoup soulever di la fonte inche salt surrent canaliser

En finale, elle rencontrera la Suissesse Martina Hingis, tête de série nº 2 et tenante du titre, qui ■ batto l'Américaine Monica Seles (nº 6) 6-2, 6-4. Amélie Mauresmo doit être ravie. Il y a quelques jours. disait désirer ardenment disputer une belle: par deux fois, en 1998, elle avait frôlé la victoire face à la 🛋 à la fed Cup et 🛮 l'US Open. Ces deux défaites contribué à bâtir sa réputation d'espoir du tennis français. Jeudi, en battant Lindsay Davenport, la Française a changé de planète. Samedi 30 janvier, pour sa première finale du Grand Chelem, elle veut inauenrer ses nouveaux habits de grande championne par une victoire.

Chez les hommes, le Thomas Enqvist s'est qualifié, jeudl, pour in finale in battant l'Equatorien Nicolas Lapentti (6-3, 7-5, 6-1). Il rencontrera le vainqueur du match Russe Evgueni Kafelnikov | l'Allemand Tommy

Bénédicte Mathieu

QUAND ROBERT HUE lui a téléphoné, mercredi 🔠 janvier, 🕬 🗉 commencé par se faire prier. = Depuis que j'ai appris que le Parti muniste souhaltait ouvrir sa liui pour 💓 élections européennes 🗓 🕬 intellectuels, j'étals sous 📧 couette . explique Geneviève Fraisse, philosophe - historienne. Le secrétaire national du PCF lui propose, effectivement, la monte place sur la liste pour les illement du 13 juin. Le 25 janvier, la ministre

George Buffet, 💷 📓 convaincre. Le lendemain, elle dit « oui » au secrétaire national du PCF. La 🐠 même, il munum au bureau nationai du FCF que l'aucteum déléguée manufatione aux drofts in limit in Lionel Jospin mènera la liste communiste della

Voilà donc la « surprise » promie par iii Hue aux membres du de um parti, municipal

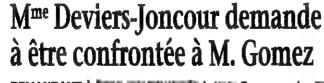
pour deux jours place du Colonel-Fablen. Le «oul» III Mª Fraisse intervient I point nommé ; jeudi 28 janvier, M. Hue peut donner un nom à l'« ouverture » qu'il revendique pour un liste, un visage au sang neuf » qui, explique-t-il dans Le Figaro, peut seul sauver un parti qui perd «4 / 5 % » d'adhérents chaque année. Engagée dans le combat féministe, Mª Praysse n'a adhéré au PCF, si li usese autre parti. Son = oui », espère-t-il aussi, peut convaincre 🛍 quarante deux autres « personnalités » non-communistes que le Parti a commence bien tard à approcher.

Mª Fraysse and Dd s'engager dans la campagne « ni comme une experte », ni comme une «femme connue», mais comme une 4 MML-Alas spécifique, Mml la la la terme » donnée par de débattre avec les communistes, mais = comme avec tout par- . il démocratique »: ne va-t-elle pas : trice», dit-elle encore. publier, en avril, chez Hachette, un 🕟 livre sur les hommes et les femmes. (Hachette) Roselyne Backe lot, députée RPR? = Cette fois, l'y vals, parce re l'Europe est une chance pour 🗪 qui mènent le combat pour l'égalité des sexes, il que Robert Hue a promis d'ouvrir sa aux féministes. sur femmes. » Les militants

communistes le savent-ils? M™ Frayssé avait voté «oui» 🖡 Maastricht. The estimated in une Europe politique, car peut-on construire l'Europe avec imi charniers autour? >, demande-

 Elle prévient qu'elle « n'aime pas W cirque ». Mi Praisse, Minimum MLF, me des maos en 1968, ne sera pas l'ennemie 📠 Daniel Cohn-Bendit. «J'ai envie il défendre les sobante-huitards. On dit toulours: "Its out tourné in relis I'm devenus libéraux..." C'est fucile. » Celle qui firt évincée de la délégation aux droits des femmes, en novembre 1998, a moins d'indulgence pour le PS. Elle critique sa « politique du droit des femmes. pas très visible et un peu molle », s'indigne de l'action menée par Robert le limer contre la parité. les de Matignon, je në suis pas une irresponsable provoca-

👑 Bien sûr, elle 🖿 souvient 🛍 « la terrifiante politique de lutte contre la contraception 💶 l'avortement 🚛 Jeannette Wermeersch », mais, àjoute-t-elle, «s'îl y ∎ 📭 5 % de ferrames à 🔝 🖚 nationale, 🛚 la Libération, c'est quand même grâce



DEMANDANT À TILL INVIVILIE à MULI Gomez, ancien Titul du groupe Thomson, Christine Deviers-Joncour a évoqué son rôle tlen publié jeudi 28 janvier 🔐 Aujourd'hui-Le Parisien. = 🖿 1990, 📖 des collaborateurs [de M. Gomez] m'a ma de an déjeuner dans la tour Thomson, où li a MI question III la WMM IIII frégates, prétend-elle. Thomson était obsédé par le min que mettait il ce moment-là le Qual d'Orsay, dirigé par Roland Dumas, pour éviter une brouille avec la Chine. En partant, les gens de Thomson m'ont dit: "Il y aura des commissions pour tout le monde ", et j'ai compris qu'ils comptaient === moi pour faire passer le message à Roland Dumas. » M™ Deviers-Joncour réclame em confrontation even M. Gomez afin qu'il lui confirme qu'elle serait « venue lui réclamer des fonds, minur il le prétend ». Sans citer de man, mais en excluant celui de MAN Dumas, elle man tionne également, dans um entretien, des versements ill innili occultes à des hommes politiques par Alfina Sirven, l'ancien directeur du groupe Elf, en fuite depuis deux ans.

■ MEURTRE i un homme de vingt-cinq ans a int tué d'un coup de couteau, mercredi 27 janvier, à la gare routière de Cergy-Saint-Christophe (Val-d'Oise), par un agresseur qui a pris la fuite. La victime avait pris la défense d'une mère de l'avait qui venait d'être frappée par un jeune homme qui lui reprochaît d'avoir dernièrement alerté la

police pour un = tapage moderne ».

■ FISCALITÉ: M projet M baisse de l'impôt une le revenu, évoqué par le ministère des finances (Le Monde du M janvier), est vivement critiqué par certains socialistes. Jean Le Garrec, président de la commission des affaires sociales de l'Assemblée nationale s'est 🍱 en « en désaccord *** manière de poser le problème ». Julien Dray a appelé le ministre des finances = il m ressaisir = il à = dissiper il plus vite » les « troubles » que ce projet ainsi que celui numerant les stock-options was suscités was majorité.

■ CONJONCTURE : le solde ■ III réponses optimistes ■ pessides chefs d'entreprise la leurs perspectives générales est négatif de 11 points pour janvier, selon l'enquête publiée jeudi 28 janvier par l'Insee.

LA DROITE: Mallon indique, dans un entretien le Paris-

Match daté 4 février, qu'il transformera 📗 mouvement qu'il préside, La Droite, en une « formation politique qui prendra malla ses responsabilités lors des prochuines consultations électorales », au mun d'une réunion publique, jeudi 🍱 janvier à Lyon.

Résultats IIII tirages nº 8 du mercredi 27 janvier. Premier tirage : 3. 27. 32. 34. 38. 42, numéro complémentaire 🖩 33. Rapport pour six bons numéros : 2 762 105 F, 421 053 €; pour cinq bons numéros et le complementaire: 140 750 F. 21 456 €; pour cinq bons numéros: 7 085 F, 1 080 €: pour quatre bons numéros ■ le complémentaire: F. 47 €; pour quatre bons numeros: 154 F, 23 €; pour trois bons numéros et ■ complémentaire : 32 F, 4,9 ■ ; pour trois bons numéros : 16 F. 2.4 €. Second tirage: 1, 2, 4, 38, 40, 47, numéro complémentaire le 39. Pas de pour six bons numeros. Rapport pour cinq bons numéros et le complémentaire : 121 m F, 18 505 € ; pour cinq numéros : 11 475 F, 1 749 € ; pour quatre Immi numéros et le complémentaire: 428 F; 65 €; pour quatre bons numéros: 214 F, 32,6 €; pour trois bons numéros et le complémentaire : 36 F; 5,5 €; pour trois bons numéros : 🔳 F. 2,7 🖺

Tirage du Mis-de 📼 1 (15.27 10 januit, 1566 : 566 362 unomplairas,





qualifie pour la fuit de tennis d'Australie

did to the

LE FEUILLETON DE PIERRE LEPAPE « Le Cri du peuple » Jean Vautrin, « Jules Vallès l'irrégulier ■ de Daniel Zimmermann

DE LA COMÉDIE **Docteur Horace** Bianchon page II

se Monde IVRES

L'autobiographie à l'infini

LA CHRONIQUE de Roger-Pol Droit page VII



Dessiner, écrire, parler : depuis un demi-siècle, Fred Deux - alias Jean Douassot - traque une vérité qui, chaque fois qu'elle prend forme, doit être remise en cause, afin de

ne devenir ni style,

ni littérature.

'est un homme presque ordinaire. Quelques départs et changements ont was wie, mais il n'y a là tien d'inexplicable puisque l'homme en 1924, juste i temps pour la guerre, dans un milieu proche de la misère, une famille ouvrière, à Boulogne-Billancourt, près de la Seine. Cet homme discret et retiré vit dans une petite ville du côté de Châteauroux depuis un quart de siècle, après avoir longtemps vécu dans un autre village, dans l'Ain, où, sans doute, il s'efforçait tout autami 🗪 passer inaperçu. Il 🗷 tient 🛚 l'écart, mais, de sa part, ce n'est pas une pose, loin des misanthropes técaméras. 1] 🗷 tient 📗 l'écart parce qu'il : mieux à faire que paraître et parader : depuis une cinquantaine d'années, il comprendre qui il est, ce qu'il a en lui - dans 🔳 mémoire, 📟 📟 rèves, dans ses mots. Il n'est pas excessif de tenir Fred Deux pour celui sible l'exigence autobiographique.

La difficulté, extreme, tient à matière, son instabilité, sa voiatilité. Par matière, il faut entendre ce que communément on nomme la vie. Comment la dire avec justesse? peine la question posée, le trouble Pour peu que l'an min attentif me mots, I leurs équivoques, il limi poids de réminiscences, pour peu que l'on s'attache à la moindre des phrases et un rythme de leur succession, il apparaît que le vocabulaire est trompeur et impré-

plus rudimentaires - encombrantes. Il fair se manual d'elles. Il faut esquiver leur banal, il faut essayer de ne pas faire Il littérature. Sinon, les conséquences un trainent pas : fables, effets, héroisme fabriqué, humiliation tout aussi factice, complaisances pour un pittoresque ou un autre, du très haut au très bas. Tous les genres sont autorisés - mais in ne mini que del peres, ministra dire des rôles. Pour déjouer ces tentations, Les n'a qu'un principe,

cossures successives qui déclenchent des avalanches. Je ramasse ce que fy trouve. Cette Milliam en Initi d'autres. C'est mon ordre désordonné. » Collecte, guet, archéologie au hasard des glissements de terrain, le contraire d'un quadrillage logique avec numérotation des couches. La mémoire humaine n'a pas si belle ordonnance régulière. Voyez Leiris.

Méthode sans méthode donc. Et trois instruments: le dessin, l'écriture et la parole. Ils servent simultanément ou, plus souvent, alternati-

autres au gré des époques. = Ce qui revient à la surjace orale n'a rien à voir avec l'écriture, écrit Deux. Le dessin serait la pierre ; l'écrit, le sable, la chaux; la voix, l'eau qui fait prendre. Ensemble, ils sont les rites agitant ma vie. » Le dessin est le mieux comu, parce que des expositions ont rendu manifeste que Deux, sur le papier, au crayon, parvient à donner forme visible ii un monde mental qu'il serait trop simple de croire fantastique ou imaginaire. Ce i parce imaginaire.

Deux, qui n'était alors que commis

à Marseille, a rencontré Breton in 1952, que le surréalisme s'accomplit | kalim hi - le surréa-Manifeste II- 1924, WIII qui, hri, 🗀 risqué à tracer 🔚 lignes qu'aucune préméditation ne semble contraindre? Qui 👢 namm lui, pris la risque 🚍 🗀 💳 💮 graphique? Ernst, Miro, Michaux. Les Deux voir, néimprécis, confus, proliferation cellules, at fibres, d'embryons, d'organes complets ou incomplets, il mail in d'enveloppes. reliance and couleurs du my lls convainquent and qui s'y perd qu'il glisse 🚃 🖿 limbes 🕷 la pensée. Depuis années 60, relevés 🖦 l'imperceptible 🖼 🛍

séparent pas des livres, qui ont paru sous le nom de Jean Douassot et mar in marrier d'ine autobiogra-

Philippe Dagen phie où IIII épisodes IIII III vie sociale, ceux de l'intime a mu du rêve s'agrègent les uns aux autres. La Gana a ma publié en 1958 par Maurice Nadeau, qui observait dans sa préface : ■ Douassot ■ découvert, doute intuitivement, peut-être inconscientment, le grand secret 🗐 🔤 art, et il se trouve par-là 🛮 cent coudées au-dessus de 🚃 les faiseurs de théories, de tous les stylistes appliqués. » Sens inverse (1960) et Novud description, songe s'y juxtaposent chronologique. Tout y est nommé simplement, les sentiments les l'écoute. moins avouables y sont avoués. La familie dans em où les crues de la Seine pénètrent en souleun regard d'égout. L'alcoolisme, maladie, pauvreté, la promiscuité, les petits délits en une le quotidien. La mère se meurt de tuberculose. La grand-mère prie.

manqué, parvient enfin 🛮 se 📖 Le tragique et | burlesque s'entrecoupent. La voisine dépucelle l'enfant Fred. La cousine em et en meurt. Douassot écrit tout cela presque calmement, détail après détail, conversation après tion. Il écrit and la d'une mémoire inépuisable, comme il au fil d'un mouvement qui n'en qui ne peut finir.

Si m n'est qu'il vient un moment où écrire 🔳 dessiner 📖 suffisent plus. En 1963, selon le récit de Deux : = je reçois d'un inconnu un magnétophone. Il suivra chacune pièces où je vivral. = 🗎 ce moment, 🗓 ne plus. Rien ne vient sur le papier, ni lettre, ni trait. Après un temps m répugnance d'hésitation, il décide d'essayer la parole. Seul, atelier, il s'aventure. Il hi faut deux ans, wingt bandes. semblaient vouées li l'effacement. Un éditeur est mus hardi

pour les publier, non leur transcription mais ellesmėmes, en en suite 🖍

vinet-quatre disques. L'entreprise a un deraison nable. Démesurée, coûteuse évidemment, à contre-courant de l'époque actuelle | les ses comédies. elle invite expérience sévère. Il n'y a pas le moindre divertissement à Aucure fioriture n'en jolive l'enregistrement : voix à nu, une voix sans modulations d'orateur, sans déclamations ni murmures pour émouvoir. Rien que son timbre et un souffle tantôt régumémoration et délivrance. Ils ne ller, tantôt plus pressé et haché. On respectent aucune règle. Le récit à la se dit d'abord : ce n'est pas tenable, première personne, le dialogue, la c'est une folie, l'hypertrophie 📰 la laisé 🔳 décrire ce qu'il arrive, à

Lire la suite

de Fred Deux. M CD et un livret in 50 page Tiré ■ 400 exemplaires, André Dimanche Editeur,

Le temps de la vieillesse

Une réflexion de Claude Olievenstein pour penser le dernier âge de la vie

NAISSANCE DE LA VIEILLESSE Claude Olievenstein Ed. Odile Jacob, 200 p., 120 F (18,29 €).

ul = n'échappe = sain de la vie ». Ainsi s'exprime Claude Olievenstein ke ku mes yeux admirable qu'il a consacré La Naissance de la vieillesse. Admirable parce qu'il est à la fois lucide et lyrique, véridique 🔳 compatissant, iamais désespéré. Aussi l'ai-je lu avec plaisir et douleur ou, plutôt, avec la douleur de ce plaisir-là. Plaisir du 📟 douleur 🔳 m'y sentir concerné. Car, en fait de saison, me voici dans l'hiver maintenant, un hiver bien avancé déjà et dont la fin 🖿 plus printemps. St bien qu'au fil de ma lecture il m'arrivait de me dire : « Vollà, tu as survécu. Mais « avoir survécu ». es-tu bien sis d'avoir assez réfléchi à ce que cela veut dire? venstein 🞩 m'avoir signifié l'urgence d'une telle réflexion. Qu'on me pardonne d'en livrer ici quelques .

On connaît l'histoire qu'a inventée Bernouilli : des deux condamnés à mort dans leur cellule. On leur a annoncé que l'un d'eux serait grâcié le matin de leur exécution. Lequel ? On

le tient secret. Et Bernouilli, bon pé- en son état, car il n'y a rien de plus dagogue, ajoute: = Du point de == du calcul des probabilités, chacun peut être considéré également comme demi-vivant ou 🛍 demi-mort. = 🗈 reste que l'un d'eux se trouvera entier et vivant. Illent mon île natale, un dit I quelqu'un qui a échappé à un danger mortel: «A francadu a morte »; il a lime la mort derrière in manufact forts, des moments

Jean-Toussaint Desanti celle des autres déjà morts. Et c'est rente continuité du temps. Le corps, pourquoi la survivant n'est mais la massi, leurs paroles, tout repos. Lorsqu'on est deerru Lië vieux, on rateriere guetter la mort. On se la maria

devant son échéance. A chaque jour elle rôde davantage au plus près du corps. Aux sites de ce corps qui jamais ne manque, l'horizon s'amenuise et se dépeuple au point parfois de paraître - On ne peut y échapper. Il faut alors s'y installer. Or il y a bien des formes d'installation. Leur différence tient à la façon se se se ce présent qui dure les rapports entre le

temps, le corps et les autres. Les autres vous désignent comme avant survécu. Le temps vous presse en deux sens ; l'avenir semble arriver plus vite, le passé parait s'enfler et vous envahir. Le corps, lui, persiste

qu'un corps pourvu qu'il vive encore. Dans l'espace de jeu de ces rapports toujours immobiles, charun s'installe selon son histoire propre, ses rôles sociant, sa culture et un corps. Mais aussi es les modes de leur mobilité : ni les jours ni les heures ne se ressemblent. Il y a hi. Quelle mort? La man ? Non, plats. Leur succession est impré-

> le corps venait trouer l'appagestes, qui souvent vous signent à marr altérité : celle d'un

> Que faire alors de cette altérité désignée et vécue ? C'est une question que se pose quiconque a longtemps survécu et ne la limita jamais en repos. = C'est = réfléchissant qu'on entre dans la vieillesse », écrit Claude qu'on s'y découvre installé. prend 🔳 📰 sens 🖼 singulier. Il n'est pas question un ce cas de chercher à résoudre quelque problème. Il s'agit de demeurer évellé 🖪 🕮 🖼 pas vivre mort. De sorte qu'on n'est pas fibre de me pas réfléchir pour peu que l'on projette m continuer à vivre. Ainsi il m'arrive parfois, I live où je suis

« Quand je serai view, j'aurai le loisir de m'occuper de cela que j'ai negligé. = Qui m'entendrait me prendrait pour fou. prononcée, and parole me pousse toujours la même question que je 📰 🎹 refuser : - Pourquoi etrange pensée vient-📠 à 🔳 sans que tu l'aies cherchée ? Voudrais-tu 🖿 tenir pour immortel ? = La pensée était mil privée m mais le **mai** qu'elle se soit présentée à la conscience, lui, 📰 l'est 📖 D'une doute qu'au 🚛 🚾 se tient un corps in in autres, ni le temps, ni li corps lui-même mi font ménage. In qui rassemble se fait en nous sans nous, et chaque terme de la relation exerce vers in une une rappel douloureux, qui parfois brise leur dit: - Tout est | Pull and Pul sait qu'on ne municipal pas, mais E savoir n'empêche nullement de concevoir 🖿 façon 🚛 on 📗 pourrait et, parfois, 📶 l'écrire. Ainsi, on the first on reprenant son passé sur le mate d'un avenir possible, bien sûr.

Tant que dure ann ant de réflexion, on se lene pour vivant. Le jour où elle n'est plus possible, on est = mort ». When yout alors quitter la iour.



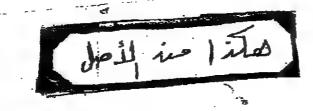
CHARYN

Mort d'un roi du tango

traduit de l'américain par Marc Chénetier



BIBLIOTHÈQUE ÉTRANGÈRE





LE CRI DU PEUPLE dei Jean Vautrin. Grasset. 45/8 p., 145 F (22,10 €).

JULES VALLÈS L'IRRÉGULIER de Daniel Zimmermann. Ed. Le Cherche Midi. 458 p., ■ F (21,19 €).

ar définition, ce qui disparaît n'est pas spec-taculaire. D'où les illusions d'optique : on définit le nouveau par u qui s'ajoute, en oubliant que le nouveau, pour une large part, est 'rait 🔳 ce qui etait et n'est plus. Prenez 📓 haine, par exe mple : où m passée la haine ? in le ressentiment, ni l'animosite, ni l'hostilité, ni même l'exécration : la haitre, aussi violente 🔳 aussi passionnée que l'amour, qui se proclame, déchaine. Ce sentiment dor'nt Baudelaire ecrivait qu'il = « une liqueur préciesuse, un poison plus cher que celui des Borgio, 🚥 il 📰 fa it 🚃 notre sang, notre santé, notre sommeil 🔳 🖮 de ux tiers de amour ». C'est pourquoi, disait-il, il fa tit en être avare. Avare, soit ; mais qui 🚃 📰 🚾 di re qu'il huit, carrément, prendre le risque 📥 passer pour un barbare ou un fou, ou un inflationniste du langage? La haine 📰 devenue une passion incorrecite, un écart maieur, incongruité qu'il convient de cacher comme um maladie honteuse.

Et voilà qu'un roman lui redonne vie, couleurs et seins. Adieu illi manne et le la dégradé des sentimients, finies les distinctions marie a la momme castaistiques III la dialectique, place I la IIII en la IIII b rutale de la haine, muni in tragique in un nudité. Le Cri d (i peuple n'est pas, malgré 🛍 apparences, un roman h (storique 📭 les soixante-douze jours 👪 🛍 Commune M Paris, mais M reactualisation roman esque 🎩 la plus impitoyable des guerres, 🚛 des riches arran les pauvres qui connut, au ce printemps de: 1871, 📖 plus impitoyable, 📰 donc 🝱 plus pure 📭 présentation. La haine à l'état cristallin.

Jean Vautrin a certes beaucoup lu illi l'abondante lit-L'érature suscitée par M Commune : Les ouvrages d'histerriens – mais il oublie, dans 📰 bibliographie, 📟 🏬 cle Jacques Rougerie, le meilleur spécialiste amuni du l'aris communard -, 🔤 journaux de l'époque, 🖼 méi noires des insurgés rescapés 📰 ceux des argousins 🖦 Mersailles. Mais il a poussé beaucoup plus loin l'enquete : le gourire creusé entre 🖃 possédants 🔳 📾 mi-: lérables, entre les beaux quartiers 🗷 🔝 faubourgs sorcides n'est pas seulement celui qui sépare 🖩 luxe 🛲 🖬 faim, III possession III l'exclusion. C'est un gouffre incorporé. Il affecte les manières de sentir, de respirer, de penser e de parler. Le coutlit n'oppose pas deux idéologies politiques, pas même deux classes d'une même société, mais plen deux corps étrangers, deux mondes, cleux humanités. Certes Vautrin, en romander gourinand de vocables, a loué avec délectation du parier populaire des quartiers ouvriers - comme il avait joué avec le langage cadiln dans Un grand pas vers le Dieu -, mals le plaisir et la poésie des décalages tiques cède ici le pas au sentiment d'une déchirure de de Pierre Lepape

La haine au cœur



Alors que Jean Vautrin donne à voir dans ses déchirements sanglants le roman de la Commune, Daniel Zimmermann fait le portrait

langue française, creusant un peu plus encore la déchirure a corps social. La guerre des armes n'est que le prolongement logique 🖼 la guerre 🗯 langues. 📖

d'un de ses protagonistes : Jules Vallès

Le romancier s'engage il fond it in peinture in ces violents. Le ton mi lyrisme, I l'exaltation, L'Il conquête de l'amanti. Willym excelle dans le sonnable, celui dat libetat et tabul dat individus. Il ne recherche num l'outrance, elle pousse sous un piume comme une fine survey. Elle luftifult les sulmin du bon goût et les règles ordinaires de la grammaire, elle l'imagination, de dille la vraisemblance, elle chasse la tiédeur. Il faut beaucoup de talent pour que la pièges d'une mut entreprise - la naiveté, la caricature, le chromo - se transforment en manie d'atouts. Vautrin agite 🖛 🎞 🚾 🕪 personnages qui sont autant de « types », et pourtant îl parvient à faire de chacun d'eux une d'émotion singulière. C'est une manière de faire de beaux enfants aux conventions du roman-feuilleton.

ia meilleure intuition de Vautrin est sans doute d'avoir compris que l'on ne raconte 🛌 le roman de la Commune de Paris: on le Immi Le Cri du peuple n'est pas un récit, c'est une série de tableaux qui s'enchainent et se répondent pour former une histoire. Ici, une chose vue, une scène de rue, une séance de beuverie, un gros pian sur une barricade. Là une chose entendue, un dialogue coloré, une chanson, une péroraison de Valiès. Là marra des odeurs, des mouvements, ie goût apre du vin 📟 🔤 tord-boyaux. Partout l'ivresse de la fête qui accompagne la certitude du dé-

Car, à n'en pas douter lorsqu'on lit Vautrin, la puissance de la haine est égale dans les deux camps, elle est également faite de peur, de répulsion, 🌆 mépris et de cruauté, en même temps qu'elle rêve de se débar-rasser de ces sentiments affligeants par la destruction de l'autre. Mais son sens ultime n'est pas le même chez les rouges et chez les blancs. Chez les versaillais, l'espoir n'existe pas. Ils ont la certitude 👚 vaincre cette populace loqueteuse et turbulente, mais 🛮 la manière dont on écrase les moustiques, par nécessité immédiate et en sachant que d'autres vont revenir. La victoire ne promet rien, sinon d'autres guerres Il venir. La haine est une fatalité, un fardeau historique, 📗 rocher de Sisyphe: il faudrait les tuer tous pour que cesse la cauchemar. Chez les communards, elle est le ciment d'une espérance, la forme d'un rêve, une sorte de trouée dans le mur la destin. Personne ne croit vraiment à la victoire, chacun s'apprête à mourir : la baine l'amour de la vie, A travers les mille péripéties de son roman, intrigues ses intrigues poli-cières, ses explosions langagières, Jean Vautrin donne une ampleur étonnante Il toutes les modulations de ce cri du peuple, jailli du plus profond de la déchéance et du désespoir, cri de haine et cri d'amour indissoluble-

u roman du grand vent et de souffje large, des noirs d'encre et des rouges qui claquent, du culot et de la pâte, vollà qui nous change heureusement des frissons post-adolescents et de maigre délectation morose du = jeune = roman français | la mode et de ses cicatrices d'acné exhibées comme des blessures de guerre. être, aujourd'hui, un was sexagénaire et couronné comme Vautrin pour prendre des risques?

Des risques, Daniei pris en publiant une biographie 🕮 Jules Vallès.

D'abord parce qu'il en y a eu bien d'autres avant la sienne, et souvent de bonnes : notamment celles de Gaston Gille, de Max Gallo et surtout de Roger Bellet, disparu en avril 1998, grand maître des études vallésiennes dont l'œuvre de synthèse est encore dans les mémoires (1). Ensuite pare que l'œuvre de Vallès, dans ce qu'elle a de durable et de vivant, se confond avec l'autobiographie, certes romancée, de son auteur. La « vraie » vie de Vallès, c'est sa légende telle que L'Enfant, Le Bacheller L'Insurgé. A retoucher ces récits magnifiques au nom de l'exactitude, on passe vite pour un pion s'acharnant à corriger des la copie d'un surdoué. Qu'importe aux lecteurs de Vallès que sa mère n'ait pas été tout à fait le monstre tyrannique qu'il a décrit, ni son père son fils à l'asile pour complaire au nouveau régime de Napoléon le petit!

immermann s'en 🚛 crânement 🖷 🖿 la seule manière qui vaille i ce Vallès est le sien. Le biographe a le bon sens de ne croire ni 💵 universitaire ni I l'exactitude l'autoportrait. Il n'ajoute pas une biographie de Vallès, il aventure, celle d'un homme du XIX siècle cherchant à faire coïncider sa vie et le rêve de sa vie, et celle d'un écrivain, un siècle plus tard, cherchant li reconstituer le sens d'un cheminement, le energie d'une écriture. Derrière V planté droit sur la scène, le verbe haut, la posture ferme, la révolte assurée et dominatrice, il 🛮 a Zimmermann qui interprète, qui rectifie, qui qui qui dialogue. documents, il correspondance, parfois inédits, souvent mal connus peu exploités entretiennent la discussion entre Vallès et son peintre. Le livre s'anime, la statue bouge.

Peu importe des lors qu'on partage ou non les hypothèses 🔳 Zimmermann: l'important est dans le mouvement, non dans ce qui fait se mouvoir. Sans doute entre-t-il plus d'imagination que de faits avérés dans la construction, fortement teintée m psychanalyse, qu'échafaude le portraitiste. et c'est précisément l'un des charmes les plus prenants et les plus solides de ce livre que d'avoir su mêler 📠 facon aussi joueuse 📓 recherche de chartiste et les fantasmes personnels, la quête document rare et l'engagement passionnel. sérieux de l'archiviste et l'humour du romancier. Le pire malheur qui pourrait arriver à Vallès serait un blographe neutre, ou absent.

Ni Vauttin, qui en fait un de ses personnages, ni Zimmermann maigré un enquête poussée renfance stéphanoise puis nantaise du petit Vallès, ni Vallui-même dans autobiographiques ne parviennent i résoudre l'énigme la plus du personnage, son mystère central: comment ce bon élève, issu de toutes les traditions de la France rurale. surgit-il, à quinze ans, tel qu'il sera pour toute sa vie : révolté, insurgé, réfractaire, définitivement irréguller? Le roman continue.

(1) Roger Bellet: Jules Fayard, 1995.

La pensée maîtresse et ennemie de l'homme

Figures

BIANCHON

HORACE

rédecin

Parait dans Césoi

Est cité pour la

Bixiou. = 1846.

dernière fois par

dans La Femme au-

cise ni sa date de

nourgeoisie protesdoctour Horace Bianchon est un personnage très présent dans La Comédie humaine. On le rencontre dans Le Pére Goriot, Illusious perdues. Splendeurs 📹

misères des courtisanes. Le Cousin Pons, Le Cure de vill'athee... en tout, dans ringt-huit ceuries. Un le voit au chevet de malades dui ant nom Cioriot, Vautmi, Lambert, Rubemple Cousine Bette paronne de Nucmgen... On le croise a la pension Vauquer, ami de Rastignac : a Saint-Sulpice, ou il s'etonne que 🔤 mantre Desplein, athee notoire. assiste à des messes qu'il y fait dire : au famaux bal de Birotteau; en cent autres lleux où il a a voir en que praticien ou observateur des drames souvent conjugaux de la haute société. D'opinion li-

bérale, il est repute

pour qualités professionnelles · d'un étudiant prometteur on dit : « un rutur Bianchon ... et pour um intégrite, qui lui vaut des propositions pour entres en politique, 🖝

qu'il refuse toujours. On a preté a Bianchon plusieurs modèles parmi les grands de la faculté de médecine de la première moitié du XIX siècle, et mm doute est-il fait de tous ceux-là. Mais ce qui, dans l'œuvre balzacienne, lui donne une importance particulière, c'est qu'il mearne un souci que l'on recronce cont au long de la vic du i smancie, : sa santé, el plus precise terrilles metedrs hir colling at 1 thrule.

Baltiaca ange et un aus quand li

une famille de la écrit à un ami : « Avant peu, je possèderai les secrets de cette puissance mystérieuse. = Cette énergie, et === pouvoir qui 📓 fascine, c'est 🖺 magnétisme. Comme plus tard Bianchon, il passionne pour les théories de Mesmer. Ce que les mesméristes appellent = fluide imperceptible au sens » deviendra

> pas par hasard que Bianchon a pour maitre le docteur Desplein - claire image du célèbre Dupuytren et m joint à lui pour trépaner Pierrette. pauvre gamine l quinze um Trépanation. Cerveau, esprit, mort. théorie. Il y a des recettes de longévité auxquelles la pensée n'est pas étrangère. 💈 Elle 🐃 🕽 surveiller, 🛚 ménager. Il développe une mun de du min du psychosomatisme en faisant d'elle teur, Balzac ne pré-« l'instrument de destruction [qui] détériore naissance (vraisem nos nerfs et 🕮 🚾

« fluide = chez

romancier. Et m n'est

blablement 1796) ni maladies et notre celle de sa mort. mort na La pensée, en 3 l'occurrence mu travall de romancier. la l'ennemie. Elle préside | la création mais, = | exterminateur [qui] vivifie et tue, (...) plus puissante que le corps, elle le mange, l'absorbe, le détruit (...). Penser, c'est ajouter la flamme au feu ». Prolonger la vie 💶 la 📶 📶 d'être de Blanchon, an Mari à Balwas pour qui = la durée de la vie est 📺 raison de 🕍 force que l'individu peut man à la pensée (...) dont les conséquences produisent 📺 effets physiques >. Comment 🖿 🎏 songer aux crises cardiaques annonciatrices in la mort de cet

émase de la création, fruit de la

Pierce-Robert Leclercq ter w son sort funeste. » w col-

Comment peut-on être belge?

En réponse à cette interrogation, les réflexions d'une cinquantaine d'écrivains, d'universitaires et d'« acteurs du champ culturel » originaires d'un pays qu'il n'est pas toujours aisé d'appréhender

BELGIQUE TOUJOURS Dossier composé par Antoine et Jacques Sojcher. Ed. Complexe, IIII p., F (25,76 €).

🕶 t si la Belgique n'était qu'un effet de discours? Une fiction surréaliste que l'on pourrait représenter, en parodiant Magritte, en affichant me carte du royaume la mention = Ceci n'est m pays! »? [] recommandé aux esprits cartésiens, aux énarques et assimilés, I tous m défenseurs de l'ordre réel ou symbolique de s'armer un courage, de patience et warmt d'indulgence avant d'entamer la lecture de ce pavé i six i six Somme. unu la direction volontairement mm directive il Jacques Sojcher et Antoine Pickels, des réflexions d'une cinquantaine d'écrivains, d'universitaires at d'« mutua du champ culturel » sur ut pays have Di muit originaires, et où, mui jourd'hui, 📰 💷 de 🔳 déclarer belge » I l'expression d'une opinion, plus que l'affirmation

d'une évidence. Le titre du recueil 📶 tiré 🔝 l'hymne national. La Brabanconne, dont personne mi il didina plus im paroles, sinon pour m gausser de « l'invincible unité » qu'il prédit pour un royaume dont la majorité des sujets estimen qu'il leur a de imposé pur grands voisins, et que u 🕍 📼 rull loin d'être un catastrophe. = Curieux que la Belgique! », s'exclame WW Francis Delpérée, professeur W and constitutionnel I l'université 🜆 Louvain, qui passe pourtant pour l'un des derniers - belgicains -: = !! a limit les raisons de vivre, et ne pense trop souvent qu'à mourir. Il a en main tous les atouts de son developpement et ne cherche qu'à se lamen-

intellectuelle du mouvement « rattachiste » de la Wallonie à la France, 📺 se lamente pas, lui, 🚋 masochisme national, affirme: "Ce qui est beau dans le fait d'être belge, c'est que cela ne représente rien. » Dans i monde des nations, le royaume d'Albert !! apparaît donc d'emblée comme un objet bizarre, que n'aurait pas désavoué Lichtenberg, l'inventeur du sans lame auquel I manque II manche.

On pourrait s'arrêter là, = lan-

cer les paris sur la date, 🔤 moda-

lim et les conséquences d'une impiosion annoncée. Mais ce serait trop simple, m im tiendrait compte d'une dimension mi de l'« être belge », « tu aptitude I vivre parfaitement à l'aise IIII l'incertitude, l'aléatoire, le non-programmé, dans ce non-lieu où les citoyens du royaume trouvent III moyen d'exercer la liberté. 🕼 n'est pan un rèveur ni un poète, mais un homme de chiffres appouvoir, vicomte Etienne Davignon, Société générale de Belgique, qui exprime in plus clairement [11] état d'esprit : « Quel scénario pour la Belgique? », se demande-t-il. « La question est difficile, car le brouillard a intense. Il est clair qu'il n'y a volonte globale M ne plus vivre ensemble. Il n'y a min de poussée irrésistible | l'objectif serait de mi l'existant. C'est le côté positif. Le côté négatif, c'est que l'inverse n'existe pas non plus. Il y a un fatalisme certain : ce qui se passera un passera. = Habitués depuis des siècles I voir leur destin collectif déterminé pur d'autres, 🖛 Belges ont à l'égard de pouvoir, quel qu'il soit, une qui m rapproche de celle du brave Chveik: dérision, fausse soumission, surtout recherche incessante IIII failles qui permettent de préserver un pré carré du appetits In puissants. Qu'on m vienne pur leur demander de

lègue François Perin, figure marcher en rang derrière l'ori- j'aime cette espèce de chaos qu'est des grands principes et d'écouter comme parole d'évan-gile les tirades d'Intellectueis grandes consciences de I nation » autoproclamées. qui ont d'exporter outre-Quiévrain que comportement ont subi classique : un entartage mu le « gloupier » Noël Go-

■ NOUS, ON EST BROL >

C'est | Jaco Van Dormael, cinéaste, auteur de le héros du Huitième jour, que l'on une proclamation m forme de manifeste qui pourrait, à elle seule, justifier l'existence, illie la pérennité, 🛏 🐂 Belgique 1 = Nous, m broi », constate-t-il. En dialecte bruzellois, le fina 📺 utilisé 🕯 li représente le désordre ontologique, celui lequel on s'insurge tout en igeant indispensable. Ainsi l'expression = Qu'est-ce que c'est ce brol, me d'ju? » peut bien la include politique endémique 🍱 royaume que l'embrouillamini provoqué un une pelote in laine. Jaco la Damai souligne, lui, in com positifs du broi belge pour im créateurs : « On a um ci-📶 🚅 bric-à-brac. Une des raipour lesquelles je 👊 ici, 📭 que je pourrais faire me métier plus facilement ailleurs, c'est que

la Belgique, m Bruxelles m particulier. I'y trouve me liberté beou-coup plus grande que dans les cultures structurées, où il y a écoles, 🗯 🚾 goût 🖬 un mauvais gout ici j'ai l'impression qu'il n'y a pas d'école, mai le monde fuit n'Importe quoi, bricole, 🔳 🙌 cela 🕶 ressemble 🛽 rien. Cela donne une énorme liberté : 🗪 peut penser comme on yeut. =

6

Voilà qui mi bien dit, mais qui fait bon marché de l'envers im médaille li l'effigie la Gas-Lagaffe. du créateur se 📰 i la faiblesse 🕪 l'Etat rend la vie quotidienne quelque peu chaotique pour 🛅 non-créateurs, ceux qui services publics qu'ils fonctionnent, des trains du'ils arrivent | l'heure. ia justice qu'elle protège faibles. On trouvera peu d'écho, and a recueil. In marche you avait mobilisé le pour protester, justement blanche » qui avait mobilisé le tement, ie broi généraliayant pour conséquence la mort in fillettes par la faute de policiers inaptes et ... juges incompétents.

Une ne l'émotion passée, la Belgique, doucement, retourses affaires, certains diront Et joue faire peur 🖿 agitant, à propos 📥 Bruxelles, le spectre E Sarajevo. Luc Rosenzweig



Zagdanski, l'obsession de la cohérence

A travers le destin glacé, transparent, d'un homme né d'une féconcation in vitro, l'auteur des « Intérêts du temps » stigmatise, dans un roman un peu trop composé, les travers de la société

'est un prototype 🖿 premier il la classe. dans le genre fort en thème maigrichon. Bien pire. Stéphane Zagdanski, c'est la version beau mec qui s'affirme: il a tout lu, tout compris, il sait ill 💷 et 👊 ne la lui fait 🗪 🐧 une époque où l'inculture me porte avec arrogance, un homme de trente-cinq ans qui avale des volumes de « La Pléiade » comme d'autres se gavent de cassettes vidéo, c'est la à fait insupportable. Si 💆

Portrait « Ma volonté, c'est de chercher, il travers une focale très resserrée, une vérité universelle sur le monde tel qu'il est =

l'on ajoute qu'il 🛮 déjà écrit 🖦 livres, dont un casa en Iffina de Calles et un autre sur l'antisémitisme, III il exalte « la jole juive > (1), on aura compris qu'il dil un carrefour di nun les malentendus. Attaqué mauvais juif », insupportable à la gauche bien-pensante, IIIII tactiquement par quelques jeunes and de droite qui choisiront leur moment pour le combattre, il n'est difficilité servi constance, finalement, que par quelques incontrôlables isolés. gens bizarres, se refusant à réduire la littérature à une marchandise 🕮 loisir 📰 continuant u croire qu'on peut toujours, pour le prochain miliénaire,

construire des œuvres. même ceux-là, voici qu'il réussit à les désarçonner, avec ce deuxième roman trop composé, trop verrouillé, trop marqué par son obsession Mi la cohérence, qui le conduit à privilégier un style qu'il qualifie de « métallisé, métaphorique 🛍



tout **a** dévoilé, quand on sait qui a écrit l'histoire, ma comprend les raisons ite 😝 cholx. Mais sels ne fait per de ce mann une réussite totale. Toutefois, il l'on a simil la première Detien de Zagdanski, Les Intérêts temps (2), critique brillante, allègre, paradoxale, 此 la société française contemporaine 🕶 👫 🔝 presse magazine branchée, on pouvait supposer qu'il im camperait was sur ses dons at an garderait 🚉 refaire 😄 type 🚉 récit.

Dans Miroir amer, in propos pius grave, plus sombre, sun le signe de cette phrase des Palmiers sauvages de Faulknet: ■ Tombe-matrice w matricetombe - ça revient au même. » Le récit, où alternent = maintenant », = avant », = e jour-là », pour se terminer par « aujourd'hui », a pour centre le des-

nun frère ainé, qui portait II même prénom, mourait. Avec, en écho, l'histoire de Castor Pollux – l'un meurt pour que l'autre vive -, laquelle un trouve plusieurs allusions, la plus grincante étant l'apparition des jumelles Catsy Polly, héroines d'un film porno diffusé en continu and la cabine où Thomas. 🖟 père de Pierre, s'était « pendant deux années d'affilée (...), enfermé h intervalles réguliers » pour donner son sperme en vue de la fécondation.

Pierre, iui-même marié 📰 père d'un garçon, ne parvient pas à accepter d'avoir 👭 « fabriqué sous un regard, d'avoir été vu avant même que d'exister », 📖 plique Zagdanski. Will sorte de glaciation » qui III la sienne depuis son enfance, de little que l'Intense présence des pade Pierre, de par fécondation de verre de lleux défroid . A la fin du texte, quand in vitro au manual manual crits, est um dénonciation la

« l'excès de transparence, que la société contemporaine considère comme une vertu, alors que c'est le ferment même du totalitarisme », selon Zagdanski. Débat fondamental, que la plupart des médias semblent avoir tranché véritable réflexion - il faut tout savoir et tout dire -, de même que la technique a décidé que tout m qui était possible devait être réalisé, un que soit posée iii question : « Est-ce hu-

la héros Miroir amer, lui, n'a cessé, depuis qu'il a conscience d'exister, d'être obsédé par um problèmes : « le ne suis pas dépressif, je suis comprimé. Ce n'est pas facile il expliquer. Si j'essaie de mettre des sur ce que Je ressens, je 📭 parviens qu'à articuler des phrases machinales, froides, llsses, aiguisées, métallisées, translucides (...) ». = Ma volontė, dit Zagdanski, c'est de chercher, ■ travers une focale très resserrée, una vérité universelle sur le monde tel qu'il est, en partant de cette époque. . C'est 🗷 but de toute personne qui veut me pencomme écrivain, mais il n'est pas 📖 fréquent aujourd'hui 📙 prendre le risque de 🗎 dire, tant on sait quels ennuis 🖼 attire. Il est encore moins fréquent d'oser s'y atteler, car une œuvre construite, à la fois diverse 🛤 cohérente, met nécessairement des années à s'imposer. Alors, comment : soutenir i démarche d'un homme qui a, en 1999, le courage d'écrire pour

Josyane Savigneau

(1) Céline seul (Gallimard, 1993) 💌 IM l'antisémitisme (Julliard, 1995)

de Stéphane Zagdanski. Gallimard, = L'Infini », IMI p,

Enfance mutilée

Avec des mots mûris dans l'amertume, Mathieu Belezi fait le récit des ravages de l'abandon

LE PETIT ROI de Mathieu Belezi. Ed. Phébus. IM p., 85 F (12,95 €).

🗖 l est 🔤 livres brefs qui 📶 des livres cultes. Un mot, une virgule, une syllabe ajoutés feraient s'effondrer, semble-t-il, et l'œuvre et l'auteur, et peut-être même ce monde que l'écriture venge ou dont se verge l'écriture. Le Prin la fait partie in nes autyrung dont l'extrême dépouillement suscite une étrange impression 🝱 perfection, 🗷 donne le sentiment d'avoir été ravagé par la densité da pages, pourtant si économes, mais qui ont su entralner aux limites de 🚾 qui peut 🗷 dire 🔐 la douleur. Ici de la pire

douleur, welle de l'enfance. Voici Mathieu, douze um Il porte le même prénom que l'auteur. Mais u nom d'auteur, Mathieu Belezi, un pseudonyme, ielii d'un écrivain qui a illi publié sous un autre nom. Ce roman, Le Petit Roi, titre d'une ironie, est-il plus 🗪 moins autobiographique? | I'ignorerons. Néanmoins, l'émotion qui en émane, pudique, comme réprimée par une colère froide, muette, lui confère and qualité immédiate, spontanée que dégage l'expérience, poignante aussi. Men si l'imaginaire seul em en question, bravo l'ar-

Voici donc Mathieu, garçonnet apte I was recevoir, was engranger, les chatoiements de la manue 🖪 📓 souffrance, 🚟 vigueurs 🌬 vie quotidienne 📂 🕼 blessure déjà obsessionnelle du passé. Le voici, tout récemment basculé de la 🐠 I la campagne. Nouveau venu dans 🛮 solitude 💵 le malheur, qu'il apprend à repérer un même temps qu'll = regarde | vent s'y prend pour dénuder 🕍 arbres » et qu'il « um de comprendre m qui n'est pas compréhensible ». qu'un enfant ne peut dépasser :

l'abandon. La force mystérieuse III m récit à la première personne provient a sa limpidité même, de cette amère retenue qui ne tient me de la litote, du non-dit, mais, au contraire, de la confiance, du naturel www lesquels s'exprime l'excès, de la précision tranquille avec laquelle 🝱 dit 💵 désespoir. 🝱 petit garçon la la le désastre qu'il subit III qui III s'accentuant tandis que se poursuit sa vie banale en apparence, mais bancale, mutilée. A l'école, parmi ses nouveaux camarades, dans les champs, les jardins, près and petites filles, Im femmes qui attisent une sensualité naissante et malgré les veurs, les paysages, malgré 📗 chaude in laconique tendresse du grand-père paysan chez qui on s'est débarrassé de lui, l'enfant res-🚃 🛏 événements qui l'ont séparé de un mère, le liant li jamais à absence intraltable.

En palimpseste u déroulent 🔤 scènes récurrentes, sordides 💌 brutales qui saccageaient 🗎 vie 📖 slens 🔣 qui allaient faire 📖 lui un naufragé, exclu précoce, doué du furieux de mourtr, 🛦 Jamais privé de cette vie originaire, odieuse certes, mais un mui un laquelle || s'était cru inscrit. Le plus poignant I and the perte l'illusion qu'avait 💵 l'enfant 👪 tenir un rôle dans ce groupe, 🛲 trio essentiel auquel il s'était voué, horrifié 🖪 fervent. Il lui faut découvrir 🛮 quel point 🗓 a 💵 transparent, comme inexistant. Il n'a 📶 le souci 👪 rien ni 💵 personne ; il n'a rien tracé dans l'esprit, le désir, l'histoire de parents aujourd'hul évaporés, pas même enjeu de leur haine réciproque. Il y aura pire, la vaculté n'a pas de fond et... Mais il faut lire Le Petit Roi, we pas se priver d'un chefd'œuvre qui, s'il ne révolutionne la littérature, rend compte à un récit jumineux de rainsoutenables.

Mallet-Joris toujours en révolte

Entre cri de rage 🖪 acte de foi, la romancière dénonce les maux d'une société gangrenée par la violence anonyme, l'indifférence et le fatalisme

SEPT DÉMONS DANS LA VILLE Françoise Mailet-Joris.

Plon, ■12 p., 135 F (20,58 €). eux fammes dans un jardin. La cinquantaine, petites, rondes, West in synthetique imprimé 🗃 🌬 📹 d'un gilet de laine. L'une est femme de ménage, l'autre chômeuse. Illes se nourrissent 🖮 commérages 📹 🛅 = ragoûts trop gras ». ==== d'amertumes, avec une pincée 🖿 fiel. Images d'une Belgique figée 🔤 la peur. Elles 🗯 sont pourtant pas de la même = famille >: l'une est du côté des propriétaires, gens ils pouvoir, possesseurs de biens;

Les deux mémères vont avoir quelque diner il 📹 memm sous la dent. De France, al qu'arrivent deux autres femmes, Alix m Evelyne, la mère et la fille, pour enterrer un homme, leur mari et père. Maurice, emporté à quarante-sept ans par un cancer des os, les avait quittées depuis dix Après son départ, Evelyne sombré dans l'anorexie, frôlé la mort, pris pension à l'hôpital. Et, en même temps, quelque part 🔤 🖢 plat pays, 🖽 rumune lk cadavres de deux filimm d'à peine huit ans, mortes de faim, 🛍 soif, après « 💒 abus inimaginables ». Evelyne n'ira pas aux obsèques 🖮 💴 père à Anvers, mal 🗷 rendra à Liège, un funérailles 🔤 victimes du bourreau d'enfants. Elle y municipal l'une des dames aux gilets tristes, = de la famille de minute Et Iven ceux qui luttent pour obtenir me droits les plus fondamentaux, www qu'on traite comme des malades, ceux qui

craignent de n'être plus aimés. Quarante-cinq ans après Le Rempart Mi Béguines, qui fit scandale en racontant déjà un rapport « pervers » ••••• un père et sa fille, Françoise Mallet-Joris 💴 🔄 🗃 de rage 🔳 actes de foi. Révolte,

martyrisées par un psychopathe pervers I Charleroi, en ces Inter ilon illumi chaque année, en déballant les pains d'épices, le culte saint Nicolas, patron des Flandres, qui i jadis i jadis i i petits at an analysis per un boucher. Indignation. Dénonciation, pêle-mêle, 🎒 marasme social, des 🗃 🌆 l'enfance brimée, 🛅 🕍 vieillesse abandonnée, das amiments de la « vache folle », du commerce du pre contaminé, du sans-papiers, il la SDF. Dégoût, au fatalisme, la philosophie du « cela » toujours ėtė, il y toulours an atrocités... = Insurrection : « L'étoile jaune, l'apartheid, la traite des nègres 👊 📥 Blanches, 🖨 📥 c'est 📰 question d'époque, 👊 🏜 lieu. Les sel, Dachau, a goulag. Mais il y a ici, dans = pays, en ces années 95, 队 ces enfants. 🕪 ne s'en tirera en évoquant la dévasdu Palatinat par Louis XIV.

■ MALADIE D'ELSENEUR =

Mallet-Joris Inum: notre sociéwit use crise grave. Elle la nomme: la = maladie d'Elseneur ». Symptômes: un déferlement de anonymes, économiques politiques ; le d'une « civilisation aux apparences policées, où l'hypocrisie 🖾 un hommage que le vice rend à la vertu = à une société sans lois, li laquelle on n'oppose que désarroi, ou indifférence. La fièvre, le malaise qui Hamlet inverse : lui liberal du bienfondé d'une stratégie et 🏬 brutalité.

théorie 🔤 Minds Aim le roman par un personnage symbolile désengagement du citoyentype actuel: Théo, un médecin barbu, au « visage sympathique évoquant Verlaine, Socrate un quelque sage eskimo ». Cet homme-là, érudit, se met I écrire un essai sur Shakespeare (on se souvient que la tactique des gendarmes belges

d'abord, contre la in attention des chargés d'arrêter Dutroux était pédophiles, la dimens des gamines comme sons le nom de code « opéman Othello »), et, parallèlement, se retrouve mělé à la millione affaire laquelle s'était englué Maurice, son ami défunt. Un basculement de l'intrigue - kaléidoscopique, mystique, boursoufiée d'une psychanalytique Comédie des erreurs a parfum d'inceste - le pousse dans les bras d'Evelyne, dont il avait étreint le double... mais ne révélons pas le secret du Barbe-Bleue, Maurice Desroches, aux mane initiales que Marc Dumus: M. D, Marque du Diable. Ce mili im cauchemars intimes nous mène, au risque 🌆 frôler parfois 🖿 billesi pompier, iliai 🗃 🕬 🖮

Gheiderode M d'Ensor. Administration totalement son instinct d'une littérature baroque, sa fascination pour 🖃 rédemptions, son rejet des bourgeoisies locales étouffantes, des clones de César rotteau, notaires ou patrons d'usines, confits dans leurs intérêts mesquins, Françoise Mallet-Joris ne dédaigne pas la surcharge. La maîtresse du père indigne 🛮 les l'Eve de Cranach... « La est-elle une affaire de vocabulaire? III littérature s'interdirait-elle 📷 accès 🛚 l'émotion immédiate? » Il n'est pur question il hui lum avaler ces lois-là. Elle rue : num im codes, untre l'intolérance, more fiche que tout châtiment est mérité, main le rétablissement de la peine de mort. Le titre est une allusion à la parabole biblique: si un homme chasse le démon qui littà sa unite nuite rams sans idéal, sans repère, sept démons plus terrifiants que 🖥 premier investissent les lieux. 📶 y a * démons lu ville », il faut, in son credo, reconnaître qu'ils sont nos semblables. 🝱 Mai 📺 collectif. Urgences : restaurer la notion de purgatoire, prêcher pour la possibilité du pardon. Signer IIII théologies, terriblement roma-

lean-Luc Douin

Les arcanes du destin Visions

Enchâssée entre réalité et légende, une magistrale peinture du théâtre de la vie

mm ÉTÉS de lean-Maurice de Montremy. Ed. Bartillat, 415 p., 125 F (19,05 €).

ux premières pages,

on an demande were quoi unun mène un Ange du Seigneur qui s'évapore pour qu'une fille aux cheveux d'or apparaisse li un garçon la frontière de l'enfance 🔳 de l'adolescence. L'atmosphère étrange persiste avec le décor, la Villa da Cygne qui donne mm le lac Baitassar. Etrange aussi min propriétaire, Melgior, qui interdit l'accès li un jardin clos m m veut ■ vilain gros canard... je me purge du prêtre... de tau res directeurs conscience dont les censures fanèrent jadis mu de plaisirs M de désirs ». L'étrange IIII toujours là quand l'auteur nous fait suivre les Inii Mages, voués i errer pendant des siècles pour n'avoir pas reconnu sur la croix l'enfant ou'ils étaient venus adorer, ou quand il raconte les amours d'une princesse et d'un jeune duc talentueux claveciniste. Mais, au de ces récits - illustration du sujet la sum complaisante digression ésotérique - l'histoire d'enfants en wernen dans l'univan de clarté H d'ombre de la Villa du Cygne, trois garçons, Peer, Sven, Marc, a quatre filles, Arbella, Sils, Leriana et Margue, nous maintient illi la réalité III leurs munim naissantes, 🕼 leur avenir professionnel, cependant qu'Estelle, « la sauvageonne du iardin » incarne la femme limbili et que le mystère renait avec le souvenir d'une Lorêle aimée, mythique Melchior, réelle avec Melgior. Qui est-il, III Melgior? Chair ou mythe? In Mage condamné I l'errance un vieil homme soucieux 🍱 🔳 faire 💵 disciples capables • de se prendre, de se déprendre, de connaître et se connaître *. Et

nous suivons les heurs et malheurs des personnages jusqu'à 📠 jour où, cinquante ans après le temps du jardin interdit - et violé - chacun arrive au bout de sa route. Est-ce selon l'idéal de Melqior, seion 💹 rôle que chacun

voulalt tenir?

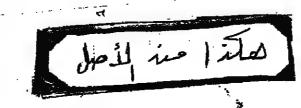
Pour mener & bien un tel roman initiatique et pervallen embelli de mythologies, de légendes, de musicographie, de christianisme et de panthéisme, pour développer, sans égarer 🚨 lecteur, tant d'histoires imbriquées, = à M fois uniques et interchangeables », il fallait en maîtrims M construction, rendre simple la complexité des méandres de ces vies et les apartés inventifs, habiles i riches en métaphores qui les éclairent. Gageure réussie. C'est foisonnant m romanesque uni cesser d'être profond en soulevant des questions essentlelles avec une exceptionnelle richesse ill vocabulaire il un humour si subtil, discret permanent qu'il mont qu'il difficil peu a peu et qu'ils ne vous quittent plus. Il faudrait un citer, les clins d'œil we le nom des personnages, les effets 🔳 la mémoire avec pénombres, les émois d'une sexualité qui s'éveille, les problèmes de la foi, les traquenards dans quoi sombrent espoirs les calculs parce qu'au jeu 💹 la vie et de l'amour, dans leurs « Arcanes un peut trébucher sur M mauvaise mu ma recevoir le mauvais rôle ». Autant de scènes qui mènent les personnages I l'hiver de leur vie quand ils affrontent des questions qui um celles 📠 III un chacun. Loin des modes 🔳 des polémiques du Je Marin Nous, du nombril contre l'imagination, lean-Maurice de Montremy bien un roman qui nous convainc que la littérature qui peut être grande et accessible 🖚 touiours là.

Pierre-Robert Leclercq

IN SITU M Patrick Bouvet. Ed. im l'Olivier, 11 p., III F (8,99 €).

" 🖿 femme traquée. Elle a déjoué tous les contrôles, man une arme & feu dans non mai Elle a cernée, trouble, floue, menpathologique. Autour d'elle, c'est = in the chaos = Il v a des cibles: Mill bombardées, sous-sols inondés, zones de transit. Des = chátiments » : gaz toxiques dans le roétro, détournements d'avions, prises d'otages, trains qui déraillent. Et des caméras im vidéosurveillance, des viélectroniques, des moniteurs, des tyrans in la haute technologie qui parlent = scénarios », = paysage mental ». = film ». + ordinateur ». programmes », « www », « stades ». = sites = = = satellites v. Les = experts » III II violence technique ne l'être humain ou'un spectateur, en 🖥 foule qu'un public, 🔳 leur = c'est l'individu isolé ». susceptible d'échapper aux pilotages automatiques, de saboter les records d'audience.

Le premier im i jeune musicien **III** en 1962, adepte du collage. arbore une forme originale pour depeindre un monde en éclats, empor-M Mill la Millell d'un jeu vidéo. Le y projeté comme un poème, un chapelet e lignes courtes, mots ou formules ressassés, sans ponctuation, tantôt alignées gauche la page, tantôt droite, avec parfois me guillemets (extraits de discours-clichés-langue 🚵 bois). 1] happe, capte m bribes de reves, rythme 🔤 💳 d'hypothèses, déroule 🔤 pistes, 🔤 pulsions, clique d'un écran de mémoire un plan cathodique, noie le « moi » dans un feu d'artifices interactifs. Ce faux délire, qui n'est es évoquer la ture et William Burroughs, encourage une lecture **man** qui n'est



 ΔA

while in the

Livraisons

■ L'USURE L'ÉTOILE, de Bruno Grégoire

C'est moins en touriste qu'en = paria, rôdeur » que voyage Βτιιπο Grégoire. Sous « l'antique drap d'étoiles manue » de la nuit saha-sière vague / de la ville qui 🔳 💵 ». 📖 poème 📰 construit, s'organise, s'enfle d'images fortes, mysterieusement belles. pas ■ place ici, ni ■ confortable séduction de l'ailleurs. Il y a. au contraire, comme une urgence, un et ample. Ce deuxième livre de poèmes publié dans la collection demière section, d'une maturité
d'un accomplissement incontestables (éd. Obsidiane, = 144 1444444 >, 144 p., 82 F [12,5 €]).

• OBSERVATIONS ET AUTRES NOTES ANCIENNES, 1947-1962. de Philippe Jaccottet

Souvent, les carnets des poètes min en marge mi l'œuvre pour l'alimenter d'images and la ou prolonger l'écho décevants. Il n'en va pour Philippe Jaccottet. Dans * notes *, qui prennent chronologiquement place **** deux volumes des * Semaisons = (Gallimard, **** et 1996), c'est encore toujours cette « parole capable d'établir un rapport juste u qu'elle désigne = (Jean Starobinski) le poète donne I entendre, aussi bien lorsqu'il parle la la laure que dans mentaires littéraires. Dans la poésie contemporaine, Jaccottet demeure, par excellence, dispensateur (Gallimard, 134 p.

CANTILÈNES, 📠 Jean Grosjean

Héritée du Moyen Age, il cantilène désigne une chanson ou une psalmodie profane, un chant monotone, une romance simple. En 1991, après 🖿 silence poétique 🖿 plus 🖿 vingt 📖 Jean Grosjean renouait www l'inspiration qui avait présidé l m grands recueils, La Gloire (1969) notamment. Avec ce recueil, composé 📰 cinq parties bien distinctes - proses et poèmes -, Jean Grosjean marque davantage sa volonté 🔳 dépouillement, 🚚 simplicité, mais qui ne 📟 pas chez lui une certaine malice. A la trop grande de certaines pièces en vers, fruit et prix de ce Mill de simplicité, on pourra préférer les deux parties du livre intitulées « Rapsodies » et = Etudes > (Gallimard, ■ p., 80 F [12,19 €]).

■ SOLEIL DE JADIS, M Claire Malroux

Auteur 🔳 plusieurs recueils 🔳 poèmes (éd. Rougerie), traductrice notamment d'Emily Dickinson (éd. | Issail | Issé Corti). | Malroux a acti ce qu'elle nomme un = récit-poème ». Il acti années il guerre durant lesquelles le père de la narratrice fut antil a déporté. Le point 🔤 📟 🚾 celui d'une petite fille parlant par 🖺 voix d'une femme qui me remémore : « Il était me fois des moulins /où le Jour 🗷 laissait broyer finement / en farine 🟬 rèves / où l'eau du temps semblait couler /vers un nouvel dge d'or. » (éd. Le Castor astral, préface d'Alain Borer, 144 p., 85 F [12,95 €]).

■ LE JOUR CONTEMPORAIN, de Michel Dugué

peut s'assurer 🌬 📓 qualité d'un poème en observant la ligne, 🗓 🔳 📖 mélodique 🔳 de sens, qu'il dessine. Celle que suit Michel Dugué 📰 visible, claire. Le territoire du poète 🖭 proche de ceux de Follain d'un côté, de Char et de Jaccottet de l'autre. Le ver est bref, économe, Jamais démonstratif. = Oiseaux = : - Il est des parenthèses de l'hiver / qui rendent plus nécessaires / leurs cris déliés. / Ils descendent dans la lumière orangée / et vaquent dans les herbes /en 🖿 temps d'avril. = (éd. Folle Avoine, Le Housset, 35137 Bedée, 76 p., 75 F [11,43 €]).

• NOTES SUR LE MOTIF, suivi de LA DOCATA, de Marcelin

Au contraire d'autres poètes, Marcelin Pleynet ne sépare pas le vif exercice de la pensée de celui de la poésie. Illim um de ma « intitulée « Risqué », il écrit : = La poésie / duel de transmission / néant dans le qui vient / mise à mort dans l'arène / éclat de la liberté/j'y suis/la terre le monde c'est bien 🖹 / une arche au-dessus /actuelle le souvenir... ». Dans le second ensemble. La Doggaul peut-être le dernier moderne a qui n'est pas le seul à accumuler des ruines où passent la poésie ». Sur le bord extérieur m ctitique du poème, présent et absent - «j'y suis /mais ce n'est pas moi » -, il interroge: = Pourquoi ne pas quitter la poésie en son absence » (Ed. Dumerchez, BP 80356, IIII Creil Cedex, III p., III F

■ TRAITÉ DE LA TOILE CIRÉE, de Jean-Louis Giovannoni

Cecí n'est pas un livre im poèmes. Ou pas immente im complètement. Pourtant, dans ce « traité », suivi de cinq « essais », il est essentlellement question d'une poésie qui se fait chair, du corps des mots, de leur manufe ou de leur inertie, de leur santé ou des maux qui les altèrent... Glovannoni écrit per exemple : = Qui illi que 📕 poésie était la langue de la beauté retrouvée 🔳 du colme ? Alors qu'elle s'inflitte dans mon tuf **** maladie organique? * L'écriture mi rapide, jubilante, serrée, crispée et crispante, cassante... (éd. Didier Devillez, BP 1463, 1000 Bruxelles, et Deyrolle, IM p., 80 F [12,19 €]).

■ MAINTENANT, de Christian Hubin

Dans 🛮 sixième recueil 🛍 Christian Hubin, 🖦 pourrait admirer ce que le poète reconnaît dans la musique de Webern : = Une minutie ardente 🔳 recucillie, 🖿 ascètisme du frémissement 🖷 De plus 📺 plus affütée, dense, minérale, m poésie juxtapose, ny men des l'allement de « schistes », de brefs éclats où affleure l'élémentaire. Refusant lyrisme, ecriture s'attache à l'inerte, à la matière des choses, au mouvement imperceptible des » particules », aux vibrations in-filmes qui font entendre, dans » silence, une » conflagration » (éd. José Corti, Imp., 115 F [17,53 €]). Chez le même éditeur, Illiani de Personne, précédé du Point radiant (196 p., 110 F [16,76 €]).

■ NOIR SUR BLANC, d'Henri Droguet

L'auteur du Passe décomposé (Gallimard) I de Ventôses (éd. Champ Valion) chacun poèmes. In peut lire dans Noir un blanc le iournal 📰 📰 humeurs, au gré des = Variations saisonnières » : de la « dépression », 💹 le flaneur foule 🗓 grève 💶 💹 = rafales fortes en gueule . . « l'inéclaircie l'été ». Passent la fauvette ou le merle, un chien bougonnant ou un chat crispé... = Ni un ni un est ce poète plein d'allant sait m jouer de man les formes, utiliser o toute la lyre ». Jusqu'à la pirouette finale : = Rien à déclarer rien j'ai ri je ris/je tiens ■ main = (Gallimard, 128 p., M F [12,95 €]). ML Pn

ERIC LAURRENT 62, rue du Fg. St. Paris 12 Tél. 01 53 33 83 23 à l'occasion de la sortie de Remue-menage r jeudi 4 février à partir de 19 h

LE TOUR DU MONDE

9, rue de la Pompe - 75116 Paris Téléphone : 01 42 🔛 🗯 🐼 Telécopie : 01 42 ■ 40 57

120 Mi livres épuisés Listes thématiques 🚃 demande

8 CATALOGUES PAR AN Service gratuit and demande

Poème en règles

Mille pages et trois volumes de poésie quotidienne autour de trois objets... Jacques Jouet tient le pari de la forme

NAVET, LINGE, **CEIL-DE-VIEUX** Jacques Jouet. POL, trois volumes, 1 000 p. environ, 350 F (53,35 @).

ÉCHELLE ET PAPILLONS. LE PANTOUM de Jacques Jouet.
Belles Lettres, p., 140 F (21,34 €).

u milieu 🔤 nombreux souvent minces livres poésie qui 👪 publient aujourd'hui comme hier, la somme de Jacques Jouet peut difficilement passer inaperçue. Elle fait masse et poids, s'impose - au moins par ses trois volumes, ses quelque mille pages et aussi par la netteté maniaque de son projet. Mais de quoi ce livre ambitionne-t-il de former la somme P Et ce projet, quel est-il?

Oulipien, des formes poétiques fixes, Jacques Jonet s'est done, le 1st avril 1992, fixé un devoir une règle: écrire un poème chaque jour ; cela l'a mené, dans un premier temps, jusqu'au 31 mars 1996. Durant ces quatre années, il u place devant lui trois objets : un navet, un linge jaune et carré, et un ceil-de-vieux - lentille utilisée par les peintres pour réduire un pavsage et le reporter sur la toile. Le navet, lorsqu'il devenait trop sec, était aussitôt remplacé. « C'était là mon sujet, ma nature morte, quoi les poèmes creusent, autour de quoi les poèmes tournent en s'en Eloignant parfois de façon centrifuge.» Pourquoi ces objets plutôt que d'autres? A cette question, seule une autre question semble apte à répondre : pourquoi pas ?

A l'intérieur de ce cadre, l'auteur s'est accordé la liberté de varier la forme, le sens et la destination de ses poèmes - un jour un croquis, un autre un = poème adressé », le suivant une im d'alexandrins, un

« poème d'amour », « de métro » ou « de nombril »... Ainsi, le navet, le linge I'dell-de-vieux constituent, ensemble ou séparément, une sorte de point de ralliement saugrenu, de carrefour obligé dont on ne s'éloigne un instant que pour mieux y revenit... = La poésie de proximité/ est à l'œuvre », écoit Jacques jouet le 22 mai 1995.

III PARTI PRIS LIMITÉ

L'anteur avertit : a parti pris, qui pourrait faire sullet Ponge, peintres . Chardin, Cézanne, Warnell sont cités; allement, ave Aramédiateur, - Klee. De fait, évoqués tures, jamais quittés de yeux ou de pensée, incessamment, obsessionnellement, rendus visibles, décrits, manipulés, rêvés, racontés... ils sont là, ces trois objets, toujours poème. Même si, parfois, and d'une mélancolle, perplexité 🝱 📶 jour. Mais qu'importe, il la contiuner, puisque like est la delle qui commande un jeu - un jeu, ilou la poète désigne 📗 vainqueur (31 🗠 tobre 1993): = Désormais, /après dix-neuf mois de Navet, fie suis passé au-delà 📶 l'abandon 📶 🚟 🗎 lassitude let c'est une victoire de littéra-/simplement in littérature. » Cri victoire tempéré: Jouet ne dit

Comme journal d'écrivain, Navet, linge, œil-de-vieux manufaction and creux, ses faiblesses, and reprises, and immunity accélérations. La minera monte est incluse - celui l'écoulement du temps - qui forme and décor. Ille s'anime parfois. Simplement, ici, la poésie conçue et voulue comme vaste système de contrainte, comme digue, barrière et frontière, exerce sa loi. Et la loi, sa séduction. Du moins, on le présume, un l'espère, pour

poème n'est = = = === ment la « propriété » de celui qui

l'écrit. dépositaire de l'œuvre, qu'il revient de valider, 👊 non, la démarche du poète. C'est lui qui fera, ou non, écho à son projet, le prolongera. Et là, il i i a mailleure volonté du monde, mi recule, on rechigne, on se rebelle. Entendons-nous bien : rien dans mille mille n'est proprement illisible un enferun rigorisme expérimental propre à ne satisfaire - et encore...- que 🔳 poète. Même le

vagas ennui qu'on éprouve parfois peut s'accorder à la tonalité affective et à 🗈 vacuité d'un gris dimanche de lecture. Cela suffit-il? Comme le clou de Jean Foliain ou le galet de Francis Ponge, le navet, le linge, etc. de Jouet sont, certes, des objets du monde. Mais embarqués dans cette galère, cadenassés par le système, ils donneut l'impression, avec l'active complicité de l'auteur, refermer une porte derrière

Her BAID of papillon, Jacques Jouet aborde un chapitre peu connu de la littérature pantoum désigne ne lumi poétique complexe exportée au XIXº said de minute en Europe. Il s'agit 👛 répéter, d'une strophe I l'autre, un manue vers, parfois légèrement modifié, qui inciut un quelque mais un second poème is le premier. L'Allemand Chamisso, Walley Goumilev En France, il connut une fortune chez les romantiques puis im parnassiens. On must be exemples that Hugo (dans Les Orientales), Les de Lisle, Banville, Baudelaire E Verlaine. Itali Ghil, un disciple in Mallarmé, systématisa la chose deni un recueil paru en IIII - Le Time des pantoun. Poème javanois -, reproduit en fac-similé. Raymond Queneau, en 1964, y consacra de étude. Males Grangaud et Jean-Jacques Viton, pour les contemporains, l'ont illustré.

ODES DÉRISOIRES auelques autres un peu moins d'Olivier Ed. Champ Vallon, = Recueil », MM p., ME F (12,95 €).

'ode, que 🖬 Renaissance, éprise d'inspiration antique, remit à l'honneur. qu'André Chénier, Victor Hugo, puis surtout Paul Claudel illustrèrent, n'est plus guère en vogue. En Will pourtant, le jeune Hugo voyait, den inter forme vénérable, l'expression même = des premiers poètes (apparaissant) que premiers peuples ». Olivier Barbarant, spécialiste

d'Aragon, dont c'est ici le deuxième recueil. en raison de ne pas reculer devant le reproche la mana citer une = vieilierie >. L'adjectif laforguien de il qualifie e odes, il est vrai, permet à l'auteur de ne pas prendre une pur déclamatoire mus de furció I entendre un « chant précaire », de les inbridget duquei la ribriden sait pe douce et finale. Ou'il chante Le Caravage, Créteil, les fontaines, la mélancolie, le métro Simplon, ou encore « le paysan » - celui de Paris bien sûr, avec une alarmar appuyée à Aragon - Olivier Barbarant trouve un ton juste e émouvant, un accent le révoite aussi, manue pour se annual e qu'il ne faut renoncer à changer au moins quelque chose de la vie.

Mais la campus parfois ce brise... « Tout le faux-semblant 🐚 idées des qu'une man parle s'effondre /C'est la ruine des mess on ne salt pas/Ce qui se joue I m jour d'incendie wivre solt comme une nacre Qu'un noir bonheur was y lacère et perde après sa pluie d'étolles des épaules jusqu'aux genoux /La toile frappant moins myeux que directement poitrine /Où cela s'affole rouge boussole devant l'ai-

Accomplissements

L'harmonie inquiète de Richard Rognet et l'âpre voix de Benoît Conort

SEIGNEUR VOCABULAIRE de Rognet. Ed. La Différence, « Clepsydre », ms p., 89 F (13,56 €).

MAIN DE NUIT de Benoît Conort. Ed. Champ Vallon, « I

96 p., 75 F (11,43 €).

eu de voix poétiques, m jourd'hui, sonnent aussi uste que celle de Rognet: douze recueils. souvent remarqués, comme Le Transi (Belfond, prix Louise-Labé, 1985), ou Recours à l'abandon (Gallimard, prix Théophile-Gautier, 1993) où s'expriment une harmonie inquiète, une grace furtive, nourrie in réminiscences de Scève, de Nerval, d'Apollinaire et d'Eluard. Songes, vertiges, dérives - envers tremblant de la « merveille » - trapourtant ces = petits poèmes in fraude > : ce sont tristesses murmurées, « sans 🖟 coup / sans rose »,

Cet accomplissement lyrique, pourtant, Richard Rognet semble le en doute son dernier ouvrage, Seigneur vocabulaire, qui récuse le « fatal équilibre = du poème, son élégance illusoire, sa séduction trompeuse, alors que gagne l'ombre. « Une man, flaque volée aux fondrières,/inscrit des lettres fracassées / dans le ciel qui file, /a l'enstrophes légères, le sonnet, ou la ballade, parfois, ma empreints de la = volupté noire » de dénoncer les malentendus, la « supercherie de la voix », de laisser deviner, 🖿 filigrane, la dépossession, la nostalgie, 📕 = monotonie d'etre soi ». Le nom même du poète, « ce nom de l'imposture », qui le dévore le divise, comment l'habiter, le concilier avec le désir de transparence? comment accomplir l'essentiel en abolissant son propre pouvoir? Parler, se taire: n'y a-t-il pas, dans la confusion des extrêmes, le même risque de 🚃

= Me saisir, disparaître, / habiter départ, / détacher cri du vide, / me taire, m'esquiver, / je me passe de moi. »

Benoît Conort poursuit un chemin plus âpre encore. En dix ans, il n'a publié - chez Gallimard - que deux recueils, remarquables : Pour wenir (prix Fénéon 1988), et Au-delà des cercles (prix Tzara, 1993). de nuit manus selon l'auteur, l'achèvement d'un cycle. Sur la couverture, une man crispée, détail a de la Méduse, la tableau de Géricault, indique d'emla v moctume, tragique, d'un recueil hanté par la mort. = Les morts im meurent pas/Ils sont ill près de nous / Enfoncée dans la gorge www.voix c'est leur / Ce leurs mots qui dans um tressaillent. » Douleur, cécité, qui en-

100 pouvoit = casser les min ». La musique cepenin'est pas absente, et parfois un « scherzo » se mêle à l'obscurité, « ligne melodique ressassant 🛍 forme ». Mill s'il de man place, dans précédents recueils, pour « l'acquiescement fragile 🔳 le consentement », c'est désormais « le cri dans la garge serrée », la rage 📺 dire non, le refus ciselé en sizains, pilé dans une typographie lacé-rée : « lexique mai taillé/il y faudrait des signes inconnus/des formes indé-chiffrables ». Or = par défaut », malgré les blancs, l'éparpillement repoussés marge, e dé-sespoir décroit, en ea « métancolie ordinaire ... Ultime démarche. d'une exigence poignante, celle qui consiste, pour 📰 📰 plus près du « cri silencieux », à réduire à un nouveau poème, epure, chacune des cino sections du recueil. Ainsi = Né en nuit » : = Défaire / Le corps pêtri de terre / Cécité / Ecrivant le noir/Fuyant/Seul/Ombre mèlée à l'univers / Poussières entre les / Vivants, bruit de la vie parmi le vent. = Monique Petilion

 Signalons également Richard : L'Ouvreuse (Le Cherche-Midi, 196 **348** F [13,41 €]).

Grands espaces

Patrick Kéchichian

Deux recueils de poèmes qui ont en commun la référence aux vastes paysages

UNE HISTOIRE PASSERA ICL d'Ariane Dreyfus. Flammarion, 102 p.; 99 F (15,09 €).

DE LA MAIN GAUCHE, EXPLORATRICE Sanguinetti. Flammarion, 160 p., 98 f (14,94 €).

riane Dreyfus ne d'une discrète audace : intituler « Récit complet » les ellipses d'un poème, esquisser en peu = chorégraphie invisible où le corps apprend ce qui 📶 possible », glisser dans l'espace d'un recueil l'ample géographie des wes-terns. Pour cela il faut entrer, il pas de loup, dans les images de cinéma, se remémorer un plan de John Ford, retracer des regards, des gestes simples - seller un cheval, verser de l'eau - jusqu'à ce que se tisse une rêverie | plus tard. = une histoire passera ici », racontant ce qui est arrivé, reliant ces fragments de L'Homme qui Liberty Valance. Trois heures dix pour Yuma, qu đe La Prisonnière du désert.

«Un peu d'Ouest»: «Déjà l'air défait / - c'est tout le paysage qui est vierge - / Déjait les boucles tièdes et relevées / Dans and commencée. » Vent, ciel, with tourbillonnant, chevaux entrés dans la rivière, ou fumée, si douce quand les cris se taisent. Les convois cahotent, la toile claque sous les truages qui passent. Voici les femmes en tablier, « reines en marche aux souliers embrassés de poussière ».

Dans ce cinquième recueil, où la maîtrise de la forme suggère sobrement la violence et | puissante

tristesse de l'amour », se détachent des figures féminines, des reflets vrais sur des visages fantômes : à travers des fragments de ses lettres. Calamity Jane, ou cette gracieuse enfant qui sort du wigwam à re-«Au bord des fruits rouges / feu.»

Le bois / Petite Corne s'interroge : /

Est-ce ainsi que l'on a pensé à mai ? » En exergue de son premier re-cueil, Hélène Sanguinetti, qui vit à Atles, ** * (s)on pays * Cyprès et de mistral, mais c'est pour mieux s'en éloigner : « Plus je découvre, mieux je cache », avertit-eile. La première partie - l'ouvrage, « Fille de Jeanne-Félicie », frappe par son caractère hiératique et vigoureux: cinquante-buit strophes scandent le destin singulier de la « Fille almée », héroine intemporelle, îmaginée peut-être par une petite fille éprise d'absolu : « Au qua-trième étage, sur le bolcon de fonte brûlante, / elle jouait les jours de grand vent, au capitaine plus / fort que la haute mer. Regarder le ciel têtr renversée, c'était baigner dans l'eau / conquise jusqu'aux pauvres flèches de l'église 🔳 quartier. / Enjant qu'us-lu caché qui ne soit perdu? = Du bescean à l'accomplissement, l'aventure est retracée non sans vénémence i «Hue les mots!» pour dire fièvre, Orgueil, dénuement, désir de « petite éternité », qui comme la musique de Monteverdi = Fille de Jeanne-Félicie, / Fille 💹 Louis-Joseph, Fille Prance, / dans ton silence. / A travers cette neige, / debout, quelqu'un, quelque chose / frissonne sur le rocher. / Et l'air n'aura jamais cesse / d'être / ce vide, ce blanc, »

La deuxième section du recuell, qui donne son titre à l'ouvrage, « De la main gauche, exploratrice », annonce la recherche de grands espaces. Caravanes traversant plaines, cris des singes bouleversant les palmes : Il y n là une troupe batiolée et fiévreuse, que mènent Chango, Emilio, Bessie et Nigra. sont im proses tourmentées: « pages écrites à la petite pointe. arrachées, pages jetées », où parfois s'insère un De poires mages surgissent, pareilles à de phosphènes. «J'ai retrouvé la façon dont je me faisais venir 🜆 bouts d'étoiles dans les yeux : serrant fort les paupières, m'aidant des dolgts 📟 besoin pour mieux tenir, mieux voir du

lasel**i**n

Communauté d'exclus

L'œuvre de Caryl Phillips est hantée par la question de la discrimination. Après l'Afrique et les Antilles dont **W** est originaire, le romancier centre **m** propos sur l'Europe

NATURE HUMAINE (The Nature of Blood), deCaryi Phillips. Triduit de l'anglais pa Pierre Charras Mersura de France, IIII p., 14 F (21,34 €)

A STATE OF THE STA

THE PARTY OF

a a service of the se

The said

Andrew Property

🍇 in Proprietario

Market Market

Section 18, 19 and 18 and 18

A AR VIII

المراج والمراكبة والمراج

The second second

AND THE P

35 cm c 2.

-5-3**-**

A COLUMN

※ 明金文小

Service - Property - To

100

-

garie Ši

h! le climat de Londres en hiver I Cette petite pluie fine qui sature l'atmosphère d'une 🚃 froide, Caryl Phillips n'arrive pasa s'y faire. Et 📶 l'a 📠 d'un movement d'épaules en pénétrait im un pub, c'est mu véntable espoir MI congédier cette vielle connaissance. Originaire de Saint Kitts and Nevis, dans E Pe-Antilles du Nord, le imme a gandi en Angleterre, où il est arrivel'année III m naissance. Quarane au après, au écrivain prometeur - désigné par Salman Rusdie Maria Byatt Byatt I'ur ilu meilleurs écrivains corlemporains de langue anglaise, dan un numéro spécial le la manu Grata paru il y a quelques années - v. le plus rosem i New York. où l'enseigne la littérature anglase | l'université Columbia. Poutant, em enfance britannique continue is marquer in a marquer

larement traversée par la ques-🚾 🌬 la discrimination, 🖼 rejet Des 🗮 romans publiés 🎚 🖼 jour, La lature humaine est le troisième il praître en mirar et sam doubl le pus directement lié aux notion européennes de l'exclusion. Les dem précédents, La Traversée du fleue (1) Cambridge (2), abordaient le thème de l'esclavage un prejant pour cadre l'Afrique, l'Anérique, les Antilles britan-

niques et, pour partie seulement,

l'Argleterre. IIIIII fois, l'Europe

📶 📕 centre du décor, 🖳 📶 nour-

ricige d'une imme prodigieuse-

ment résistante au

sièces. Mélant trois dis-



Caryl Phillips: - Dans une certaine mesure, in fiction was un acte moral qui peut aider il III compression de l'Histoire ...

ryl Phillips was die meeting épars dans le temps III concentrés dans in manifestati d'Eva, la jeune juive ailemande expédiée dans un camp d'extermination lui de in petite communauté juive M Portobuffole, près M Venise, dont live in thrent brûlés vifs I la fin du XV siècle; celul d'Othelio, le général noir appelé 🛮 pour guerrier, mais 'tenu à l'écart 🖫 cause 🟬 la couleur de sa peau.

D'une écriture sèche, écorchée, sans musique à certains moments mals particulièrement

continent peut transformer les gens marginaux. A quelle vitesse on peut y passer du centre à la périphérie : respecté 📗 matin, rejeté le soir, alors que 🚃 êtes resté 🗎 même Personnage émouvant, me du de vivre d'une irrésistible

« Ce qui m'intéresse, c'est seulement

d'examiner les coins sombres de

l'histoire européenne. J'ai toujours

Mr fasciné par la manière dont ...

tentation de libérer par la mort la folie, Eva représente le véricœur de m roman li plusieurs voix. Un livre dur, presque insoutenable parfois, Caryl Phillips n'hésitant pas I mettre en mots, fussent-Ils ceux de la fiction, certains pects il la survie dans les camps. e je n'ai pas essayé d'écrire un livre sur la Shoah et l'expérience juive, indique-t-il cependant. D'autres l'ont fait moi, avi avaient une connaissance personnelle. Mais je pensais pouvoir apporter | ce suiet. avec tout m respect nécessaire, quelque chose que je connais moi-même. Dans www certaine mesure, la fiction 📖 un 🕬 moral qui peut aider à la compréhension de l'Histoire.

M = U optimiste, malgré tout, c'est parce qu'il existe toujours des gens pour « essaver d'entrer en quelqu'un qui n'est pas eux-mêmes. L'exclusion n'est pas le dernier and de l'Histoire. = Milion si tentatives a soldent par IIII échecs. [Mill] chacun Mi um Milli entrecroisés, qui finissent par forum un seul manus où 📰 mais 🖹 douleur im un et im autres, im individus s'appliquent à MAN de passerelles promises à l'effondrement. Restent les rèves, ceux d'une famille accueillante, d'une cité sans ghetto, d'un pays libre. Voyageurs sans repos, les personnages de Caryl Phillips cherchent leur terre promise dans le Min manavari de l'Histoire.

Light III Rérolle

(1) Éd. 🖀 L'Olivier, 🗺

livraisons

● LE TROU MAHAUT, d'Orlando de Rudder

Un sacré gamin, le narrateur qui finira par « accepter de ne trouver personne à qui pouvoir parler », après nous avoir enivres, tourneboulés 🖿 ravis par son débit, 🚃 langage 🚃 💶 sa famille 🖿 son entourage où l'on croise un frère qui aspire à 🖩 sainteté, une sœur au mont de Vénus accueillant, un religieux de télés. tout un petit monde qui 🔤 neglige pas plus 📓 prostitution que 👪 magie, le meurtre que 🔳 chantage. Délire. Le mot s'impose 📟 l'une à l'autre des séquences qui font 🖺 vie de cette famille 📰 fermier du Hainaut, mais un délire si bien maîtrisé pour nous envoyer 📰 images 📰 la misère 🖿 de 🖫 vie maigré tout, qu'on aperçoit, derrière la frénésie de l'écriture, bien plus qu'une simple fantaisie d'écrivain. Sans doute faut-il ce ton, ce vocabulaire chahuté m uma rage qui sourd d'Orlando de Rudder comme de m personnages pour nous bousculer, grossir le trait jusqu'à ce que nous soyons éblouis par un style un égal qui ma fait voir ce que nous voulons ignorer (éd. H. C. 246 p., 95 F [14,48 €]). P. R. L.

LA BOÎTE, de François Salvaing

Dans les Patrick Bardeilhan dans une société d'emballage et de conditionnement industriels. Responsable aux humaines, il a pour mission d'« infléchir les mentalités, [de] promouvoir de comportements », and doigté, sans démagogie. Il applique avec zèle mi consignes i décloisonner, anticiper, mobiliser, débusquer IIII dysfonctionnements. Son souci de réformer, de combattre l'inertie crée des remous, suscite imhostilités. Son poste a supprimé, une nouvelle affectation lu est trouvée. Pour l'acquisition d'une unité en déconfiture, il pour mission 📟 la = dégraisser » d'un tiers 🚛 effectifs. 🖼 🚟 d'une série qui lui valent d'être surnommé = L'Extincteur ... L'intrigue que mène François Salvaing tire meilleurs ef-👫 🖿 l'observation 🖷 📰 l'illustration aigués de ce que Viviane Forrester dénoncait dans L'Horreur économique. Il rejoint par là un courant que l'on pourrait appeler la « socio-fiction » qui se nourrit problèmes de l'heure i l'exclusion, la chômage, la sida, la drogue... De 🛥 point 🔳 vue, l'ouvrage 💷 fort, prenant 🖷 convaincant. Il rum que la fiction u exigences pour donner personnages qui l'animent consistance, attrait, mystère aussi, faute de quoi ils deviennent porte-enseigne ou porte-parole. A doute trop restreint ou schématisé 🖩 contexte proprement humain un profit du rendu événementle! (Fayard, 334 p., 120 F

ANTHOLOGIE DE NOUVELLES ISRAÉLIENNES CONTEM-PORAINES Cholx Introduction de Nilly Mirsky

Conformes à l'idéologie des pères fondateurs III l'Etat hébreu, les proses israéllennes 🛍 devalent 🚺 restituer 🕍 métamorphose du luif craintif arrivé d'Europe en = julf nouveau », bâtisseur 📖 pugnace. Peine perdue. Les dix-sept nouvelles que signent des au-Appelfeld, Orly Castel-Bloom, Amos Oz, Avraham B. Yehoshua) ne témoignent pas d'une vision aussi réductrice. Tributaire d'une langue II III fois neuve III ancienne, inspirée par une société hétérogène, la littérature israélienne d'aujourd'hui reflète surtout le désarroi des petites gens, leurs tourments 🔳 leurs velléités, leurs abdications. Comment rester insensible au beau récit d'Yizhar (« Le prisonnier »), qui 💵 le désarroi d'un soldat chargé de garder un berger arabe promis à la mort ? Sinon au charme juvénile 🜃 celui de Ben Ner (« Cinéma »), où la magie dispensée par le projecteur l'emporte sur les d'une toujours très glorleuse? (Gallimard, traduit de l'hébreu par lime Pinhas-Delpuech, Jacques Pinto, Gisèle Sapiro, Laurent-Schuman et Monique Shoulssa, ₩ p., [# F (24,39 €]).

Pasolini, mon prochain

En traducteur passionné de son sujet, René de Ceccatty sonde l'œuvre multiforme de l'écrivain-cinéaste et la rapproche de celle de Sade

SUR PIER PAOLO PASOLINI deRené 📺 Ceccatty. Ed du Scorff, Botoharec, William Le Faouêt, Will p., 1991 F

lus de vingt ans après, se demande l'an de Ceccatty à propos 🖿 celui dont if a amoureusement make textes, Pasolini ne serật-il pas aussi méconnu 📶 France qu'au lendemain de 🛤 mot, le 2 novembre 1975? Ce n'étalt alors, pour la France, = ni

Jean-Michel Gardair

un Ecrivain. C'était simplement 💷 ciniaste assassiné, une figure culte du monde homosexuel, 💵 Caravage moterne. Est-ce que im choses in beaucoup change depuis, je n'en suispas certain. » Une secrète blessure perce sous 🖿 mélancolie du doue. Cette blessure a un Petrole, 📓 testament posthume 🕍 Pasdini. Magma incandescent ou fatra, que i Tra i de latée, torrentirile boueuse? Livre insoutenable d'obscénité ou tout simplement illisible? Le malentendu resteentier, en Italie même où l'on peut se demander combien des 🔐 🎮 acheteurs 🍱 Petrolio 📟 🖷 sont pas limités was vingt sodomiesavec fellation de l'aussitôt lé-

Convent des Cordeliers 15 .re de l'Erole de Medecine 75006 PARIS

BIBLIOPHEE

则4分下的至199一有1997至40

gendaire chapitre 55. La récente publication d'inclina risque même prête à l'énumération publication d'inclina risque même d'encourager une nouvelle harme 🗺 « Pasolini par lui-même », préau poète instant de la la et gestes d'un personnage de 🚟 👢

La référence 3 Sade, suggérée par 🚟 ou 🛅 cent vingt journées de Sodome, est automorie dans les écrits de Ceccatty Sur Pier Pasolini, qui couvrent les saisons in laure le formes de son remme (poésie, romans, théâtre, cinémas, essais), mante 🖛 étapes 🖼 sa réception, en Italie 📰 en France, au jomuncier, ni un poète, ni même et trouvent leur unité de livre dans

le plaidoyer passionné du critique en faveur Detroie. Plus que la film Pasolini, où limbel et Foucault avaient singulièrement manqué le thème I assujettissement pour ie plaisir », c'est i qui pose de la façon la plus aiguē et la plus troublante la question im afparadoxales entre Pasolini al l'auteur M Julstine. Tout, en effet, devrait les opposer, à commencer par leurs systèmes sexuels: | le | despotisme > | le ■ concept-clé in sadisme au point de le caractériser tout entier », « une chose III certaine, c'est que l'idée que Pasolini avait 🖦 la jouisetait absolument étrangère 🕯 celle de violence et d'asservissement, d'anéantissement de l'autre. 🜬 🖚 contraire, elle était fondée sur l'anéantissement de soi objet d'amour. » La = phallolàtrie » même qui semblerait les rapprocher révèle = leur radicale différence, qui 📟 avant 📶 une différence littéraire : pur signe de toute-puissance chez Sade («Ce n'est pas un homme qui jouit de vous, c'est Dieu »), 🔳 phalius est d'abord pour Pasolini un objet poétique, l'image unique d'un corps irremplaçable. Si l'expérience sexuelle, Pétrole, chavire dans le ciel abstrait d'une jouissance cosmique, 🗎 🖍 🚾 de manducation sacrée qui introduit II

physiques et proprement ethnologiques, im corps conducteurs du plaisir; véritable Thesaurus populaire 🏜 la virilité italienne, 🖦 cée d'homologation par les stéréotypes contemporains.

C'est sams doute m que voulait

ces êtres écartelés. Tous vivent

un monde qui les nie, pris

entre li nécessité il composer

bourreaux qui la abritent

éventuellement par nécessité (fi-

nancière un guerrière), puis les

anéantissent Mi que l'occasion

s'en présente. Leeds par

des parents de condition modeste,

Caryl Phillips sait de quoi il parle.

« Il se trouvait toujours quelqu'un

pour run rappeler qui j'étais et d'où

je venais », dit-il. Ill question,

pour autant, ill pointer un doigt

www.vers.cette Europe in 1

a las ses premières arres et acquis

dire Pasolini quand il reprochalt 🖺 Bada da un per avoir da style : les corps sadiens sont interchangeables. Mai ill assess même où Pasolini se intraîner dans la spirale d'une sadienne, il encourt le risque du même reproche m sacrifiant à une théologie négative la sensualité singulière, nourrie li la 🌃 🌬 limbarras et d'histoire de l'art, qui était l'âme M sa poésie. Ou plutôt, www poésie coexiste encore, dans Pétrole, avec sa négation, mm que l'inachèvement du livre, comme ir remarquait Arbasino, permette 🧥 Malement I made III finalement choisi entre une poésie réconciliée avec immonde immile bonheur im nomenclature, ou une demière fuite en avant IIm l'enfer de Sade, le ciel vide 💵 Bataille ou 🖿 délire sidéral du Président Schreber.

On peut aussi, peut-être, aimer Pasolini sans l'accompagner

> Mil de Ceccatty collabore nu = livres =

LES PUBLICATIONS DU Monde

Un ancien numéro vous manque?

(Commande III envoi à domicile)

3615 LEMONDE

Le labyrinthe Strindberg

A l'occasion du cent cinquantième anniversaire de la naissance du dramaturge, l'essai d'Elena Balzamo éclaire sur un homme au moi multiples

AUGUST STRINDBERG, VISAGES ET DESTIN d'Elena Balzamo. Viviane Hamy, 120 p., 180 F (28,81 €).

LE SACRISTAIN **ROMANTIQUE DE RANO** d'August Strindberg Traduit du suédois par Elena Balzamo. Viviane Harny, 95 p., # F (12,96 €).

ui, en France, peut prétendre connaître vraiment = ic plus grand feu de Suède », proclamé le jeune Strindberg? Certes, l'intégrale il son théatre 📶 disponible, l'Œuvre autobiographique (1), mais ils run représentent qu'une part infime - la meilleure -, d'une production multiforme. La nouvelle édition CEuvres complètes in initial in prévoit-elle pas soixantetreize volumes, tandis que la Correspondance i réunit déjà vingt? Notre méconnaissance d'autant plus étrange que Strindberg adopté notre langue 📠 moins pour essentiels. Elle lui apportait la distance convenable pour s'examiner en secret (Le Plaidover d'un jou) 🔳 aller jusqu'au bout 📰 lui-même, war une renversante conversion (Inferno). [Will bonnes raisons de s'étonner que le cent cinquantième anniversaire III sa naissance (22 janvier 1849) n'ait susd'initiative importante (2).

Aucune illi deux biographies de l'auteur de l'auteur lulie existant en français ne comble notre ignorance. L'une, du Per-Olim Enquist (3), est une = dramatiwith a habile, with pour in télévision ; l'autre, de l'Anglais Michael Meyer (4), colle trop étroitement fam pour dégager un point া vue. En suivant une chronologie centrée sur la personne, chacune s'est d'emblée condamnée aux aux d'un genre inadéquat à rendre compte d'un auteur qui n'eut mit le respect ». Et le beau ? « Si le pas une vie, mais plusieurs, qu'il s'épulsa à explorer, tenta de maintenir ensemble ou, à tout le moins, il penser dans jeur unité, m d'abord ces où elles s'écartrop in unes des pour qu'il n'en paraisse dépossédé par la

• Est-ce donc si certain que l'artiste n'a pas de moi parce qu'il 🗪 a plusleurs ?, interroge son alter ego, Johan, le = fils de la servante », du récit homonyme. N'est-il pas plus riche, lui qui en possède un nombre plus élevé que les autres? » Elena Balzamo pénètre dans le « labyrinthe » des moi par l'œuvre et 📓 correspondance. Navigation risquée, malgré | repérage d'une série de ports (histoire, géographie, société, individu, monde visible et invisible), parmi lesquels il littérature forme un havre naturel, = epilogue = = = où d'un trait appuvé le cœur révélateur qui bat I l'athée et le mystique ; entre le la la et l'homme supérieur; entre le scientifique | l'artiste; | Rousseau Nietzsche.

FLAMBOYANCE Avec em énergie qui n'est pas

sans rappeler celle de son modèle, Elena Balzamo sillonne 📓 territoire ses expérimentations scientifiques craindre d'aligner les propositions polémiques - III c'est bien sa moindre 📰 🛮 l'égard 🕮 celui qui manipulait le soufre à 🔳 brûler. = Savant sans science », Strindberg un « écrivain par défaut », dont l'œuvre pourrait être comprise comme un gigantesque commentaire de ses lectures ». L'auteur 🏙 louer avec le feu produirait des flammes admirables, certes, mais « www.substance propre », et w personnalité mais irréductible, mais comme . coquille fragile qui ne renferme peut-être que du vide 🖿

Seule la science serait une garantie de vrai, 🔤 juste. Eiena Balzamo relève = son désir de faire de la littéscience exacte, qui force-

beau n'est pas en même temps le vrai, alors adieu le beau ! », répond-il. L'histoire, l'ethnographie, l'économie, la linguistique, la physique, la chimie, la botanique, la physiologie, la psychologie, la médecine, l'astronomie, la géologie... A laquelle de = sciences = Strindberg ne s'est-il consacré, en encyclopédiste? Son érudition est incontestable. mais sa capacité d'engranger les connaissances les plus variées ne l'empèche pas 📺 parvenir souvent à des conclusions aberrantes. Il tord in faits, pour les faire entrer dans un cache préétabli. A preuve, ses argu-

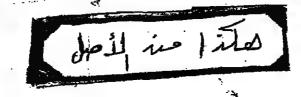
pour étayer sa misogynie. ? le roman ? les réclts ? = En écrivant, il fait de la science par d'autres - pour parier Clausewitz -, - s'occupant de recherche scientifique il continue à faire de la littérature », estime Elena Balzamo. Ce d'armateur un nomade du savoir. Un « aninivore » convaincu que c'était = manger ou être mange », et qu'il fallait demeusans in the pour mieux dévorer le monde. C'était prix à paver pour acquérir une maitrise qu'il ne prouvera jamais mieux qu'au bout de sa plume : = Vous avez le pouvoir, j'ai 🔳 Parole-i'ai la Parole en pouvoir! »

Jean-Louis Perrier

(1) Traduits par Carl-Gustav Bjurström, respectivement in larche

(2) Trois Miles prèvus à l'occasion de la publication Strindberg, visages III destin. Samedi 30 janvier à 20 h 30, à La Maroquinerie, 23, rue Boyer, Paris 20r, Elena Littura i février à 14 h 30, à la bibliothèque Faidherbe, 18, Faidherbe, Paris, 11°, man Elena 🍱 zamo, Jacques Kraemer et Philippe Bouquet, Jeudi 18 février à 20 h 30, au Centre culturel suédois, 11, rue Payenne, 1888 3: (tél. : 01-44-78-80-20).

(3) Strindberg, une vie (Flammarion, 256 p., 110 F [16,76 €]). (4) August Strindberg (Gallimard, 836 p.,



La marque Rojan

L'illustrateur russe influence encore décorateurs, créateurs de mode et graphistes

LA MAISON DES TROIS OURS Hommage ii Rojankovsky. Ed. Les Trois Ourses m# : 01-45-40-83-93) M ρ., 180 F (27,44€).

gnifique et redoutable puissance », l'image est reine dans le livre pour enfants. Encore faut-il distinguer « l'image choc », source d'« emotion sans suite 🍬 📰 l'image bénéfique que l'enfant peut, = parce qu'elle èst à 🔳 portée, dominer par la force morale ou comparcr à propre vie », celle qui donne confiance **m** gout du beau. Ainsi parlait l'éditeur Paul Faucher, adepte de l'éducation nouvelle et fondateur du Père Castor, dans les années 30. Pour célébrer son centenzire, en novembre 1998. un colloque, dans la Nièvre, I éclairé ses intuitions pionnières : l'idée que l'enfant a droit I = plus de conscience (...) et si possible plus d'art que tout autre public ».

D'où 📓 volonté du Père Castor 🔤 voir Ulustrer 📖 livres par de véritables artistes. Nombre d'entre eux, muu de l'Est, s'inspiraient des avant-gardes russes, comme Nathalle Parain, I qui la médiathèque d'Orly vient de rendre hommage, 🔳 dont les célèbres Ronds et Carrés rappellent | travall d'El Lissitsky.

Un autre Russe capital dans 🖫 production du Père Castor est Feodor Rojankovsky dit Rojan. Né en 1891, Rojan entre aux Beaux-Arts de Moscou et commence 🖿 carrière pendant la

Arrivé à Paris 🗪 1925, îl est remarqué par Paul Faucher qui lui confie l'illustration d'albums devenus classiques - Michka, Panache l'écureuil... En 1941, il quitte la France pour les Etats-Unis, = report à zero, dans une autre culture », reçoit en 1956 📓 médaille Caldecott, grande distinction pour l'illustration, et

meurt quatorze ans plus tard, laissant une centaine 🚢 livres 📰 des milliers d'images.

Le catalogue qui accompagne l'exposition Rojankovsky (1), rassemble des points de vue autour des illustrations de Boucle d'Or. and originalité réside notamment dans la diversité des témoignages: celui du couturier Christian Lacroix qui, « à quel point les dessins de Ro-Jankovsky ont "impressionne" [s]on goût », explique III fascination pour ses décors, son mobilier de branches, l'alliance du « brut 🖪 du sophistiqué » ; celul de la designer Elisabeth Garouste qui dit m que mu créations doivent a ses souvenirs de Michka; ou celui 👪 l'illustrateur Philippe Dumas, = suivi I la trace », to vie, par Froux le

· Qu'eût été Lebrun sans les plafonds commandes par Louis XTV?, interroge Philippe Dumas. A Rojankovsky, il a manqué les chantiers de grands décors pour les Ballets Révolution, guerre, exil: = Nous devons contenter de livres pour enfants. Mais d'une qualité telle (...) que nous demandons s'ils sont pas, en fin de compte. 🔳 création la plus représentative de l'époque. » Rojan, montre ce livre, continue d'irriguer les branches les plus inattendues de m création: mode, décoration, graphisme... Preuve que Paul Faucher avalt raison: les « bonnes images » d'enfance, des idéogrammes, peuvent, comme widit Christian Lacroix, 🔹 estamper les esprit 🔳 jamais 🗻

(1) Après Villeurbanne at Clamart, l'exposition sera 🛮 Biois, du 3 février au 9 mars (Bibliothèque Abbé-Grégoire, 4, place lean-faurès, and Mont puis à Turalle (Médiathèque La Durance, 4, rue Véran-Rousset 84300 Cavaillon)

Marguerite se lance en politique

Après la métaphysique et avant les questions éthiques, voici la petite rate imaginée par Virginie Loi aux prises avec la chose publique. Un conte animalier drôle et didactique

MARGUERITE ET M POLITIQUE de Virginie Lou. Illustrations de Franck Boyer, préface de Danielle Mitterrand. Sud Junior, « Les Contes philosophiques », M p., W F (8,99 €).

A partir ill 7-8 ans.

LA VIOLENCE, **CARTON ROUGE** de Virginie Lou. Illustrations de Serge Ceccarell avant-propos Jean-Pierre Rosenczyeig Actes IIII Junior, « Les Histoires 🚵 🖟 🖦 ». VII p., 59 F (8,89 €). A partir de 10-11 ans.

a qui prime, c'est le plaisir. Ce n'est pas un livre I message », affirme Virginie Lou ■ propos 🕮 Marguerite 🔳 📓 politique. Une histoire édifiante pour éveiller la conscience politique it inciale des enfants, dans we collection intitulée = Les Contes philosophiques = ? Voilà qui aurait = faire fuir, 🖛 effet, si l'on 📭 connaissait la plume allègre 🌬 Virginle 🜬 et son talent pour « mettre un scène, mun avoir l'air d'y toucher, in questions majeures qui agitent is monde ». Dans un précédent volume, des même éditeur, l'auteur 🗪 Saidangereuses (Syros) avait mis Marguerite - sa décidément très douée in Charman réllam petite rate - and prises avec... la métaphysique. Mes de lourdement pédagogique ni d'abstrait dans ces nouvelles Limited Virginie Lim planté sun décor sum la cour d'une ferme. In hommes, course 📦 veut 🗎 coutume, 🖫 exploitent 🕍 animaux. Ils les forcent le travailler, les battent à l'occasion, les mangent pour finir: c'est cette injustice que Marguerite décidé de s'élever. A ille de convaincre la basse-cour mille

négocier avec le père Michu, 📓



fermier; a elle, le petit rongeur méprisé, de 📰 battre, 📖 nom de 🗎 vie » I

La parabole est efficacement construite. 🔤 simplisme. 🔳 Marguerite 📰 lance 🔤 une carrière politique, c'est au départ pour des minimi personnelles relevant de son intérêt bien compris. Mai qu'importe ? Elle révelle les frustrations, les désirs, les idiami enfouls chez les autres, a s'aperçoit qu'eile 🛋 🛚 🕮 seule, portime de immiliation qui dépassent non propre cas. = On peut prendre and area in sa condition une agitée m bocai

a éprouvé une blessure narcissique remarque Virginie Lou. Je ma place ici en man in toute considération morale. Les petites peuvent

avoir de grands effets. » De l'inertie à la prise 🚛 conscience, des premiers meetings ratés au grand soir dans la bassecour, 🚾 comptes 🖷 mécomptes de Marguerite sont un drôles qu'instructifs. Y passent en filigrane les maren de négociation. le vote, de démagogle, le conflits d'intérêts, 🚾 grève... « Ce que j'ai voulu raconter, c'est comment-un groupe va peu ■ peu se civiliser, apprendre à s'écouter, prendre en-

plus juste possible, précis: l'auteur. C'est a condition humane vue sous un san familier et familal.

Il y ■ quelque chose de bon enfant im in réunions au sommet animaux de la basse-cou, une alacrité qui fait parfois sonjer 🔳 ton de Marcel Aymé dais Les and de l'Aut perché. Pourtint, le livre de Virginie Lou est trufé L clins d'œil, de références politiques, in slogans de mai & On s'y petits noms d'oicomme = radical immed = et l'on y chante les vertus d'interzool, 💷 système 🖿 communica-Um sur lequel 🖛 animau déclarent-la grève – « 📰 📺 amme is sous-commandant Marcs, es touré par l'amme mexicaine, avait été 🖿 premier 🛦 envoyer des mesur Internet pour faire connaître sa lutte à la com

On l'avait vérifié dans Elogi de la lumière au temps ा dinosures, son premier roman «pour * (Actes Sud, « Le Nonde des livres > du 29 août 1999) : la 👊 de Virginie Lou est sensole 🛮 juste. Im question 🍱 l'adaper 📰 l'affadissant sous prétexte or elle écrit pour des jeunes : = /e ciltiverais presque l'inverse. La ciriosité est un excellent men pour que le mm devienne l'espace d'une relation adulte-enfant. = L'auteur applique 📓 même principe 💵 La Violence, carton rouge, wacu comme - outil pour aide à la résolution des conflits = en nême temps qu'« 📭 prétexte 🛮 🛊 discussion ». M encore, l'auteur dans le uni Virginie Lon -qui a animé de nombreux ateliers i écriture en banlieue - a, dit-elle a une vision intérieure de ce qui si passe dans la tête des adolescents » De la politique au pacifisme, il n' avait qu'un pas. La prochaine fois la petite rate débattra lesquestions morales. Ce sera L'Ethque à Marguerite. En clin d'œil à Aris-

LITTÉRATURE DE JEUNESSE DANS TURS SES MAITS (1529-1970), Jean-Paul

■ Lorsque l'on écrit pour les enfants, 📓 tâche n'est pas (...) de 🗷 rapetisser, de s'abaisser, de descendre, mais we au contraire (...) de monter encore, de monter aussi haut que puisse atteindre l'esprit humain, c'est-à-dire jusqu'à l'âme de l'enfant », défendait déjà Staih en 1861, il l'époque où les initiatives de Hetzel et Ha-chette bouleversèrent la littérature enfantine. Les IIIIIII ici rassemblés par Jean-Paul Gourévitch couvrent dix périodes qui vont des premières prescriptions d'Erasme en matière le lecture aux albums interactifs et marrou pour enfants ill grands écrivains contemporains. Le choix est éclectique, mélant des textes critiques de chaque époque aux extraits de littérature pour jeunes. Même si cette collection s'adresse plus particullè-📑 de 🖺 synthèse qui commente 🕼 anthologie destinent cet ouvrage i tous mus que la littérature et la lecture passionnent (éd. CRDP de Crétell, 352 p., 130 F, 18,29 €).

● LE NOËL D'AUGGIE WREN, de Paul illum

« Pendant longtemps, je n'al guère prêté attention 🛮 Auggie Wren. Il était ce petit homme étrange, vêtu d'un sweat-shirt à capuchon, qui me vendait des cigares et des revues (...). Et puis, un jour... = inutile d'en savoir plus pour goûter ce unité moderne - paru dans ■ New York Times •••••• de trouver sa place dans le film de Wayne Wang, Smoke - qu'on lira, même passe Noël, and un égal plaisir. Plaisir des sur fond de belle histoire (Paul Auster en Père Noël avec dans sa hotte des valeurs d'amitié et d'amour). Plaisir de découvrir, sous une prose limpide, une fable un l'art (Auster porte-plume de l'artiste, celui qui rente de saisir « le temps naturel et le temps humain »). Plaisir des yeux grace aux illustrations de Jean Claverle, photographe insolite de Brooklyn (traduit de l'anglais par Christine Le Bœuf, Actes Sud Junior. = Les grands livres », 32 p., 69 F [10,51 €]. ▲ partir

LA PAPILLONNE DE TOUTES LES COULEURS, de Didier

Daeninckx, illustrations III Michel Boucher Où l'on suit and charmante papillonne depuis an naissance jusqu'à sa première expérience de la transgression - avoir pénétré sans autorisation au Royaume de Lavande -, cu qui lui vaut une convocation chez l'empereur Agrias Sardanapalus et le début 🕪 🐷 ennuis. Où l'on découvre aussi un registre nouveau chez Didier Daeninckx, une palette douce et colorée entre le una et la réverie (Père Castor Flammarion, 28 p., 75 F [11,43 €] in partir de 4 ans)

La Société des Écrivains édite chaque mois

10 nouveaux auteurs

Catalogue sur simple demande tel : 01 39 08 05 38 Eax : 01 39 75 60 11

147-149, rue Saint-Ronoré "5001 Tours

ECRIVAINS

pour vos envois de manuscrits renseignements:

Editions LA BRUYERE 128, rue 🖿 Belleville **75020 PARIS**

Tél. (1) 43.66.16.43

Initiation douloureuse

Au terme d'un road movie drolatique, Sharon Creech dévoile l'envers réel de ce voyage initiatique

LE VOYAGE À REBOURS (Walk Two Moons) Sharon Creech. Traduit de l'anglais par Anne Krief, Gallimard Jeunesse « Page blanche », **№** p., 47 F (8,45€). A partir de 12 mm oncu comme in road movie d'une de trefze ans, Sala-

manna Amira Hiddle, I travers in Tah di Wisconsin, du Minnesota, du Danie du Sud, du Wyoming and du Montana, Le Voyage à rebours - qui a reçu en 1995 la Newbery Medal, we récompense américaine importante de la domaine du livre de imme - remplit admirablement | pupper u annoncé par min français. Flanquée d'un couple de grands-parents excentriques # affabulateurs, la jeune leade suit scrupuleusement étapes du trajet de un an auparavant par sa mère. Avec la volonté farouche de la rejoindre mi terme 🍱 son périple, pour 🖺 ramener, le jour manniversaire, au foyer et au mari qu'elle a quittés. que M M banal, à première vue, pour un roman d'apprentissage qui exploite le reme l'alfanel du voyage initiatique. Mais il faut compter avec urus sous-jacente subwith the cette trame, dont in derchapitres 🖙 retournent 🖛 🕍 lecteur inconscient 🛌 🖿 dévorer. Car partition des retrouvailles jouée d'avance. Ou plutôt restera inachevée, lors du sinistre anniversaire auquel le lecteur Première palinodie, donc, and du blousé, a dans drolatique odyssée, un sourd travail de deuil, la man acceptation d'un impossible réel travesti par 🖺 fantasme.

Les premières variations sur 📰 thème auraient cependant dù l'avertir. Salamanca ne racontet-elle pas au fil des étapes les égare-

classe, Mabeth, qui peuple allègrement banlieue résidentielle manifectors où treatment habitent 🗠 maniaques, kidnappeurs et 😁 imaginaires du meilleur cru an enterrent leurs victimes sous le rhododendron du jardin? D'ailleurs, manuel Salamanca elle-même pourrait-elle min fiche lorsque la man qui cristallise ann ressentiment et que fréquente une père manifiporte in ince nom de Miss La narration in habilement deux parcours des adolescentes, chacune e débattant we 🖿 angoisses 🖆 l'abandon, un regard lucide et moqueur posé *** l'in-

compétence navrante de leur

Same retour seartd par l'ouvrage, celui de Salamanca aux territoires in aïeux indiens. 🗀 hauts lieux des origines sont devenus les étapes obligées an itinéraire touristique, bardé de parmeaux publicitaires, The Fall Warms couvre incidemment sur les traces. de sa mère: 🜆 Badlands, 🖟 📭 Rushmore, le National Monument de Pipestone, où les calumets de la paix se débitent la la carine. Ces scènes de découverte reprennent en médaillon 🖃 grands mythes d'un certain roman américain, ceux de la frontière et de la prairie perdue, récupérés par la prosaïsme de mudu souvenir. Sharon joue habilement des different tonalités de son récit, campe des personnages secondaires délectables et maîtrise sans conteste le tissage des diverses trames. Mais elle s'autorise quelques faiblesses, utilisant par instants expédients simplistes, à coups, par exemple, 🗈 sages proverbes saupoudrés dans l'intrigue le fameux = Ne jugez pas un homme una d'avoir marché deux la c dans ses mocassins » d'où est extrait le titre original du livre -, sans que le style ait touiours la puissance d'évocution que méritait le projet.

Fabienne Dumontet

Ensorcellement

D'une piume maiicieuse, J.K. Kowiing conte les aventures scolaires d'un petit apprenti sorcie

HARRY POTTER À L'ÉCOLE DES SORCIERS (Harry Potter and the Philosopher's stone) ■ j. K. Rowling. Traduit 🗐 l'anglais par jean-François Ménard, Gallimard Jeunesse, 306 p., 39 F (5,94€). A partir de 9 ans.

ans quel collège recommande-t-on, en manuels scolaires. Potions magiques d'Arsénius Beaulitron ou Forces obscures : comment s'en protéger de Quentin Jentrembie? Dans quel genre d'établissement demande-t-on, un guise de fournitures, une baguette magique, un chaudron un téléscope? Ce n'est was on s'en doute. banale, mili desi une maison proprement = extraordinaire > comme du roman Me l'Anglaise J. K. Rowling. Un endroit qui porte le is nom Poudlard et qui - mai simplement la meilleure école de sorcellerie du

N'y entre pas qui veut i il faut irm prédestiné. Des « ideblis » comme www moi, n'ont aucune there d'y like la moindre Harry Potter, un petit orphelin de père 🖪 🕍 mère, élevé durement par une tante et un oncie n'ayant d'attentions que pour leur fils - lequel est pourtant un odieux pant -, en revanche, toutes les capacités requises pour recevoir. l'enseignement, ma spécial, que l'on y dispense. Pensez donc. On y reçoit des cours de défense contre in forces du mai, de métamorphoses, d'histoire de 🕍 magie... Mais, tout le monde le sait, il y 🔳 de magie : la blanche. u la noire, la bénéfique u la maléfique. Harry Potter découvre, dès son artivée, qu'il jouit, lui, le petit garçon timide maltraité, d'une ndéniable célébrité parce qu'il a échappé au an que lui réservait

l'ammini de ses parents, 🖹 trifible Voldemort. Mais il est trop surpris per toutes 🖃 révéntions qui lui sont assénées d'un seul coup, trop trouble par ce qu'il apprend sur ses parents et m luimême pour prendre conscience de ce que cela signifie 🛋 du carictère exceptionnel de son destin.

Le roman de J. L. Rowling trace la chronique de la première mnée Pende d'Harry Potter à Poudlard. Que se passe-t-il quand on ante dans un collège? In the amitiés, on se fait de annemis, on suit les cours avec plus ou moins d'assiduité, on participe aux activités sportives - Harry lotter se révèle vite un champion de quidditch, cette variante du cicket auquel ou joue juché sur un balai! - on outrepasse le règlement, surtout s'il y ■ dans le pensionnat une zone interdite... J. K. Rowling a la plume allègre 🔳 maliceuse. Son goût III II fantaisie est communicatif. Son sens de suspense Intel laisse haletant Car, bien sûr, dans l'ombre, m trame un noir complot qu'Harry et amis seront, seuls, m positioπ de déjouer. Sauront-ils le percer jour? a fraithir le cap de la terrible épreuve initia-

tique qui le leur permettrait? Sur la chronique III la vie collégienne, l'auteur a greffé l'un 📰 📰 primordiaux 📰 🖩 « fantasy > : l'affrontement aux forces du mal. Une réussite parfaite qui joue avec virtuosité du mystère et du frisson, incomue avant qu'elle ne donne naissance au personnage d'Harry Potter, la Britannique J. K. Rowling, qui vit à Edimbourg, a immédiatement défrayé la chronique outre-Manche. Dun livre y a été couronné de nombreux prix. On le comprend aisément : 1 s'agit . d'un 🖮 🗪 ouvrages qui 🖦 ensorcelle dès les premiers paragraphes et vous procure un sentiment continu de jubilation. Un

Jacques Baudou



100 400 - 100

4...

200

الانتجاب الانتهار

In weatherment

« GRIFFE AU NEZ» Fourier, Burroughs Payot, 184 p., 160 F (24,39 €).

L'UTOPIE DE CHARLES FOURIER de Simone Debout. Les Presses du réel. « L'Ecart absolu », 272 p., 120 F (18,29 €).

THÉORIE DES QUATRE MOUVEMENTS suivie du NOUVEAU MONDE **AMOUREUX** de Charles Fourier. Introduction et édition de Simone Debout-Oleszkiewicz Les Presses du réel. ■ L'Ecart absolu ». 686 p., 160 F (24,39 €).

LE NOUVEAU MONDE **AMOUREUX** de Charles Fourier. Edition établie et présentée Debout-Oleszkiewicz. Stock,510 p., 160 F (24,39 €) (En librairie le 3 février.)

ette chose a-t-elle un nom? Rien n'est moins évident. L'étirement, le déchiquetage, la torsion que Charles Fourier inflige à la langue française dans ce petit texte de 1827 paraissent dépourvus de dénomination. Ce qu'il fait - en décomposant et recomposant les mots - ne s'appelle pas simplement calembour. C'est plus qu'un jeu de mots. Imaginez un double texte: l'un déconcertant, dépourvu de sens explicite, l'autre banalement sensé, mais qu'on perçoit seulement en déchiffrant l'autre à voix haute. Une missive, somme toute assez longue, deux pages, mais « griffe au nez ». Il faut ânonner des syllabes qui ne possèdent apparemment pas de sens pour voir naître, de cette désorganisation même, des termes à la fois habituels et distordus. Curieux sentiments, par exemple, « laid ce pet rance » ou encore « l'age oie ». Fourier dit les éprouver en pensant venir, auprès de Laure, « oh oh si ce

« Jean suisse hure »

de Roger-Pol Droit



nomme Laure, en effet, la dame de ses pensées - vraie cousine, ou reverie chapardée à Pétrarque, ou les deux, on ne sait - à qui ne s'adresse « louve rage » de cette impossible « corps est-ce pont

Ceux qui classèrent, au XIXº siècie, les papiers du défunt ne surent que faire de l'étrangeté. « Plaisanterie cacographique », ont-ils inscrit sur les catalogues. Il est question, entre autres, dans cette lettre, d'une femme si passionnée de couture que « toussait faute ceil sont à pisser pas raie le m'aime »... On se trompe, toutefois, si l'on se contente de hausser les épaules et de regarder ailleurs. La fantaisie épistolière de cet homme mûr (en 1827, Fourier a quand même cinquante-cinq ans) n'est pas une excentricité insignifiante. L'ancien employé de commerce, critique virulent des aberrations du négoce et des hypocrisies dites civilisées, vision-

naire emphatique et tatillon, noceur gourmand, calculateur obsessionnel de dérèglements nouveaux, pilier de bordels, figure historique et embarrassante du socialisme à visage lutin, n'a pas crayonné ce soir-là une blague innocente. Il a sans doute défait quelque chose, détraqué un coin de langue et d'idées. L'un des mérites de Simone Debout - ce n'est pas le seul, comme on verra - est de considérer ce texte bref, dans son inquiétante bizarrerie, comme la meilleure introduction possible à l'œuvre de Fourier. On perd en effet l'essentiel du bonhomme en voulant le rendre présentable, tristement sérieux, utopiste certes, mais pas vraiment dérangeant, juste lucide dans ses diagnostics économiques et généreux dans ses analyses sociales.

Il y a évidenment un Fourier à face claire, celui que Marx n'hésite pas, non sans quelque emportement, à comparer à Hegel pour

l'acuité du regard et l'ampleur de la pensée. Ce prophete bien connu a de beaux accents : « Le volcan ouvert en 1789 n'est qu'à sa première éruption, d'autres suivront », écrit-il dans les commencements du XIX siècle. Bon nombre de ses constats sonnent d'ailleurs comme des remarques actuelles : « L'industrie est devenue le supplice des peuples. (...) L'esprit mercantile a ouvert de nouvelles voies au crime. (...) Il porte iusque dans les régions sauvages les scandales de la cupidité civilisée. » Cependant, suivant l'utopiste comme son ombre, un autre personnage ne cesse de provoquer du désordre - un Fourier semeur de trouble, ingénieur en « fantaisies lubriques », calculateur d'orgies graduelles et composées, avocat des manies les plus diverses gratte-talon », « pille-cheveux » -. soutenant tout bonnement que « chacun a raison en manies amoureuses puisaue l'amour est essentiel-

lement nassion de la déraison ».

vait savoir sans attendre Soljénit-

syne), mais d'une fascination

devant une « nouvelle élite » ou

devant « la formation d'une nou-

velle couche sociale dont le mode

d'existence et le mode de légitimation n'ont pas d'équivalent dans

une société démocratique ». L'éta-

tisation généralisée de la produc-

tion génère en effet de « nouvelles

Désorganiser la langue, combiner les passions. favoriser les manies, cuisiner les mots et les mets, faire proliférer le divers... voilà quelques lignes directrices proposées par Charles Fourier. Redeviendrait-il d'actualité?

D'un côté la critique sociale, de

l'autre les penchants privés? Ce partage est trop simple : îl n'y a qu'un Fourier, dont il faut trouver la cié. Elle n'est pas immédiatement visible. Simone Debout a consacré une vie entière de travail à cette recherche. Elle a exhumé des archives et du silence des œuvres dérangeantes, beautés incongrues comme Le Nouveau Monde amoureux. Elle a annoté, présenté, édité, fait comprendre Fourier. Elle a vu, dans le grotesque ou l'obscène, le subtil et le subversif. Bref, elle a fait un beau travail, indispensable et intelligent, et on doit se réjouir d'en voir aujourd'hui une grande partie rééditée, une autre complétée par de

nouvelles études. Sans doute ne peut-on ramasser en quelques lignes tant de pages. Li faut indiquer pourtant un point essentiel. Ce qui fait l'unité de Fourier, c'est de toujours vouloir multiplier les connexions, faire proliférer les liens, étendre indéfiniment les combinaisons. Ce sens de l'harmonie par la complexité, on le retrouve aussi bien dans ses projets sociaux que dans ses rèveries orgiaques, gastronomiques ou lexicales. La grande singularité de Fourier, qui l'oppose à presque tous les autres utopistes, c'est d'imaginer qu'une cohésion plus grande du monde peut naître d'un ieu plus intense des écarts.

Au lieu de vouloir réduire les

écarts - entre les sexes, entre les goûts sexuels, entre les groupes, et sions -, il en joue, les combine, propose de les composer et recomposer de manière indéfiniment nouvelle.

A tous ceux qui cherchent à établir l'ordre en opérant des soustractions et des épurations, Fourier oppose la multiplication des ren-contres et des alliances pour générer une paradoxale harmonie par surabondance. Aux amateurs de quintessence et d'abstraction, il oppose un « toujours plus » de combinatoires et de séries diverses. Système ouvert, sans cesse en train d'engendrer des possibilités inédites. C'est pourquoi le texte fou de la lettre » griffe au nez » est une clé possible : sans sujet pour maîtriser leurs sens, les mots décomposés recomposés multiplient les possibilités.

li n'y a pas de cloisons vraiment étanches, chez fourier, entre les genres littéraires, ou entre les domaines d'idées, ou entre les activités multiples du corps passionnel. On ne s'étonnera donc pas de le voir ajouter aux fées et aux matrones des « fés » et des « matrons », ou bien aux anges des « angesses » - les mots multiplient les relations. On ne s'offusquera guère de le voir imaginer de grandes « batailles gastrosophiques » dans la société à venir, des rivalités émulatrices entre amateurs de poires - sectateurs de passe-crassane ou fanatiques de beurré-hardy -, voire de savants conciles pour départager les vertus de divers petits patés : la gourmandise mène à la science. Cette bouffonnerie dans le sérieux, cette gravité dans le délire maintiennent, dans la pensée même de Fourier, un écart constant, une attractive tension. Un tel écart avec soimême est sans doute une des caractéristiques majeures de la pensée, en tout cas l'une de ses figures les plus intéressantes.

Si l'on doutait enfin de la portée future de ces subversions infinitésimales, si l'on craignait que Fourier ne soit peut-être pas * le moraliste de l'ovenir », comme le croyait Barrès (oui ! Barrès !), le vieux fou du Palais-Royal pourrait encore ré-

Penser à l'épreuve de la complication historique

S'inscrivant en faux contre les démarches de François Furet et de Martin Maila, qu'il juge réductrices, Claude Lefort, à la lumière de Raymond Aron et d'Hannah Arendt, considère que l'interrogation sur le communisme ne doit pas s'arrêter à son propre naufrage

LA COMPLICATION Retour sur le communisme de Claude Lefort. Favard, 260 p. 125 F (19,05 €)

e dernier livre de Claude Lefort part d'une « déception » à la lecture du Passé d'une illusion (Laffont, Calman-Lévy), de François Furet, et de La Tragédie soviétique (Seuil), de Martin Malia, dont il attendait beaucoup. Force lui est de constater que l'histoire du siècle selon Furet est bien celle (illusoire?) d'une illusion, et seulement d'une illusion: l'illusion communiste dont découle toute la . logique de l'histoire ». De méme, chez Martin Malia, l'histoire est régie par une idée : l'uto-

Daniel Bensaid

pie du socialisme. Sous prétexte de réaffirmer la primauté du politique sur l'histoire sociale, l'historien privilégie une interprétation où - l'idée règne absolument ». Les deux entreprises aboutissent ainsi a des visions pauvrement ideologiques, au pire sens du terme, où l'histoire perd toute épaisseur et complexité.

S'inspirant de Boris Souvarine, Lefort s'attache au contraire à remonter au-delà de cette logique de l'idée pour « saisir l'intrication des faits politiques, sociaux, économiques, juridiques, moraux, psychiques " à l'œuvre dans le a grand remuement » des années 20 et dans le « déploiement de nouvelles hiérarchies » de la société soviétique. Ce n'est pas, on s'en doute, la voie de la facilité. D'où le titre, La Complication, qui relève le défi des simplifications ordinaires, fussent-elles ornées de signatures prestigieuses. Cela tranche agreablement par rapport à la servilité intellectuelle qui accredlit, à quelques exceptions

près, le livre de Furet. Pour Lefort, il s'agit de mettre la pensée «à l'épreuve de la complication de l'histoire », de « repérer les signes de gestation d'un régime sans précédent », d'élucider la conjonction mystérieuse entre des principes démocratiques proclamés et une politique terroriste pratiquée. Le système soviétique défie en effet toute analyse unidimensionnelle, en termes purement politiques ou en termes purement socio-économiques.

Cette entreprise ambitieuse mobilise l'héritage du groupe Socialisme ou Barbarie, illustré (entre autres) par les signatures de Castoriadis, Lyotard et Lefort. Elle témoigne d'une véritable culture historique, sociologique et politique, qui contraste heureusement avec les platitudes du prêt-

à-penser médiatique. Lefort

dénonce, fustige ainsi " l'ignorance (« extravagante », dit-il) qui fait de Marx l'inspirateur du totalitarisme bureaucratique. Il récuse la généalogie du concept qui fait du bolchevisme un produit direct de sa théorie. Au lieu de procéder, comme Stéphane Courtois dans le Livre noir (Laffont), par amalgames, il rappelle la multiplicité problématique des courants qui en sont issus et l'importance, pour l'intelligibilité de l'époque, des oppositions de gauche au stalinisme: « A vouloir faire coincider l'idee du léninisme, et mieux encore du stalinisme, avec celle du socialisme, on méconnaît injustement la constance d'une opposition de gauche radicale à laquelle s'est

simple, donc. La prise en compte des différences et des contradictions permet de repérer les rythmes et les cassures de l'histoire au lieu d'en lisser le cours et d'en dérouler l'enchaînement comme si tout procédait d'un principe originel: « On sous-estimerait en vain la mu-

heurté le communisme. » Pas si

tation que marque le règne du stalinisme », qui n'est pourtant pas identifiable « tant qu'on en fait le produit d'une idée ou d'un enchainement d'idées ». De la structure, véritablement matricielle pour Lefort, du parti à la société qui « émerge dans les années 30 », il y a bien un lien, mais il y a aussi # plus qu'un changement d'échelle . Cette mutation histo-

hiérarchies » et de nouvelles iné-Claude Lefort

Né en 1924, agrégé de philosophie et professeur à l'Ecole des hautes études en sciences sociale, Claude Lefort fut l'élève de Maurice Merleau-Ponty. En rupture avec Sartre, il crée, en 1948, avec Cornélius Castoriadis, le groupe Socialisme ou barbarie, qui, se démarquant du trotskisme, se proposait de restaurer la critique des rapports sociaux inaugurée par Marx. Claude Lefort est l'auteur de nombreux essais, Citons : Le Travail de l'œuvre. Machiavel (Gallimard, 1972), Les Formes de l'histoire (Gallimard, 1978), L'Invention démocratique. Les limites de la domination totalitaire (Fayard, 1981), Ecrire à l'épreuve du politique (Calmann-Lévy, 1992)

rique est au centre de l'énigme où se nouent ruptures et continuités,

révolution et contre-révolution. Cette approche permet une discussion sérieuse et préfère l'effort de compréhension à la stérilité de la simple dénonciation. Si la date et la forme de l'effondrement soviétique n'étaient pas prévisibles avec précision, il y avait des « degrés dans l'imprévisible ». Il est d'autant plus étonnant que des auteurs qui ont partagé en partie l'itinéraire intellectuel de Lefort aient pu croire, au début des années 80, à l'éternité du totalitarisme bureaucratique ou à la toute-puissance de la stratocratie soviétique. L'analyse de Lefort mobilise ses travaux antérieurs, notamment ses Eléments d'une critique de la bureaucratie et L'Invention de la démocratie. L'aveuglement obstiné du mouvement communiste officiel devant le phénomène stalinien ne relèverait formation (qui voulait savoir pou-

galités dont « le travestissement est nécessaire ». D'où le grand mensonge déconcertant que dénon-

çait Ante Ciliga. Cette bureaucratie spécifique est bien autre chose qu'un organe administratif. Dans l'absolutisme bureaucratique, les intérêts des groupes sociaux dépendent de leur insertion dans la machinerie étatique : ils sont « encastrés » dans une hiérarchie évoquant de manière originale les sociétés de caste. Des lors, la plupart des analogies échouent à rendre compte d'une formation sociale inédite: ■ Si tentante que soit l'hypothèse d'un capitalisme d'Etat, elle ne parait guère soutenable tant il est vain (comme le voyaient justement Aron et d'ailleurs, déjà, Trotski) de dissocier son développement de l'existence d'un marché qui implique la concurrence des entrepreneurs et le maintien du travail libre.» A contrario, les difficultés pas principalement d'une désin- et les misères de la Restauration (dans tous les sens du terme)

russe illustrent la mue difficile d'une bureaucratie parasitaire en bourgeoisie entrepreneuriale. Le développement d'un Parti-Etat ne signifie pas seulement l'anéantissement du pluralisme, mais l'écrasement de la société civile. La socialisation de l'Etat au nom de son • dépérissement • annoncé par la théorie se traduit en pratique par une étatisation généralisée que sanctionne la « double naissance d'un Etat-Parti et d'un Etat-classe ».

Surgit ainsi « un être collectif » idéalisé, dont l'autorité plane audessus de tout, incarné par un genre inédit de parti. Le « génie » de Lénine aurait précisément été d'avoit « livré passage à la conception d'un despotisme sans despote, d'une démocratie sans citoyens, d'un capitalisme sans capitalistes, d'un prolétariat sons mouvement ouvrier ». Ce phénomène résulte d'« un bouclage du social sur luimême ». L'autoinstitution décrétée du social en Etat prolétarien abolit en effet la distinction moderne des sphères économique, sociale, politique, symbolique. Elle produit une société fusionnelle dont * l'imbrication du politique et du social » apparaît comme une caractéristique essentielle. La domination bureaucratique tend à « une petrification du

social en projondeur ». Lefort retrouve ici le thème de l'« incorporation » développé dans L'Invention démocratique. Lorsque tout devient politique, l'espace de la pluralité démocratique est obstrué et tout tend à faire corps dans une idéalisation disciplinaire du corps collectif; les membres sont soumis à l'obligation totalitaire de « s'incorporer » au parti ; la révolution ellemême fait l'objet d'une incorporation mythologique. démocratie suppose au contraire un procès de « désincorpora-

tion » qui doit laisser vide le lieu

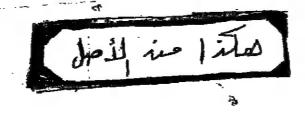
du pouvoir : « La désincorporation

du pouvoir n'a pas pour seul effet de miner la représentation d'une société organique ; du même coup, la source de la loi devient inlocalisable. Pour une part, celle-ci se fait reconnaître à l'interdit opposé à quiconque de s'en faire le déten-

Au-delà d'un fructueux dialogue avec les thèses de Tocqueville ou d'Hannah Arendt, Lefort soulève enfin la question, cruciale pour l'époque, du jugement historique et de la sagesse historienne. Le livre de Furet présuppose venu le « temps du jugement », et Martin Malia le revendique ouvertement. Le dénouement a eu lieu. L'histoire de la Russie est « pour la première fois véritablement de l'histoire »: sa cloture qui permet d'en étudier la structure logique. Dans une histoire ouverte, cette cloture reste pourtant toute relative et provisoire. Aussi, Lefort ne partage-t-il ni . l'assurance dans la découverte de la vérité conforme qux habitudes des historiens » ni leur prétention à « conclure en connaissance de cause ». Affaire classée? Non point: "Il est curieux qu'un auteur qui détecte à l'origine du communisme le mythe de la Raison historique, en appelle à la sagesse hegélienne. Non, nous n'avons pas fini de nous interroger sur le communisme. =

La Complication contribue à relancer cette interrogation. On peut seulement regretter qu'il n'ait cherché à confronter son approche conceptuelle ni avec les travaux plus récents de l'historiographie soviétique (ceux de Moshe Lewin notamment), ni avec des contributions anciennes injustement oubliées comme celles de Pierre Naville dans Le Nouveau Léviathan ou de David Rousset dans La Société éclatée.

* Daniel Bensaid est maitre de conférences en philosophie à l'uni-



Debout les victimes!

COMMENT SORTIR DU LIBÉRALISME d'Alain Touraine. Fayard, 164 p., 85 F (12,95 €).

e saviez-vous? La France vient d'échapper à la catastrophe. Tout bonnement! Déjà, en 1981, le programme commun nous avait permis, paraît-il, d'échapper au terrorisme. Cette fois, la gauche dite plurielle a empêché que ne s'organise un mouvement politique d'extrême gauche proprement populiste. Car l'opinion publique s'était enfermée dans l'idée d'une contradiction insurmontable entre exigence économique et progrès social. Mais, heureusement, l'actuel gouvernement a osé dire que ces deux objectifs n'étaient pas contradictoires, « ce qui a propulsé la France dans le peloton des pays européens qui, depuis des années dejà, démontrent, avec un certain succès, que cette combinaison est possible ». Aussi bien ce gouvernement nous a-t-il arraché « in extremis aux contradictions et aux convulsions qui nous paralysaient ». Il aura suffi pour cela » que le nouveau premier ministre apparaisse comme le garant de la compatibilité de ce qui semblait jusqu'alors incompatible ». Ainsi reconstituée par Alain Touraine, l'histoire de ces trois dernières années ne ressemble-t-elle pas à un conte de fées ? A peine l'encre séchée, ce conte ne risque-t-il pas de perdre des couleurs un peu trop roses?

Il serait injuste de faire du dernier livre de l'éminent sociologue une hagiographie de Lionel Jospin. D'autant qu'il met en garde le pouvoir actuel contre une certaine surdité aux mouvements issus des plus exclus. En fait, Touraine est tout à sa joie de voir enfin advenir le Retour de l'acteur (1) qu'il a souhaité et annoncé il y a quinze ans. Non, la mondialisation de l'économie ne nous condamne pas à l'Impuissance. Oui, il est nécessaire de faire des victimes des acteurs autonomes. Car on ne pourra sortir de la crise que par la formation de nouveaux mouvements sociaux. Tel est le credo que persiste à signer notre auteur. Debout les victimes ! Qu'est-ce qu'un acteur social? C'est quelqu'un capable de s'inscrire dans un mouvement social, voire de le générer. Mais pour qu'un tel mouvement se forme, il ne suffit pas qu'il s'oppose à une domination ; il faut encore qu'il revendique au nom d'une valeur universelle : le travail, la liberté, la dignité, l'égalité, le progrès...

Parmi les mouvements nés ces deux dernières décennies, tous n'ont pas réussi à réunir ces deux conditions. Ainsi, le mouvement des beurs a-t-il capoté sur l'affaire du foulard islamique. « Un acteur social et culturel en formation a été détruit », constate Touraine, et d'accuser « des intellectuels, des syndicalistes, des personnalités politiques [qui] se déchaînèrent sur ce qui leur apparaissait incompatible avec l'esprit républicain et la laïcité ».

De même, le mouvement des sans-logis « a surtout révélé la difficulté qu'il y a à dépasser l'horizon des opérations médiatiques ». Celui des chômeurs reste fragile. Par contre, les mouvements des homosexuels, des sanspapiers et des femmes ont réussi, selon notre sociologue, à devenir autonomes et capables de peser sur l'activité gouvernementale. Deux dangers menacent ces mouvements en formation : la violence, d'une part, et, d'autre part, la dépendance à l'égard de soutiens extérieurs qui risquent de les étouffer en parlant en leur nom. L'ultra-gauche, particulièrement visée, est vouée aux gémonies. Ses raisons d'être auraient disparu. Son populisme serait aussi dangereux que celui de l'extrême droite. Il rendrait plus difficile le rapprochement des protestations sociales et de l'action politique. sans lequel nous serions livrés pieds et poings liés aux folles du capitalisme

Si la liberté des mouvements de capitaux apparaît à Touraine comme la cause principale des menaces qui pèsent sur notre destin (sans qu'il en fasse la démonstration), le sociologue n'en dénonce pas moins avec une vigueur particulière « l'illusion politique », comme disait Marx, de nos compatriotes. Le modèle français est « en ruine ». Il est « absurde » de défendre l'« exception française » en toutes circonstances. Il faut renoncer à conserver « les restes dégrades de l'économie administrée ». Le véritable sens de la grève de décembre 1995 est l'épuisement de l'Etat à gérer les rapports sociaux. Ce même Etat en est réduit, depuis longtemps, à faire supporter à l'ensemble de la nation la plus grande partie des retraites du secteur public et des subventions aux entreprises nationalisées, et à se laisser envahir, autant que le secteur privé, par le travail intérimaire et les CDD.

Cette défense du secteur public élevée à la hauteur d'un devoir démocratique, quelle image grotesque i s'exclame l'auteur. « Les pertes gigantesques du Crédit ivonnais, la grève déclenchée à Air France par des pilotes bien payes, le profond déficit de la SNCF [...] sont tout d'un coup transformés en joyaux de la couronne et en conquêtes populaires. » Sans même que soient soulevées quelques questions génantes. L'auteur, iui, a l'audace de les poser : l'immobilisme du secteur public n'a-t-il pas aggravé la crise ? L'inflexibilité de certains secteurs privilégiés n'a-t-il rien à voir avec la tiexibilité excessive qu'on impose a d'autres ? L'emprise de l'Etat sur l'économie ne contribue-t-elle pas à rendre difficiles la création d'emplois et l'innovation? La précarité, qui atteint 20 à 25 % des populations occidentales, n'est-elle pas nourrie autant par les aides sociales du type français que par l'emploi a temps partiel et à durée déterminée de type anglais ou américain ? Etc.

Alain Touraine nous offre un tableau si cruel de l'Etat-providence à la française qu'on se demande comment il peut justifier le titre de son ouvrage. A vrai dire, il est « ridicule, reconnaît-il lui-même, d'entendre parler de libéralisme extrême dans un pays où l'Etat gère la moitié des ressources ». En fait, la France fait partie de ces pays qui « doivert sortir du liberalisme alors même qu'ils n'y ont qu'un pied ». Des lors, ne serait-il pas plus facile de retirer un pied plutôt que deux? Nenni! répond notre auteur : « La France doit combattre sur deux fronts : elle hésite encore à entrer dans la transition libérale, alors même qu'il lui faut déja en sortit. Elle doit donc mener une politique à la fois de centre droit et de centre exuche, de libéralisation et de lutte contre l'exclusion. « Or, nous dit Touraine, la transition libérale a été entamée par d'autres pays au milieu des années 70. Nous aurions donc pris un énorme retard. Entre-temps, notre pays a du subir, en 1981, la politique de François Mitterrand « qui mit un comble a l'irresponsabritte = (Sic).

On se souvient de célèbres adieux aux armes, au prolétariat. Alain Touraine fait les siens à l'Etat-providence. Saluons la performance !

(1) Titre d'un ouvrage du même auteur, paru en 1984 chez le même éditeur.

PASSAGE EN REVUES

Entirevues »

Sous le titre « Autres cultures, autres revues », paraît ce catalogue, édité en partenariat avec le FAS (Fonds d'Action sociale pour les travailleurs immigrés et leurs familles), de toutes les revues (une trentaine) qui s'attachent à explorer notre « ailleurs immédiat ». Brassée de titres, répertoire des publications réfléchissant aux questions d'identité culturelle, aux réalités de l'intégration. aux droits et devoirs de chacun, tant les immigrés que la societé d'accueil (Ent'revues, 9, rue Bleue, 75009, 25 F [3,81 €]). Par ailleurs, le no 25 d'Ent'revues vient de paraître avec notamment une partie des communications présentées en octobre 1997 sur la « cause des revues » (100 F) [15,24 €].

« Le Rocambole »

La revue des amis du roman populaire consacre le dossier principal de son n 4 aux feuilletons publiés entre 1919 et 1940 dans L'intransigeant, le grand journal du soir de l'entre-deux-guerres. La pièce maîtresse de ce dossier est le recensement chronologique de tous ces romans, signés Curwood, Jack London, Mac Orlan, Chesterton, Pierre Very, Agatha Christie, Maurice Renard... Le Rocambole, AARP, 23, rue du Léon, Maurepas 78310, 49 F [7,47 €]). J. Ba.

INTERNATIONAL

par Daniel Vernet

AUSSENPOLITIK FOR DIE DEUTSCHE EINHEIT (Une politique étrangère pour l'unité allemande) de Werner Weidenfeld Deutsche Verlags-Anstalt, 800 p., 128 DM (65,44 €).

gacé par la multiplication des livres de mémoires plus ou moins sérieux, après la chute du mur de Berlin. Helmut Kohl s'est laissé convaincre d'ouvrir les archives fédérales à des historiens en mesure de commencer un travail scientifique. On le soupconna, certes, d'arrière-pensées électorales, mais force est de reconnaître que si tel était bien son état d'esprit, la manœuvre échoua. Cette entorse faite à la règle des trente ans pour la protection des documents officiels vient de donner lieu à deux séries de publications qui permettent une compréhension plus précise de la politique suivie par la République fédérale, ses alliés et ses partenaires de l'automne 1989 à l'été 1990. La première est un recueil de notes et de télégrammes de la chancellerie (Le Monde du 30 juillet 1998). La seconde est une histoire de la réunification allemande en quatre tomes, dont le dernier, consacré aux aspects extérieurs, vient de paraître.

Werner Weidenfeld a eu accès non seulement aux archives allemandes mais encore américaines ou russes, et il a mené des dizaines d'entretiens avec les principaux acteurs en Allemagne et à l'étranger. Il ressort de ce travail un récit circonstancié des tractations diplomatiques qui ont accompagné l'unité allemande. On y trouve évidemment de nombreuses références à la politique suivle alors par la France qui renvoient une image sensiblement différente de celle propagée offi-

POLITIQUE

par Thierry Bréhier

L'EXTRÊME DROITE EN EUROPE « Pouvoirs », nº 87 Seuil, 206 p., 95 F (14,48 €).

h l ces fameuses exceptions françaises dont aiment tant se gargariser les descendants des Gaulois! Il en est pourtant au moins une qui devrait obliger les héritiers des inventeurs des droits de l'homme à se couvrir la tête de cendres : le poids du Front national. Car sa division actuelle ne modifie pas sa prégnance sur le débat politique et son influence sur l'évolution des opinions. Or, le dernier numéro de la revue Pouvoirs, justement consacré à « l'extrême droite en Europe », confirme que son succès dans l'Hexagone ne se retrouve dans aucun autre pays de l'Union, si ce n'est le cas particulier de l'Autriche.

La série d'articles rassemblés, émanant d'universitaires français et étrangers, permet d'échapper à un autre travers français : se satisfaire d'une vision purement hexagonale sur des phénomènes frappant tous les pays occidentaux. L'étude de Patrick Moreau sur l'utilisation d'Internet par l'extrême droite montre, certes, la capacité des défenseurs d'idéologies réactionnaires a user des instruments les plus modernes de communication, mais confirme aussi qu'il s'agit bien de mouvements aux ramifications mondiales. La surveillance de ce réseau est particulièrement délicate, à cause de son fouillis et surtout du fait de son fonctionnement. Ainsi, quand les Allemands ont réussi à interdire, depuis leur territoire, des messages glorifiant leur passé nazi, le relais a immédiate-

ECOLOGIE

par Hervé Kempf

CHASSE ET NATURE de Simon Charbonneau. Ed. Sang de la Terre (62, rue Blanche, 75009 Paris), 192 p., 98 F (14,94 €).

i!! Il existe de bons chasseurs. Et s'il n'en restait qu'un, ce serait Simon Charbonneau. Loin des foules éructantes et machistes qui battaient naguere le pavé parisien, voilà un homme qui, pour partager sa passion, commence par nous entrainer dans un coin de montagne espagnole ignoré de tous les 4 x 4. Une sierra brûlée par le soleil, où l'on gravit une arête rocheuse entre les chênes verts avant de découvrir l'« azur paisible déchiré par un voilier de pigeons colombins ». Explorant le maquis, se glissant entre des bosquets de vieux pins envahis par les épineux, suant et soufflant en redescendant un vaste cirque de terrasses cultivées, l'homme au fusil est récompensé de la fuite des perdrix qui se iouent de lui par l'apparition d'un gypaète. Il finira sa matinée, harassé de fatigue, deux perdrix en gibecière et des images de montagnes immenses à décrire à ses amis.

Eh bien, la chasse, ce serait ça : de longues randonnées aiguisées par le jeu de la capture, une « relation millénaire à la nature », une passion aussi vieille que l'humanité ». Et sans doute l'auteur a-t-il raison de rappeler, face à certains écologistes aussi intransigeants que les pires des chasseurs, qu'il y a dans la poursuite de l'animal sauvage un rapport à la

Mitterrand et la réunification

déterminé. À l'automne 1989, le président de la République était sceptique voire inquiet face à la tournure prise par les événements en Europe de l'Est et en particulier en RDA. Dans la plus pure tradition de la diplomatie française, il s'est alors tourné vers l'URSS dans laquelle il voit un rempart contre l'unité de l'Allemagne. Imprégné par l'expérience des deux guerres mondiales, hanté par le risque de ce qu'appellera à plusieurs reprises « un retour à 1913 », il ne croit pas que les Soviétiques permettront la réunification de l'Allemagne. Le 6 décembre 1989, moins d'un mois après l'ouverture du mur de Berlin, il rend visite à Mikhail Gorbatchev à Kiev, dans la capitale de l'Ukraine qui n'était pas encore indépendante, pour confirmer son hypothèse. Or il est décu par le manque de détermination de son interlocuteur. Comme pour tester les intentions soviétiques vis-à-vis de l'Allemagne, il va jusqu'à proposer de retrouver Gorbatchev à Berlin-Est lors du voyage qu'il a lui-même prévu dans la RDA monbonde. N'était-ce pas le meilleur moyen de souligner la responsabilité des puissances victorieuses du IIIº Reich? La proposition se heurte au silence stupéfait du président soviétique.

Werner Weidenfeld raconte un épisode qui, jusqu'à présent, n'avait pas été rendu public. A Kiev, Mitterrand charge son conseiller special Jacques Attali de faire part à Vadim Zagladine, conseiller de Gorbatchev pour les affaires européennes, de son mécontentement. Suit un exposé de Jacques Attali, tiré des notes soviétiques, qui rappelle la « belle et bonne, alliance » Staline-De Gaulle de 1944. « La décision soviétique de ne pas s'immiscer dans les affaires intérieures de ses alliés - y compris de la RDA - a provoqué une certaine "confusion" chez les dirigeants français (...). La France ne veut en aucun cas de la réunification

ciellement à Paris d'un Mitterrand sûr et allemande, même si elle comprend que celle-ci peut être en dernière analyse inévitable. » Aujourd'hui, Jacques Attali ne se souvient pas d'un entretien formel avec Zagladine, mais n'exclut pas avoir eu une conversation avec *son ami Vadim » alors que tous deux suivalent une promenade de leurs présidents. Le récit de Weldenfeld correspond, dit-il, « à ce que nous pensions à l'époque. Il ne manque qu'un adjectif; inconditionnel. Nous étions opposés à une réunification "inconditionnelle de l'Allemagne ».

La conversation de Kiev se poursuit : « Attuli répéta qu'il était nécessaire de créer aussi vite que possible des structures paneuropéennes (...). Ceci empêcherait les Allemands de faire cavalier seul et éviterait leurs tendances hégémoniques. Il attira l'attention sur le statut particulier de la France et de l'Union soviétique. D'une part, toutes deux, en tant que puissances victorieuses de la deuxième guerre mondiale, devaient veiller à ce qu'aucune menace de guerre n'émane plus jamais de l'Allemagne ; d'autre part, elles étaient des "alliées traditionnelles" qui avaient eu le plus à souffrir de l'agression de l'Allemagne et qui avaient un devoir particulier d'empêcher une répétition de l'histoire ».

Le livre de Werner Weidenfeld montre que les rapports Mitterrand-Kohl furent longtemps affectés par le manque de sympathie pour les objectifs des dirigeants allemands affiché par le président français, malgré les relances en commun de l'intégration européenne. Reste une question : pour que l'histoire des relations franco-allemandes et de la politique Mitterrand à l'époque de la réunification ne soit pas écrite seulement à partir de documents réunis à l'étranger, les responsables français ne seraient-ils pas bien avisés d'ouvrir aux historiens les archives officielles et personnelles de l'ancien président de la

Le FN, exception française

sibles par tous les Européens. Cet espace de liberté est ainsi devenu le lieu privilégié de la propagande révisionniste et négationniste.

La comparaison des pays étudiés (Allemagne, Autriche, Italie, Flandre, Espagne) permet de mesurer les points communs et les différences. L'extrême droite est, ainsi, particulièrement faible dans les nations soumises récemment à des origines autoritaires. Si l'Italie fait exception à cette règle, c'est au prix d'une transformation totale du vieux parti fasciste en un mouvement de droite radical, mais moderne avec qui, de surcroît, la droîte émergée sur les décombres de la démocratie-chrétienne, celle de Silvio Berlusconi, a accepté de faire alliance. En revanche, là où tous les autres partis ont dressé un solide cordon sanitaire, comme en Allemagne, autour de ceux qui contestent la démocratie, l'extrême droite n'a jamais pu s'implanter solidement.

Une autre leçon de cette étude comparative est particulièrement interessante : le FPO autrichien, populiste et radical, a décollé dans les élections lors de la « grande coalition » réunissant socialistes et conservateurs. De même, l'extrême droite allemande a connu quelques succès lorsque PSD et CDU ont gouvernée en commun. Et force est de constater que le Front national français a profité des cohabitations successives. C'est. à l'évidence, un autre inconvénient de cette curieuse pratique institutionnelle. Car dans tous les pays européens, l'extreme droite se nourrit du rejet des hommes politiques « classiques » en se présentant comme la seule garante du « vrai change-

Ce n'est pas le seul point commun. Partout, se retrouve « la crise profonde et durable de la représentativité des partis traditionnels », mis en avant par Jean-Yves Caraus. Partout la mise au jour de la corruption nourrit le terreau de l'extrême droite. Partout les mouvements qui la représentent attirent, comme le souligne M. Moreau à propos de l'Autriche, « les victimes potentiels du processus de modernisation », les laissés pour-compte de la mondialisation, en général les ouvriers les moins qualifiés, ce qui « amène à considérer les "étrangers" comme une menace directe ». Partout sont séduits ceux qui ■ placent au cœur de leur système de valeur un syndrome protestataire autoritaire », qui sont heurtés « par la décadence des mœurs et le faible intéret pour des principes comme la nation, le travail, le droit et l'ordre ».

D'une étude sur un pays à une autre, on croît lire les leitmotive des militants du Front national français. Alors pourquoi la mayonnaise a-t-elle mieux pris dans l'Hexagone qu'ailleurs ? Pascal Perrineau avance le souvenir de la guerre d'Algérie pour expliquer la force du rejet de l'immigré. Jean-François Sirinelli rappelle qu'il y a en France une vieille tradition de deux droites extrêmes que le Front national a su réu-Tilt : « une droite contre-révolutionnaire née ovec la Révolution française et une droite populiste apparue à la fin du siècle suivant » qui se retrouva, notamment, dans le boulangisme et le pouladisme. Certes, Mais les dirigeants français pourraient, avec grand profit, prendre connaissance de la réalité des situations étrangères pour y trouver quelques méthodes pour faire disparaître, ou au moins atténuer, cette peu flatteuse exception française.

Un chasseur écologiste

nature tout aussi légitime que notre goût moderne de la contemplation : d'abord parce que, en faisant revivre son instinct de prédation, elle exprimerait la « part d'animalité » intrinsèque à l'humain; ensuite, du fait que « l'animal farouche, parce qu'insaisissable, introduit une dimension d'étrangeté qui permet à l'homme de s'évader un moment d'un environnement anthropisé à l'extrême ».

On pourrait discuter, affirmer ne pas se sentir moins homme parce qu'on admire un chevreuil apparu au coin d'un champ sans éprouver le besoin de le trucider; ou encore s'intéresser au paradoxe qui fait que, pour préserver la « sauvagerie animale », il faille toujours plus de gestion de la nature. Mais la question est ailleurs : qu'il y ait passion de la chasse, c'est un fait, qu'elle corresponde peu aux sensibilités modernes, c'en est un autre mais qu'écologistes et chasseurs aient tout à perdre à continuer leur guerre, c'est l'argument de Charbonneau, et il est convaincant. Car les deux partis ont un intérêt commun, l'intégrité des biotopes. Et plutôt que de se disputer la gestion de la faune sauvage - enjeu souterrain que Charbonneau souligne efficacement -, ils feraient mieux d'arriver à une « paix négociée », pour se préoccuper de l'essentiel, la conservation des milieux, menacés par « l'infernale croissance économique ». L'auteur le souligne fortement : « La chasse n'a aucune responsabilité dans les graves atteintes subies par nos écosystèmes. » Mais ce sont bien celles-ci qui constituent; dans un pays comme la France, le symptôme le plus grave, le plus continu, le plus difficile à

contrebattre, de la dégradation générale de l'environnement.

Si l'auteur stigmatise sans faiblesse les chasseurs qui abusent des munitions, se déplacent en véhicules tout terrain, utilisent magnétophone et téléphone portable, se plaisent à user d'armes de plus en plus sophistiquées et, « caricature des caricatures », se satisfont des lachers d'animaux de tir, il analyse finement la dérive protectionniste d'une partie des écologistes. La doctrine protectionniste, figée au cours des années 70, se focalise sur les espèces faunistiques et floristiques, « il en découle une conception essentiellement défensive de la politique écologique, fondée sur la science biologique, tandis que l'interface existant entre la nature et la société qui l'artificialise demeure hors du champ d'observation ». On aboutit ainsi à une extension croissante du nombre d'espèces protégées - sans qu'il soit possible de déclasser celles dont les populations deviendraient surabondantes - et une logique de protection zonale multipliant les « sanctuaires de nature sauvage » - une démarche qui sert en fait « aux aménageurs de tous poils à justifier les destructions continues de la nature jugée ordinaire, c'est-à-dire de la campagne ». Il y a plus de plomb - pardon, de bon sens dans la tête de ce chasseur que dans celle de bien des écologistes. Et l'on ne peut qu'espérer que ses arguments porteront, afin qu'amateurs de fusils se rencontrent enfin avec les porteurs de jumelles pour tourner en communleur énergie contre la destruction des campagnes au nom de «l'aménagement et du développement économique ».

Carren you

Service (2.5

 $\operatorname{OM}(C,\beta,Q)$

The state of the s

A Comment

And the same of th

Bertham .

April 1

And The Section is a

File ations of the

gija, **G**arjana - A

भूति है। समित्र क्रिकेट के किए जाता है। जाता क्रिकेट क्रिकेट के क्रिकेट

المراب المناج المحاجوناني

والربعة والسبيد وبدائه المفهور a the state of the

State of the same of

Secretary of the second

Japan Later Commence

Alle Sand Sand

Eretinant -

10 Caraco

The said while the said

Ber . .

gringalegyera

楽しむ・食いっこ

ହିଲିପ୍ର ଜୀବନ

A section in

15 to 15 to

 $\hat{g}_{i}g_{i}(q)(x)=g_{i}(x)^{\frac{1}{2}}.$

*

if an earlier

greater of the

A --

 $d(\underline{z}) = z^{-1} + z^{-1}$

12 may -- --

50.00

Styll the earliest of

seur ecologiste

exception francis

3972 Teller 1

La bible du blasphème

Du dadaïsme au lettrisme, en passant par la culture punk et l'Internationale situationniste, le critique de rock américain Greil Marcus retrace l'histoire secrète du XXº siècle. Celle de la subversion

LIPSTICK TRACES Une histoire secrète du vingtième siècle de Greil Marcus. Traduit de l'anglais (Etats-Unis) par Guillaume Godard. éd. Allia, 552 p., 190 F (28,96 €).

eunes gens qui vouez à la gloire un amour immodéré et qui redoutez l'anonymat plus que la mort, procurezvous sans tarder Lipstick Traces, cette bible du blasphème, cette saga de la provocation au XX siècle, ce viatique pour les siècles futurs que vous aspirez à séduire une cravache à la main et l'insulte à la bouche. Vous étiez un maudit : vous deviendrez un héros. Le présent ne cesse de réécrire le passé: il a besoin de se forger des légendes. Vous serez la légende du XXI^e siècle.

Plus nihiliste encore que les personnages qu'il met en scène, Greil Marcus a donc entrepris, à votre intention, d'écrire l'histoire secrète du siècle à travers Dada, le lettrisme, la culture punk et l'Internationale situationniste. Vous y entendrez Richard Huelsenbeck, un des fondateurs du dadaisme, affirmer, en 1918, à Berlin, devant un public scandalisé venu entendre une conférence sur les nouvelles tendances des arts: « Nous étions pour la guerre, et le dadaisme, aujourd'hui encore, est pour la guerre. La vie doit faire mai. Il n'y a pas assez de cruauté. » Dada casse le monde et malheur à celui qui voudrait en recoller les morceaux! Balayant tous les vestiges de l'esthétique, de la philosophie, de l'éthique, Dada devient cette voix qui se cogne contre les murs, murs de la pudeur, murs de l'hypocrisie, cherchant des limites et n'en trouvant pas. Et quand Johnny Rotten, des Sex Pistols, dans Anarchy in the U-K (1977), ce cri

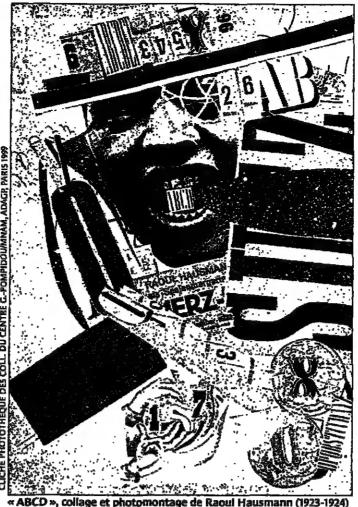
vés des villes son « I am Antechrist », c'est encore la voix de Dada qui retentit. Lointainement, en écho, on perçoit ceiles de Nietzsche et de Stirner.

A Paris, en cette matinée du 9 avril 1950, Dada explosera devant dix mille croyants venus du monde entier assister à la grandmesse de Pâques. Déguisés en dominicains, quatre jeunes gens - parmi lesquels le futur historien Michel Mourre - prennent d'assaut la chaire pour annoncer la mort de Dieu et accuser l'Eglise catholique universelle « du détournement mortel de nos forces vives en faveur d'un ciel vide ».

OUTRAGE

Le sermon de Michel Mourre ne put être achevé : les fidèles et les gardes suisses se précipitèrent sur les conspirateurs pour les lyncher. Ce qui, aujourd'hui, ne serait o qu'un aimable outrage était alors pire qu'un crime. Michel Mourre, arrêté, fut confié à un psychiatre, cependant que les surréalistes, navrés que des enfants batards se soient emparés de leur héritage, proclamaient, par la bouche d'André Breton: « C'est bien là, au cœur même de la pieuvre qui étreint encore l'univers, que le coup devait être porté. C'est d'ailleurs là que, quelquefois, dans leur jeunesse, rêvèrent comme moi de le porter des hommes avec qui j'ai fait ou continue à faire route : Artaud, Crevel, Eluard, Péret, Prévert, Char et bien d'autres. »

Mais la vieillesse survient toujours plus vite qu'on ne le croit - c'est la seule révolution véritable et surtout la seule à laquelle on n'est pas préparé, disait Trotski - et Michel Mourre mourra en 1997 en respectacle encyclopédiste, un rien bigot, préférant Maurras à Dada. Mais peut-être, après tout, que, dans la tradition qui va des confessions de saint Augustin aux sermons de Little d'outre-tombe, jettera sur les pa- Richard (« J'étais un drogué, j'étais beck qui se métamorphosa, aux émeute sous un prétexte artis-



un homosexuel, le chantais pour le Etats-Unis, en prédicateur de la diable »). les blasphèmes de Mourre voulaient seulement dire que, pires sont les péchés, plus grande est la piété qui leur succède ou, comme l'écrivait Raoul Vaneigem, que « profaner une hostie est encore une façon de

n'oubiions pas Richard Huelsen-

cause psychanalytique... * Notre-Dame, écrit Greil Marcus, est le premier événement que Debord et les autres firent leur. Ils décrétérent que c'était leur crime fondateur. » Ils avaient déjà compris que rien n'est plus simple, pour prendre rendre hommage à l'Eglise ». Et place dans l'histoire de l'avantgarde, que de provoquer une

tique. Il suffit d'amener un public à esperer quelque chose et de lui donner autre chose ou, comme Alfred Jarry l'avait délà fait lors de la première d'Ubu, en 1896, de violer les tabous que tout le monde accepte comme tels.

Sur ce point, Debord avait beaucoup appris d'Isidore Isou, ce jeune Roumain, sexy à la manière d'Elvis Presley, qui débarqua, inconnu, à Paris en 1945 et qui déclara la guerre de la culture, en appelant au fanatisme de chacun - en particulier des jeunes gens convaincus de leur génie méconnu. Ce qui, évidemment, même si on se limite aux Deux Magots et au Flore, fait toujours beaucoup de monde. La littérature perdant de son prestige, Isidore Isou réalisa son premier film , Traité de bave et d'éternité, qu'il présenta au festival de Cannes en 1951, en se plaçant d'emblée sur le même pied que Griffith, Strobelm ou Abel Gance. Il annonçait déjà la destruction du cinéma : il voulait être le premier signe apocalyptique de disionction, de rupture, de cet organisme « ballonné » et « ventru » qui s'appelle le film.

« SIMPLIFIEZ-VOUS LA VIE :

Guy Debord lui emboîta le pas en 1952 avec Hurlements en faveur de Sade, film délibérément sans images où il prétendait avoir vou-

lu tuer le cinéma. Pourquoi? Parce que, répondait-il avec humour et faisant allusion à l'acte surréaliste le plus simple, « c'est plus facile que de tuer des passants ». Dans ces Hurlements en faveur de Sade résonne cette sentence qui résume l'esthétique nihiliste: « La perfection du sulcide est dans l'équivoque. » Ou encore, cette citation de Nietzsche: « Simplifiez-vous la vie : mourez ! »

Selon une stratégie parfaitement rodée - par les surréalistes giflant le cadavre d'Anatole

nement mince, le narrateur suggère copain surnommé La Vrille pour son

France ou par les lettristes ridiculisant les existentialistes -, les situationnistes dégommerent Charlie Chaplin venu à Paris présenter Les Feux de la rampe en octobre 1953 : « Cinéaste sous Mack Sennett, acteur sous Max Linder, Stavisky des larmes des filles-mères abandonnées et des petits orphelins d'Auteuil, vous êtes, Chaplin. l'escroc aux sentiments, le maître chanteur de la soutirance, »

Il ne manquait même pas, à ce réquisitoire, l'inévitable note sur son * jascisme larvé », son goût de l'argent et des mondanités. Il fallait frapper fort, être injuste, sans nuance. Marquer son territoire. Agir localement et penser globalement. Accepter le ridicule dans un premier temps, chercher à être maudit dans un deuxième, avant d'achever le parcours, désenchanté et suicidaire, avec Bossuet dans une main et un fusil à pompe dans l'autre. Surtout presser sur la gâchette au bon moment, puisque plus personne n'est là pour vous crucifier. Do it yourself.

Ce qui est admirable chez Greil Marcus, c'est que, à aucun moment, il n'est dupe des convictions, des convulsions ou des conventions des acteurs qu'il met en scène. Ce qui le fascine, outre l'intensité de leurs refus, ce sont leurs tactiques de pouvoir, la manière dont ils obtiennent une célébrité immédiate sans concèder aucun avantage à leurs adversaires, à la manière du Christ ne se contentant pas de critiques. mais passant à l'acte en agressant les marchands du Temple. Et. surtout, en s'appuyant sur la mythologie de son temps. Celle du XX siècle a trouvé en Greil Marcus un historien qui, à force d'être marginal, finira par occuper une place centrale. « Tout le monde sait, écrit-il, que l'Histoire procède par cercles, la surprise vient de la taille des cercles. »

Roland Jaccard

Une question sans réponse

Pourquoi l'homme est-il capable de commettre le « mal radical » ? Deux philosophes posent cette très ancienne question

PETITE MÉTAPHYSIQUE DU MEURTRE d'Eliette Abécassis. PUF, 106 p., 69 F (10,51 €)

L'HOMME ET LE MAL d'André Jacob. Cerf, 130 p., 65 F (9,90 €).

l est difficile d'écrire sur le mal. D'abord, parce qu'il ne s'agit pas d'un objet simple : qu'y at-il de commun entre un simple « mal » de tête, et le « mal » que l'homme est capable de faire à l'homme? Ensuite, parce qu'on a bien du mal (c'est le cas de le dîre) à en parler sans sombrer dans le genre mystique - ou, pis encore,

sentimental Confusions théoriques et pathétique douteux : Eliette Abécassis a, fort heureusement, su éviter ces deux écueils. Sa Petite métaphysique du meurtre répond exactement à ce que promet le tirre. Court et concis, allant droit à l'essentiel, l'essai qu'elle vient d'écrire se limite à un seul aspect du problème du mal, la question de ce que les classiques appelaient le « mai radical » - concept qu'illustre, en notre siècle, le meurtre génocidaire. Sa réflexion se veut, en outre, métaphysique plutôt que moralisatrice, ce qui nous épargne tout épanchement superflu.

Que veut dire, ici, « métaphysique » ? Eliette Abécassis donne la meilleure définition possible du mal radical lorsqu'elle montre que ce qui caractérise celui-ci n'est autre que l'impossibilité où nous sommes de hi tronver une explication satisfaisante. Songeons an meurtre génocidaire: ni la religion ni quelque « gnose » que ce soit ne peuvent en rendre compte - ni prétendre que ce " mal » absolu se justifierait malgré tout, dans la mesure où il aurait permis la réalisation d'un « bien » supérieur (le retour des juifs en Palestine, dans le cas de la Shoah).

Ni les témoignages des rescapés, ni les recherches des historiens, ni le culte civique de la mémoire ne devraient, de leur côté, avoir pour effet de normaliser le crime, en faisant de celui-ci un événement historique parmi d'autres – un événement simplement un peu plus horrible que d'autres, mais pas tellement plus (comme si, au fond, tout n'était qu'une question de degré, de chiffres, de séries statistiques).

Eliette Abécassis a, à ce propos, des mots durs, mais pleinement justifiés, pour les historiens révisionnistes qui, afin de faire passer cette demière thèse, la cachent derrière de pompeuses déclarations sur les « crimes » du communisme – bien pires, selon eux, que ceux du nazisme. Des déclarations qu'on entend de plus en plus souvent, aujourd'hui, comme s'il n'y avait aucune différence entre le goulag. d'où l'on pouvait sortir vivant, et les chambres à gaz d'Auschwitz, où cette possibilité n'existait pas.

TROIS «ARMES» Le mal radical se situe donc audelà de toute tentative faite par la réflexion pour l'apprivoiser par des

mots. Est-ce à dire que nous ne puissions rien contre lui? Non, répond Eliette Abécassis, nous ne sommes pas totalement sans ressources. Nous avons au moins trois moyens de lutter: la politique, la

La politique : il ne suffit pas d'être pour la démocratie, contre le totalitarisme. Il faut, de plus, se battre, pour que l'étranger, figure mythique de « l'autre » et donc figure par excellence du mal dans la cité, soit pleinement accepté, autorisé à bénéficier de tous les avantages dont jouissent déjà les citoyens - bref, traité comme un « hôte » ou un « allié », et non comme une incarnation du diable.

La justice : il faut qu'elle suive son cours. Il importe qu'elle soit « persévérante et radicale», comme le mal lui-même, « sans regret et sans remords ». Car ce n'est que si justice

est rendue, même longtemos après le mai, que la mémoire du mai pourra, pour les descendants des victimes, cesser d'être une douleur insupportable. De ce point de vue. le procès de Maurice Papon aura été un moment nécessaire - même si la peine fut finalement légère, et même si le coupable n'est pas en train de la purger.

L'art, enfin : car « pourquoi l'art, si ce n'est pour exprimer le meurtre dans la société? ». Rappelant que le roman (ou le film) policier restera le genre artistique le plus caractéristique de notre époque, Eliette Abécassis affirme, avec force, que l'art, « contestataire dans son essence », ne doit par servir à « louer », à « décrire », à « donner sens à ce monde absurde » ni à nous permettre de nous en évader, mais qu'il « est là pour dénoncer, pour vomir le

L'artiste n'est pas un hagiographe, mais un « empoisonneur public ». Il est à la recherche de la seule réponse possible au mai radical : le « sublime radical ». Comme Paul Celan, choisissant de faire œuvre poétique dans la langue du bourreau, afin de mieux lui tenir tête. Ou bien comme la Madeleine pénitente de Georges de La Tour, cherchant depuis des siècles, à la lueur d'une bougie, « la réponse à la question redoutable ».

Ecrit dans un langage moins inspiré, mais plus utile du strict point de vue pédagogique, le demier livre d'André Jacob propose, quant à lui, une approche résolument « anthropologique » du problème du mal. Les recherches les plus récentes en sciences sociales y sont conviées à dialoguer avec Leibniz ou Kant. La conversation, on s'en doute, est du plus grand intérêt. Et pourtant, après avoir refermé ce livre et celui d'Eliette Abécassis, on se retrouve comme la Madeleine de La Tour: une bougie à la main, un crâne sur les genoux - et toujours pas de

Christian Delacampagne

L'autobiographie

D'abord un malaise - un peu de la gène de l'intrus, de celui qui surprend un monologue qui ne lui est pas destiné, qui n'est pour personne : littéralement un soliloque. Puis les surprises, l'intérêt qui ne cesse de croître et, après un moment, le besoin de poursuivre comme s'il en allait de votre propre vie. Comme si, en vérité, c'était de vous qu'il était question, de vous et de chacun. La Gana, écrivait Nadeau, est « d'une littérature aui aide à vivre v. A vif est une parole qui exise que l'on s'interroge sur soi avec l'honnéteté scrupuleuse que Deux respecte. Parler au lieu d'écrire le délivre définitivement de la menace du style. Il résiste mieux encore au magnétisme du lyrisme et du pathétique. Y parviendrait-on comme lui? A trop d'auteurs qui se mettent en scène favorablement, la question devrait être adressée.

D'un épisode ordinaire, d'un évé-

ce qu'il sous-entend, ce qu'il apprend d'une enfance et d'une adolescence qui oscillent entre l'accablement et la révolte, la résignation et la rupture avec la démence toute proche, désastre probable. Qui a dit ainsi la condition prolétarienne avant et pendant le Front populaire? Cartier-Bresson, en quelques photos - c'est tout. Dans ces récits, les historiens trouveraient des éléments pour comprendre le monde de ceux qui. précisement, n'ont laissé aucun récit. L'ouvrier pousse le chariot chargé d'une balle de coton jusqu'au hangar. revient à vide, attend que la machine silencieuse ait craché un tas assez gros, le prend à bras-le-corps, le pose, repart, recommence. Ce passage est d'une tristesse paralysante, quoique ne s'y entende ni plainte, ni protesta-

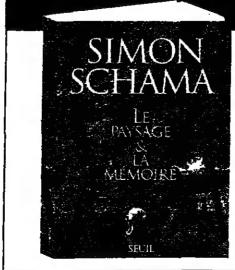
D'autres produisent une impression d'autant plus forte que la distance s'accuse entre l'intensité de l'événement historique et la neutralité du narrateur. En 1943, Deux, repéré par la Gestapo, doit fuir l'usine Farman avec d'autres de son réseau FTP et rejoindre un maquis près de Dole. Il a pour compagnon de voyage un

adresse au plongeoir de quatre mètres. La Vrille adhère à l'instant qu'il vit, il se meut dans la guerre avec aisance, il se met à tuer avec une facilité heureuse - tout le contraire de Deux. Pour sa première nuit dans les bois, ce dernier doit garder le cadavre d'une femme exécutée. Il ne le regarde pas, il ne le retourne pas. Il se souvient du jour où, enfant, il était allé à l'abattoir faire remplir un flacon du sang qui devait faire office de fortifiant pour sa mère. Le sang des bêtes dépecées coulait sur le soi comme la Seine sur la berge les jours d'inondations. Deux le suggette, en neu de mots - ils n'en sont que plus puissants. Puis il giisse à autre chose. à celles auxquelles ressemble la morte, qui n'ont ni nom, ni histoire.

Tout A vifest de cette sorte : un autoportrait à l'infini – une œuvre orale absolument singulière, aussi singufière que les livres et les dessins d'un homme qui a la vérité pour unique exigence et terrible inquiétude. « Le déblaiement appelle d'aupres ruines. Après des milliers de dessins et des milliers de pages, tout est encore à faire, à

Philippe Dager

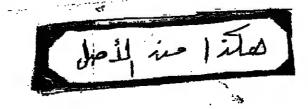
UNE AUTRE FAÇON D'ÉCRIRE L'HISTOIRE



Voici un travail, Le Paysage et la mémoire sur la constitution des paysages mythiques qui hantent l'esprit de l'humanité. Schama s'y révèle vraiment brillant.

Antoine de Baeque, Le Monde

Editions du Seuil



L'EDITION FRANÇAISE

Droft de pret en bibliothèques. Pour faire suite au rapport Borzeix sur la question du droit de prêt dans les bibliothèques (voir Le Monde du 4 septembre 1998), le ministère de la culture a organisé, vendredi 22 janvier, une table ronde réunissant les professionnels de l'édition, les représentants des auteurs et ceux des bibliothèques. La ministre de la culture, Catherine Trautmann, a ouvert cette rencontre qui constitue « la première étape du processus de concertation avec les intervenants de la chaîne du livre ». Elle a indiqué l'intention du gouvernement de dépasser, « par des solutions simples et claires », la situation actuelle dans laquelle la France « ne respecte pas ses engagements européens et [où] le droit français n'est pas applique ... Une prochaine concertation devrait avoir lieu d'ici avril.

 Nouveautés à La Table ronde. Denis Tillinac, président-directeur général des éditions de La Table ronde, a annoncé que sa maison abriterait désormais L'Atelier du roman, revue littéraire éditée auparavant aux Belles Lettres. Il vient également de passer un accord avec le quotidien La Montagne pour développer en parité une maison d'édition régionaliste qui publiera des livres (une dizaine chaque année) traitant du Massif central. Une collection de poésie devrait par ailleurs voir le jour au printemps. En charge avec Olivier Frébourg (directeur littéraire) de cette collection, il souhaite proposer des livres à prix bas pour un lectorat populaire et

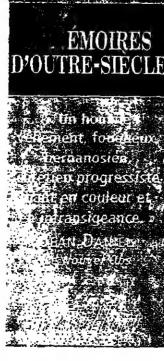
Prix littéraires. Le prix des Deux-Magots a été décerné à Marc Dugain pour son premier roman. La Chambre des officiers (J.-C. Lattès). Les prix littéraires du Nouveau cercle de l'Union ont été remis, dans la catégorie Histoire », à l'académicien lean-Marie Rouart pour son livre Bernis, le cardinal des plaisirs (Gallimard), et, dans la catégorie « Souvenirs », à l'ancien premier ministre Pierre Messmer pour Les Blancs s'en vont. Récits de décolonisation (Albin Michel). Le prix Hugues-Capet a été remis à Simone Bertière pour sa biographie Les Femmes du Roi-Soleil (éditions de Fallois).

● Dahlia noir: c'est le nom du bar-librairie, 41, rue des Tournelles, 75003, consacré au polar. La vente de romans policiers s'y accompagne de projection de courts-métrages, représentations théatrales, expositions et « promotion d'une musique d'ex-ieunes par le bigis de concerts de blues et de

• Benoît Jacob : ainsi se nomme la maison d'édition créée par Jean Mascolo, fils de Dionys Mascolo et de Marguerite Duras. Le premier ouvrage publié (carnet de recettes de l'auteur de L'Amanti s'intitule La Cuisine de Marguerite.

RECTIFICATIF

Une erreur s'est glissée dans le compte rendu du livre de Hillel Seldman Du fond de l'atime. Journul du ghetto de Varsovie (« Le Monde des livres - du 22 janvier) : à la cinquième ligne de la deuxième colonne, il fallait lire < (...) les faits qu'il rapporte » et non .. (...) qu'il supporte ».



Claude Lévi-Strauss et « l'hologramme brisé »

le 9 février, d'un numéro double spécial de la revue Critique consacré à Claude Lévi-Strauss, la rédaction a remis publiquement cet ensemble d'études à l'anthropologue, au cours d'une réunion organisée au Collège de France le 25 janvier. Quelques dizaines de personnes, collaborateurs et amis de Claude Lévi-Strauss, se sont rassemblées à cette occasion autour du maître, qui a fêté à la fin de 1998 ses quatre-vingt-dix ans. La singularité de ce volume est de dresser, par une suite d'approches des faces multiples de l'œuvre, un portrait intellectuel de celui qui est un des très grands hommes de pensée du XX siècle. On peut y lire également une lettre inédite de Claude Lévi-Strauss écrite en

1938 au Mato Grosso. Après une allocution de Philippe Roger, directeur de Critique, et de Marc Augé, qui a dirigé ce numéro spécial dont nous rendrons compte prochainement, Claude Lévi-Strauss a pris la parole plusieurs minutes. Ses propos, ne possède plus son unité

l'occasion de la tenus sans notes, prononcés entière et cependant, comme parution prochaine, d'une voix mesurée et ferme, furent exemplaires de netteté lucide et d'émotion maîtrisée par l'intelligence. Il n'y avait ni caméra ni micro. Personne n'a sténographié ces paroles. C'est donc une reconstitution de mémoire qu'on va lire. Fidèle à l'esprit, elle n'est pas nécessairement exacte dans sa lettre. On espère seulement que ces quelques lignes puissent conserver et transmettre l'impression de ceux qui étaient présents, simplement la grandeur. Claude Lévi-Strauss confia

en substance: « Montaigne dit que la vieillesse nous diminue chaque jour et nous entame de telle sorte que, quand la mort survient, elle n'emporte plus qu'un quart d'homme ou un demi homme. Montaigne est mort à cinquante-neuf ans, et ne pouvait sans doute avoir idée de l'extrême vieillesse où je me trouve aujourd'hui. Dans ce grand âge que je ne pensais pas atteindre, et qui constitue une des plus curieuses surprises de mon existence, j'al le sentiment d'être comme un hologramme brisé. Cet hologramme

dans tout hologramme, chaque partie restante conserve une image et une représentation complète du tout.

Ainsi y a-t-il aujourd'hui pour moi un moi réel, qui n'est plus que le quart ou la moitié d'un homme, et un moi virtuel, qui conserve encore vive une idée du tout. Le moi virtuel dresse un projet de livre, commence à en organiser les chapitres, et dit au moi réel : « C'est à toi de continuer ». Et le moi réel, qui ne peut plus, dit au moi virtuel: « C'est ton affaire. C'est toi seul qui voit la totalité. » Ma vie se déroule à présent dans ce dialogue très

étrange. Je vous suis très reconnaissant d'avoir pour quelques instants, grâce à votre présence aujourd'hui et votre amitié, fait cesser ce dialogue en permettant un moment à ces deux moi de coîncider de nouveau. Je sais bien que le moi réel continue de fondre Jusqu'à la dissolution ultime, mais je vous suis reconnaissant de m'avoir tendu la main, me donnant ainsi le sentiment, pour un instant, qu'il en est autrement. >

Restructuration chez Casterman

l'imprimerie et du muitimédia), c'est par l'annonce de 96 suppressions de postes - qui touchent notamment le personnel de leur imprimerie de Tournai (en Belgique) - que commence l'année. Cette décision du groupe franco-belge fait suite aux nombreuses restructurations effectuées; à la demande des actionnaires, depuis fin 1996. Des 1997, la nomination de Rudi groupe un homme « qui neconnaît rien à l'édition et ne s'en cache pas », se révèle vite justifiée. C'est d'abord le départ de Didier Platteau qui dirigeait le secteur de l'édition, puis celui de l'administrateur délégué Robett Vangénéber; celui, fin 1997, de l'éditeur Jean-Paul Mougins, suivi, fin 1998, de Bernard Ciccolini. Tous deux étaient à l'origine de la revue mensuelle A Suivre qui a notamment contribué à faire connaître Jacques Tardi, Hugo Pratt et Milo Manara décembre 1997, Laurence ieu ». Madani, éditrice BD, part à son

our le groupe Caster - tour fin 1998. Ce renouvellement man (actif dans les sec- du personnel - initié par Jacques: teurs de l'édition, de Simon, arrivé à la direction générale des éditions Casterman en 1997 - passe essentiellement par deux nominations: celle de Louis Delas (en charge pour le pôle France de l'éditorial BD et jeunesse, du secteur commercial, de l'administration des ventes, du marketing et de la promotion) et celle de son homologue beige, Jean-François Coremans. Pour Louis Delas, res départs devalent être effectués Vercruysse laisse perplexe de au non d'un cassinissement nombreux éditeurs. L'inquié-nécessaire de la société. Il tude de voir arriver à la tête du signale par affeurs que les édisignale par afficurs que les édi-teurs BD Nadia Gibert et Arnaud de La Croix seront désormais épanies par Caroline de Húgo ainsi que par quelques per-sonnes travaillant en externe. Il annonce la création de nouveaux axes éditoriaux BD, car. dit-il, « Casterman n'est pas uniquement éditeur de Tintin ». Une nouvelle génération d'auteurs devrait, selon ses termes, « venir majorer le catalogue ». De son côté, Bernard Ciccolini reve d'une BD « plus : mordante et créatrice pour tous les auteurs qui dont la parution fut arrêtée en . révent de nouveaux terrains de

\$44. Y

Marking .

all dimanche

Science-fiction en revue

l y avait bien longtemps qu'on ne trouvait plus de revue consacrée à la science-fiction dans les kiosques et les maisons de la presse. Cette absence est aujourd'hui comblée par la sortie du premier numéro de Science-fiction magazine, un bimestriel réalisé par l'équipe de la revue semi-professionnelle Ozone qui s'était d'ailleurs préparée à cette mue depuis plusieurs mois, le changement de titre ayant précédé le changement de statut.

Science-fiction magazine entend parler de toute la culture S-F (entendez par-là aussi la fantasy et le fantastique). C'est pourquoi son sommaire se consacre non seulement à la littérature, mais aussi au cinéma, à la télévision, à la bande dessinée, à l'édition vidéo, au multimédia, aux jeux de roles. Bref à tous les domaines qui ont un rapport avec les littératures de l'imaginaire. Une telle approche est d'une pertinence indéniable et devrait rassembler des publics ayant des centres d'intérêt très différents

Le premier numéro possède une maquette moderne. clinquante, qui privilégie ouvertement le visuel. Mais si le contenant sacrifie gaillardement à la mode des mises en page agressives - et un peu fatigantes à l'oeil -, le contenu est, lui, fort intéressant. Le sommaire s'ouvre sur une série de « news » avant de céder la place au ciou du numéro: un dossier Stephen King, composé d'un entretien de très bonne tenue avec l'auteur de Carrie, dont le dernier roman Bag of Bones a obtenu outre-Atlantique de fort bonnes critiques, et d'un article sur Un élève doué, le film de Bryan Singer, adaptant une nouvelle de Différentes saisons. Un dossier sur Jack Vance, des « portraits-robots » de Terry Pratchett et de Peter Jackson (le réalisateur qui tourne actueilement l'adaptation du Seigneur des anneaux), un ensemble sur la cybernétique et ses illustrations sciencefictives, et une abondante moisson critique complètent l'ensemble. L'impression générale - une fois admis le principe que le magazine est une revue d'initiation et d'information plutôt que d'approfondissement - est bonne. Toutefois, ce numéro souffre de queiques défauts auxquels les rédacteurs devront remédier. De son origine fanzinesque, la revue a gardé quelques rubriques au ton potache qui n'ont pas leur place icl. On aurait préféré lite une vraie interview de Marc Caro (coréalisateur avec Jean-Pierre Jeunet du génial La Cité des enfants perdus) piutôt que ce questionnaire-clin d'œi) auguel il a été soumis. Quant aux choix critiques. ils devront se justifier de manière plus rigoureuse. On a beau trouver des qualités au Crépuscule des effes, il ne mérite pas une cotation simérieure à celle de *Collectio* d'automne. Jean-Louis Fetjaine et Jonathan Carroll ne louent pas, de toute évidence, dans la même catégorie. On veut espérer que les rédacteurs prendront un jour le risque de la fiction. C'est à ce prix que Science-fiction

manazine méritera pleinement son titre...

rue Chazières, 69004 Lyon, tél.: 04-

● LE 6 FÉVRIER. PHILOSOPHIE. A

Paris, l'Odéon-Théâtre de l'Europe

organise une rencontre sur le thème

« Mystique et philosophie » préparée

et animée par Benoît Chantre et Ja-cob Rogozinski (rens. : 1, pl. Paul-

Claudel, 75006 Paris, tel : 01-44-41-

★ Science-fiction magazine nº 1, 82 p., 30 F (4,57 €).

78-27-02-48).

AGENDA

• LE 29 JANVIER. POURQUOI LA CRITIQUE GÉNÉTIQUE. A Paris, une journée d'études est organisée à Paris-VII (dès 10 heures), avec la participation de dix spécialistes et une table ronde finale (Jussieu, 2' étage, salle 213, couloir 34-44, 75005 Paris). • LE 31 JANVIER. BIBLE. A Paris, le Collège des études juives de l'Alliance isroélite universelle organise un « dialogue » sur le thème » Lire la Bible aujourd'hui », à partir de 9 h 30, avec la participation notamment de Shmuel Trigano, Paul Ricogur et Iulia Kristeva (17, rue de la Sorbonne, 75005 Paris, t.S.: 01-53-32-88-551

■ LE 1º FÉVRIER. ÉDITION. A Paris, la bibliothèque publique d'information poursuit son cycle . Les rendez-vous de l'édition » par une rencontre (menée par Jean-Luc Douin) avec Olivier Cohen - directeur des éditions de l'Olivier - au cours de laquelle sera évoquée la singularité de son aventure éditoriale (Centre Georges-Pompidou, Tipi, 75004 Paris,

● DU 1th AU 7 FÉVRIER, JEUNESSE. A Saint-Paul-Trois-Châteaux (Drome), le Sou des écoles <u>laïques</u> or-

ganise la 15º Fête du livre de jeunesse dont le thème central est « l'ai peur et l'aime ca ». Au programme (à partir du 4) spectacles, expositions, lectures et débats (tél.: 04-75-04-51-42 ou 04-

75-04-95-91). ◆ LES 3 ET 4 FÉVRIER. WIESEL A Paris, la Bibliothèque nationale de France organise une conférence animée par Elie Wiesel autour du thème « La survie du rêve hassidique. Réflexions sur l'espérance » (BNF, quai François-Mauriac, 75013 Paris, tél.: 01-53-79-791 DU 5 AU 7 FÉVRIER. BIOGRA-

PHILE. A Nîmes, le premier Salon de la biographie, « Les arènes du livre ». se tiendra dans les arènes couvertes de Nimes, proposant expositions, espaces de rencontres, marché du livre ainsi que table ronde, colloque et débat, notamment sur le thème « Biographies, des livres au tribunal » (tél. :

■ LES 5 ET 6 FÉVRIER. HISTOIRE A Lyon, la VIIIa Gillet organise les Journées européennes sous le titre « La fabrique de l'Histoire ». Les participants - parmi lesquels Carlo Osso-la, François Hartog, Alessandro Gennari - se pencherorit sur la narration en histoire et en littérature (rens. : 25,

FÉVRIER 99 Le nº : 60 F 144 pages

36 15 SI ETUDES

Histoires d'Israël Yehoshua Rash

Catholiques et Juifs en Pologne Stefan WILKANOWICZ

ETUDES - 14, rue d'Assas - 75006 PARIS - Tel. 101 44 39 48 48

A L'ETRANGER

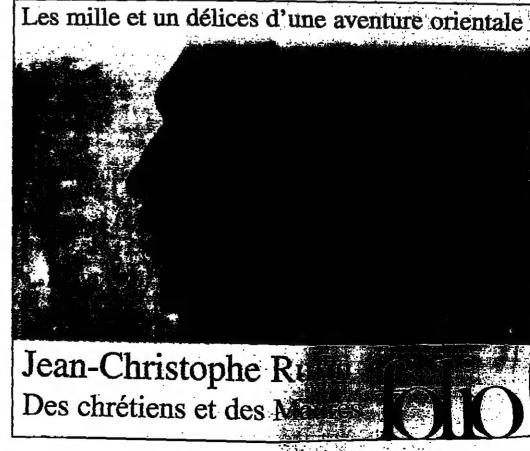
 AMÉRIQUE LATINE : Gabriel García Márquez refuse le titre de docteur « Honoris causa »

L'écrivain colombien a annoncé, vendredi 22 janvier, qu'il avait décliné l'offre de la Sorbonne d'être fait docteur « Honoris causa ». « Quand on m'a remis le prix Nobel de littérature, en 1982, j'ai reçu de nombreuses propositions pour différents prix Face à l'impossibilité matérielle de dire out à tout le monde, f'ai pris la décision désespérée de leur dire non à tous, pour être sur de ne blesser personne », a-t-il expliqué pour motiver son refus!

Georges Molinié, président de Paris-IV, avait espéré que l'écrivain colombieu ferait une exception et accepterait de venir Paris pour la remise de ce prix en mars prochain.

Prix « Casa de las Americas » : l'Argentine Zelmar Acevedo le Cubain Alberto Garrido et la Bresilienne Cecy Fernándes ont reçu, jeudi 21 janvier, le prix « Casa de las Americas » 1999 Zelmar Acevedo a été récompensée pour son roman La Dama de cristal. Alberto Garrido pour sa nouvelle Con el muro de la 💏 lamentaciones et Cecy Fernándes pour son poème Devo doe Trois mentions spéciales ont par ailleurs été décernées : deux aux romanciers mexicains Ricardo Chávez (pour Estación de la vergienza) et Pedro Antonio Molina (pour Del valor del miedo) et une au Meziczin José Manuel Rodriguez (pour sa nouvelle Las Historias del decifrador). Aucun prix n'a été attribué dans la

catégorie des documents. ALLEMAGNE: Adolf Hitler aurait protégé l'écrivain Ernst Jünger contre son ministre de la propagande Joseph Goebbels Cette information est tirée du journal d'un ancien secrétaire de l'écrivain dans l'après-guerre et dont des extraits ont été récemment publiés par Welt am Sonntag. D'après le journal dominical, Armin Moehler raconte qu'en 1939, Goebbels voulait prendre des mesures répressives contre l'écrivain, qui venait de publier un roman considéré comme antinazi, Sur les falaises de marbre (Gallimard, 1979). Hitler s'y serait opposé, lançant à Goebbels: «Laissez-le-moi en paix. Il a de grands mérites. » Selon le secrétaire de Junger, Goebbels naissait celui-ci, qu'il considérait comme un rival en littérature. Des lettres adressées par Hitler à junger de 1926 à 1929 viennent d'être publiées. Le Führer y disait sa haute estime pour l'écrivain, éclairant ainsi les efforts entrepris par les nazis pour récupérer son prestige au moment où ils essayaient de prendre le pouvoir. Ainsi, le 2 juillet 1929, Hitier conviait l'écrivain à participer comme invité d'honneur à un congrès du parti nazi à Nuremberg, invitation que ce dermer (décédé le 17 février 1998)



ANDRÉ MANDOUZE

P.

ńι.

et l viet en a ЮШ rece

don